

2010
ANNUAL REPORT
MÉMOIRE



FUNDACIÓ
GALA-SALVADOR DALÍ



**BYLAWS
OF THE FUNDACIÓ
GALA-SALVADOR DALÍ**

**STATUTS
DE LA FUNDACIÓ
GALA-SALVADOR DALÍ**

TABLE OF CONTENTS

006 PRESENTATION

01 / GOVERNANCE AND MANAGEMENT BODIES

- 010 Board of Trustees
- 012 Board Committees
- 012 Meetings of the Board and its commissions
- 014 Other bodies

02 / FOSTER

- 018 Museums
- 022 Dalí Theatre-Museum
- 024 Dalí-Jewels
- 026 Gala Dalí Castle House-Museum
- 028 Salvador Dalí House-Museum
- 030 Acquisitions

03 / DISSEMINATE

- 036 Temporary exhibitions
- 042 Loans of works
- 050 Documentation, cataloguing and research
- 054 Conferences and seminars
- 054 Publications
- 054 Articles
- 056 Dissemination Educational Service

04 / PROMOTE

- 064 Communication
- 074 Promotion and dissemination of the Museums
- 078 Commercial management
- 084 Marketing management

05 / ENHANCE PRESTIGE

- 092 Illustrious visits
- 094 Sponsorship
- 094 Prizes and awards
- 094 Authorising and Cataloguing Commission
- 094 Friends of the Dalí Museums
- 100 Other cultural activities

06 / PROTECT

- 104 Conservation and restoration
- 122 Infrastructures and security

07 / DEFEND

- 130 Generating funds
- 136 Creating prestige: the Foundation as a unique reference-point in the art market
- 136 Legal actions
- 138 Others

08 / HUMAN RESOURCES

- 142 Training
- 144 Departments and staff

09 / APPENDICES

- 150 A. Visitor studies
- 166 B. Economic management report

SOMMAIRE

007 PRÉSENTATION

01 / ORGANES DE GOUVERNEMENT ET DE DIRECTION

- 011 Patronat
- 013 Commissions du Patronat
- 013 Réunions du Patronat et de ses commissions
- 015 Autres organes

02 / FAVORISER

- 018 Musées
- 022 Théâtre-musée Dalí
- 024 Dalí-Bijoux
- 026 Maison-musée Château Gala Dalí
- 028 Maison-musée Salvador Dalí
- 031 Acquisitions

03 / VULGARISER

- 037 Expositions temporaires
- 043 Prêts d'œuvres
- 051 Documentation, catalogage et recherche
- 055 Conférences et séminaires
- 055 Publications
- 055 Articles
- 057 Département diffusion et Service éducatif

04 / PROMOUVOIR

- 065 Communication
- 075 Promotion et diffusion
- 079 Gestion commerciale
- 085 Gestion de marketing

05 / DIFFUSER

- 092 Visiteurs illustres
- 095 Parrainages
- 095 Prix et récompenses
- 095 Commission accréditation et catalogage
- 095 Amis des musées Dalí
- 100 Autres activités culturelles

06 / PROTÉGER

- 105 Conservation et restauration
- 123 Infrastructures et sécurité

07 / DÉFENDRE

- 131 Production de ressources
- 137 Génération de prestige : la Fondation comme référence unique sur le marché de l'art
- 137 Actions en justice
- 139 Divers

08 / RESSOURCES HUMAINES

- 143 Formation
- 145 Services et effectifs

09 / ANNEXES

- 151 A. Études de public
- 166 B. Rapport de gestion financière

PRESENTATION

For yet another year the Fundació Gala-Salvador Dalí presents in this Annual Report the summary of a financial year replete with positive factors and satisfactory results in carrying out its founding mission. We might particularly note in this respect the work put in by our Board and by the staff of the institution, whose dedication and professionalism have enabled us to achieve such a favourable balance.

The Foundation Museums maintained their dynamism during 2010 and, despite a difficult economic environment, registered nearly 1,330,000 visitors overall. This figure is an increase of 8.16% in relation to 2009 and points clearly to a recovery over the longer term of the trend shown in visitor figures for some years now, making our institution one of the most frequently visited Museum centres in the country.

The Foundation continued to work on projects that ensure good visitor numbers and that foster an evolution of demand towards the months when there are lower visitor numbers. Among other actions, we might highlight in this respect the development of relations with the tourism sector under various aspects, the educational service aimed at schoolchildren and the visit programmes specifically designed for the elderly.

The acquisitions policy, the numerous loans of work to leading national and overseas institutions, the exhibitions that the Foundation itself promoted or organised within or outside of its Museums, the growing activity of our website and the considerable

increase of actions undertaken by the Authorising and Cataloguing Commission are added to the popularity of the three Museums to show our institution's importance in all matters relating to Salvador Dalí.

The year 2010 was also a positive one in terms of management and defence of the rights of Salvador Dalí. The reference role of the Foundation in the international market has been consolidated, and the volume of activity has grown accordingly, along with the level of control and standardisation of use of the Master's rights. In this field of cultural heritage management the Foundation is carrying out truly pioneering work that is now beginning to show tangible results.

In terms of its protecting mission the Foundation kept up its vigilance and pursued its task of fighting against fraud through both direct legal action and by means of collaboration of its experts with the Spanish and international police and judicial authorities. In its work the entity has demonstrated a high degree of excellence and has helped to bring transparency and rigour to a market in need of those qualities.

We should mention, finally, the magnificent financial results of the year, a reflection of dynamic and efficient running of the institution, thus for yet another year assuring the autonomy and dynamism of the Foundation in the important role it accomplishes from the socioeconomic viewpoint in its geographical zone of influence, and particularly its achievement of the objectives laid down by its founder, Salvador Dalí Domènech.

Ramon Boixadós Malé
Chairman

PRÉSENTATION

Une année de plus, la Fundació Gala-Salvador Dalí présente dans ce Mémoire le résumé d'un exercice qui aura été rempli d'éléments positifs et de résultats satisfaisants pour le déroulement de sa mission institutionnelle. Il y a lieu, à cet égard, de souligner aussi bien le travail de notre Patronat que celui de l'équipe d'hommes et de femmes de l'institution qui, par leur disponibilité et leur professionnalisme, ont rendu possible un bilan aussi positif.

Les musées de la Fondation ont conservé leur dynamisme en 2010 et, en dépit d'un environnement économique difficile, ils ont enregistré dans leur ensemble près de 1 330 000 visiteurs. Ce chiffre, qui représente une croissance de 8,16 % par rapport à 2009, indique clairement une récupération à long terme de la tendance qui caractérise l'évolution du nombre de visiteurs depuis quelques années et maintient notre institution parmi les musées les plus fréquentés d'Espagne.

La Fondation a continué de travailler à des projets garantissant l'affluence de public et favorisant un étalement de la demande vers les mois de moindre fréquentation. Dans ce domaine, soulignons, entre autres actions, le développement des relations avec le secteur touristique, et ce à plusieurs niveaux, ainsi que le service éducatif à l'intention des scolaires et les programmes de visites spécifiquement conçues pour les personnes du troisième âge.

La politique d'acquisitions, les nombreux prêts d'œuvre consentis à des institutions nationales et étrangères de premier plan, les expositions que la Fondation elle-même a encouragées ou organisées dans et hors de ses musées, l'activité croissante de son site Web ou

l'augmentation considérable des actions menées par la Commission accréditation et catalogage, tout cela s'ajoute à la popularité des trois musées daliniens, mettant en évidence l'importance de l'institution eu égard à tout ce qui touche de près ou de loin Salvador Dalí.

2010 aura également été une bonne année en matière de gestion et de défense des droits de Salvador Dalí. Le rôle de référence de la Fondation sur le marché international se consolide et, par conséquent, le volume d'activité s'accroît en même temps que le niveau de contrôle et la normalisation de l'usage des droits du Maître. Dans ce domaine de la gestion du patrimoine culturel, la Fondation réalise une vraie tâche de précurseur qui commence à porter des fruits tangibles.

Dans l'exercice de sa mission de protection, la Fondation n'a pas baissé la garde et elle a poursuivi son combat contre la fraude, non seulement par l'action juridique directe, mais encore grâce à la collaboration de ses experts avec les autorités policières et judiciaires espagnoles et internationales. Dans ses actions, l'institution a fait preuve d'un niveau d'excellence élevé et elle a contribué à apporter davantage de transparence et de rigueur à un marché qui en a bien besoin.

Enfin, il faut mentionner les splendides résultats financiers de l'exercice, reflet d'une gestion dynamique et efficace qui permet, une année de plus, de garantir l'autonomie et la détermination de la Fondation dans l'exercice du rôle majeur qu'elle joue du point de vue socioéconomique pour sa zone d'influence, mais aussi et surtout en termes de réalisation des objectifs fixés par son fondateur Salvador Dalí Domènech.

Ramon Boixadós Malé
Président



01

GOVERNANCE AND
MANAGEMENT BODIES

ORGANES DE GOUVERNEMENT ET
DE DIRECTION

BOARD OF TRUSTEES

Honorary Chairpersons:

Their Majesties the King and Queen of Spain

Chairman:

Mr Ramon Boixadós Malé

Senior Vice-Chairman:

Mr Santi Vila Vicente

Vice-Chairman:

Mr Antoni Pitxot Soler

Members:

H.R.H. Princess Cristina de Borbón

Mrs Montse Aguer Teixidor

Mrs María Ángeles Albert de León

Mr Enrique Barón Crespo

Mrs Ana Beristain Díez

Mr Manuel Borja-Villel

Mr Joan Borrell Bassols

Mr Miguel Doménech Martínez

Mr Richard Elelman

Mr Jordi Mercader Miró

Mr Lluís Monreal Agustí

Mr Lluís Noguera Jordana

Mr Narcís Serra Serra

Mr Vicent Todolí Cervera

Mr Joan Manuel Tresserras Gaju

Mr Òscar Tusquets Blanca

Mr Francesc Vergés Bosch

Mr Josep Vilarasau Salat

General Secretary, non-Trustee:

Mr Lluís Peñuelas Reixach

The composition of the Foundation's Board of Trustees underwent three changes in 2010. Mr Ciro Lluca Fenollosa was replaced by the Councillor for Culture of Figueres City Council, Mr Richard Elelman, as representative of that entity on the governing body of the Foundation. Mr Richard Elelman took possession of the post at the ordinary meeting of the Board held on 19 April.

Mrs Aurora García García and Mrs Rocío de la Villa Ardura were replaced in 2009 as representatives of the Spanish State by Mr Manuel Borja-Villel, Director of the Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, and Mr Vicent Todolí Cervera, former Director of London's Tate Modern.

Mr Manuel Borja-Villel took possession of his post at the meeting of the Board held on 19 April.

PATRONAT

Présidents d'honneur

Leurs Majestés les Rois d'Espagne

Président

M. Ramon Boixadós Malé

1er vice-président

M. Santi Vila Vicente

2e vice-président

M. Antoni Pitxot Soler

Membres

S. A. R. l'Infante Cristina de Bourbon

Mme Montse Aguer Teixidor

Mme María Ángeles Albert de León

M. Enrique Barón Crespo

Mme Ana Beristain Díez

M. Manuel Borja-Villel

M. Joan Borrell Bassols

M. Miguel Doménech Martínez

M. Richard Elelman

M. Jordi Mercader Miró

M. Lluís Monreal Agustí

M. Lluís Noguera Jordana

M. Narcís Serra Serra

M. Vicent Todolí Cervera

M. Joan Manuel Tresserras Gaju

M. Òscar Tusquets Blanca

M. Francesc Vergés Bosch

M. Josep Vilarasau Salat

Secrétaire général, non membre

M. Lluís Peñuelas Reixach

La composition du Patronat de la Fondation a connu trois changements en 2010. M. Ciro Lluca Fenollosa a été remplacé par M. Richard Elelman, conseiller municipal à la Culture de la Mairie de Figueres, en qualité de représentant de cet organisme au sein de l'organe de gouvernement de la Fondation. M. Richard Elelman a pris possession de ses fonctions lors de l'assemblée extraordinaire du Patronat célébrée le 19 avril.

Mme Aurora García García et Mme Rocío de la Villa Ardura ont été remplacées en 2009, en qualité de représentants de l'État espagnol, par M. Manuel Borja-Villel, directeur du Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, et M. Vicent Todolí Cervera, ex-directeur de la galerie londonienne Tate Modern.

M. Manuel Borja-Villel a pris possession de ses fonctions lors de l'assemblée du Patronat célébrée le 19 avril.

BOARD COMMITTEES

ARTISTIC COMMITTEE

Chairman

Mr Ramon Boixadós Malé

Vice-Chairman

Mr Antoni Pitxot Soler

Members

H.R.H. Princess Cristina de Borbón

Mrs Montse Aguer Teixidor

Mrs Ana Beristain Díez

Mr Manuel Borja-Villel

Mr Richard Elelman

Mr Lluís Monreal Agustí

Mr Lluís Noguera Jordana

Mr Vicent Todolí Cervera

Mr Òscar Tusquets Blanca

Secretary

Mr Lluís Peñuelas Reixach

ECONOMIC COMMITTEE

Chairman

Mr Ramon Boixadós Malé

Vice-Chairman

Mr Santi Vila Vicente

Members

Mr Joan Borrell Bassols

Mr Jordi Mercader Miró

Mr Narcís Serra Serra

Mr Francesc Vergés Bosch

Secretary

Mr Lluís Peñuelas Reixach

EXTERNAL RELATIONS COMMITTEE

Chairman

Mr Ramon Boixadós Malé

Vice-Chairman

Ms María Ángeles Albert de León

Members

Mr Enrique Barón Crespo

Mr Miguel Doménech Martínez

Mr Joan Manuel Tresserras Gaju

Mr Josep Vilarasau Salat

Secretary

Mr Lluís Peñuelas Reixach

MEETINGS OF THE BOARD AND ITS COMMITTEES

The Board of Trustees met in ordinary session on 19th April, and again on 29th November in extraordinary session.

The Artistic Committee met on 26th January and 5th July, while the Economic and External Relations committees did so in joint session on 19th April and 20th September.

The business discussed and agreements adopted at the meetings of the Board and its committees over the course of 2010 are set down in the Minutes Book of the entity.

COMMISSIONS DU PATRONAT

COMMISSION ARTISTIQUE

Président

M. Ramon Boixadós Malé

Vice-président

M. Antoni Pitxot Soler

Membres

S. A. R. l'Infante Cristina de Bourbon

Mme Montse Aguer Teixidor

Mme Ana Beristain Díez

M. Manuel Borja-Villel

M. Richard Elelman

M. Lluís Monreal Agustí

M. Lluís Noguera Jordana

M. Vicent Todolí Cervera

M. Òscar Tusquets Blanca

Secrétaire

M. Lluís Peñuelas Reixach

COMMISSION FINANCIÈRE

Président

M. Ramon Boixadós Malé

Vice-président

M. Santi Vila Vicente

Membres

M. Joan Borrell Bassols

M. Jordi Mercader Miró

M. Narcís Serra Serra

M. Francesc Vergés Bosch

Secrétaire

M. Lluís Peñuelas Reixach

COMMISSION RELATIONS EXTÉRIEURES

Président

M. Ramon Boixadós Malé

Vice-présidente

Mme María Ángeles Albert de León

Membres

M. Enrique Barón Crespo

M. Miguel Doménech Martínez

M. Joan Manuel Tresserras Gaju

M. Josep Vilarasau Salat

Secrétaire

M. Lluís Peñuelas Reixach

RÉUNIONS DU PATRONAT ET DE SES COMMISSIONS

Le Patronat s'est réuni le 19 avril en séance ordinaire, et le 29 novembre en séance extraordinaire.

La Commission artistique s'est réunie les 26 janvier et 5 juillet, tandis que la Commission financière et la Commission des relations extérieures ont tenu une séance conjointe les 19 avril et 20 septembre.

Les questions traitées et les décisions adoptées en 2010 lors des réunions du Patronat et de ses commissions sont rassemblées dans le livre des procès-verbaux de l'organisme.

OTHER BODIES

MANAGEMENT COMMITTEE

Chairman of the Foundation

Mr Ramon Boixadós Malé

Director of the Dalí Theatre-Museum

Mr Antoni Pitxot Soler

Director of the Centre for Dalinian Studies

Mrs Montse Aguer Teixidor

General Secretary of the Foundation

Mr Lluís Peñuelas Reixach

Managing Director of the Foundation

Mr Joan Manuel Sevillano Campalans

AUTHORISING AND CATALOGUING COMMITTEE

Director of the Dalí Theatre-Museum

Mr Antoni Pitxot Soler

Trustee of the Foundation

Mrs Ana Beristain Díez

Director of the Centre for Dalinian Studies

and Trustee of the Foundation

Mrs Montse Aguer Teixidor

Secretary

Mrs Imma Parada Soler

ASSOCIATION OF FRIENDS OF THE DALÍ MUSEUMS

President

Mrs Lola Mitjans Perelló

Vice-President

Mrs Pilar Puig Adell

Secretary

Mr Josep M. Ortega López

Vice-Secretary

Mr Pascual Pesudo Castillo

Treasurer

Mrs Missé Coll Macau

Members

Mr Martí Dacosta Oliveras

Mr Enric Oliva Papiol

Mr Jordi Palmada Lloret

Mr Josep Playà Maset

Coordinator

Mrs Flor Miscopein

Friends of the Dalí Museums is a not-for-profit association with its own legal status. It works in cooperation with the Foundation in pursuit of its founding goals.

AUTRES ORGANES

COMITÉ DE DIRECTION

Président de la Fondation

M. Ramon Boixadós Malé

Directeur du Théâtre-Musée Dalí

M. Antoni Pitxot Soler

Directrice du Centre d'Études Daliniennes

Mme. Montse Aguer Teixidor

Secrétaire Général de la Fondation

M. Lluís Peñuelas Reixach

Gérant de la Fondation

M. Joan Manuel Sevillano Campalans

COMMISSION ACCRÉDITATION ET CATALOGAGE

Directeur du Théâtre-musée Dalí

M. Antoni Pitxot Soler

Membre de la Fondation

Mme Ana Beristain Díez

Directrice du Centre d'études daliniennes

et membre de la Fondation

Mme Montse Aguer Teixidor

Secrétaire

Mme Imma Parada Soler

ASSOCIATION AMIS DES MUSÉES DALÍ

Présidente

Mme Lola Mitjans Perelló

Vice-présidente

Mme Pilar Puig Adell

Sécretaire

M. Josep M. Ortega López

Vice Sécretaire

M. Pascual Pesudo Castillo

Trésorière

Mme Missé Coll Macau

Membres

M. Martí Dacosta Oliveras

M. Enric Oliva Papiol

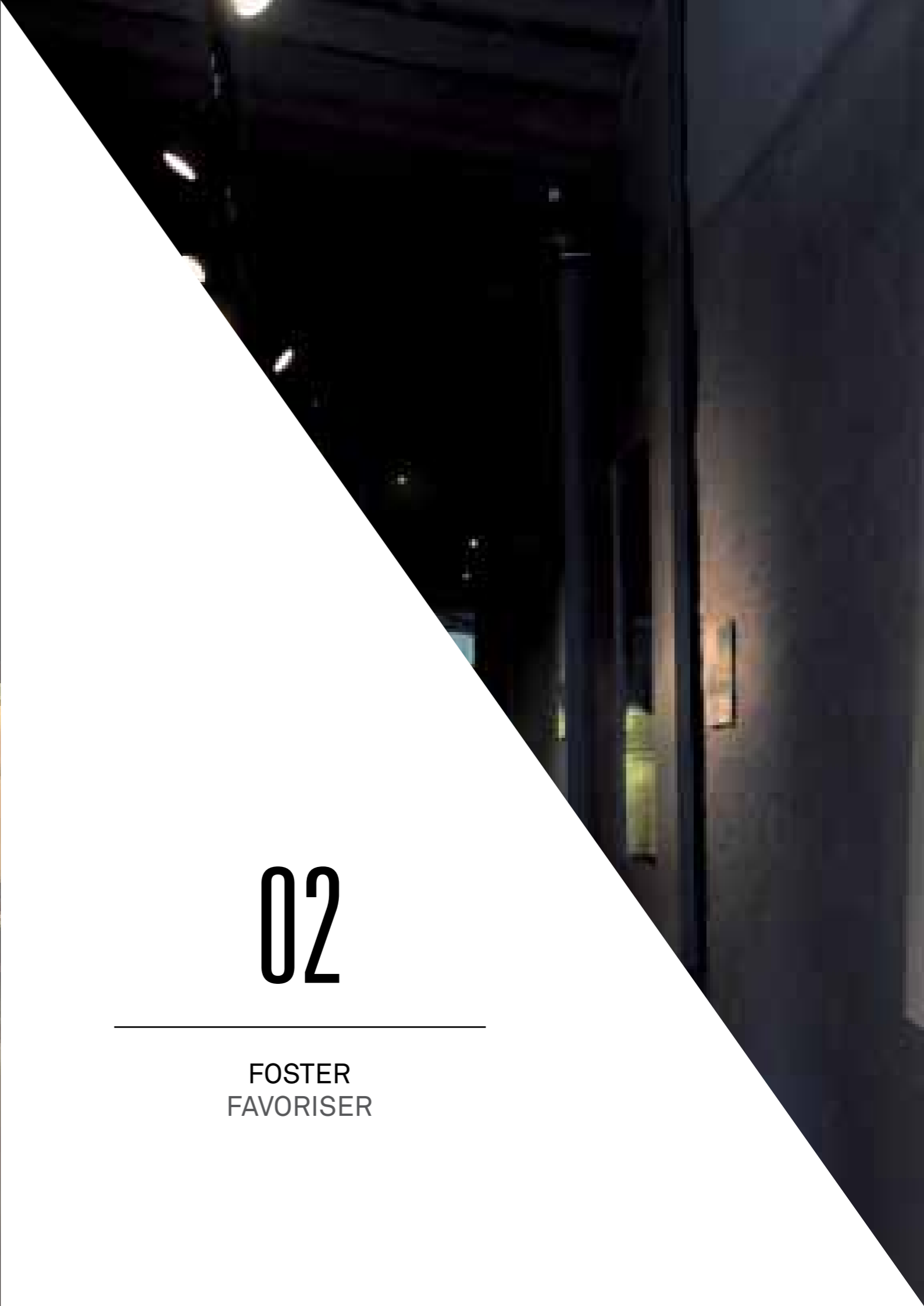
M. Jordi Palmada Lloret

M. Josep Playà Maset

Coordinatrice

M. Flor Miscopein

Amis des musées Dalí est une association à but non lucratif possédant sa propre personnalité juridique. Elle aide la Fondation à atteindre ses objectifs statutaires.



02

FOSTER
FAVORISER

MUSEUMS

Thanks to the major legacy that Salvador Dalí left in all spheres of artistic and intellectual creation, the Dalí Foundation has been defining and consolidating a museographic project that has made the Dalí Museums — the Theatre-Museum in Figueres and its Dalí-Jewels space, the House-Museum in Cadaqués and Púbol Castle — the international reference point in relation to the life, work and idiosyncrasies of the Empordà artist. Alongside this, the drawing power of these Museums has created a very large and continuous flow of visitors with a general upward trend since 1974, as can be seen in chart no. 1 attached. Thus, during the course of 2010 the Dalí Museums were visited by 1,330,525 people, 8.16% more than in 2009. Of this visitor total, 881,405 were for the Dalí Theatre-Museum in Figueres, 236,819 for the Dalí-Jewels exhibition room in Figueres, 106,196 for the Gala Dalí Castle House-Museum in Púbol and 106,105 for the Salvador Dalí House-Museum in Portlligat.

MUSÉES

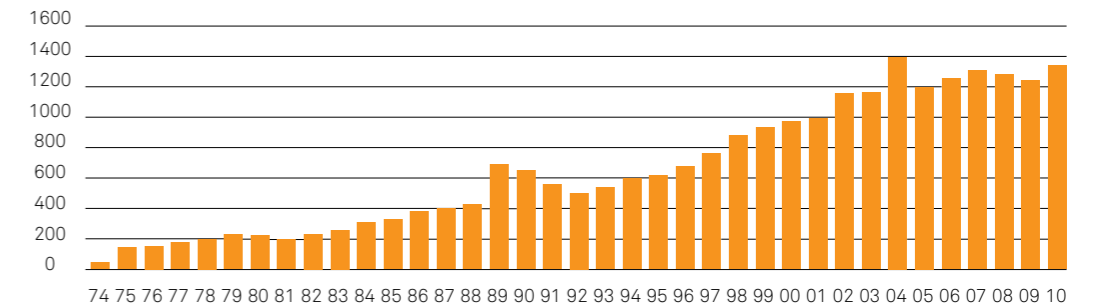
Grâce à l'important patrimoine que lui a légué le peintre de l'Empordà dans tous les domaines de la création artistique et intellectuelle, la Fondation Dalí a peu à peu défini et consolidé un projet muséographique qui a fait des musées Dalí – le Théâtre-musée de Figueres avec l'espace Dalí-Bijoux, la Maison-musée de Cadaqués et le Château de Púbol – le point de référence international en ce qui concerne la vie, l'œuvre et l'idiosyncrasie du Maître. Tout ce temps, la force d'attraction de ces musées a engendré un flot constant et nombreux de visiteurs, avec une tendance générale à la hausse depuis 1974, comme on le constate sur le graphique 1 ci-joint. Ainsi, en 2010, 1 330 525 personnes ont visité nos musées, soit 8,16 % de plus qu'en 2009. Sur ce total, 881 405 correspondent au Théâtre-musée Dalí de Figueres, 236 819 à la salle d'exposition Dalí-Bijoux de Figueres, 106 196 à la Maison-musée Château Gala Dalí de Púbol, et 106 105 à la Maison-musée Salvador Dalí de Portlligat.

DURING 2010
THE DALÍ MUSEUMS WERE
VISITED BY
1,330,525 PEOPLE

EN 2010
1 330 525 PERSONNES
ONT VISITÉ NOS
MUSÉES

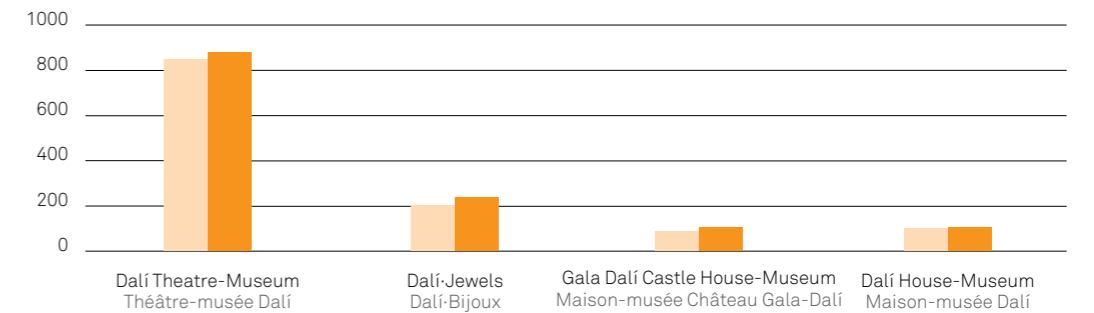
DALÍ MUSEUMS MUSÉES DALÍ

Number of visitors (in thousands). Trend over the period 1974-2010
Nombre de visiteurs (en milliers). Évolution période 1974-2010



DALÍ MUSEUMS MUSÉES DALÍ

Total number of visitors (in thousands) by Museum 2009-2010
Nombre total de visiteurs (en milliers) par musées. Évolution période 1974-2010



- 1 Salvador Dalí House in Portlligat
Maison Salvador Dalí de Portlligat
- 2 Dalí-Jewels
Dalí-Bijoux
- 3 Gala-Dalí Castle in Púbol
Château Gala Dalí de Púbol
- 4 Galatea Tower, Figueres
Tour Galatea, Figueres



1

2



3

4

VISITOR SERVICES

The Museums Department, through its Visitor Services, manages the more than one million visitors who visit the Dalí Museums each year, with the objective of raising the quality of the visitor experience. Each of these services encompasses a whole series of tasks which are fundamental for the day-to-day running of the Museums, and basic in the perception and image the public receives, combining as they do issues of visitor safety and support.

We might particularly note the role that the Central Reservations System for the Dalí Museums plays in organising visitor flows, as the service entrusted with managing the sale and reservation of tickets on the basis of three spheres of action: the traditional services, through which 1,271,266 tickets were sold and 522 guided visits were laid on during 2010; Internet, a means undergoing constant growth, reaching last year a figure of 54,652 tickets sold (32.72% up on 2009); and advance purchase and collection of tickets, especially through ServiCaixa and at peak visiting periods, which rose by 11.7% in relation to 2009.

Visitor Services is the department responsible for initial and in-service training of the staff of the Museums (the team in the reception area, gallery attendants, guides and security staff), for the tasks involved in welcoming visitors and organising flows of people, for publishing and maintaining information materials at the Museums, for coordinating montage of the exhibition and dissemination activities in the Foundation spaces, for handling complaints and for logistic support for the various events. Within these spheres we might note the new actions or initiatives undertaken during 2010, as set out below.

- A longer annual opening period at the Salvador Dalí House-Museum in Portlligat. In recent years the Museums Department had been examining the possibility of extending the opening period of the House-Museum in the low season. Implementation of the project in 2010 meant opening this space to the public on 9 February, i.e. thirty days earlier than in previous years. Thanks to this change a total of 3,199 visitors (a mean of 123 visitors a day) were able to enjoy the House-Museum on the basis of a reception process suitable to handle the situation, with a mean maximum visitor number of 152 daily.
- A broadening of visiting hours for entering the Dalí Theatre-Museum with tickets purchased in advance during the months of July and August and during the Easter Week period. In 2010 this service was used by 3,105 people (22% more than in 2009).
- The organisation of guided visits to the Gala Dalí Castle House-Museum in Púbol carried out by the Museum staff, with a daily schedule of presentations in Spanish and Catalan, free guided visits on Saturdays and a visits service that could be hired in various languages. During 2010 a total of 3,944 people took advantage of this type of visits (2,698 for the free services and 1,246 for the specially arranged visits).
- Training visits relating to the House-Museums for the Foundation's non-staff guides, and more specifically for guides connected with travel agencies and information services.
- Coordination with the tourist offices in Cadaqués and Figueres in order to have the Foundation's Museums form part of the guided and theme visits to these municipalities.
- The distribution of promotion materials to the immediate zones of influence of Púbol and Portlligat.

SERVICES D'ACCUEIL DU PUBLIC

Par l'intermédiaire des Services d'accueil du public, le Service musées gère le gros million de visites que reçoivent chaque année les musées Dalí, afin d'assurer la qualité de l'expérience du visiteur. Chacun de ces services englobe une série d'activités, fondamentales pour le fonctionnement quotidien des musées et essentielles en termes de perception et d'image reçue par le public, qui allient des aspects de sécurité et d'assistance au visiteur.

Il y a lieu de souligner en l'occurrence le rôle que joue la Centrale de réservations des musées Dalí en matière de régulation des flux de visiteurs, en qualité de service qui gère la vente et les réservations de tickets à partir de trois domaines d'action : les services traditionnels, qui en 2010 ont vendu 1 271 266 tickets et concerté 522 visites guidées ; Internet, un media en constant essor avec un chiffre de 54 652 entrées vendues lors de l'exercice (soit 32,72 % de plus qu'en 2009) ; et l'achat et le retrait anticipés de places, en particulier par l'intermédiaire de ServiCaixa et aux périodes d'affluence maximale de visiteurs, qui ont augmenté de 11,7 % par rapport à 2009.

Les Services d'accueil du public sont chargés d'assurer la préparation et le recyclage des personnels des musées – équipe de l'accueil, assistants de salle, guides et personnel de sécurité –, ainsi que des tâches d'accueil et de régulation de la circulation, de l'édition et du suivi des supports d'information des musées, de la coordination des montages des activités d'exposition et de vulgarisation dans les espaces de la Fondation, de la gestion des réclamations et du soutien logistique des diverses manifestations. Dans ces domaines, les nouvelles actions ou initiatives suivantes menées durant 2010 méritent d'être signalées :

- L'élargissement de la période d'ouverture de la Maison-musée Salvador Dalí de Portlligat. Ces dernières années, le Service musées avait envisagé la possibilité d'ouvrir également la Maison-musée durant la basse saison. La mise en œuvre de ce projet en 2010 s'est traduite par l'ouverture de l'espace au public dès le 9 février, soit 30 jours plus tôt que les années précédentes, ce qui a permis à un total de 3 199 visiteurs – 123 par jour en moyenne – de profiter de la Maison-musée, grâce à un protocole d'accueil adapté aux circonstances, avec un maximum de 152 visiteurs par jour en moyenne.
- L'élargissement des plages horaires d'accès au Théâtre-musée Dalí avec un ticket acheté à l'avance, en juillet et en août et durant la semaine de Pâques. Ce service a été utilisé par 3 105 personnes en 2010 (22 % de plus qu'en 2009).
- L'organisation des visites guidées de la Maison-musée Château Gala Dalí de Púbol dont se charge le personnel du Musée, avec une programmation quotidienne de présentations en espagnol et en catalan, des visites guidées gratuites le samedi et un service de visites sur rendez-vous en plusieurs langues. En 2010, un total de 3 944 personnes a bénéficié de ce type de visites (2 698 gratuitement et 1 246 en visites sur rendez-vous).
- Les visites de formation autour des maisons-musée à l'intention de guides externes à la Fondation et, en particulier, de guides attachés à des agences de voyages et des services de vulgarisation.
- La coordination avec les offices de tourisme de Cadaqués et Figueres, afin d'intégrer les deux musées dans les circuits de visites guidées et thématiques des communes respectives.
- La distribution du matériel promotionnel dans les zones d'influence directe de Púbol et Portlligat.

DALÍ THEATRE-MUSEUM

During 2010 the Dalí Theatre-Museum, the central focus of the Dalí Museums as a whole, received a total of 881,405 visitors. The charts attached show the evolution of visitor numbers to the four Dalí Museums (no. 1), a chart comparing the figures with 2009 (no. 2), together with the monthly evolution (no. 3) and the various types of tickets sold (no. 4). Between the months of July and September (high season) 366,500 visitors were recorded, 13,211 of whom went to the Theatre-Museum by Night. The January-June and October-December periods had 514,905 visitors. Of the visitors who went to the Theatre-Museum, 59% did so as individual visitors, while organised groups accounted for 41%. The income from ticket sales to the Dalí Theatre-Museum amounted to 7,312,451.80 euros.

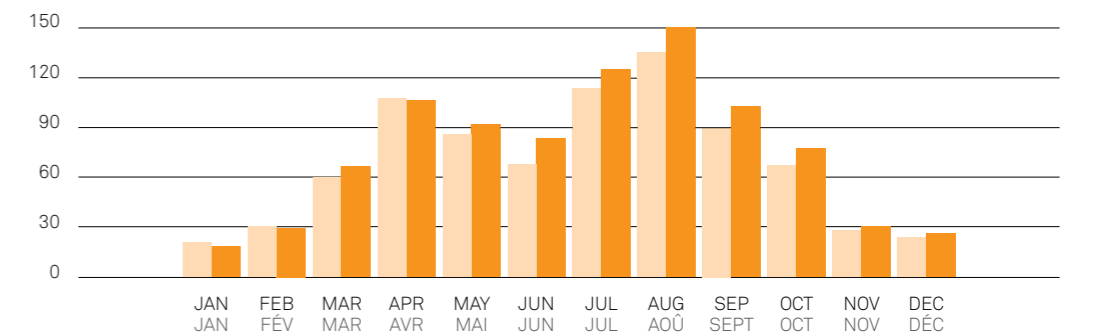
THÉÂTRE-MUSÉE DALÍ

En 2010, le Théâtre-musée Dalí, axe central de l'ensemble muséographique dalinien, a totalisé 881 405 visiteurs. Les graphiques de ce chapitre rendent compte de l'évolution du nombre de visiteurs des quatre musées Dalí (n° 1), de la comparaison de fréquentation avec 2009 (n° 2), de l'évolution mensuelle (n° 3) et des différents types d'entrées vendues (n° 4). De juillet à septembre (haute saison), on y a enregistré 366 500 visiteurs, dont 13 211 ont visité le Théâtre-musée de nuit. En ce qui a trait aux périodes janvier/juin et octobre/décembre, le nombre de visiteurs s'est monté à 514 905. 59 % du public a visité le Théâtre-musée à titre individuel, et 41 % en groupes organisés. Les recettes de billetterie du Théâtre-musée Dalí se sont quant à elles montées à 7 312 451,80 euros.

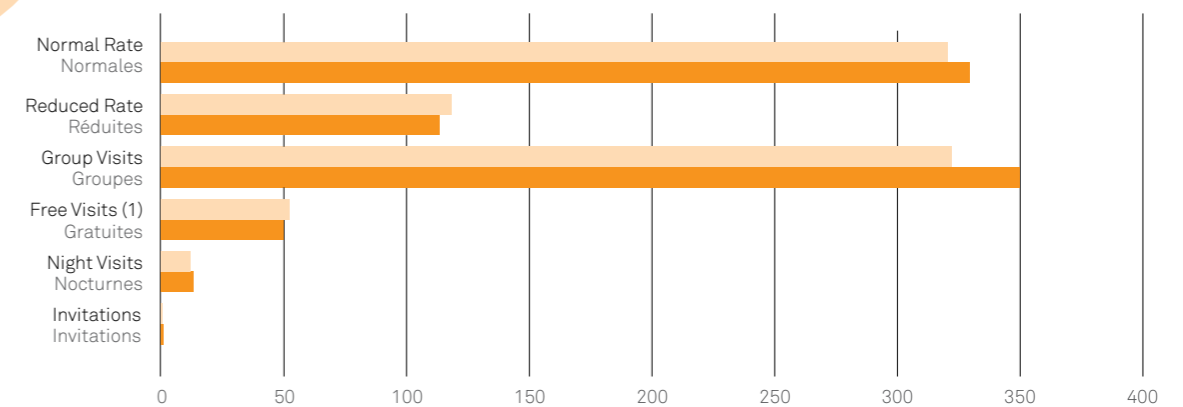
TOTAL VISITORS
881,405

TOTAL DE VISITEURS
881 405

DALÍ THEATRE-MUSEUM THÉÂTRE-MUSÉE DALÍ
Number of visitors (in thousands). Monthly trend 2009-2010
Nombre de visiteurs (en milliers). Évolution mensuelle 2009-2010



DALÍ THEATRE-MUSEUM THÉÂTRE-MUSÉE DALÍ
Number of visitors (in thousands). Ticket types 2009-2010
Nombre de visiteurs (en milliers). Types d'entrées 2009-2010



(1) Children under 9, guides and group leaders
Moins de 9 ans, guides et responsables de groupe



1



2

1, 2
Snow on the Dalí Theatre-Museum
Neige au Théâtre-musée Dalí

3, 5
Visitors to the Dalí Theatre-Museum
Visiteurs au Théâtre-musée Dalí

4
Antoni Pitxot Room
Salle Antoni Pitxot



3



4



5

DALÍ·JEWELS

Visitor numbers recorded at this Museum centre in 2010 stood at 236,819. Noteworthy facts here are that most of the visitors came as individuals – specifically 180,853 – and that 25.7% of the visitors to the Dalí Theatre-Museum included this space in their visit. The revenues taken through ticket sales for the Dalí-Jewels room, excluding sales of joint tickets for the Dalí Theatre-Museum and Dalí-Jewels, amounted to a total of 17,586 euros.



1, 2, 3
Details of the jewels in the collection
Détail des bijoux de la collection

1



2

DALÍ·BIJOUX

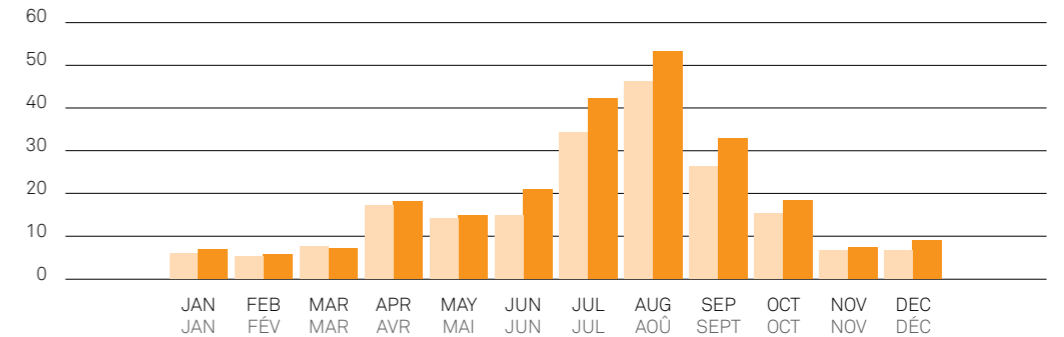
Le nombre de visiteurs comptabilisés dans cet espace muséographique en 2010 s'est monté à 236 819 personnes. À remarquer que la plupart des visites ont été rendues à titre individuel, concrètement 180 853, et que 25,7 % des visiteurs du Théâtre-musée Dalí ont également profité de cet espace. Les recettes de billetterie de la salle Dalí-Bijoux, compte non tenu des tickets groupés Théâtre-musée Dalí / Dalí-Bijoux, se sont montées à 17 586 euros.

TOTAL VISITORS
236,819

TOTAL DE VISITEURS
236 819

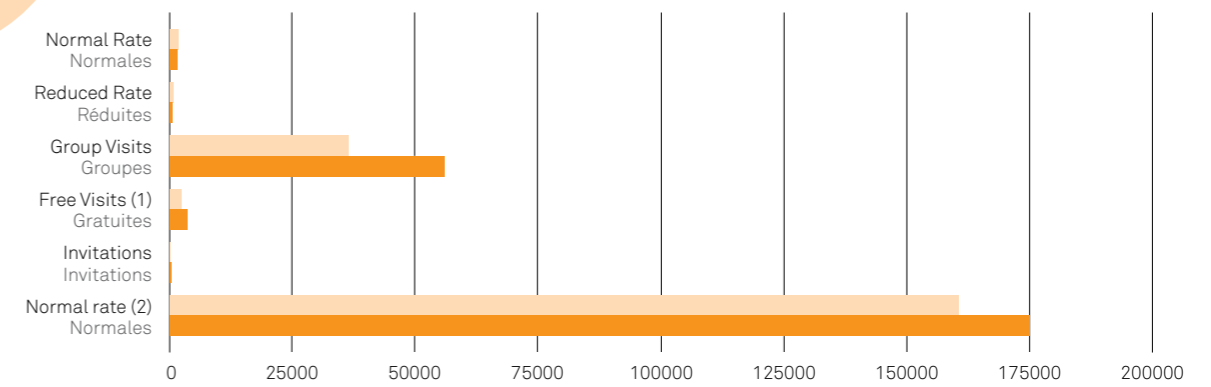
DALÍ·JEWELS DALÍ·BIJOUX

Number of visitors (in thousands). Monthly trend 2009-2010
Nombre de visiteurs (en milliers). Évolution mensuelle 2009-2010



DALÍ·JEWELS DALÍ·BIJOUX

Number of visitors. Ticket types 2009-2010
Nombre de visiteurs. Types d'entrées 2009-2010



(1) Children under 9, guides and group leaders
Moins de 9 ans, guides et responsables de groupe
(2) Joint tickets for the DTM and Dalí-Jewels
Entrées conjointes Théâtre-musée Dalí et Dalí-Bijoux



3

GALA DALÍ CASTLE HOUSE-MUSEUM

During their opening period (13th March to 31st December), the Museum premises in Púbol received 106,196 people. 43,408 visits were recorded in the January-June and October-December periods, and 62,788 in July-September (high season). It can also be deduced from the ticket-type chart (no. 8) that 57% of the public were in the individual-visitors category, while 43% came in groups. Over the course of the year, the Foundation took in 564,663.40 euros through ticket sales.



1, 2, 3
Views of Púbol Castle
Vues du Château de Púbol



2



3

MAISON-MUSÉE CHÂTEAU GALA DALÍ

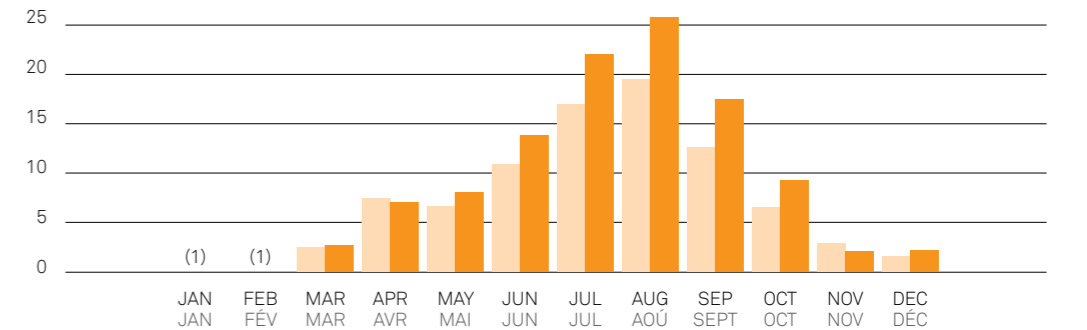
Pendant la période d'ouverture, du 13 mars au 31 décembre, l'ensemble muséographique de Púbol a reçu la visite de 106 196 personnes. De janvier à juin et d'octobre à décembre, 43 408 visites y ont été comptabilisées, et de juillet à septembre (haute saison), 62 788. À l'observation du graphique par types d'entrées (n° 8), on constate que 57 % du public est constitué par des visiteurs individuels, et 43 % par des groupes. Au cours de l'exercice, la Fondation a encaissé 564 663,40 euros de recettes de billetterie.

TOTAL
VISITORS
106,196

TOTAL
DE VISITEURS
106 196

GALA DALÍ CASTLE HOUSE-MUSEUM MAISON-MUSÉE CHÂTEAU GALA DALÍ

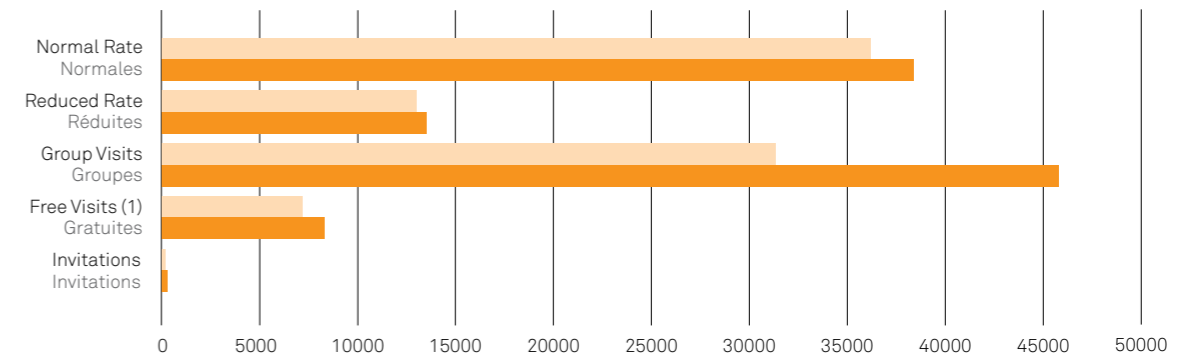
Number of visitors (in thousands). Monthly trend 2009-2010
Nombre de visiteurs (en milliers). Évolution mensuelle 2009-2010



(1) The House-Museum is closed to the public from 1 January to 28 February.
La Maison-musée est fermée au public du 1er janvier au 28 février

GALA DALÍ CASTLE HOUSE-MUSEUM MAISON-MUSÉE CHÂTEAU GALA DALÍ

Number of visitors. Ticket types 2009-2010
Nombre de visiteurs. Types d'entrées 2009-2010



(1) Children under 9, guides, and group leaders
Moins de 9 ans, guides et responsables de groupe



4
Gala's Galas Room
Salle des atours de Gala

4

SALVADOR DALÍ HOUSE-MUSEUM

The Salvador Dalí House-Museum in Portlligat, which remained closed from 7th January to 8th February, welcomed a total of 106,105 visitors, i.e. an average of 392 a day (chart no. 2). Charts 9 and 10 show the monthly trend in the number of visitors and the various types of ticket sold. 57,462 visitors came in the March-June and October-December periods, and 48,643 in July-September. The opening of the Salvador Dalí House-Museum in Portlligat, now in its thirteenth full season, brought the Foundation revenues of 926,496 euros through ticket sales.



1



2

MAISON-MUSÉE SALVADOR DALÍ

La Maison-musée Salvador Dalí de Portlligat, qui a été fermée du 7 janvier au 8 février, a reçu au total 106 105 visiteurs, soit en moyenne 392 par jour (graphique n° 2). Les graphiques 9 et 10 montrent l'évolution mensuelle du nombre de visiteurs et les différents types d'entrées vendues. De mars à juin et d'octobre à décembre, la Maison-musée a reçu 57 462 visiteurs, et de juillet à septembre, 48 643. En sa treizième saison complète, la Maison-musée Salvador Dalí de Portlligat a rapporté à la Fondation un total de 926 496 euros de recettes de billetterie.



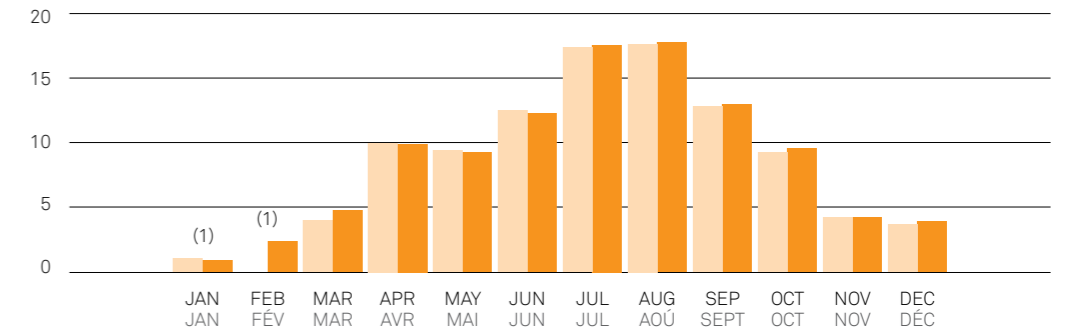
3

TOTAL VISITORS
106,105

TOTAL DE VISITEURS
106 105

SALVADOR DALÍ HOUSE-MUSEUM MAISON-MUSÉE SALVADOR DALÍ

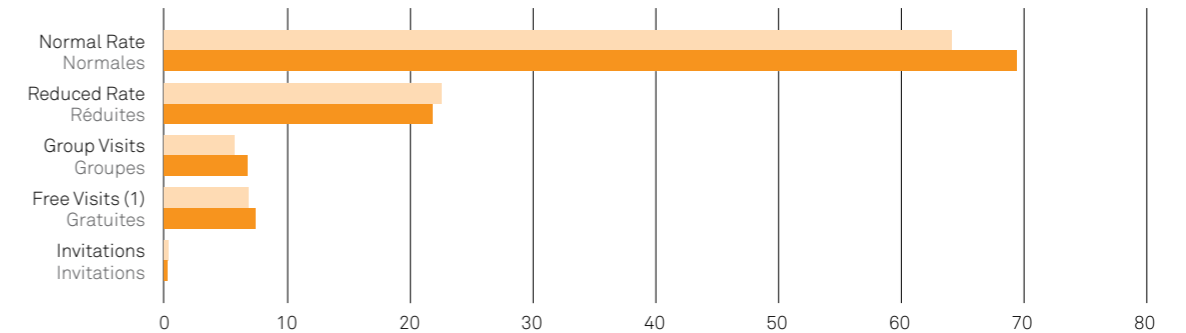
Number of visitors (in thousands). Monthly trend 2009-2010
Nombre de visiteurs (en milliers). Évolution mensuelle 2009-2010



(1) In 2009 the House-Museum was closed to the public from 7 January to 14 March.
En 2009, la Maison-musée a été fermée au public du 7 janvier au 14 mars
In 2010 the House-Museum was closed to the public from 7 January to 8 February.
En 2010, la Maison-musée a été fermée au public du 7 janvier au 8 février

SALVADOR DALÍ HOUSE-MUSEUM MAISON-MUSÉE SALVADOR DALÍ

Number of visitors (in thousands). Ticket types 2009-2010
Nombre de visiteurs (en milliers). Types d'entrées 2009-2010



(1) Children under 9, guides, and group leaders
Moins de 9 ans, guides et responsables de groupe

1, 2, 3, 4, 5, 6
Views of the House in Portlligat
Vues de la Maison de Portlligat



4



5



6

ACQUISITIONS

The objective of the Foundation's acquisitions policy is to complement and enrich the collections of the Museum in Figueres and thus become a fundamental way of showing the pictorial evolution, thought and life of Salvador Dalí. When works are offered at auction houses or by private collectors a study is made of the work that might become part of the Foundation's collection. New acquisitions are made exclusively from funds generated by the Dalí Foundation itself. Acquisitions are not limited to pictorial work; consideration is also given to all kinds of documentation that might complement the collection held by the Centre for Dalinian Studies (books, magazines, photographs, leaflets and manuscripts).

GRAPHIC WORK

Aliyah

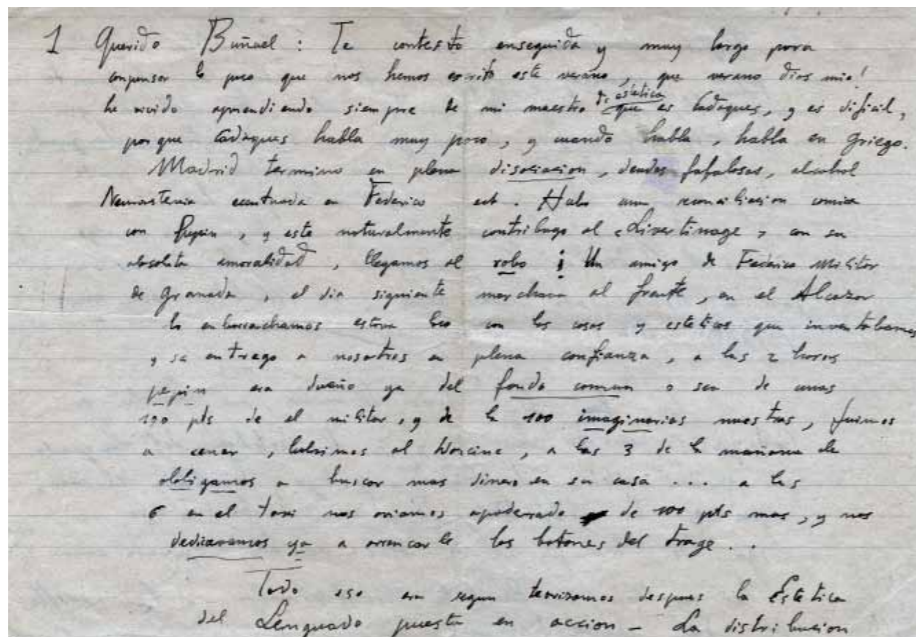
A series of 25 lithographs dating from the year 1968 and commemorating the twentieth anniversary of the creation of the State of Israel. Executed on commission and based on water colours, these lithographs illustrate the *aliyah*, a biblical event related with the return of the Jewish people to their land of birth. The series contains an introduction written by David Ben Gurion, former Prime Minister of Israel, whom Dalí met while he was working on the lithographs. The copy that the Foundation acquired corresponds to number 172/250.

DOCUMENTS

Also in 2010 the Foundation acquired a set of drawings, manuscripts and first editions of books connected with the Dalí of the Surrealist period. These documents are objects of art in themselves, are very valuable and may be classified as exceptional in content.

1
Bound document containing a copy of the French edition of the poem *Metamorphosis of Narcissus* (1937) written by Salvador Dalí, and a further two sheets with a draft of the text. It also includes drafts for two articles by the painter that were published in magazines of the Surrealist group. These manuscripts are accompanied by three preparatory studies for the oil painting *Metamorphosis of Narcissus*, from 1937, as well as a set of drawings of an erotic subject-matter from the same decade.

2
Document bound in parchment, comprising copy no. 4 of the French edition of the *Ode to Salvador Dalí* by Federico García Lorca, published in 1938 by the GLM publishing house. The document is accompanied by three manuscript sheets and some magnificent drawings, notable among which are two studies for the oil painting *The Old Age of William Tell*, dating from 1931.



1

ACQUISITIONS

L'objectif de la politique d'acquisitions de la Fondation est de compléter et d'enrichir le fonds du Musée de Figueres et de devenir ainsi l'une des principales vitrines de l'évolution picturale, de la pensée et de la vie de Salvador Dalí. Lorsque des maisons de ventes aux enchères ou des collectionneurs privés font une offre, la Fondation étudie l'œuvre susceptible de rejoindre le fonds de la collection. Les acquisitions, qui sont effectuées grâce aux seules ressources engendrées par la Fondation Dalí, ne se limitent pas aux œuvres picturales ; il est en effet tenu compte de tous les documents de nature à compléter le fonds du Centre d'études daliniennes (livres, revues, photographies, brochures et manuscrits).

ŒUVRE GRAPHIQUE

Aliyah

Série de 25 lithographies de 1968 destinées à commémorer les vingt ans de la création de l'État d'Israël. Exécutées sur commande à partir d'aquarelles, ces lithographies illustrent l'*aliyah*, événement biblique lié au retour du peuple juif en Terre Sainte. La série contient une introduction de David Ben Gourion, ancien premier ministre d'Israël, dont Dalí avait fait la connaissance tandis qu'il travaillait à ces œuvres. La copie qu'a achetée la Fondation porte le numéro 172/250.

DOCUMENTS

En 2010, la Fondation a également acquis un ensemble de dessins, de manuscrits et de premières éditions d'ouvrages liés au Dalí de l'époque surréaliste. Ces documents sont en eux-mêmes des objets d'art de grande valeur qui, par leur contenu, peuvent être qualifiés d'exceptionnels :

1
Document relié contenant un exemplaire de l'édition française du poème de Salvador Dalí *Métamorphose de Narcisse* (1937), plus deux pages avec le brouillon du texte. Il contient également les brouillons de deux articles que le peintre avait publiés dans des revues du groupe surréaliste. Trois études préparatoires pour l'huile *Métamorphose de Narcisse*, de 1937, et un ensemble de dessins érotiques de la même époque accompagnent ces manuscrits.

2
Reuvre en parchemin de l'exemplaire numéro 4 de l'édition française de l'*Ode à Salvador Dalí de Federico García Lorca*, publiée en 1938 par la maison d'édition GLM. Ce document est accompagné de trois pages manuscrites et de magnifiques dessins, dont deux études pour l'huile *La vieillesse de Guillaume Tell*, de 1931.

1
Letter from Salvador Dalí to Luis Buñuel, 1926
Lettre de Salvador Dalí à Luis Buñuel, 1926

2
Untitled. *Woman with Bundles of Firewood on Head*, 1923
Sans titre. *Femme portant un fagot de bois sur la tête*, 1923

3
Study for the stage set "Atmosferic-Animals-Tragedie. Espectacle surrealiste", c. 1933
Étude pour scénographie « Atmosferic-Animals-Tragedie. Espectacle surrealiste », vers 1933



2



3

1
Luis Buñuel and Salvador Dalí, 1929
Luis Buñuel et Salvador Dalí, 1929

2
Salvador Dalí with a crab
Salvador Dalí avec un crabe



1



2

DRAWINGS

Drawing entitled *Spring-board and Muscular Tension Lines*, which illustrates one of the pages of the book *50 Secrets of Magic Craftsmanship* (1947). The work, measuring 36.4 x 24.9 cm, is made with Indian ink on paper

PAINTINGS

The Figueres Fair, c 1922

The Foundation acquired the tempera on cardboard *The Figueres Fair*, c. 1922 (Catalogue Raisonné no. 106), which had been kept in store at the Foundation itself since 22nd January 1992. Ownership was made official on 6th July 2010.

3

Bound document with a copy of the book by René Crevel *Dalí ou l'anti-obscurantisme*, from 1931. It also includes a drawing dated 1923, a small study for the work *Soft Construction with Boiled Beans (Premonition of Civil War)*, c. 1936, and a draft letter from Salvador Dalí.

4

Script for a show that was not produced in the end, based on *The Tragic Myth of Millet's "Angelus"*. The script is accompanied by a few highly interesting preparatory drawings with the descriptions of a couple of scenes and of one of the backdrops for the show. It also contains a letter.

5

Set of photographs, most not previously shown, which complete the collection of snapshots from the thirties, at the height of the Surrealist epoch.



3

3
Programme for the Santa Creu Fairs and Festivals in Figueres, 1922
Dépliant programme des Foires et Fêtes de Santa Creu à Figueres, 1922

4, 5
Press presentation of the painting *The Figueres Fair*
Présentation à la presse du tableau *Les Fêtes de Figueres*



4

3

Document relié avec un exemplaire du livre de René Crevel *Dalí ou l'anti-obscurantisme* (1931). Il comprend en outre un dessin daté de l'année 1923, une petite étude pour l'œuvre *Construction molle avec haricots bouillis (Prémonition de la guerre civile)*, vers 1936, et un brouillon de lettre de Salvador Dalí.

4

Scénario pour un spectacle, qui ne vit finalement pas le jour, basé sur *Le mythe tragique de l'« Angelus de Millet »*. Le scénario est accompagné de dessins préparatoires de grand intérêt avec les descriptions de quelques scènes et d'une des toiles de fond du spectacle. Il contient également une lettre.

5

Ensemble de photographies, la plupart inédites, qui complète la collection d'instantanés des années trente, en pleine époque surréaliste.



5

DESSINS

Dessin *Spring-board and muscular tension lines*, qui illustre l'une des pages du livre *50 Secrets of Magic Craftsmanship* (1947). Il s'agit d'un dessin de 36,4 x 24,9 cm réalisé à l'encre de Chine sur papier.

PEINTURES

Les Fêtes de Figueres, vers 1922

La Fondation a acquis la détrempe sur carton *Les Fêtes de Figueres*, vers 1922 (catalogue raisonné n° 106), qui était en dépôt dans ses installations depuis le 22 janvier. Elle en est officiellement titulaire depuis le 6 juillet 2010.



03

DISSEMINATE
VULGARISER

TEMPORARY EXHIBITIONS

The Divine Comedy

Dalí Theatre-Museum in Figueres
July 2009 – December 2010
24 xylographs

Pages choisies de Don Quichotte de la Mancha

Dalí Theatre-Museum in Figueres
February – December 2010
12 lithographs

Continuing with the policy of disseminating the highly diverse collection of the Dalí Foundation, and with the objective of boosting the line of study on the artist's graphic work belonging to the collection, the third floor of the Theatre-Museum was used for presenting temporarily to the public various series of illustrations. The Empordà artist's engagement in this creative area could be fully appreciated in the selection on offer, which took as its source of inspiration the work of two giants of universal literature. One was Dante, for Dalí illustrated the three sections of *The Divine Comedy* ("Hell", "Purgatory" and "Paradise") with 100 xylographic illustrations. The other was Cervantes, where Dalí in the work *Pages choisies de Don Quichotte de la Mancha* produced his first lithographs, based on many experiments with that creative process and offering a highly original interpretation of the well-known work.



1

Dalí + Disney = Destino

Dalí d'Or Room at the Dalí Theatre-Museum in Figueres
November 2010 – May 2011

The Dalí Foundation has organised a small-format exhibition of items from its own collection on the occasion of the world presentation at the Dalí Theatre-Museum of the Disney films *Fantasia*, *Fantasia 2000* and *Destino*, using Blu-ray technology. This exhibition is illustrious of the intense collaboration between Salvador Dalí and Walt Disney during the year 1946, in the period when they produced the short called *Destino*, which is on permanent exhibition in the Dalí d'Or Room. Also on display there are 27 pieces that place in context and exemplify the work of those artists: 1 oil painting, 1 water colour, 15 preparatory drawings (10 of them not previously shown) and 9 photographs showing Dalí immersed in the process of creating the materials, the visit by Mr and Mrs Disney to Portlligat in 1957 and Dalí and Gala in Burbank (California).

1
Information leaflet for the
Dalí + Disney = Destino exhibition
Brochure informative de
l'exposition *Dalí+Disney=Destino*

2
Salvador Dalí in the garden of Walt
Disney's house in Brentwood, 1946
Salvador Dalí dans le jardin
de la maison de Walt Disney à
Brentwood, 1946



2

EXPOSITIONS TEMPORAIRES

La Divine Comédie

Théâtre-musée Dalí de Figueres
Juillet 2009 – décembre 2010
24 xylographies

Pages choisies de Don Quichotte de la Mancha

Théâtre-musée Dalí de Figueres
Février 2009 – décembre 2010
12 lithographies

Poursuivant la dynamique de vulgarisation du fonds extrêmement divers qu'elle possède, et afin de renforcer la ligne d'étude consacrée à l'œuvre graphique du peintre faisant partie de la collection, la Fondation Dalí a présenté temporairement au public différentes séries d'estampes, au troisième étage du Théâtre-musée. Avec pour fil conducteur l'œuvre de deux géants de la littérature universelle, la sélection proposée reflétait bien l'intérêt de Dalí pour ce domaine de création. Celui-ci, en effet, avait réalisé 100 estampes en xylographie pour illustrer les trois volumes de la *Divine Comédie* de Dante (« L'Enfer », « Le Purgatoire » et « Le Paradis »). Dans *Pages choisies de Don Quichotte de la Mancha*, les premières lithographies de l'artiste, fruit de nombreuses expériences avec ce procédé créatif, offraient quant à elles une interprétation originale et émue du *Quichotte*.

3, 4
Salvador Dalí, Walt Disney, Gala
and Lilian in Portlligat, 1957
(Photos Postius)
Salvador Dalí, Walt Disney, Gala et
Lilian à Portlligat, 1957
(Photos Postius)



3

Dalí + Disney = Destino

Salle Dalí d'Or du Théâtre-musée Dalí de Figueres
Novembre 2010 – mai 2011

À l'occasion de la présentation mondiale des films de Disney *Fantasia*, *Fantasia 2000* et *Destino* en édition Blu-ray, qui s'est tenue au Théâtre-musée Dalí de Figueres, la Fondation Dalí a organisé une exposition de petit format en puisant dans ses propres fonds. Cette exposition illustre l'intense collaboration que Salvador Dalí et Walt Disney ont entretenue durant l'année 1946, lors de la réalisation du court métrage *Destino*, qui est actuellement projeté en permanence dans la Salle Dalí d'Or. Sont également exposées 27 pièces qui permettent de replacer le travail de ces artistes dans leur contexte tout en l'exemplifiant : 1 huile, 1 aquarelle, 15 dessins préparatoires – dont 10 inédits – et 9 photographies de Dalí durant le processus de création de ce matériel, de la visite des époux Disney à Portlligat en 1957, et des Dalí à Burbank (Californie).



4

Les Chants de Maldoror

Gala Dalí Castle in Púbol
March – December 2010

This was the second exhibition to be organised at Púbol with graphic work from the Dalí Foundation collection. This time it centred on Dalí's illustrations for a 1934 edition of the artist's book *Les Chants de Maldoror*, based on the work by the Count of Lautréamont (pseudonym of Isidore Ducasse) which was originally published in 1869. Dalí's great commitment to this discipline has been reflected in the two exhibitions so far held in Púbol. The first was *Alchimie des philosophes*, which arose out of the research that the Dalí Foundation had been carrying out since 2002 in collaboration with the Fine Arts Faculty of the Universitat de Barcelona. The 2010 exhibition had 38 items on display: the 30 illustrations making up the series, as well as the text of the book, 3 proof etchings and 4 previously unshown preparatory drawings for this 1934 publication. The exhibition as a whole bore exceptional testimony to the artist's creative process and to how the chalcographic work progressed prior to printing the definitive edition of this masterpiece of the Surrealist epoch. The exhibition was organised thanks to the sponsorship of "la Caixa" savings bank and Abertis.

OWN EXHIBITIONS STAGED AT OTHER INSTITUTIONS**Dallibres**

Instituto Cervantes, Athens
November 2009 – February 2010
Marfin Laiki Bank Cultural Center, Nicosia
March – December 2010

At the request of the Instituto Cervantes in Athens and with the collaboration of the Institut Ramon Llull, the Dalí Foundation recreated an exhibition that had been put on formerly at the Castle in Púbol in 2004. This time, *Dallibres* travelled first to the new building of the Instituto Cervantes in Athens and later to the Marfin Laiki Bank Cultural Center in Nicosia (Cyprus).

Taking as its theme the personality of Dalí from the viewpoint of the artist as writer and reader, this photographic exhibition showed the maestro's relationship with books and provided an overview of his personal library. The visual record presented revealed the passionate interest and the importance that these documents had for the artist over the course of his life and the influence that the medium exercised on his oeuvre.



1



2



3

Les Chants de Maldoror

Château Gala Dalí de Púbol
Mars – décembre 2010

C'est la seconde exposition organisée à Púbol avec des œuvres graphiques provenant des fonds de la Fondation Dalí. Elle porte en l'occurrence sur le livre d'artiste illustré par Dalí et édité en 1934 sous le titre *Les Chants de Maldoror*, basé sur l'œuvre éponyme du comte de Lautréamont (pseudonyme d'Isidore Ducasse) publiée en 1869. Le fort engagement de Dalí dans cette discipline a été reflété par les deux expositions montées jusqu'ici à Púbol, dont la première, *Alchimie des philosophes*, était le fruit de la recherche que mène la Fondation Dalí depuis 2002 en collaboration avec la Faculté des beaux-arts de l'Universitat de Barcelona. L'exposition de 2010 se composait de 38 pièces : les trente estampes constitutives de la série, le livre lui-même, trois épreuves à l'état d'eau-forte et quatre dessins préparatoires inédits de l'édition de 1934. L'ensemble est exceptionnellement révélateur du processus créatif de l'artiste et de l'évolution du travail de chalcographie en atelier préalable à l'impression de l'édition définitive d'un chef d'œuvre de l'époque surréaliste. L'exposition a été réalisée grâce au parrainage de "la Caixa" et d'Abertis.

**SÉJOURS D'EXPOSITIONS DE LA FONDATION
DANS D'AUTRES INSTITUTIONS****Dallibres**

Instituto Cervantes, Athènes
Novembre 2009 – février 2010
Marfin Laiki Bank Cultural Center, Nicosie
Mars – décembre 2010

À la demande de l'Instituto Cervantes d'Athènes et avec la collaboration de l'Institut Ramon Llull, la Fondation Dalí a repris l'exposition *Dallibres*, déjà montée à Púbol en 2004. À cette occasion, l'exposition a d'abord été présentée au nouveau siège de l'Instituto Cervantes d'Athènes, puis, un peu plus tard, au Marfin Laiki Bank Cultural Center de Nicosie (Chypre). Tournant autour du Dalí écrivain et lecteur, cette exposition photographique montrait la relation que Dalí entretenait avec les livres et passait en revue sa bibliothèque personnelle. Le parcours visuel présenté mettait à nu la passion et l'importance que ces documents eurent aux yeux de Dalí tout au long de sa vie, ainsi que l'influence que ce support exerça sur son œuvre.

1, 4, 5

The Rt. Hon. Minister Joaquim Nadal, at the inauguration of the *Les Chants de Maldoror* exhibition in Púbol
M. le Ministre Joaquim Nadal, lors de l'inauguration de l'exposition *Les Chants de Maldoror* à Púbol

2

Cover of the publication
Les Chants de Maldoror
Couverture de la publication
Les Chants de Maldoror

3

Inauguration of the *Dallibres* exhibition at the Instituto Cervantes in Athens
Inauguration de l'exposition *Dallibres* à l'Instituto Cervantes d'Athènes



4



5

Salvador Dalí and Magazines

Fundación Picasso, Birthplace House Museum, Málaga
March – May 2010

CaixaForum Tarragona, June – August 2010

CaixaForum Lleida, October 2010 – January 2011

This exhibition had also been held first in the rooms of the Castle in Púbol, in 2008. Over the course of 2010 it travelled to the “la Caixa” centres in Málaga, Tarragona and Lleida. The journey was made possible thanks to the collaboration between the Dalí Foundation and Fundació “la Caixa”.

The exhibition presented the close and extensive relationship that Dalí had with the press from 1919 down to 1989. The Empordà artist used magazines both as a medium for creating his own works and for expressing in them ideas concerning the world of advertising. The exhibition showed how the press became for Dalí an ideal medium for publicising his work and also for presenting his own personality. The selection on display comprised a total of 243 items, ranging from magazines to original work.

Salvador Dalí et les revues

Fondation Picasso, Musée maison natale, Malaga,
mars – mai 2010

CaixaForum Tarragone, juin – août 2010

CaixaForum Lérida, octobre 2010 – octobre 2011

Cette exposition a également été montée à l'origine dans les salles du Château de Púbol, en 2008 pour être précis. Au long de l'année 2010, elle a voyagé au gré de différents sièges de “la Caixa”, à Malaga, Tarragone et Lérida, itinérance qui a été rendue possible grâce à la collaboration entre la Fondation Dalí et la Fondation “la Caixa”.

L'exposition présente l'étroite et intense relation que Dalí a entretenue avec la presse écrite entre 1919 et 1989. L'artiste utilisait les revues comme support, aussi bien pour créer ses œuvres que pour donner forme à ses idées autour du monde de la publicité. Composée au total de 243 pièces, entre revues et œuvres originales, l'exposition démontre en définitive comment la presse devint pour l'artiste une vitrine idéale pour diffuser son œuvre et présenter son personnage.

1
The entrance of CaixaForum
Lleida during the *Dalí and
Magazines* exhibition
Entrée du CaixaForum Lleida
pendant l'exposition *Dalí et les
revues*

2
Cover of the publication *Dalí
and Magazines*
Couverture de la publication
Dalí et les revues

3, 4, 5, 6, 7
Setting up the *Dalí and
Magazines* exhibition at
various CaixaForum buildings
Montage de l'exposition *Dalí
et les revues* dans différents
sièges de CaixaForum



3

4



5

6



2



7

LOANS OF WORKS

In recent years the Fundació Gala-Salvador Dalí has intensified its policy of collaboration with prestigious cultural institutions worldwide, thereby allowing it to exchange loans of iconic works by Salvador Dalí. The loans received were exhibited temporarily in the rooms of the Dalí Theatre-Museum, while those sent on loan to other institutions formed part of exhibitions devoted to the artist or to the Surrealist movement in general, thus helping to spread beyond our own territory knowledge about the figure of Dalí and the collection of the Theatre-Museum.

LOANS RECEIVED BY THE FOUNDATION

Dream Caused by the Flight of a Bee Around a Pomegranate a Second Before Awakening, 1944

Dalí Theatre-Museum in Figueres, February – May 2010

The Museo Thyssen-Bornemisza in Madrid sent the painting *Dream Caused by the Flight of a Bee Around a Pomegranate a Second Before Awakening* on loan for a period of three months. We were thus afforded the opportunity to see in the Theatre-Museum rooms one of the oil paintings most representative of the 1940s, an example of the painstaking and meticulous technique of Dalí and a magnificent depiction of the world of dreams as painted by the Empordà genius.

¹ Montse Aguer and Antoni Pitxot presenting the work to the media
Montse Aguer et Antoni Pitxot présentent l'œuvre aux médias



LOANS GRANTED BY THE FOUNDATION

Dreamlands.

Des parcs d'attractions aux cités du futur

Centre Pompidou, Paris

Loan of 1 oil painting, 2 drawings, 28 photographs, 2 magazines and 1 leaflet

May – August 2010

This exhibition reflected on the most popular aspect of culture, focusing on the influence and importance that architecture takes on when dealing with the theme of cultural overcrowding. It also provided an overview of the main artistic movements of the 20th century and of the close relationship they established with mass culture, while showing the various phases experienced by a city that becomes playful and the association of culture with mass tourism.

Praga, Paris, Barcelona

Museu Nacional d'Art de Catalunya (MNAC), Barcelona

Loan of 1 oil painting

May – September 2010

The artistic avant-gardes made a considerable impact on between-the-wars Europe, when Prague, Paris and Barcelona acted as powerful centres of creativity, prosperity and cultural freedom.

The birth of photography, graphism and cinema gave rise to works whose influence extended throughout the world. The exile experienced by artists such as Man Ray, Brassai, François Kollar, Gisèle Freund, Gerda Taro and Robert Capa involved a circulation of ideas, which led in turn to a proliferation of galleries, agencies and publishers.

The exhibition Prague, Paris, Barcelona set out to explain the contribution of Catalan authors to that artistic amalgam. The MNAC thus offered a re-examination that helped to place Catalan avant-garde photography in the place it deserves within the international context.

PRÊTS TEMPORAIRES

De plus en plus intense dans les dernières années, la politique de collaboration avec de prestigieuses institutions d'art du monde entier permet à la Fondation d'opérer des échanges et des prêts d'œuvres emblématiques de Salvador Dalí. Les prêts reçus en 2010 ont été exposés temporairement dans les salles du Théâtre-musée Dalí, tandis que les œuvres prêtées à d'autres institutions ont pris part à des expositions consacrées à l'artiste ou au mouvement surréaliste en général, contribuant ainsi à faire connaître la personnalité de Dalí et la collection du Théâtre-musée de Figueres au-delà des frontières de notre territoire.

PRÊTS REÇUS PAR LA FONDATION

Rêve causé par le vol d'une abeille autour d'une pomme-grenade une seconde avant l'éveil, 1944

Théâtre-musée Dalí de Figueres, février – mai 2010

La toile *Rêve causé par le vol d'une abeille autour d'une pomme-grenade une seconde avant l'éveil*, propriété du Museo Thyssen-Bornemisza de Madrid, a été prêtée à la Fondation pour une période de 3 mois. Nous avons ainsi offert au public la possibilité de voir dans les salles du Théâtre-musée une des huiles les plus représentatives des années quarante, un exemple de la technique minutieuse et soignée de Dalí et une magnifique représentation du monde des rêves peints à la main selon le génie de l'Empordà.



² *Dream Caused by the Flight of a Bee Around a Pomegranate a Second Before Awakening*, 1944, a work from the Museo Thyssen-Bornemisza in Madrid

Rêve causé par le vol d'une abeille autour d'une pomme-grenade une seconde avant l'éveil, 1944, œuvre du Museo Thyssen-Bornemisza de Madrid

PRÊTS CONSENTIS PAR LA FONDATION

Dreamlands.

Des parcs d'attractions aux cités du futur

Centre Pompidou, Paris

1 huile, 2 dessins, 28 photographies, 2 revues et 1 brochure ont été prêtés

Mai – août 2010

Cette exposition, une réflexion autour de l'aspect le plus populaire de la culture, avait pour axes capitaux l'influence et l'importance qu'acquiert l'architecture lorsqu'on traite la question de la massification culturelle. Y étaient en outre passés en revue les principaux mouvements artistiques du XXe siècle, ainsi que l'étroite relation qu'ils établirent avec la culture de masses, l'accent étant mis aussi bien sur les différentes étapes que connaît une ville lorsqu'elle devient ludique, que sur le binôme culture et tourisme de masses.

Praga, Paris, Barcelona

Museu Nacional d'Art de Catalunya (MNAC), Barcelone

1 huile a été prêtée

Mai – septembre 2010

Les avant-gardes artistiques ont eu un grand retentissement dans l'Europe de l'entre-deux-guerres, époque où Prague, Paris et Barcelone jouaient un rôle majeur en tant que centres de création, de prospérité et de liberté culturelle. La naissance de la photographie, du graphisme et du cinéma donne alors lieu à des œuvres dont l'influence s'étendra dans le monde entier. L'exil que vivent des artistes tels que Man Ray, Brassai, François Kollar, Gisèle Freund, Gerda Taro et Robert Capa permet aussi la circulation des idées et, avec elle, la prolifération des galeries, des agences et des maisons d'édition. L'objectif de cette exposition est de faire connaître l'apport des auteurs catalans dans cet amalgame artistique. Le MNAC proposait ainsi une relecture qui contribuait à rendre à la photographie catalane d'avant-garde la place qu'elle mérite dans le contexte international.

Salvador Dalí: The Late Work

High Museum of Art, Atlanta

Loan of 3 paintings, 2 drawings 1 page of manuscript and 1 book

August 2010 – January 2011

This exhibition places emphasis on one of the lesser-known and studied periods of Salvador Dalí. It takes 1940 as its starting point, coinciding with the artist's arrival in the United States and with the announcement of his so-called "classical" period. Over the following four decades, Dalí remained concerned with the same themes as had motivated him in his younger years, while at the same time he launched into new subject-matter: nuclear mysticism, science, religion, optical illusions, the world of advertising, cinema and the theatre, among others. The relationship he maintained throughout the course of his artistic career with the masters of the past such as Vermeer, Raphael or Michelangelo alternated with collaborations with various contemporary artists, as in the case of the photographer Philippe Halsman.

Human, all too Human

CaixaForum, Barcelona

Loan of 6 drawings

September 2010 – February 2011

Exhibition hinging around the idea that Friedrich Nietzsche dealt with in his book of the same title, in which the German Romanticism of the time came up against a new humanism that stood for the common man. In this respect the exhibition highlights the radical values of the art of that period, such as the various iconographies based on representation of the human figure, the technical experimentation of painters with materials, media and forms, and critical analysis of the history of painting and social criticism.

These ideas are explained through a set of works from the 'fifties and 'sixties belonging to the Contemporary Art Collection of Fundació "la Caixa", signed by Antonio Saura, Manuel Millares, Antoni Clavé, José Guerrero and Equip Crònica, as well as through pieces from other institutions, with very significant paintings by Dalí, Picasso and Tàpies, lent by the Dalí Foundation and by two Barcelona institutions: the Picasso Museum and Antoni Tàpies Foundation.

Salvador Dalí: The Late Work

High Museum of Art, Atlanta

3 peintures, 2 dessins, 1 page de manuscrit et 1 livre ont été prêtés

Août 2010 – janvier 2011

Cette exposition revendique l'une des étapes les moins connues et étudiées de Salvador Dalí. Elle débute en 1940 et coïncide avec l'arrivée de Dalí aux États-Unis et les balbutiements de sa période dite classique. Durant les quarante années qui suivront, l'intérêt de Dalí pour les questions qui l'avaient passionné durant sa jeunesse ne faiblira pas, mais le Maître approfondira de nouvelles thématiques : le mysticisme nucléaire, les sciences, la religion, les illusions d'optique, le monde de la publicité, le cinéma et le théâtre, entre autres. Il saura concilier sa relation, ininterrompue au long de sa carrière artistique, avec les maîtres du passé tels Vermeer, Raphaël ou Michel-Ange, avec des collaborations avec des artistes contemporains, comme le photographe Philippe Halsman.

Humain, trop humain

CaixaForum, Barcelone

6 dessins ont été prêtés

Septembre 2010 – février 2011

Exposition articulée autour de l'idée dont traite Friedrich Nietzsche dans l'ouvrage *Humain, trop humain*, où le Romantisme allemand du moment affronte un nouvel humanisme revendiquant l'homme du commun. À cet égard, l'exposition souligne les valeurs radicales de l'art de cette période, ainsi que les différentes iconographies basées sur la représentation de la figure humaine, l'expérimentation technique de matériaux, de supports et de formes par les peintres, ou l'analyse critique de l'histoire de la peinture et la critique sociale. Ces idées sont exposées et illustrées grâce à un ensemble d'œuvres des années cinquante et soixante appartenant à la Collection d'art contemporain de la Fondation "la Caixa", signées par Antonio Saura, Manuel Millares, Antoni Clavé, José Guerrero et le groupe Equipo Crónica, mais aussi au moyen de pièces provenant d'autres institutions, avec des toiles très significatives de Dalí, Picasso et Tàpies, prêtées par la Fondation Dalí et par deux institutions de Barcelone : le Musée Picasso et la Fondation Antoni Tàpies.



1
The exhibition *Salvador Dalí: The Late Work*, at the High Museum of Art in Atlanta
Exposition *Salvador Dalí: The Late Work* au High Museum of Art d'Atlanta

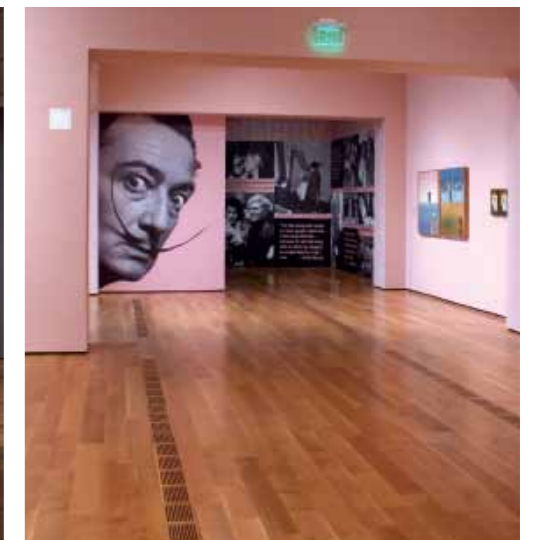
2, 3, 4
Interior view of some of the rooms in the gallery
Vue intérieure de quelques-unes des salles



2



3



4

Dalí, Lorca and the Residencia de Estudiantes

CaixaForum, Madrid

Loan of 5 paintings, 5 drawings, 6 books, 1 leaflet, 1 exhibition catalogue and 3 magazines

September 2010 – January 2011

The CaixaForum in Madrid brought together the figures of Salvador Dalí and Federico García Lorca in order to throw light upon the friendship and strong intellectual relationship the two artists maintained within the framework of the avant-garde movements of the 1920s.

Dalí and Lorca met at the Residencia de Estudiantes in Madrid in the month of March 1923. From that time, they were to remain connected by a close friendship that was to last until 1929, the year that Dalí went to Paris and Lorca to New York. From a viewpoint not previously advanced, the exhibition examines the link between two geniuses within the framework of the international avant-gardes that constituted for them the cultural horizon.

Salvador Dalí. Il sogno si avvicina

Palazzo Reale, Milan

Loan of 15 oil paintings, 2 drawings and 1 graphic work

September 2010 – January 2011

An exhibition made up of over 50 works by Salvador Dalí and conceived in order to take a closer look at the rich and complex relationship that arose between the artist and the landscape. This is an aspect little-known by the public at large, showing unexpected connections between Dalí and Italian Renaissance painting, Surrealism and metaphysics. With this exhibition, Salvador Dalí returns once again to Milan, after the exhibition held in October 1954 in the Sala delle Cariatidi of the Palazzo Reale, a space that inspired the artist in his plans for his own Theatre-Museum in Figueres.

Dalí, Lorca et la Residencia de Estudiantes

CaixaForum, Madrid

5 peintures, 5 dessins, 6 livres, 1 brochure, 1 catalogue d'exposition et 3 revues ont été prêtés

Septembre 2010 – janvier 2011

CaixaForum de Madrid rassemble les figures de Salvador Dalí et Federico García Lorca pour mettre en relief l'amitié et l'intense relation intellectuelle qui lièrent ces deux artistes dans le cadre des avant-gardes des années vingt. L'étroite amitié entre Dalí et Lorca naît en mars 1923, lorsqu'ils font connaissance à la Residencia de Estudiantes de Madrid ; elle se maintiendra au fil des années, jusqu'au départ de Dalí pour Paris et de Lorca pour New York en 1929. L'exposition analyse, avec un regard entièrement neuf, les liens des deux génies avec les avant-gardes internationales qui, à leur yeux, constituaient l'horizon culturel.

Salvador Dalí. Il sogno si avvicina

Palazzo Reale, Milan

15 huiles, 2 dessins et 1 œuvre graphique ont été prêtés

Septembre 2010 – janvier 2011

Composée de plus de 50 œuvres de Salvador Dalí, cette exposition a été conçue dans le but d'approfondir l'analyse de la riche et complexe relation qui s'était établie entre l'artiste et le paysage ; un aspect méconnu du grand public qui ouvre des connexions inattendues entre Dalí et la peinture de la Renaissance italienne, le surréalisme ou la métaphysique. Avec cette manifestation, l'artiste de l'Empordà revient à Milan après l'exposition qui s'était tenue en octobre 1954 dans la Sala delle Cariatidi du Palazzo Reale, un espace qui l'inspira pour le projet de son Théâtre-musée de Figueres.

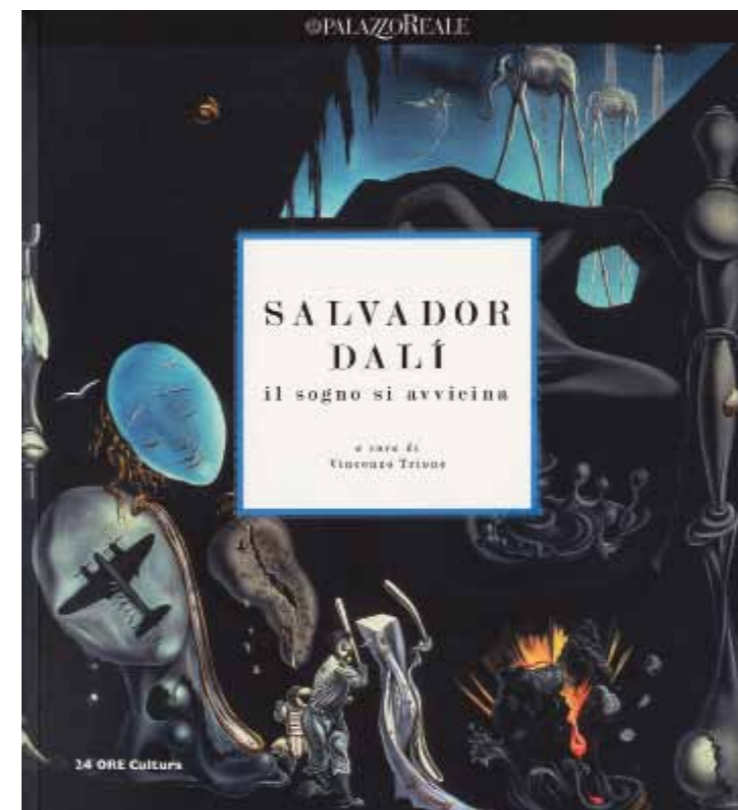


1, 2
Interior view of rooms in the CaixaForum in Madrid
Vue intérieure de quelques salles de CaixaForum Madrid



2

3, 4
Catalogue of the exhibition Salvador Dalí. Il sogno si avvicina at the Palazzo Reale, Milan
Catalogue de l'exposition Salvador Dalí. Il sogno si avvicina au Palazzo Reale de Milan



3



4

Artist's Jewels. From Modernisme to the Avant-garde

Museu Nacional d'Art de Catalunya (MNAC), Barcelona
Loan of 2 oil paintings, 2 jewels and 1 photograph
October 2010 – February 2011

This exhibition allowed visitors to discover an unknown aspect of some of the major artists of the twentieth century — their work as designers of jewels. Through 300 items, and for the first time in Spain, jewels, paintings, sculptures, photographs and tissues, as well as others, came together to show the importance of jewellery in the artistic creative process. Visitors could thus acquaint themselves with the world of jewellery by Catalan artists and by their international counterparts, through figures who led creative tendencies from Modernisme through to the main historical vanguards.

The exhibition has as its protagonists artists such as Auguste Rodin, Hector Guimard, Josef Hoffmann, Josep Llimona, Serrurier-Bovy, Henry van de Velde, Manolo Hugué, Paco Durrio, Xavier Nogués, Pau Gargallo, Max Ernst, Georges Braque, Alexander Calder, Fernand Léger, Charlotte Perriand, Hans Arp, Man Ray, Pablo Picasso, Julio González, Henri Laurens and, above all, Salvador Dalí.

Bijoux d'artiste. Du modernisme à l'avant-garde

Museu Nacional d'Art de Catalunya (MNAC), Barcelone
2 huiles, 2 bijoux et 1 photographie ont été prêtés
Octobre 2010 – février 2011

Cette exposition permet de découvrir une facette méconnue de quelques-uns des artistes majeurs du XXe siècle : celle de créateurs de bijoux. Au travers de 300 pièces, pour la première fois en Espagne, bijoux, peintures, sculptures, photographies et tissus, entre autres, dialoguent afin de montrer l'importance du bijou dans le processus de création artistique. Le spectateur peut ainsi approcher le monde de la joaillerie par l'intermédiaire d'artistes de Catalogne et d'ailleurs, dont certains furent à la tête des tendances créatives, de l'art nouveau aux premières avant-gardes historiques.

Les protagonistes de cette exposition sont Auguste Rodin, Hector Guimard, Josef Hoffmann, Josep Llimona, Serrurier-Bovy, Henry van de Velde, Manolo Hugué, Paco Durrio, Xavier Nogués, Pau Gargallo, Max Ernst, Georges Braque, Alexander Calder, Fernand Léger, Charlotte Perriand, Hans Arp, Man Ray, Pablo Picasso, Julio González ou Henri Laurens et, surtout, Salvador Dalí.



1
Original Sin, 1941, a work loaned for the exhibition *Artist's Jewels. From Modernisme to the Avant-garde*, held at the MNAC in Barcelona
Le péché originel, 1941, œuvre prêtée pour l'exposition *Bijoux d'artiste. Du modernisme à l'avant-garde*, au MNAC de Barcelone

2
Jewels sent on loan for the exhibition *Artist's Jewels. From Modernisme to the Avant-garde*
Bijoux prêtés pour l'exposition *Bijoux d'artiste. Du modernisme à l'avant-garde*



DOCUMENTATION, CATALOGUING AND RESEARCH

One of the most important tasks carried out by the Centre for Dalinian Studies (CED) consists in drawing up inventories of, cataloguing, conserving, and providing information on the documentary collection of the Dalí Foundation fonds. Over the course of last year we purchased various magazines, leaflets and documents which have gone to enrich the existing collection of the Foundation. With the 2010 additions the archives currently contain a total of 7,300 leaflets and brochures, 2,400 letters, 8,900 books, 11,060 photographs, 570 manuscripts, 2,000 postcards, 4,650 magazines and 460 videos.

The tasks of documentation, cataloguing and research that the CED carries out on an ongoing basis and that continued throughout 2010, are as follows:

- Increasing the data on the photographic collection related with the bibliography, updating data, identification of people, etc. Constant work on this collection is of fundamental importance for carrying out any research, quite apart from the fact that it also constitutes a reference when it comes to providing illustrations for books — a situation made clear in the 30 requests received for photographs needed for publishing books, for exhibitions and television reports or for periodic publications.
- Full operation and training in the Pandora computer program, a database that allows press materials to be organised and that makes it easier to catalogue them and search for them in the CED archives. This program was purchased in order to inventorise the internal information and facilitate searches for and obtaining of materials for researchers.
- Weekly monitoring and checks on all auctions connected with Salvador Dalí, both within Spain and internationally.

- Creation of a new database for cataloguing the audiovisual materials belonging to the Master's legacy and to the Foundation. This task has involved intense research work and updating of all aspects related with these materials. New DVD purchases were made, VHS and beta format videos were converted to new formats and contacts were begun with film and video libraries.
- Ordering and relocation of period leaflets and brochures from the period running up to 1949. Special materials were purchased for preventive conservation work and to avoid daily handling of these documents. That careful work is taken further still through the ongoing digitisation we are undertaking, allowing us to consult the leaflets on-line without having to handle them physically.
- Research, localisation and establishment of contacts for the Catalogue Raisonné. The Centre for Dalinian Studies is continuing to draw up the Catalogue Raisonné of Salvador Dalí paintings, with particular attention now to the third section, in which the oil paintings from the period between 1940 and 1951 are being examined.
- Extension of the document collection with the purchase of 110 period magazines, 140 books and the inclusion of thousands of press articles in the CED database.
- Checks on publications by third parties (VEGAP and other publishing houses) that include pictures of works by Salvador Dalí. Within this sphere checks are made to ensure that the appropriate pictures are used and that the information published is correct and the photo captions are precise.

DOCUMENTATION, CATALOGAGE ET RECHERCHE

L'inventaire, le catalogage, la conservation et la vulgarisation du fonds de la Fondation Gala-Salvador Dalí constituent l'une des tâches les plus importantes du Centre d'études daliniennes (CED). Au cours de l'exercice précédent, ce fonds a été enrichi grâce à l'achat de revues, de brochures et de documents de diverses natures. Actuellement, les archives de la Fondation comprennent 7 300 brochures, 2 400 lettres, 8 900 livres, 11 060 photographies, 570 manuscrits, 2 000 cartes postales, 4 650 revues et 460 vidéos.

Les travaux de documentation, de catalogage et de recherche auquel le CED s'emploie en continu, et qu'il a continué de mener en 2010, sont les suivants :

- Accroissement des données du fonds photographique liées à la bibliographie, actualisation de données, reconnaissance de personnages, etc. Travailler en permanence à ce fonds est fondamental pour la réalisation des recherches ; c'est aussi une source de références pour quiconque cherche des illustrations pour des ouvrages. À preuve, les 30 demandes de photos reçues pour l'édition de livres, pour des expositions et des reportages télévisés ou encore pour des publications périodiques.
- Fonctionnement à plein régime et formation au programme informatique Pandora, une base de données qui permet d'organiser les matériaux de presse et qui facilite le catalogage et la recherche dans les archives du CED. Ce programme a été acheté dans un double but : inventoriser les informations internes et faciliter aux chercheurs la recherche et l'obtention de données.
- Suivi et contrôle hebdomadaire de toutes les ventes aux enchères ayant un rapport avec Salvador Dalí, tant à l'échelle nationale qu'internationale.

- Création d'une nouvelle base de données pour cataloguer le matériel audiovisuel appartenant à l'héritage du Maître et à la Fondation. Dans le cadre de cette action, un long travail de recherche et d'actualisation de tout ce qui a trait à ce matériel est en cours : nouvelles acquisitions de DVD, conversion de vidéos VHS et bêta aux nouveaux formats, établissement de contacts avec cinémathèques et médiathèques, etc.
- Réorganisation et rangement des feuillets d'époque datées jusqu'à l'année 1949. De plus, nous avons acheté du matériel spécial pour procéder à la conservation préventive et éviter la manipulation quotidienne de ces documents. Ces soins s'accroissent encore grâce au travail constant de numérisation qui est actuellement en cours et qui permettra de consulter les documents sur écran, donc sans avoir à les manipuler.
- Recherche, localisation et établissement de contacts pour le catalogue raisonné. Le Centre d'études daliniennes continue d'élaborer le catalogue raisonné des toiles de Salvador Dalí, avec un soin tout particulier pour sa troisième partie, consacrée à l'étude des huiles de la période comprise entre 1940 et 1951.
- Enrichissement du fonds documentaire avec l'achat de 110 revues d'époque et 140 livres, et l'introduction de milliers d'articles de presse dans la base de données du CED.
- Révision de publications étrangères à la Fondation (VEGAP et autres maisons d'éditions) qui incluent des images des œuvres de Salvador Dalí. Dans ce domaine, nous effectuons une vérification destinée à garantir que les images et les informations publiées sont correctes et les légendes exactes.

- Research on the photographic archives of Philippe Halsman in New York. The Centre for Dalinian Studies Director, Montse Aguer, and one of the coordinators, Rosa Maria Maurell, travelled to New York in order to investigate the relationship between Dalí and Halsman in the photographer's document collection, now in the custody of his descendants. This work allowed us to broaden study and documentation on Salvador Dalí and Halsman.
- Daily monitoring of and filings from the local and national press. Particular attention is paid to news relating to Salvador Dalí, Surrealism and the Dalí Foundation.
- Search for international news items from various digital newspapers in which there is mention of Salvador Dalí and of the activities carried out by the Foundation.
- Selection of news items for quarterly creation of a press dossier for our trustees. This dossier contains a selection of sundry news items about auctions, inaugurations of exhibitions, acquisitions, financial information, etc., related with Salvador Dalí and the activities the Foundation carries out locally, nationally and overseas.

RESEARCHERS

Every year the CED receives many researchers who come seeking documentation and to consult the variety of materials kept at the centre. The research and investigation work revolves around the figure of Salvador Dalí and the Surrealist movement. In the course of 2010 the Centre for Dalinian Studies received fifteen researchers who came to consult the database of photographs, documents, manuscripts and correspondence, as well as other sources.

Notable among the subjects being worked on by the researchers we attended to was the work *The Secret Life of Salvador Dalí*, Dalí and Freud, the Costa Brava and tourism, nuclear mysticism, dance scenography in the 20th century, the relationship between Chanel and Dalí, the Dalí Theatre-Museum and *Metamorphosis of Narcissus*.

Apart from such in-situ consultations, the CED receives daily via e-mail many questions about the life and work of Salvador Dalí. These requests are replied to as they reach us, and in each case we provide the information required to allow the applicant to carry out the planned research project. A total of some 300 requests were attended to in 2010.



1

- Recherches dans les archives photographiques de Philippe Halsman à New York. La directrice du CED, Montse Aguer, et une des coordinatrices, Rosa Maria Maurell, se sont rendues à New York, au fonds du photographe que gèrent aujourd'hui ses descendants, afin d'enquêter sur les rapports qu'Halsman et Dalí entretenaient. Ce travail a permis d'étoffer l'étude et la documentation sur les deux artistes.
- Lecture et dépouillement quotidiens de la presse locale et nationale. Une attention toute particulière est accordée aux nouvelles ayant un rapport avec Salvador Dalí, le surréalisme et la Fondation Dalí.
- Recherche, dans différents quotidiens numériques, d'informations internationales faisant allusion à Salvador Dalí et aux activités que mène notre Fondation.
- Sélection d'informations en vue de la création d'un dossier de presse trimestriel à l'intention des membres de notre Patronat. Ce dossier contient un choix d'informations diverses à propos des ventes aux enchères, inaugurations d'expositions, acquisitions, données financières, etc. ayant un rapport avec Salvador Dalí et les activités que la Fondation réalise, aussi bien à l'échelle locale et nationale que dans le domaine international.

CHERCHEURS

Chaque année, un grand nombre de chercheurs travaillant sur Salvador Dalí et le mouvement surréaliste ont recours au Centre d'études daliniennes pour se documenter et consulter les matériaux très divers dont il dispose. En 2010, le CED a reçu une quinzaine de chercheurs désireux de consulter la base de données photographiques, ainsi que des documents, des manuscrits et la correspondance, entre autres.

Parmi les thèmes de travail de ces chercheurs, nous citerons *La vie secrète de Salvador Dalí*, Dalí et Freud, la Costa Brava et le tourisme, le mysticisme nucléaire, la scénographie de la danse au XX^e siècle, la relation entre Chanel et Dalí, le Théâtre-musée Dalí et *Métamorphose de Narcisse*.

À part ces consultations sur place, le CED reçoit chaque jour par courrier électronique de très nombreuses questions sur la vie et l'œuvre du Maître. Il y est répondu au fur et à mesure, le demandeur recevant dans chaque cas les informations dont il a besoin pour pouvoir mener à bien le projet de recherche prévu. En 2010, 300 demandes de ce genre ont été satisfaites.



2



3



4

1
One of the photographers in the Gasull Fotografia team making reproductions of works
Un des photographes de l'équipe de Gasull Fotografia appliqué à reproduire une œuvre

2,3
Archiving CED materials
Archivage de matériel au CED

4
CED department meeting
Réunion de l'équipe du CED

CONFERENCES AND SEMINARS ARTICLES

On 4 March Anna Otero, Centre for Dalinian Studies coordinator, gave a talk on the temporary loan of the painting *Dream Caused by the Flight of a Bee....* The talk, open to the general public, was organised by the Friends of the Dalí Museums.

On 14 April Joan Manuel Sevillano, Managing Director of the Foundation, took part in the Twelfth Meeting on Prestigious Trade Marks, organised by the IESE business school in Barcelona. His talk was entitled “Art as a generator of value for prestige trade marks”, in which he pointed to the potential of artistic creation as a sustainable generator of value for that kind of trade marks. And on 18 June he was invited as speaker for the Second “Art and Law” Seminar, organised by the Barcelona Bar Association.

On 18 June, 30 students from the McIntire School of Commerce of the University of Virginia visited the Theatre-Museum within the framework of the exchange programme with the ESADE Global Immersion Experience (GIE). One of its priorities was to find out in greater detail about the special features of cultural management. The Foundation’s Head of Marketing, Sílvia Nello, gave them a talk entitled “Managing a museum: special features, differences and challenges”.

PUBLICATIONS

Own publications

Les Chants de Maldoror

The Centre for Dalinian Studies and the Conservation and Restoration Department of the Dalí Foundation joined forces and knowledge in this catalogue, which accompanied the exhibition on *Les Chants de Maldoror* held in Púbol in 2010. The book contains articles by Montse Aguer, Elisa María Díaz, Juliette Murphy and Pilar Parcerisas to provide information about the clear relationship between the literary work of Isidore Ducasse and the Dalinian illustrations dating from 1934.

The CED Director, Montse Aguer, wrote various articles for exhibition catalogues in which the work and figure of Dalí played a highly significant role:

- “*Le Rêve de Vénus* by Salvador Dalí: an architecture of the unconscious”, for the catalogue of *Dreamlands. Des parcs d’attractions aux cités du futur*, an exhibition held at the Centre Pompidou in Paris.
- “The Dalí Theatre-Museum in Figueres” for the catalogue of the exhibition *Salvador Dalí: The Late Work*, organised by the High Museum of Art of Atlanta (United States).
- “Tra estetica e metamorfosi paranoica del paesaggio”, for the catalogue of the exhibition held at the Palazzo Reale in Milan.

The General Secretary of the Foundation, Lluís Peñuelas, collaborated in the collective work *Tratado de fundaciones*, published in 2010, for which he wrote the chapter on the differences between foundations coming under the Catalan government and those coming under the Spanish central government. He was also the author of “Private Financing of Museums”, with articles for the Masters degree in Museology of the Universidad de Granada. Over the course of the 2010-2011 academic year, Lluís Peñuelas taught subjects on museum management and museums law within the framework of the Masters in Cultural Management of the Universitat Pompeu Fabra and of the Postgraduate Diploma in Museum Management of that same institution.

Carme Ruiz, coordinator of the Centre for Dalinian Studies, wrote an article that related Salvador Dalí with science, under the title “Salvador Dalí and science, beyond a mere curiosity”. The article was published in the June issue (no. 13) of the magazine *Pasaje a la Ciencia*, produced by the IES Antonio de Mendoza Secondary School in Alcalá la Real. Nuri Aldeguer, in charge of the Educational Service, published in the fortnightly publication *Hora Nova* an article on the educational provision of the Dalí Foundation. And finally Juliette Murphy, the engravings specialist at our institution, described the contents and objective of the exhibition *Les Chants de Maldoror* in the *El Punt* daily newspaper.

CONFÉRENCES ET SÉMINAIRES ARTICLES

Le 4 mars, Anna Otero, coordinatrice du CED, a donné une conférence sur le prêt temporaire du tableau *Rêve causé par le vol d’une abeille...* La communication, ouverte à tous les publics, était organisée par l’association Amis des musées Dalí.

Joan Manuel Sevillano, gérant de la Fondation, a pris part le 14 avril à la XIIe Rencontre des marques de prestige, organisée à Barcelone par l’IESE, avec la conférence intitulée « L’art, générateur de valeur pour les marques de prestige » où il a souligné le potentiel de la création artistique en tant que générateur de valeur durable pour ce type de marques.

Le 18 juin, il a été invité en qualité d’intervenant au II^e séminaire « Art et Droit », organisé par l’Ordre des avocats de Barcelone.

Le 18 juin, le Théâtre-musée a reçu la visite de 30 étudiants de la McIntire School of Commerce de l’University of Virginia, dans le cadre d’un programme d’échange avec la ESADE Global Immersion Experience (GIE). Répondant à une des priorités exprimées par l’assistance – connaître de manière plus détaillée les particularités de la gestion culturelle –, la responsable de marketing de la Fondation, Sílvia Nello, a offert la conférence « La gestion d’un musée : particularités, différences et défis ».

PUBLICATIONS

Éditions de la Fondation

Les Chants de Maldoror

Le Centre d’études daliniennes et le Service conservation et restauration de la Fondation Dalí ont uni efforts et connaissances pour réaliser ce catalogue qui accompagnait l’exposition *Les Chants de Maldoror*, célébrée à Púbol en 2010. À travers des textes de Montse Aguer, Elisa María Díaz, Juliette Murphy et Pilar Parcerisas, l’œuvre donne à voir et met en évidence la relation entre la production littéraire d’Isidore Ducasse et les illustrations daliniennes de 1934.

La directrice du CED, Montse Aguer, a écrit plusieurs articles pour des catalogues d’expositions où l’œuvre et la personnalité de Dalí jouaient un rôle particulièrement important :

- «Le *Rêve de Vénus* de Salvador Dalí: une architecture de l’inconscient », pour le catalogue de l’exposition *Dreamlands. Des parcs d’attractions aux cités du futur*, montée au Centre Pompidou de Paris.
- « The Dalí Theatre-Museum in Figueres », pour le catalogue de l’exposition *Salvador Dalí: The Late Work*, organisée au High Museum of Art d’Atlanta (USA).
- « Tra estetica e metamorfosi paranoica del paesaggio », pour le catalogue de l’exposition tenue au Palazzo Reale de Milan.

Le secrétaire général de la Fondation, Lluís Peñuelas, a collaboré à l’œuvre collective *Tratado de fundaciones*, publiée en 2010, dont il a rédigé le chapitre relatif aux différences entre les fondations de compétence catalane et celles de compétence nationale. Il a également écrit les textes sur « Le financement privée des musées », pour le master de muséologie de l’Universidad de Granada. De plus, au long de l’année 2010-2011, Lluís Peñuelas a dispensé les matières Gestion muséale et Droit des musées dans le cadre du master de gestion culturelle de l’Universitat Pompeu Fabra et du diplôme post-universitaire en gestion muséale de ce même centre d’enseignement.

Carme Ruiz, coordinatrice du CED, a écrit de son côté l’article « Salvador Dalí et la science, au-delà de la simple curiosité », qui établit une relation entre Salvador Dalí et la science et a été publié dans le numéro 13 du mois de juin de la revue *Pasaje a la Ciencia*, de l’IES Antonio de Mendoza, à Alcalá la Real. Pour sa part, Nuri Aldeguer, responsable du Service éducatif, a publié dans le bihebdomadaire *Hora Nova* un article sur le programme éducatif de la Fondation Dalí. Finalement, Juliette Murphy, spécialiste de la gravure de notre institution, a décrit pour le quotidien *El Punt* les contenus et l’objectif de l’exposition *Les Chants de Maldoror*.

DISSEMINATION Educational Service

The year 2010 was an intense one in the educational sphere of the Dalí Foundation. On the occasion of temporary exhibition of the work *Dream Caused by the Flight of a Bee...*, and also for the temporary exhibition *Dalí + Disney = Destino*, materials were created, activities and special visits were carried out and information was provided for schools. Similarly, in collaboration with Barcelona Multimedia, and within the framework of Plan Avanza, work was set under way to improve the Educational Service section on the Foundation website, while a special new feature involved starting to use the social networks as a channel of dissemination. We might particularly note the increase in the number of collaborators in the Educational Service, by including the team of educators of the cultural services company Terramar and of Petra Vlasman, artist and teacher of photography and art appreciation, as well as the team of educators of the educational services company Educ'art, with which we had already been working since the year 2000. The increase in and variety of the group of collaborators allows us to extend and diversify the range of activities and visits and, in short, to improve the quality of our services as a whole.

In relation to the workshop visits, which account for the bulk of the educational work, 1,015 such workshops were organised in 2010 for more than 30,000 students, i.e. 7% more than in 2009. That figure

was particularly positive if we take into account the global economic crisis.

If we examine the profile of the groups attended to, 60% were secondary-school students (12-16 age range), followed by primary school pupils (23%), upper second (8%), nursery education (4%), family and adults (2% under each heading), and university students (1%). As regards the demand for languages, Catalan remained dominant (49%), followed by French (32%), English (10%), German (5%) and Spanish (4%); some visits were also conducted in Dutch and in Italian. In comparison with previous years, we were surprised by the spectacular increase in secondary school visits, which rose from 40% in 2009 to 60% in 2010.

As noted on other occasions, one of the sources that help us to draw up a balance on this service are the surveys conducted among people in charge of groups, which have shown highly satisfactory results.

Particular attention was devoted in 2010 to the work *Dream Caused by the Flight of a Bee...*, property of the Museo Thyssen-Bornemisza in Madrid, on temporary exhibition at the Theatre-Museum from 9 February to 2 May. In collaboration with Barcelona Multimedia some interactive teaching materials were posted on the Foundation website, with resources for students and games for a more general public, while there was

DÉPARTEMENT DIFFUSION Service éducatif

L'année 2010 a été intense pour le Service éducatif de la Fondation Dalí. À l'occasion de l'exposition temporaire de l'œuvre *Rêve causé par le vol d'une abeille...*, puis pour l'exposition temporaire *Dalí + Disney = Destino*, ce service a mis au point des matériaux, organisé des activités et des visites spéciales, et assuré la diffusion auprès des établissements scolaires. En outre, avec la collaboration de Barcelona Multimedia et dans le cadre du Plan Avanza, il s'est employé à améliorer le chapitre qui lui est consacré sur le site Web de la Fondation et, grande nouveauté, a commencé à utiliser les réseaux sociaux comme canal de diffusion. À signaler tout particulièrement l'augmentation du nombre de collaborateurs du Service éducatif, avec l'intégration de l'équipe d'éducateurs de l'entreprise de services culturels Terramar, et celle de Petra Vlasman, artiste et professeur de photographie et d'appréciation de l'art, outre les éducateurs de l'entreprise de services éducatifs Educ'art, avec laquelle nous travaillons depuis l'année 2000 déjà. L'augmentation et la diversification de nos collaborateurs nous permettent d'élargir l'éventail d'activités et de visites et, en définitive, d'enrichir l'ensemble de nos propositions.

En ce qui concerne les visites-ateliers, qui représentent le plus gros de l'activité éducative, le service en a organisé 1 015 en 2010, pour plus de 30 000 étudiants, soit 7 % de plus qu'en 2009, un chiffre particulièrement positif compte tenu de la crise économique globale.

Quant au profil des groupes reçus, 60 % sont constitués par des élèves du secondaire, suivis par ceux du primaire (23 %), du baccalauréat (8 %) et de la maternelle (4 %), puis par les visites familiales et d'adultes (2 % pour chaque groupe) et enfin par celles des étudiants universitaires (1 %). Si l'on observe la demande de langues, le catalan continue de dominer, avec 49 %, suivi par le français (32 %), l'anglais (10 %), l'allemand (5 %) et l'espagnol (4 %) ; quelques visites en hollandais et en italien sont également assurées. Par rapport aux années précédentes, l'augmentation spectaculaire des visites d'élèves du secondaire, qui passent de 40 % à 60 % de 2009 à 2010, est tout à fait surprenante.

Comme nous l'avons déjà dit en d'autres occasions, parmi les éléments qui nous aident à dresser le bilan de ce service, les enquêtes auxquelles nous soumettons les responsables des groupes se sont soldées par des résultats extrêmement satisfaisants.

En 2010, le Service éducatif a accordé une attention toute particulière à l'œuvre *Rêve causé par le vol d'une abeille...*, propriété du Museo Thyssen-Bornemisza de Madrid et exposée temporairement au Théâtre-musée du 9 février au 2 mai. En collaboration avec Barcelona Multimedia, des supports didactiques interactifs ont été édités sur le site Web de la Fondation, avec des ressources à l'intention des étudiants et des jeux

also a special fold-out reproduction of the work in its true size. At the same time major information work was addressed to the public at large and at school-age students in particular so that as many people as possible could have the opportunity to enjoy a key work by Salvador Dalí.

On the occasion of the world launch of the Disney film *Fantasia* in Blu-ray format at the Dalí Theatre-Museum, and of the *Dalí + Disney = Destino* exhibition, which the Dalí Foundation organised with drawings and photographs from its collections, the Educational Service undertook wide-range dissemination work to publicise the short film *Destino*, an interesting piece of work that arose from the relationship between Salvador Dalí and Walt Disney, also aimed at schoolchildren. A fold-out publication was produced to include all this material, mostly so far unshown, and the exhibition was added to the route covered by the educational visits.

Over the course of 2010, new visits were added to the existing programme. The one entitled "Get Surreal!", created and produced by Petra Vlasman, is a visit for looking and experimenting, with different levels

of application for a wide range of different types of general public, students and families. It allows for experiencing through visual games the potential that we all have for perceiving, interpreting and creating. A special family visit was also designed under the name "Get Surreal with Disney". Another visit, created by Terramar under the title "The Dalí Theatre-Museum: the curtain rises" and aimed at secondary school pupils, centres on the Theatre-Museum as a staging of the Dalinian oeuvre. These new visits were added to the fourteen existing visits, thus making up a complete and exhaustive educational programme on Salvador Dalí and his Museums.

For yet another year, particular mention should be made of collaboration with Alt Empordà County Council. This took specific form in the subsidising of educational visits for the schools in the county, enabling schoolchildren in the County Council's area of influence to acquaint themselves with the Dalí Museum. In 2010 this subsidy — for which there is considerable demand among the county's primary and secondary schools — was used to benefit seventeen school groups.

pour tous les publics, ainsi qu'un dépliant spécial reproduisant l'œuvre grandeur nature.

Dans le même temps, un important travail de diffusion a été mené, à l'intention du grand public et du secteur scolaire, afin de faire connaître au plus grand nombre la possibilité de voir une œuvre capitale de Salvador Dalí.

À l'occasion du lancement mondial du film *Fantasia* de Disney en format Blu-ray, qui a eu lieu au Théâtre-musée Dalí, et de l'exposition *Dalí + Disney = Destino*, que la Fondation Dalí a organisé grâce à des dessins et des photos issus de ses propres fonds, un large travail de diffusion a également été fait en direction du secteur scolaire pour donner à voir le court métrage *Destino*, passionnant travail né de la relation entre Salvador Dalí et Walt Disney. En outre, a été édité un dépliant reprenant l'intégralité de ces matériaux, en grande partie inédits, et l'exposition a été ajoutée au parcours des visites didactiques.

Courant 2010, de nouvelles visites sont également venues s'ajouter au programme existant. Celle intitulée « Surréalisez-vous ! », créée et réalisée par Petra Vlasman, est une visite conçue pour regarder et

expérimenter, avec plusieurs niveaux d'application pour publics divers, étudiants et familles ; il s'agit d'une proposition qui permet d'expérimenter, par le biais de jeux visuels, les capacités et les possibilités de perception, d'interprétation et de création que nous avons tous. Une visite familiale spéciale baptisée « Surréalisez-vous avec Disney » a également été conçue. La visite intitulée « Le Théâtre-musée Dalí : le rideau se lève », réalisée par Terramar à l'intention des élèves du secondaire, est quant à elle axée sur le Théâtre-musée comme espace de mise en scène de l'œuvre dalinienne. Ces nouvelles visites viennent donc s'ajouter aux quatorze qui existent déjà, conformant dans l'ensemble un programme éducatif complet et exhaustif sur Salvador Dalí et ses musées.

Une année de plus, la Fondation a bénéficié de la collaboration du Conseil régional de l'Alt Empordà, qui subventionne les visites didactiques réalisées par les établissements scolaires de la comarque et facilite ainsi la découverte du Musée Dalí par les élèves de sa zone d'influence. Très demandée par les écoles et les collèges de la région, cette aide a été accordée à 17 groupes scolaires au cours de l'exercice dernier.



1



1, 2, 6, 7
"Get Surreal!" family visit
Visite familiale « Surréalisez-vous ! »

3
Nursery school children visiting the House in Portlligat
Enfants de maternelle visitant la Maison de Portlligat

4, 8
Educational Service publications
Publications du Service éducatif

5, 9
Some work from the "Get Surreal!" workshop
Quelques travaux de l'atelier « Surréalisez-vous ! »



3



4



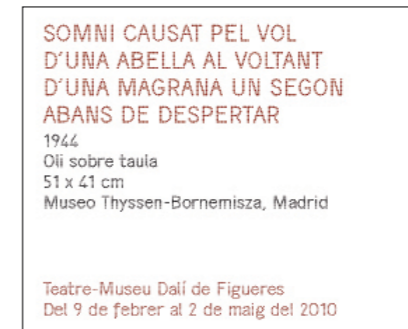
5



7



6



8



9

From the start of the 2010-2011 academic year, the Foundation has likewise been taking part in the Indika programme of Cultural Heritage and Education of Girona Provincial Council. Through this programme schoolchildren in the Girona-province counties can benefit from large discounts in the cost of the activities on offer. The main purpose of the programme is to promote knowledge and protection of the cultural heritage among young people, out of a conviction that education represents the best safeguard for defending the cultural legacy. Similarly, the interpretative outlines prepared by the professionals in the various areas are aimed at getting schoolchildren to assimilate the heritage as their own and to develop their cultural identity. Through its Educational Service, the Dalí Foundation takes part in it with 15 different proposals aimed at all educational levels, from nursery through to sixth form, in order to visit the different Dalinian spaces: the Dalí Theatre-Museum in Figueres, the Gala Dalí Castle in Púbol and the Salvador Dalí House in Portlligat.

For yet another year, the Educational Service took part in the Children's Speed-Painting Competition of Girona's GEiEG excursions and sports association, which in 2010 was celebrating its thirty-seventh edition. The Service acted as a member of the jury and awarded a special prize for the school with the most prize-winning pupils. Back in 1924 and 1925, Salvador Dalí himself had taken part in this competition, in which he was awarded the Extraordinary Prize.

We might note here that all schoolchildren from Figueres, La Pera and Cadaqués have free entry to the Dalí Theatre-Museum, to Púbol Castle and to the Salvador Dalí House in Portlligat if they visit with their schools. Children aged under nine can likewise visit any of the Dalí Museums free of charge.

Depuis le début de l'année scolaire 2010-2011, la Fondation participe également au programme Indika de Patrimoine culturel et d'éducation du Conseil général de Gérone, au travers duquel les élèves de la province peuvent bénéficier de remises importantes sur le prix des activités proposées. Ce programme a pour principale finalité de promouvoir la connaissance et la protection du patrimoine culturel au sein de la jeunesse, avec la conviction qu'il n'y a pas de meilleur garant que l'éducation pour la défense de l'héritage culturel. De même, moyennant l'interprétation des différents espaces préparée par les professionnels du service, nous aspirons à ce que les élèves comprennent le patrimoine, s'en approprient et développent leur identité culturelle. Par l'intermédiaire du Service éducatif, la Fondation Dalí participe à quinze différentes propositions adressées à tous les niveaux d'enseignement, de la maternelle au baccalauréat, afin de visiter les trois espaces daliniens : le Théâtre-musée Dalí de Figueres, le Château Gala Dalí de Púbol et la Maison Salvador Dalí de Portlligat.

Une année de plus, le Service éducatif a pris part au concours de peinture rapide pour enfants du GEiEG de Gérone, qui fêtait cette année sa 37e édition. Il a en effet été membre du jury et offert un prix spécial pour l'école ayant totalisé le plus grand nombre d'élèves primés. Rappelons que Salvador Dalí lui-même avait participé à ce concours en 1924 et 1925 et qu'il avait été lauréat du prix extraordinaire.

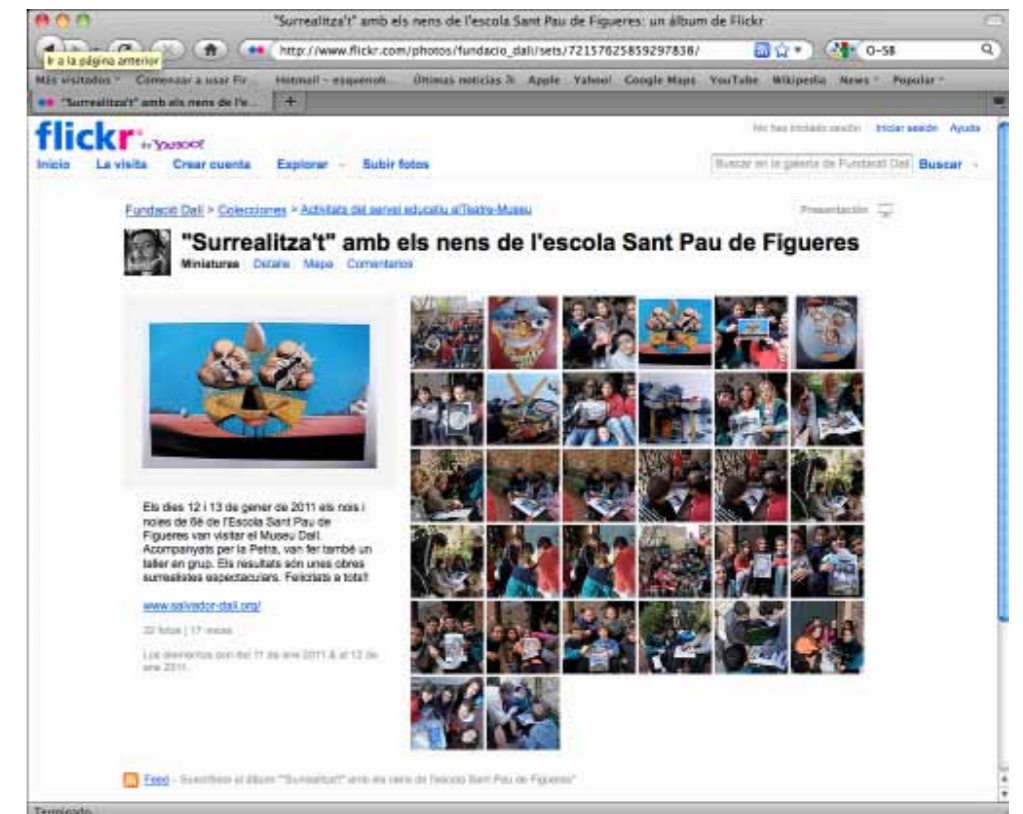
Rappelons enfin que tous les élèves de Figueres, La Pera et Cadaqués bénéficient de l'entrée gratuite au Théâtre-musée Dalí, au Château de Púbol et à la Maison Salvador Dalí de Portlligat, s'ils les visitent avec leur établissement scolaire. Les moins de neuf ans jouissent également de la gratuité dans tous les musées Dalí.

1
The Educational Service on Flickr
Le Service éducatif sur Flickr

2
Visit of a children's holiday recreational care to Púbol Castle
Visite d'une colonie au Château de Púbol

3,5
Nursery school children on the "Dalí's Dreams" visit-workshop
Enfants de maternelle durant la visite-atelier « Les rêves de Dalí »

4
Secondary school students visiting the Dalí Theatre-Museum
Élèves du secondaire en visite au Théâtre-musée Dalí



1



2



3



4



5

04

PROMOTE
PROMOUVOIR



COMMUNICATION

COMMUNICATION ACTIONS

In terms of communication, three presentations in 2010 stood out for the impact they made. On 8 February the loan of the work *Dream Caused by the Flight of a Bee Around a Pomegranate a Second Before Awakening*, from the Museo Thyssen-Bornemisza; then on 7th June, the acquisition of original materials which are kept at the Centre for Dalinian Studies; and on 4 November, the world presentation at the Dalí Theatre-Museum of the Disney-factory films *Fantasia* and *Fantasia 2000* in Blu-ray format.

Apart from the normal brief communiqués sent to the media to inform them of the re-opening of the Museum-Houses, of the increase in visitors in 2010 or of advance sale of tickets at the Museum in Figueres, other communication actions were carried out.

12 March: inauguration at Púbol of the exhibition *Les Chants de Maldoror*, with the presence of the Rt. Hon. Joaquim Nadal, Minister of Territorial Policy and Public Works of the Government of Catalonia, Montse Aguer, Director of the Centre for Dalinian Studies, and Juliette Murphy, curator of the exhibition.

19 April: presentation of the 2009 Annual Report by Lluís Peñuelas, Montse Aguer and Joan Manuel Sevillano.

18 May: celebration of International Museums Day, instituted by the ICOM (International Council of Museums), with a Web-based action that consisted in highlighting a piece from the Dalí Theatre-Museum within the activity “Discover a jewel from the Museum”. The work chosen this time was *Wind Palace*.

7 June: presentation of documentation and materials — with some items that had not previously been shown — acquired by the Centre for Dalinian Studies. Montse Aguer and Antoni Pitxot showed some of the originals in a montage for the press, and all of them could be seen in a projection on a large screen as they were described and placed in context.

14 July: Court decision favourable to the Dalí Foundation and against the self-named *Dalí-Museum* in Berlin.

30 July: signing of an agreement with Comerç Figueres to publicise the Dalí Theatre-Museum by Night and to jointly promote the city.

27 August: presentation by Montse Aguer of acquisition of the work *The Figueres Fair*.

10 September: "White Night" at the Dalí Theatre-Museum, consisting in opening of the doors of the Museum during the night hours on the eve of Catalonia's National Day.

27 September: granting by Girona County Council of the Indika programme, which helps to foster knowledge and protection of the cultural heritage among young people.

4 November: inauguration of the exhibition *Dalí + Disney = Destino*, on the occasion of world presentation of the films *Fantasia* and *Fantasia 2000* in Blu-ray format. The event was presided over by Joan Manuel Sevillano, Managing Director of the Dalí Foundation, Montse Aguer, Director of the Centre for Dalinian Studies, and David Bossert, Creative Director of Disney Studios.

COMMUNICATION

ACTIONS DE COMMUNICATION

En matière de communication, l'année 2010 s'est distinguée par trois présentations qui ont eu un grand retentissement : le 8 février, le prêt de l'œuvre *Rêve causé par le vol d'une abeille autour d'une pomme-grenade une seconde avant l'éveil*, provenant du Museo Thyssen-Bornemisza ; le 7 juin, l'acquisition de matériaux originels qui sont conservés au Centre d'études daliniennes ; et le 4 novembre, la présentation en première mondiale, au Théâtre-Musée Dalí, des films *Fantasia* et *Fantasia 2000* en format Blu-ray, par les studios Disney.

Outre de brefs communiqués adressés aux medias pour les informer de la réouverture des maisons-musée, de l'augmentation du nombre de visiteurs enregistré en 2010 ou de la vente anticipée de tickets au Musée de Figueres, nous avons mené les actions de communication suivantes :

12 mars : inauguration à Púbol de l'exposition *Les Chants de Maldoror*, en présence de M. Joaquim Nadal, ministre de Politique territoriale et des Travaux publics de la Généralité de Catalogne, Montse Aguer, directrice du CED, et Juliette Murphy, commissaire de l'exposition.

19 avril : présentation du Mémoire 2009, par Lluís Peñuelas, Montse Aguer et Joan Manuel Sevillano.

18 mai : célébration de la Journée internationale des musées, instituée par l'ICOM, avec une action Web consistant à mettre en valeur une pièce du Théâtre-musée Dalí dans le cadre de l'activité « Découvrez un joyau du Musée ». L'œuvre choisie pour cette occasion a été *Palais du Vent*.

7 juin : présentation de documents et de matériaux – dont quelques pièces inédites – acquis par le Centre d'études daliniennes. Montse Aguer et Antoni Pitxot ont à cette occasion montré à la presse une partie des originaux sous forme de montage, après quoi tous ont pu être vus, longuement décrits et situés dans leur contexte, lors d'une projection sur grand écran.

14 juillet : jugement favorable à la Fondation Dalí contre l'autoproclamé Musée Dalí de Berlin. .

30 juillet : signature d'un accord avec Comerç Figueres pour faire connaître le Théâtre-musée de nuit et promouvoir la ville ensemble.

27 août : présentation de l'acquisition de l'œuvre *Les Fêtes de Figueres*, par Montse Aguer.

10 septembre : « Nuit blanche » au Théâtre-musée Dalí, consistant à ouvrir les portes de l'établissement jusque tard dans la nuit, la veille de la Fête nationale de Catalogne.

27 septembre : concession, par le Conseil général de Gérone, du programme Indika, qui contribue à promouvoir la connaissance et la protection du patrimoine culturel au sein de la jeunesse.

4 novembre : inauguration de l'exposition *Dalí + Disney = Destino*, à l'occasion de la présentation en première mondiale des films *Fantasia* et *Fantasia 2000* en format Blu-ray. L'acte a été présenté par Joan Manuel Sevillano, gérant de la Fondation Dalí, Montse Aguer, directrice du CED, et David Bossert, directeur de la création des Studios Disney.

REPORTS AND INTERVIEWS

The US channel CNN broadcast an episode of the programme *Revealed*, with John Malkovich, which included the visit the actor made to the Dalí Theatre-Museum in the summer of 2009, accompanied by Montse Aguer. Then in May the BBC1 channel showed the series *Modern Masters*, produced during 2009, which devoted one of the four episodes to Salvador Dalí. That particular programme was watched by more than a million and a half television viewers.

Portlligat attracted most television reports during 2010. Catalonia's TV3 channel broadcast programmes such as *Temps d'aventura* and *Km33*, Antena 3 broadcast the afternoon magazine programme *3D*, Cuatro channel the programme *Tu vista favorita*, and TVE *Destino España*. At international level an interest in the Dalí Museums was shown by Rede Globo and the producer KN Video (both Brazilian), for the programme *Viagem sem fim*; Finnish national television for the programme *Linnan tähdet*; a Japanese producer for a documentary series which is broadcast on smartphone by the Docomo company; and the second Romanian channel also expressed interest, as did others. TV3 came to the Figueres Museum to film the performance of a hip-hop group; the slot was to be projected during the end-of-year concert given by the Simfònica de Cobla i Corda de Catalunya and recorded at the Teatre Jardí in Figueres.

Over the course of 2010 the Foundation executives attended to various media representatives. Ramon Boixadós was interviewed by Martí Saballs, Assistant Director for Catalonia of *Expansión* financial newspaper, by Santi Coll, Director of *L'Empordà* weekly, and by Florinda Salinas from *Telva* magazine, for a report on the princesses. Montse Aguer explained Dalí's relationship with Northern Catalonia for the Xarxa de Televisions Locals network, spoke about the Dalí Museums in the summer edition of the Cadena SER programme *A vivir que son dos días*, and attended to France's TF1 Odyssee channel. Joan Manuel Sevillano accorded interviews to the students of the Economics and Business Faculty of the Universitat de Barcelona, to Thane Peterson of the prestigious US art magazine *ARTnews*, and to Kelly Crow of *The Wall Street Journal*. He was also interviewed by Kristiane Larssen from the Norwegian daily *Dagens Næringsliv*, Graham Keeley for Britain's *The Times* newspaper, Àlex Salmon, Director for Catalonia of *El Mundo* newspaper, TVE's *Cultural-es* programme, the *El País* newspaper correspondent Rebeca Carranco, and Michio Hayashi from the Japanese financial daily *Yomiuri Shimbun*. For his part, Jordi Artigas, Museum-Houses coordinator, spoke for TVE news programmes about the years that Dalí lived in Portlligat. Finally, Irene Civil, Head of the Conservation and Restoration Department, was interviewed by the art critic Marga Perera for an article published in the magazine *Tendencias del Mercado del Arte*.



1



2



3



4

1, 3, 4
David Bossert, Creative Director of Disney Studios, at the world presentation of *Fantasia* and *Fantasia 2000* at the Dalí Theatre-Museum
David Bossert, directeur créatif des Studios Disney, lors de la présentation mondiale de *Fantasia* et *Fantasia 2000*

2
The media at the presentation of the work *Dream caused by the Flight ...*
Moyens de communication lors de la présentation de l'œuvre *Rêve causé par...*

REPORTAGES ET INTERVIEWS

La chaîne américaine CNN a diffusé un chapitre de l'émission *Revealed*, avec John Malkovich, qui comprenait la visite que l'acteur avait rendue au Théâtre-musée Dalí durant l'été 2009, en compagnie de Montse Aguer. En mai, sur la BBC1, on a pu voir la série *Modern Masters*, produite en 2009, dont l'un des quatre chapitres était consacré à Salvador Dalí ; cette émission a rassemblé à elle seule une audience de plus d'un million et demi de spectateurs.

C'est Portlligat qui a attiré la plupart des reportages télévisuels réalisés en 2010 : TV3 a amené jusqu'à cette célèbre calanque des émissions telles que *Temps d'aventura* et *Km33* ; Antena 3, le magazine *3D* ; la Cuatro, le programme *Tu vista favorita* ; et TVE, *Destino España*. Dans le domaine international, se sont intéressées aux musées daliniens Rede Globo et la maison de production KN Video, toutes deux brésiliennes, pour l'émission intitulée *Viagem sem fim* ; la télévision nationale finlandaise pour le programme *Linnan tähdet* ; une maison de production japonaise pour une série documentaire émise sur le *smartphone* de la société Docomo ; et aussi la seconde chaîne roumaine, entre autres. TV3 a filmé au musée de Figueres la prestation d'un groupe de hip-hop ; l'insert devait être projeté pendant le concert du Nouvel An, interprété par l'Orquestra Simfònica de Cobla i Corda de Catalunya et enregistré au Teatre Jardí de Figueres.

Durant l'exercice 2010, les dirigeants de la Fondation ont reçu différents moyens de communication. Ramon Boixadós a été interviewé par Martí Saballs, sous-directeur d'*Expansión* en Catalogne, par Santi Coll, directeur de l'hebdomadaire *L'Empordà*, et par Florinda Salinas, de la revue *Telva*, pour un reportage sur les infantes. Montse Aguer a expliqué la relation de Dalí avec la Catalogne du nord pour la Xarxa de Televisions Locals (Réseau de télévisions locales), elle a parlé des musées Dalí lors de l'édition estivale de l'émission *A vivir que son dos días*, de la Cadena SER, et elle a reçu la chaîne Odyssee de la télévision française TF1. Joan Manuel Sevillano a accordé des entretiens aux étudiants de la Faculté d'économie et d'entreprise de l'Universitat de Barcelona, à Thane Peterson, de la prestigieuse revue d'art américaine *ARTnews*, et à Kelly Crow, du *The Wall Street Journal*. Il a également été interviewé par Kristiane Larssen, du quotidien norvégien *Dagens Næringsliv*, Graham Keeley, du journal britannique *The Times*, Àlex Salmon, directeur de *El Mundo* en Catalogne, l'émission *Cultural-es* de TVE, Rebeca Carranco, correspondante de *El País*, et Michio Hayashi, du journal économique japonais *Yomiuri Shimbun*. Jordi Artigas, coordinateur des maisons-musée, s'est exprimé pour les journaux télévisés de TVE sur les années durant lesquelles Dalí a vécu à Portlligat. Enfin, Irene Civil, responsable du Service conservation et restauration, a été interviewée par la critique d'art Marga Perera pour un article qui a été publié dans la revue *Tendencias del Mercado del Arte*.

5, 6
Montse Aguer and Joan Manuel Sevillano attending to the media at the presentation of *Dalí + Disney = Destino*
Montse Aguer et Joan Manuel Sevillano répondent aux questions des médias lors de la présentation de *Dalí + Disney = Destino*



5



6

OTHER COMMUNICATION ACTIONS

Both the national and international press showed a notable presence at some activities which, though not organised by the Dalí Foundation, did have work loaned by our institution. That was the case with the exhibitions Dalí: The Late Work, organised at the High Museum of Art in Atlanta, Salvador Dalí. Il sogno si avvicina, at the Palazzo Reale in Milan, Human, all too Human, at the CaixaForum in Barcelona, Dalí, Lorca and the Residencia de Estudiantes, at the CaixaForum in Madrid (organised on the centenary of the creation of the Residencia), and Artist's Jewels at the MNAC. These initiatives meant that Dalí and his work were constantly present in the print media, while at the same time great interest was generated on social networks such as Facebook. In the case of the United States, the exhibition at the High Museum of Art in Atlanta was reported on in newspapers as renowned as The New York Times, Atlanta Journal Constitution, The Examiner, The Wall Street Journal and Washington Post, and in Britain's Financial Times and on the BBC, which considered it the long-awaited review of Dalí's late work. Critics of that calibre help to situate the figure of Salvador Dalí at the high level he deserves within the history of 20th century art.

Other events reported in the international press were the forthcoming inauguration in January 2011 of the new headquarters of the Salvador Dalí Museum of Saint Petersburg (Florida, United States), which was reported by media such as USA Today and ABC News, as was the death on 1 July of that Museum's founder, Eleanor Morse.

AUTRES ACTIONS DE COMMUNICATION

Certaines activités qui, si elles n'étaient pas organisées par la Fondation Dalí, bénéficiaient d'une œuvre prêtée par celle-ci, ont été largement relayées aussi bien dans la presse internationale que nationale. C'est le cas des expositions Dalí: The Late Work, qui s'est tenue au High Museum of Art d'Atlanta, Salvador Dalí. Il sogno si avvicina, au Palazzo Reale de Milan, Humain, trop humain, au CaixaForum de Barcelone, Dalí, Lorca et la Residencia de Estudiantes, au CaixaForum de Madrid (organisée à l'occasion du centenaire de la création de la Residencia), et Bijoux d'artiste, au MNAC. Ces initiatives ont occasionné une présence constante de Dalí et de son œuvre dans la presse écrite et, en même temps, elles ont engendré pas mal d'activité dans les réseaux sociaux comme Facebook. Dans le cas des États-Unis, l'exposition du High Museum of Art d'Atlanta a été commentée dans des journaux de grand renom tels que The New York Times, Atlanta Journal Constitution, The Examiner, The Wall Street Journal et Washington Post, ou les médias britanniques Financial Times et la chaîne BBC, que l'ont considérée comme une « révision attendue » de l'œuvre tardive de Dalí. Des critiques d'un tel niveau contribuent à situer le personnage de Salvador Dalí à la hauteur qu'il mérite dans l'histoire de l'art du XX^e siècle.

D'autres événements ont eu un écho dans la presse, et notamment, la prochaine inauguration, en janvier 2011, du nouveau siège du Salvador Dalí Museum de Saint Petersburg (Floride, USA), dont ont parlé des médias tels que USA Today ou ABC News, ainsi que la regrettable disparition, le 1^{er} juillet, d'Eleanor Morse, fondatrice de ce musée.



2



3



1 Article in the magazine Compromiso Empresarial Article de la revue Compromiso Empresarial

2 Article on Dalí and Disney in Paris Match Article sur Dalí et Disney dans Paris Match

3 Press trip to Púbol Castle Press trip au Château de Púbol

4 Article from The New York Times Article de The New York Times

5 Performance of a hip-hop group for a TV3 programme Prestation d'un groupe de hip-hop pour une émission de TV3

6 Revista Tendencias del Mercado del arte Revue Tendencias del Mercado del arte

7 Presentation of the painting The Figueres Fair to the press Présentation du tableau Les Fêtes de Figueres à la presse

8 Interview with Ramon Boixadós in Expansión newspaper Entretien de Ramon Boixadós dans le journal Expansión



4



5



7



6



8

PRESS TRIPS

Together with the Disney representatives in Europe work was coordinated on the press trip to promote the world presentation in Figueres of the films *Fantasia* and *Fantasia 2000* in Blu-ray format. In September the European representatives made a first localisation trip to prepare the journey, on 4 and 5 November, of various members of the Los Angeles team and of some twenty journalists from Canada, the United States, Belgium, France, Austria and Germany.

The Dalí Foundation maintains close collaboration with the tourism-promotion bodies in the territory (Costa Brava Girona Tourism Board, Catalan Tourism Agency and Turespaña), allowing the Foundation to publicise the figure and the work of the Empordà artist beyond our own premises and our own activities. In 2010 the Foundation Museums played host to various press trips made by media from all round the world, such as the German magazine *Joy*, the Belgian television channel VTM, the Norwegian magazines *Padling and Kystmagasinet*, the *Dreams Road* programme broadcast by RAI 1, Britain's *Sunday Telegraph*, the Flemish *Het Laatste Nieuws* daily and the Russian magazines *Discovery* and *Tourism & Leisure*. Other press trips were likewise organised to promote destinations connected by airline companies or by train, such as the cities of Västerås, Zagreb, Milan or Paris. There was also collaboration in promotional work in connection with specific events, among them the Shanghai World Exhibition, which devoted a week to Catalonia, the Xacobeo 2010, and the exhibition of Dalí work at the Palazzo Reale in Milan, which led to a press trip aimed at the Italian market. Media organs such as the *Corriere della Sera*, *Il Sole 24 Ore* and the *Nonsolomoda* channel of Mediaset gave a very positive critique of the exhibition. The centenary of the Costa Brava also constituted a perfect occasion for connecting that brand with Salvador Dalí, for their mutual benefit.

ANNUAL REPORT

The print edition of the Annual Report constitutes a reference publication in the world of cultural companies. It contains a section devoted to studies of the visiting public and a financial appendix with extensive information about the running of the Foundation. In paper format it is published in two bilingual editions: Spanish/Catalan, and English/French. The digital version can be viewed on the Foundation's website, in all four languages. In its report *Transparency in Museums*, Fundación Compromiso Editorial placed the Dalí Theatre-Museum at number one in its ranking as the cultural institution providing the most extensive website information on matters relating to its running: financial figures, visitor profiles, travel preferences, etc. All such items are set out in the Annual Report which is published year after year and that can be consulted either in paper format or by accessing the file available on-line.



1
Antoni Pitxot at Portlligat, attending to journalists from Milan
Antoni Pitxot à Portlligat, recevant des journalistes de Milan

PRESS TRIPS

Le *press trip* destiné à promouvoir la présentation mondiale à Figueres des films *Fantasia* et *Fantasia 2000* en format Blu-ray a été organisé en coordination avec les représentants de Disney en Europe. En septembre, les représentants européens ont fait un premier voyage de repérage pour préparer le déplacement, les 4 et 5 novembre, de plusieurs membres de l'équipe de Los Angeles, ainsi que d'une vingtaine de journalistes venus du Canada, des États-Unis, de Belgique, de France, d'Autriche et d'Allemagne.

La Fondation Dalí entretient avec les organismes de promotion touristique de la région – le Patronat de tourisme Costa Brava Girona, l'Agence catalane du tourisme et Turespaña – d'étroits rapports de collaboration qui lui permettent de faire connaître la personnalité et l'œuvre de l'artiste de l'Empordà au-delà de nos installations et de nos propres activités. En 2010, les musées de la Fondation ont accueilli plusieurs *press trips* de médias du monde entier, comme la revue allemande *Joy*, la chaîne de télévision belge VTM, les revues norvégienne *Padling et Kystmagasinet*, l'émission *Dreams Road*, qui est diffusée par la RAI 1, le journal britannique *Sunday Telegraph*, le flamand *Het Laatste Nieuws* et les revues russes *Discovery* et *Tourism & Leisure*. De même, d'autres voyages de presse visant à promouvoir des destinations desservies par des compagnies aériennes ou ferroviaires (notamment les villes de Västerås, Zagreb, Milan ou Paris) ont été organisés. Enfin, nous avons collaboré à plusieurs actions promotionnelles à l'occasion de manifestations concrètes telles que l'exposition universelle de Shanghai, qui avait consacré une semaine à la Catalogne, le Xacobeo 2010 ou l'exposition d'œuvres daliniennes au Palazzo Reale de Milan, qui a occasionné un *press trip* à l'intention du marché italien. Des médias tels que le *Corriere della Sera*, *Il Sole 24 Ore* ou la chaîne *Nonsolomoda* de Mediaset ont émis des critiques très positives sur cette exposition. Le centenaire de la Costa Brava a également été l'occasion rêvée d'associer ce label avec celui de Salvador Dalí, au bénéfice de l'un comme de l'autre.

MÉMOIRE

L'édition imprimée du Mémoire est une publication de référence dans le monde des entreprises culturelles. Elle contient un chapitre consacré aux études de public et une annexe économique avec de nombreuses informations sur la gestion de la Fondation. Le Mémoire est publié sur papier en deux versions bilingues : catalan/espagnol et français/anglais. La version numérique peut en être consultée, dans ces quatre langues, sur le site Web de la Fondation. Dans son rapport intitulé *Transparencia en los museos* (*Transparence aux musées*), la Fondation Compromiso Editorial a situé le Théâtre-musée Dalí tout en haut de son palmarès en tant qu'institution culturelle offrant sur son site Web le plus grand nombre d'informations sur les questions relatives à sa gestion : données économiques, profils de visiteurs, préférences au moment de voyager... Toutes ces questions sont abordées dans le Mémoire que nous publions année après année et qui peut être consulté aussi bien en format papier qu'au moyen du fichier mis à disposition en ligne.



2
Cover of the Annual Report 2009
Couverture du Mémoire 2009

3
Presentation of the Annual Report 2009 to the media
Présentation du Mémoire 2009 à la presse



THE INTERNET

The most notable addition to the Foundation's website over the course of last year was an application designed to mark the loan of the work *Dream caused by the Flight of a Bee...* and produced by Barcelona Multimedia under the supervision of the Educational Service and the Centre for Dalinian Studies. We might also note the start-up of the on-line shop as a sales and distribution platform, and the revamping of the virtual visits by including panoramic photos at the four Museums of the Dalí Foundation. Work also continued over the year on website redesigning work, in a project that will be revealed during 2011.

WEB 2.0

The year 2010 saw the result of the work plan on Web 2.0, set underway in the preceding two years. As first steps the content generated in the corporate website news section was syndicated, and pages were opened on Facebook and Flickr in order to share information, photographs and activities related with Salvador Dalí, the Museums and the Friends of the Dalí Museums association. The objective was to open up to those new channels in order to interact with a profile of public different from the one that usually consults

the conventional communication channels, yet did not necessarily look on the website to seek information. As specific communication actions within those broad objectives we might particularly note some that were expressly designed for the social networks. We specifically mention YouTube and Facebook, for which a promotional video clip for the Dalí Museums was made, aimed at a public that was in the local area, not on holiday, and able to go to the Dalí Theatre-Museum on August nights or to the Museum-Houses during the less-crowded hours. Also on Facebook two competitions were organised to attract young fans, and there was participation in the PhotoDalicatessen by posting the candidate photographs on Flickr. We also continued to post videos on the Dalí Foundation YouTube channel, especially video news generated by the entity for which there were also links from the institution's website, thereby illustrating content related with work presentations, educational activities, etc., in an initiative that was very well received by internauts.



1



2

INTERNET

La plus remarquable des nouveautés apportées au site de la Fondation au cours du précédent exercice aura été l'application mise au point à l'occasion du prêt de l'œuvre *Rêve causé par le vol d'une abeille...*, créée par Barcelona Multimedia sous la supervision du Service éducatif et du Centre d'études daliniennes. À signaler également la mise en service de la boutique en ligne, qui fonctionne comme une plateforme de vente et de distribution, et le renouvellement des visites virtuelles grâce à des photos panoramiques des quatre centres muséaux de la Fondation Dalí. Au long de l'exercice, nous avons également poursuivi les travaux de réaménagement de notre site Web, un projet qui verra le jour en 2011.

WEB 2.0

En 2010, les résultats du plan de travail relatif au Web 2.0 mis en service les deux années précédentes ont été visibles. Nous avons tout d'abord syndiqué les contenus générés dans la rubrique Infos du site corporatif, puis ouvert une page dans Facebook et dans Flickr afin de partager des informations, des photographies et des activités ayant un rapport avec

Salvador Dalí, les musées et l'association Amis des musées Dalí. L'ouverture de ces nouveaux canaux répond au désir de la Fondation d'interagir avec un public différent de celui qui fréquente habituellement les canaux de communication classiques, et qui ne recourt pas forcément au Web pour chercher des informations. Pour atteindre ces deux grands objectifs, plusieurs actions de communication ont été menées, dont quelques-unes expressément conçues à l'intention des réseaux sociaux : pour YouTube et Facebook, concrètement, nous avons élaboré un vidéo-clip promotionnel sur les musées, pensé à l'intention d'un public de proximité, qui n'est pas en vacances et peut se rendre au Théâtre-musée Dalí durant les nuits d'août ou encore visiter les maisons-musée aux heures de basse fréquentation. Sur Facebook également, nous avons organisé deux concours afin d'attirer de jeunes fans, et participé au concours PhotoDalicatessen en accrochant les photos candidates sur Flickr. Nous continuons par ailleurs à afficher des vidéos sur le canal YouTube de la Fondation Dalí, en particulier des infos vidéo produites par l'institution qui sont également reliées à son site Web et qui, de cette manière, illustrent des contenus associés à des présentations d'œuvre, des activités éducatives, etc. ; il s'agit d'une initiative très appréciée par les internauts.

1
Foundation cover on Facebook
Page de garde de la Fondation sur Facebook

2
The Dalí Museum virtual shop
Boutique virtuelle du Musée Dalí

3
Foundation cover on YouTube
Page de garde de la Fondation sur YouTube



3

PROMOTION AND DISSEMINATION OF THE MUSEUMS

Unlike the situation in 2009, in 2010 there could not be said to be a crisis of the Dalí Museums. The balance on visitor attendance was extraordinarily positive (with an 8.3% increase), both in individual visitors and those who came in groups. This change very probably came about as a result of the economic recovery of some European countries, but was due also to the recovery of the Russian operators.

In general, there was a continuation of the promotional work aimed at hotel establishments in the area of Girona and the Costa Brava as well as the city of Barcelona, for which we have the collaboration of the company La Difusora. We also continued our usual actions through tourist offices, tour guides, etc.

The relationship that the Dalí Foundation has had for many years now with the Catalan Tourism Agency and the Costa Brava Girona Tourism Board was reinforced in 2010 by the increase in promotional actions, essentially consisting in visits by tour operators (“fam trips”) and the media (press trips), as well as participation in the main tourist-sector trade fairs. We might note particularly the working session at the Costa Brava Girona Tourism Board on 7 July, led by the Foundation’s Managing Director and aimed at those in charge of promotion, marketing and the press, so as to look in greater depth at the themes of promotion and use of the image of Salvador Dalí and his oeuvre. We should also stress the agreements in force with local entities such as the Girona Convention Bureau and Costa Brava Verd Hotels, and the Art Travel Pass through the international hotel trains named after Pau Casals (in the case of Zurich), Salvador Dalí (Milan) and Joan Miró (Paris), as well as the agreement with Bus Turístic in order to help visitors coming from Barcelona. Another highly significant promotional

feature was the agreement with Turisme Juvenil de Catalunya, which by means of the young people’s Carnet Jove offers discounts to card-holders.

At a more local level, collaboration continued with the Girona Guides Association for the guided visits to Cadaqués and to the Salvador Dalí House-Museum in Portlligat, with a highly favourable balance throughout the season. As regards Figueres, it should be noted that a highly responsive ongoing relationship was maintained with the City Council Tourism Department on all questions relating to the city; in this respect, the main feature of 2010 was actions aimed at Figueres hoteliers, who were offered a special visit to the Theatre-Museum on 14 June, aimed at reinforcing reciprocal benefits. Actions were also carried out with the association Comerç Figueres in order to promote the Theatre-Museum by Night, with organisation of a special visit on 31 August for association members. Finally, on 11 June the Foundation took part in presentation of the Strategic Plan for Figueres.

As regards Baix Empordà county and the zone of influence of Púbol Castle, we might mention organisation by the Culture and Tourism departments of Baix Empordà County Council of a workshop which was held on 10 June in order to strengthen relations with tourist establishments in the zone.

For 2010 the Dalí Theatre-Museum by Night was set to run from 31 July to 31 August. Over that period it received 13,213 visits, 9.17% up on 2009. This growth can be partly explained by the increase in channels for purchasing tickets in advance, with the service being available on the Dalí Foundation website and ServiCaixa (ATM terminals and website), as well as the interest shown by some tour operators in

PROMOTION ET DIFFUSION DES MUSÉES

En 2010, contrairement à ce qui s’est passé en 2009, on ne peut pas parler de crise aux musées Dalí. Le bilan de fréquentation a été extraordinairement positif (augmentation de 8,3 %) aussi bien en ce qui concerne les visiteurs individuels que les groupes. Ce changement doit très probablement être attribué au rétablissement économique de certains pays européens, mais aussi à la récupération des tour-opérateurs russes.

D’une manière générale, nous avons maintenu les actions de promotion auprès des établissements hôteliers de la région de Gérone et de la Costa Brava, ainsi que de Barcelone – pour lesquels nous bénéficions de la collaboration de l’entreprise La Difusora –, de même que les actions habituelles que nous menons par le biais des offices de tourisme, des guides touristiques, etc.

La relation que la Fondation Dalí entretient depuis maintenant plusieurs années avec l’Agence catalane du tourisme et le Patronat de tourisme Costa Brava Girona s’est vue renforcée en 2010 par l’augmentation des actions de promotion, essentiellement sous forme de visites à l’intention d’opérateurs touristiques (*fam trips*) et de moyens de communication du monde entier (*press trips*), ainsi que de participations aux principaux salons du secteur touristique. À souligner la séance de travail au siège du Patronat de tourisme Costa Brava-Girona, le 7 juillet, au cours de laquelle le gérant de la Fondation s’est adressé aux responsables de promotion, de marketing et de presse, afin d’approfondir les questions de promotion et d’usage de l’image de Salvador Dalí et de son œuvre. À souligner également les accords souscrits avec des organismes d’envergure locale, notamment le Girona Convention Bureau et Costa Brava Verd Hotels ; la campagne Art Travel Pass, par l’intermédiaire des trains-hôtel internationaux *Pau Casals* (destination Zurich), *Salvador Dalí* (destination Milan) et *Joan*

Miró (destination Paris) ; et, enfin, l’accord signé avec Bus Turístic afin de faciliter l’accès des visiteurs en provenance de Barcelone. Autre élément de promotion remarquable, signalons la convention souscrite avec Turisme Juvenil de Catalunya, qui, moyennant la carte Carnet Jove, permet au titulaire de bénéficier de remises.

À une échelle davantage locale, la collaboration entamée avec l’Association de guides de Gérone pour des visites guidées à Cadaqués et à la Maison-musée Salvador Dalí de Portlligat s’est traduite par un bilan tout à fait positif durant toute la saison. Quant à Figueres, nous avons maintenu des rapports permanents et fluides avec le Département tourisme de la mairie, et ce relativement à toutes les questions concernant la ville ; à cet égard, en 2010, sont à retenir les actions à l’intention des hôteliers de la localité, auxquels nous avons offert le 14 juin une visite spéciale du Théâtre-musée dans le but de renforcer la réciprocité. Diverses actions ont par ailleurs été menées avec l’association Comerç Figueres, pour promouvoir le Théâtre-musée de nuit ; le 31 août, en particulier, une visite spéciale a été organisée pour ses membres. Le 11 juin, enfin, la Fondation a pris part à la présentation du Plan stratégique de Figueres.

En ce qui a trait au Baix Empordà et à la zone d’influence du Château de Púbol, nous mentionnerons l’organisation, par le Département culture et le Département tourisme du Conseil régional du Baix Empordà, d’un workshop visant à renforcer les liens avec les établissements touristiques de la région. Cette action a eu lieu le 10 juin.

La visite nocturne du Théâtre-musée a été proposée en 2010 du 31 juillet au 31 août. Les 13 213 visites enregistrées durant la période d’ouverture représentent par rapport à l’année précédente une augmentation de 9,17 %, explicable en partie par la diversification des

offering the night visit to their groups. The quality that characterises this form of visit (including a glass of *cava* and various projections in which Salvador Dalí is the main player) is one of the attractions the Dalí Foundation offers for summer nights.

During the months of July and August we also continued with advance sale of tickets to the Dalí Theatre-Museum for individual visitors, through the ServiCaixa cash machines and the Foundation website — an important promotion tool and, at the same time, a service that is increasingly requested.

Also during 2010 various special visits were organised within the framework of business meetings, congresses, etc. The groups that enjoyed these visits included the following, among others: on 28 February we received various members of the Young Presidents' Organization (YPO); on 18 June the Universitat de Girona professor Josep Maria Terricabras accompanied one of the four committees of the International PEN Club (a prestigious association of writers from all over the world, founded in London in 1921, which the Catalan section of the PEN joined in the year following its foundation), and more specifically its Translation and Linguistic Rights committee; on 7 August the Institut Ramon Llull brought young students from all over the world to the Dalí Theatre-Museum during the night-opening period; on 25 September we were visited by an international delegation of penitentiary centres which were taking part in the Eujust Lex course organised by the Legal Studies and Specialised Studies Centre of the Government of Catalonia's Department of Justice. On the night of 19 November, finally, the Theatre-Museum dome area was ceded for presentation of the new daily newspaper *Ara*, in a ceremony that was presided over by the journalist Toni Soler, the Assistant Director of the newspaper, Ignasi Aragay, the Chairman of the Federació d'Ateneus de Catalunya, Pere-Joan Pujol, and Carles Arbolí, Figueres journalist and correspondent of that media organ for the Empordà region.

canaux de vente de billetterie anticipée – site Web de la Fondation Dalí et distributeurs de ServiCaixa –, mais aussi par la détermination de certains tour-opérateurs à proposer cette modalité de visite à leurs groupes. La qualité distinctive de la visite nocturne, qui comprend une coupe de *cava* et diverses projections avec Dalí pour protagoniste, est l'un des attraits que propose la Fondation pour les nuits d'été.

Outil de promotion extrêmement important, la vente anticipée individuelle de billets du Théâtre-musée Dalí par l'intermédiaire des distributeurs de ServiCaixa et du site Web de la Fondation est un service de plus en plus demandé, dont le succès ne s'est démenti ni en juillet ni en août 2010.

Durant l'exercice, en outre, nous avons organisé diverses visites spéciales dans le cadre de réunions d'entreprises, de congrès, etc. Plusieurs groupes en ont bénéficié, et notamment les suivants : le 28 février, nous avons reçu des membres de la Young Presidents' Organization (YPO) ; le 18 juin, le professeur de l'Universitat de Girona, Josep Maria Terricabras, a accompagné l'un des quatre comités du PEN Club International (une célèbre association d'écrivains du monde entier, fondée à Londres en 1921, à laquelle le PEN catalan adhéra l'année suivante de sa fondation), plus précisément le Comité de traduction et de droits linguistiques ; le 7 août, profitant de l'ouverture nocturne, l'Institut Ramon Llull a amené de jeunes étudiants du monde entier au Théâtre-musée ; le 25 septembre, nous avons reçu la visite d'une délégation internationale de centres pénitentiaires qui participaient au stage Eujust Lex, organisé par le Centre d'études juridiques et de formation spécialisée du Ministère de la justice de la Généralité de Catalogne. La nuit du 19 novembre, pour finir, l'espace situé sous la coupole du Théâtre-musée a été prêté pour la présentation du nouveau quotidien *Ara*, lors d'une cérémonie où sont intervenus le journaliste Toni Soler, le sous-directeur de la publication, Ignasi Aragay, le président de la Fédération des Athénées de Catalogne, Pere-Joan Pujol, et Carles Arbolí, journaliste de Figueres et correspondant de ce média dans l'Empordà.



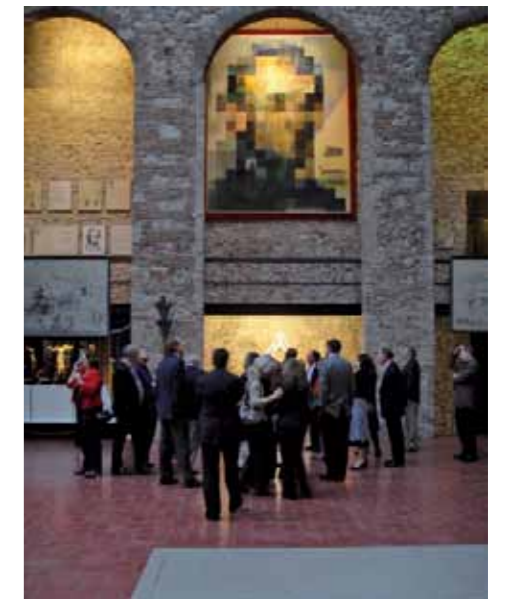
1



2



3



4

1
Visit of Comerç Figueres
Visite de Comerç Figueres

2, 3
The Dalí Theatre-Museum by Night
Le Théâtre-musée Dalí de nuit

4
Visit by the International Board of the Young
Presidents' Organization
Visite de l'International Board of the Young
Presidents' Organization

ALL-TIME RECORD IN SALES REVENUE AT THE SHOPS

COMMERCIAL MANAGEMENT

In 2010 the sales made at the shops once again beat historical records, surpassing the absolute maximum reached in 2004. This landmark takes on a still more special significance due to the situation of economic crisis in which we are immersed, the financial situation of the European economies and the uncertainty deriving from them.

The all-time maximum achieved in 2010 shows that all the measures implemented to improve management, increase efficiency and renovate were well-directed in terms of the time when they were applied and the actual measures applied.

A special place is held in this respect by the Púbol Castle shop, with a 19.65% increase, and the Dalí-Jewels shop (10.60%), followed by the very notable increase at the Theatre-Museum shop (+7.16%) and the Portlligat shop (+6.78%). The final volume of sales exceeded 2,450,000 euros, a figure that represents an increase of 8.22%.

The evolution of the volume of sales over the course of the last five years was as shown below:

YEAR	SALES VOLUME
2006	1,996,000 €
2007	2,184,000 €
2008	2,235,000 €
2009	2,265,000 €
2010	2,451,000 €

These figures show once again the appropriateness of the measures applied to commercial management of the shops. In particular, the actions set under way meant that the Theatre-Museum could in 2010 achieve a new absolute maximum in volume of sales, thus surpassing the figure achieved in 2008. For its part, the Dalí-Jewels shop also surpassed in 2010 the sales record achieved in 2008.

RECORD HISTORIQUE DU CHIFFRE D'AFFAIRES DES BOUTIQUES

GESTION COMMERCIALE

En 2010, les boutiques des musées ont de nouveau battu des records historiques de ventes et même dépassé leur meilleur score, obtenu en 2004. Ceci est d'autant plus remarquable que nous sommes actuellement plongés dans une situation de crise, avec la conjoncture économique que l'on sait en Europe et les incertitudes qui en découlent.

Le maximum historique atteint en 2010 montre que toutes les mesures mises en œuvre pour améliorer la gestion, être davantage efficaces et nous renouveler ont été prises à bon escient, aussi bien en ce qui concerne leur nature que le moment de leur application.

À cet égard, la boutique du Château de Púbol a joué un rôle de tout premier plan, avec une augmentation de 19,65 %, ainsi que celle de Dalí-Bijoux, avec 10,60 %. Les boutiques du Théâtre-musée et de Portlligat ont elles aussi enregistré une croissance notable, de 7,16 % dans le premier cas et de 6,78 % dans le second. Le chiffre d'affaires total a dépassé les 2 450 000 euros, ce qui représente une augmentation de 8,22 %. L'évolution du chiffre d'affaires au cours des cinq dernières années a été la suivante :

ANNÉE	CHIFFRE D'AFFAIRES
2006	1.996.000 €
2007	2.184.000 €
2008	2.235.000 €
2009	2.265.000 €
2010	2.451.000 €

La pertinence des mesures appliquées en matière de gestion commerciale des boutiques est ainsi confirmée. Grâce à elles, le Théâtre-musée a enregistré en 2010 un nouveau record absolu de chiffre d'affaires, dépassant celui qu'il avait atteint en 2008. La boutique Dalí-Bijoux, pour sa part, a également fait mieux que son dernier chiffre d'affaires record, en 2008.



The Dalí Theatre-Museum shop
Boutique du Théâtre-musée Dalí

FIGUERES: DALÍ THEATRE-MUSEUM AND DALÍ-JEWELS: SHOP SALES

	Dalí Theatre-Museum shop	Dalí-Jewels shop	Total Figueres sales
2006	1,532,000	133,000	1,665,000
2007	1,648,000	157,000	1,805,000
2008	1,758,000	158,000	1,916,000
2009	1,703,000	148,000	1,851,000
2010	1,825,000	163,000	1,988,000

The Dalí House-Museum shop in Portlligat also recorded a historical maximum in relation to the sales it had made in 2009, with an increase of 6.78%.

The Gala Dalí Castle House-Museum shop also showed a clear expansion in sales as a consequence of enlarging its product-display area. The improvements in lighting and re-arrangement of the existing spaces meant that at Púbol the 2010 financial year was its second-best year for sales, behind 2004.

PÚBOL AND PORTLLIGAT: SHOP SALES (€)

Year	Portlligat shop	Púbol shop
2006	188,000	145,000
2007	217,000	162,000
2008	231,000	188,000
2009	254,000	160,000
2010	271,000	191,000

Expenditure per visitor at the Dalí Theatre-Museum and Portlligat shops reached its historical maximum in 2010, a notable figure in that the record was achieved within a context of generalised crisis. Purchases made at the Theatre-Museum shops rose by 1.53% and at Portlligat by 3.23% in relation to the previous maximums in 2009.

EXPENDITURE PER VISITOR

Year	Dalí Theatre-Mus.	Change	Portlligat	Change
2006	1.78 €	—	1.90 €	—
2007	1.83 €	3.05 %	2.16 €	13.77 %
2008	2.02 €	10.05 %	2.32 €	7.20 %
2009	2.04 €	1.19 %	2.47 €	6.52 %
2010	2.07 €	1.53 %	2.55 €	3.23 %

THE EXPENDITURE
PER VISITOR REACHES
AN ALL-TIME HIGH
AT THE FIGUERES AND
PORTLLIGAT SHOPS

FIGUERES : THÉÂTRE-MUSÉE DALÍ ET DALÍ-BIJOUX : VENTES BOUTIQUES (€)

Année	Boutique Théâtre-musée Dalí	Boutique Dalí-Bijoux	Ventes totales Figueres
2006	1.532.000	133.000	1.665.000
2007	1.648.000	157.000	1.805.000
2008	1.758.000	158.000	1.916.000
2009	1.703.000	148.000	1.851.000
2010	1.825.000	163.000	1.988.000

La boutique de la Maison-musée Dalí de Portlligat a elle aussi enregistré un maximum historique par rapport aux ventes comptabilisées en 2009, avec une croissance de 6,78 %. En ce qui concerne la boutique de la Maison-musée Château Gala Dalí, l'agrandissement de l'espace consacré à l'exposition de produits a eu un effet déterminant sur les ventes, qui se sont nettement accrues en 2010. Les améliorations apportées à l'éclairage et la redistribution des espaces se sont traduites à Púbol par l'exercice le plus brillant en termes de ventes depuis 2004.

PÚBOL ET PORTLLIGAT : VENTES BOUTIQUES (€)

Année	Boutique Portlligat	Boutique Púbol
2006	188.000	145.000
2007	217.000	162.000
2008	231.000	188.000
2009	254.000	160.000
2010	271.000	191.000

Dans les boutiques du Théâtre-musée Dalí, comme dans celle de Portlligat, la dépense moyenne par visiteur a atteint en 2010 son record historique, chiffre d'autant plus remarquable qu'il constitue un défi dans le contexte de crise généralisée actuel. La consommation dans les boutiques du Théâtre-musée s'est accrue de 1,53 %, et de 3,23 % pour la boutique de Portlligat, par rapport aux maximums respectifs enregistrés en 2009.

DÉPENSE PAR VISITEUR

Année	Théâtre-musée Dalí	Var.	Portlligat	Var.
2006	1,78 €	—	1,90 €	—
2007	1,83 €	3,05 %	2,16 €	13,77 %
2008	2,02 €	10,05 %	2,32 €	7,20 %
2009	2,04 €	1,19 %	2,47 €	6,52 %
2010	2,07 €	1,53 %	2,55 €	3,23 %

LA DÉPENSE MOYENNE
PAR VISITEUR ATTEINT
SON RECORD HISTORIQUE
DANS LES BOUTIQUES
DE FIGUERES ET
PORTLLIGAT

INFORMATION MANAGEMENT SYSTEMS

Updates were made in 2010 to the SAP computing system in the accountancy and finances section. More specifically, automatic data generation was implanted for creating the official tax documents from the information entered into the system itself during the different annual periods. The necessary indicators were also created and parameterised for automatic modification of reports, which had been affected by the VAT-rate change of 1 July.

We also implanted indexing of supplier invoices in electronic format; later on, the same will be done with the client invoices. The aim is to steadily reduce the volume of paper and to have all the information within the SAP management system itself.

As regards picture handling a complete database was developed, with all the information relating to images in high resolution, so as to improve management from the back office of cessions of such materials. In the course of 2011 we plan to create an application aimed at end users to speed up cessions and payments for loans of these images. We also redesigned management of the Catalogue Raisonné, defining new remote access

files to the graphic work and inventory of Púbol and Portlligat, while new exhibition reports were created with tabular images.

During the last financial year, user authorisations were implanted in the SAP management program. By means of this measure an overall view of the system is closed off so that attention can centre on the tasks that each user needs to carry out.

The assistance that the Ministry of Industry, Tourism and Trade granted in 2009 within the Avanza Contenidos programme was used in 2010 to renew and redesign the applications aimed at end users and to develop new formats for publishing editorial work.

In terms of the hardware and software incorporated or renewed, in 2010 work began on replacing the XP Professional operating system by Windows 7 Professional on some work stations, new virtual servers for the Pandora documentary management program and for the Terminal Server services were integrated, eight work stations were replaced and a new symmetrical Internet link was installed in order to achieve gains in efficiency and security in the network.



1

SYSTÈMES DE GESTION INFORMATIQUE

En 2010, plusieurs actualisations du système informatique SAP ont été réalisées en matière de comptabilité et de finances. Entre autres actions, nous avons implanté la génération automatique de données pour obtenir les documents fiscaux officiels à partir des informations saisies dans le système aux fils des exercices, et nous avons créé et paramétré les indicateurs nécessaires en vue de la modification automatique des rapports, suite au redressement du taux de TVA le 1er juillet.

Par ailleurs, nous avons implanté l'indexation des factures fournisseurs en format électronique ; nous ferons de même pour les factures clients dans un futur proche. De cette manière, nous cherchons à réduire progressivement le volume de documents sur papier et à disposer de toutes les informations dans le système de gestion SAP lui-même.

En ce qui concerne le traitement des images, nous avons développé une base de données complète, contenant toutes les informations relatives aux images haute résolution, afin d'améliorer la gestion des prêts de ce matériel depuis le back-office. Il est prévu en 2011 de créer à l'intention de l'utilisateur final une application qui assouplira les opérations de prêt de ces images, ainsi que leur paiement. La gestion du catalogue raisonné a elle aussi été repensée ; nous avons défini de nouvelles fiches d'accès à distance à l'œuvre graphique et à l'inventaire

de Púbol et Portlligat, et nous avons émis de nouveaux rapports d'exposition avec des images tabulaires.

Durant l'exercice 2010, les autorisations d'utilisateurs ont été implantées dans le programme de gestion SAP. Avec cette mesure, la vision d'ensemble du système est close et l'attention peut se concentrer sur les tâches qu'a besoin de réaliser chaque utilisateur.

La subvention que le Ministère de l'industrie, du tourisme et du commerce nous avait consentie en 2009 dans le cadre du sous-programme Avanza Contenidos a été employée en 2010 pour renouveler et concevoir à nouveau les applications adressées aux utilisateurs finals, ainsi que développer de nouveaux formats de publication éditoriale.

En ce qui concerne le matériel et le logiciel incorporé ou renouvelé, nous avons commencé en 2010 à remplacer, sur certains postes de travail, le système opérationnel Windows XP Professional par Windows 7 Professional ; nous avons effectué l'intégration de nouveaux serveurs virtuels pour l'outil de gestion documentaire Pandora et pour les services du Terminal Server ; nous avons remplacé huit postes de travail et installé une nouvelle liaison symétrique vers Internet, qui permet de gagner en efficacité et en sécurité sur la Toile.



2



1, 3
Dalí Theatre-Museum shop
Boutique du Théâtre-musée Dalí

2
The Portlligat House shop
Boutique de la Maison de Portlligat

4
The Púbol Castle shop
Boutique du Château de Púbol

3



4

MARKETING MANAGEMENT

CULTURAL MERCHANDISING PRODUCTS

Exclusive-Product Development

Within the sphere of exclusive products the main novelty was the launch of the “Signatures” T-shirt collection, taking its inspiration in the cover of an exhibition catalogue that Dalí created in 1952 at the Carstairs Gallery in New York. Its highly attractive graphic composition consists in a mixture of signatures and drawings easily identifiable with Dalí. The initiative is in response to the objective of developing products based on Dalinian concepts that were spontaneously recognised and yet were not the actual pictures themselves. With these new models we seek to reach a younger public with more modern and up-to-date aesthetic tastes. Casual ranges of hues were used for the masculine line, and bolder, seasonal colours for the feminine line. At the same time, and with the intention of lending the products more modernity, a new packaging was created that is clearly oriented towards young people and is a clear improvement in terms of the final appearance of the products and also in their presentation and ease of supply in the shops. The new line of T-shirts has undoubtedly been very well received by visitors.

And still pursuing the tendency of adapting the range of articles to market demand, which suggests a certain reduction of unitary expenditure per person, new low-cost products were designed, including a “Lips” purse and handbag set, some badges in fun colours with the Dalí brand and some chamois leathers for cleaning glasses which offer a perfect combination of practical functionality and attractive appearance at a low price. These are products clearly aimed at creating an impression and being profitable.

Within this same line, but moving up to the mid-range articles, we might particularly note the new toilet bags with reproductions of Dalí works. Here, the new printing technologies allow very high-quality reproduction to be achieved on materials upon which it was previously difficult to print and called for heavy investment.

In the sphere of publishing, and within the collection “Adventure journeys through art”, the Foundation collaborated with the Italian publisher Allemandi in launching the children’s book *Let’s Explore the Dalí Theatre-Museum in Figueres*, published in five languages. Using illustrations, this book takes readers on a visit around the Museum, going through the main rooms, courtyards and galleries and admiring the paintings, sculptures, installations and jewels. This is a fun way to acquaint oneself with the genius of Surrealism.

Licensing programmes

Within a climate that was not very conducive to achieving new licence agreements a collaboration agreement was reached with the German company Salton, which in July 2010 acquired the well-known English brand Russell Hobbs. That company had for over fifty years been one of the market brand leaders in the sector of electronic kitchen accessories, opting clearly for innovative talent, design and quality. The range taking inspiration from works by Salvador Dalí was presented in Berlin in September within the framework of the IFA international trade fair. This new line sets out to produce a deep interplay using the colour red on a white background reflecting extracts from the Dalí’s fascinating Surrealist images.

With regard to the agreements currently in force, the ranges of products in most of the licences were reinforced and extended.

GESTION DE MARKETING

PRODUITS DE MERCHANDISING CULTUREL

Développement de produits exclusifs

Dans le domaine des produits exclusifs, la principale nouveauté a été le lancement de la collection de t-shirts « Signatures », inspirée de la couverture d’un catalogue de l’exposition Dalí de 1952 à New York, et plus précisément à la Carstairs Gallery. Sa séduisante composition graphique repose sur un mélange de signatures et de dessins aisément identifiables avec Dalí. L’initiative répond à un objectif : créer des produits basés sur des concepts daliniens repérables, largement et naturellement, au-delà des créations picturales proprement dites. Avec ces nouveaux modèles, nous cherchons à toucher un public plus jeune, aux goûts esthétiques plus modernes et actuels. Pour la conception de ces t-shirts, on a recouru à des tons *casual* pour la ligne masculine, et à des couleurs plus audacieuses et de saison pour la féminine. De plus, et dans le but de conférer davantage de modernité aux produits, un nouvel emballage visant clairement le public jeune a été conçu ; c’est-là une évidente amélioration eu égard à l’esthétique finale des articles, ainsi qu’en ce qui concerne leur présentation et la facilité de livraison en boutique. Cette ligne a indubitablement remporté un grand succès commercial parmi nos visiteurs.

Poursuivant notre tentative d’adapter la gamme de produits à la tendance actuelle du marché, qui indique une baisse relative de la dépense par personne, nous avons conçu de nouveaux articles peu onéreux parmi lesquels nous citerons l’ensemble porte-monnaie et sac « Lèvres », d’amusants badges de couleurs avec la marque Dalí ou des chiffonnettes pour nettoyer les lunettes à la fois pratiques, esthétiques et bon marché. Il s’agit de produits ayant beaucoup d’allure et très rentables.

Dans la même ligne, mais appliquée aux produits de gamme intermédiaire, la palme revient aux nouveaux nécessaires de toilette, avec des reproductions d’œuvres de Dalí, pour lesquels ont été utilisées de nouvelles techniques d’impression permettant d’obtenir une qualité de reproduction excellente sur des supports où cette application était auparavant difficile et demandait de gros investissements.

Sur le plan éditorial, dans la collection « Voyages d’aventure à travers l’art », la Fondation a collaboré avec la maison d’éditions italienne Allemandi pour le lancement du livre pour enfants *Découvrons le Théâtre-musée Dalí de Figueres*, publié en cinq langues. Par le biais d’illustrations, ce livre propose un aperçu du musée au gré de ses principales salles, patios et galeries, en y admirant peintures, sculptures, installations et bijoux. Une façon amusante de faire connaissance avec le grand génie du surréalisme.

Programmes de licences

Dans un contexte peu favorable à la signature de nouveaux contrats de licence, nous sommes parvenus à un accord de collaboration avec l’entreprise allemande Salton, qui, en juillet 2010, a racheté la fameuse marque anglaise Russell Hobbs. Durant plus de 50 ans, cette société a été l’une des premières marques du marché dans le secteur des accessoires électroniques de cuisine, misant résolument sur le talent novateur, le design et la qualité. La gamme inspirée par des œuvres de Salvador Dalí a été présentée en septembre au Salon international de l’électronique IFA, à Berlin. Cette nouvelle ligne joue de la profondeur du rouge, sur un fond blanc où sont reproduits des détails des fascinantes images surréalistes daliniennes.

- Jordi Nogués SL incorporated new models of ceramic products taking their inspiration in the work *Gala Nude Watching the Sea*, known as *Lincoln* (1975). This renewal of models helps to reactivate sales and update the ranges.
- Following the launch and good reception accorded in 2009 to the new line of home-decor articles manufactured and marketed by Goebel Porzellanmanufaktur GmbH, during 2010 this well-known German company worked to extend their distribution and consolidate market presence. New models and article references were brought in (paperweights and dessert plate-and-bowl sets), following the usual high standards regarding quality of materials and final presentation of the product.
- The North American company Margot Townsend, licensee of extremely high-quality costume jewellery reproductions of the original jewels designed by Dalí and exhibited in the Dalí-Jewels space, launched two new models onto the market. The entire process of supervision, checking and approval was carried out from the Marketing Department, in collaboration with the Conservation and Restoration Department.

Other projects and collaborative ventures

On the occasion of organisation at the MNAC of the exhibition *Artist's Jewels*, in which Dalí works were on show, the Foundation developed a series of specific stationery products inspired in the jewel *The Eye of Time* (1949). The presence of products licensed by the Foundation in the MNAC shop was most notable, with a very satisfactory commercial response from the public.

The year 2010 also brought a renewal of the model of T-shirt worn by the shop assistants at the Museums. In a simple and discreet yet effective manner, the new design seeks to help publicise and promote the three towns the Museums are located in (Púbol, Portlligat and Figueres). These T-shirts can also be purchased in the shops at the Foundation Museum centres.

During 2010, relations with the Salvador Dalí Museum in Florida centred particularly on supervising and authorising the new ranges of merchandising products created for the opening of the new Museum building, which is set to take place on 11 January 2011. Additionally, and within the established framework of collaboration, a small corner of "Salvador Dalí" brand leather products was installed in order to help consolidate registration of the brand in the United States, for in that country demonstration of use is one of the essential requirements for renewing registration.

1
New toilet bags with reproductions of Dalinian work
Nouveaux nécessaires de toilette, avec la reproduction d'œuvre dalinienne

2
"Lips" handbag and purse
Sac et porte-monnaie « Lèvres »



1



2

En ce qui a trait aux contrats en vigueur, 2010 a été l'occasion de renforcer et d'élargir les gammes de produits de la plupart des licences.

- Jordi Nogués S.L. a produit de nouveaux articles en céramique inspirés de l'œuvre *Gala nue regardant la mer*, connue sous le titre *Lincoln* (1975). Le renouvellement des modèles contribue à relancer les ventes et à actualiser les gammes.
- Après le lancement et le bon accueil reçu en 2009 par la nouvelle gamme d'objets de décoration domestique fabriqués et commercialisés par Goebel Porzellanmanufaktur GmbH, cette célèbre entreprise allemande s'est employée à élargir sa distribution et à consolider sa présence sur le marché. De plus, ont été incorporés de nouveaux modèles et références de produits (presse-papier et sets d'assiettes et de tasses à dessert), conformes aux paramètres habituels d'exigence en termes de qualité des matériaux et de présentation finale du produit.
- L'entreprise nord-américaine Margot Townsend, titulaire de la licence d'exploitation des reproductions de très haute qualité dont font l'objet les bijoux originaux conçus par Dalí et exposés dans l'espace Dalí-Bijoux, a lancé sur le marché deux nouveaux modèles. L'intégralité du processus de supervision, contrôle et approbation de ces bijoux a été assurée par le Service marketing en collaboration avec le Service conservation et restauration.

Autres projets et collaborations

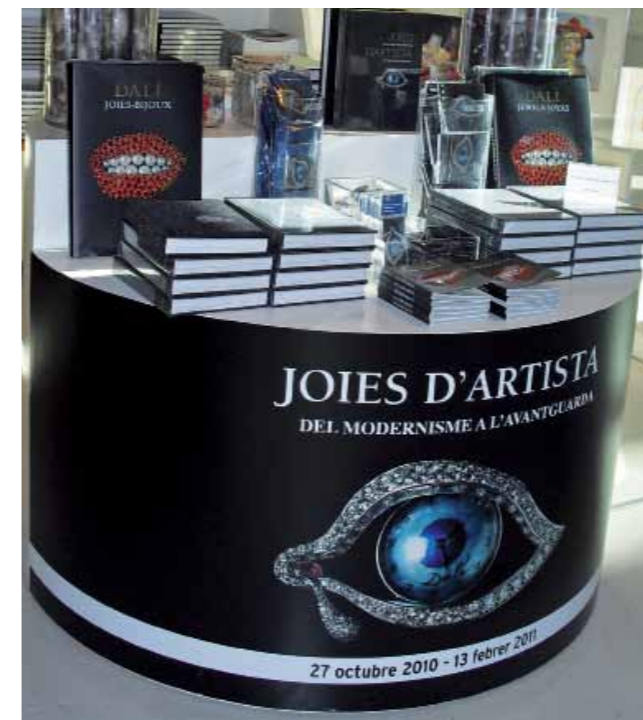
À l'occasion de l'exposition *Bijoux d'artiste* au MNAC, où l'on a pu voir des œuvres de Dalí, la Fondation a développé des produits spécifiques de papeterie inspirés du bijou *L'œil du temps* (1949). Un nombre considérable de produits sous licence de la Fondation étaient présents dans la boutique du MNAC, et la réponse commerciale du public a été tout à fait satisfaisante.

En 2010 également, nous avons renouvelé le modèle de t-shirt que portent les vendeuses des boutiques des musées. Le nouveau design vise, avec simplicité mais efficacité, à contribuer à faire connaître et promouvoir les trois localités où sont installés les musées Dalí : Púbol, Portlligat et Figueres. Ces t-shirts sont également en vente dans les boutiques des musées.

Durant l'exercice 2010, les relations avec le Salvador Dalí Museum de Saint Petersburg ont essentiellement tourné autour de la supervision et de l'autorisation des nouvelles gammes de produits de merchandising créées à l'occasion de l'ouverture du nouveau siège du musée, le 11 janvier 2011. De plus, dans le cadre de la collaboration établie, un petit coin de la boutique a été aménagé pour des produits de maroquinerie de marque « Salvador Dalí », afin d'aider à consolider l'enregistrement de cette marque aux États-Unis, pays où la démonstration de l'usage est une des conditions indispensables de son renouvellement.

3
Retail outlet at the *Artist's Jewels* exhibition at the MNAC
Point de vente de l'exposition *Bijoux d'artiste* au MNAC

4
Stationery products made for the *Artist's Jewels* exhibition
Produits de papeterie réalisés à l'occasion de l'exposition *Bijoux d'artiste*



3



4

“SALVADOR DALÍ” BRAND HIGH-QUALITY PRODUCTS

Despite the difficult world economic situation in 2010 and ever-declining consumer spending, which did not encourage new business initiatives, we should note that in the course of the last half of the year the Foundation nevertheless entered into firm negotiations with a well-known French company in the luxury goods sector, with a view to developing a new line of leather goods that would publicise Dalí's artistic and cultural creativity and boost international recognition of the painter through select and exclusive collections.

The current highly competitive and congested market, moreover, calls for an increasingly dynamic and flexible approach to seeking out business opportunities. That was the line taken during 2010 by Cofinluxe, the licence-holding company for the Salvador Dalí perfumes, in choosing to launch two new products, the first aimed at the masculine public and the second at a youthful target public. The SALVADOR perfume seeks to reinforce the presence of Salvador Dalí perfumes in the masculine sector; the new modern and elegant container sets out to evoke the sensual character of the fragrance through the outline of the lips. For its part, the fun-filled, evocative and fresh LITTLE KISS ME fragrance has managed to connect to a mainly young female public. The exclusive container/spray, reminiscent of a biro, has met with an excellent reception among consumers.

VIRTUAL SHOP

In 2010 another sales point joined the Dalí Foundation shops network: the virtual shop. Hosted within the www.salvador-dali.org domain as a section additional to the existing ones, it has the mission of catering for visitors interested in acquiring some of the products to be found in the Museum shops. Notable among the main objectives of the project is a wish to open up new sales channels that enable a broader public to be reached, overcoming the geographic barriers of traditional sales.

Over the course of the year a first phase of technical evaluation was implemented, concerning integration with the SAP computing system, as well as analysis and knowledge of the typology of purchasers, the products in most demand, etc. This information will allow a second phase to be initiated in 2011, focusing then on commercial optimisation of the original design and of the ranges on offer and their positioning on SEO and SEM browsers.



1
The “Signatures” collection offers modernity and design
La collection « Signatures » apporte modernité et design

2
Salvador, a new fragrance for men.
Salvador Dalí perfumes.
Salvador, nouveau parfum pour homme. Parfums Salvador Dalí

3
The Little Kiss Me fragrance
Parfums Salvador Dalí
Parfum Little Kiss Me.
Parfums Salvador Dalí

PRODUITS HAUT DE GAMME DE LA MARQUE « SALVADOR DALÍ »

En dépit de la conjoncture économique difficile vécue en 2010 et de la croissante décélération de la consommation, lesquelles n'ont pas, loin de là, facilité la prise d'initiatives nouvelles par les entreprises, soulignons qu'au deuxième semestre de l'année la Fondation a entamé de solides négociations avec une célèbre entreprise française d'articles de luxe en vue de la mise en point d'une nouvelle ligne de produits de maroquinerie. Cette action contribuera à faire connaître la création artistique et culturelle de Dalí parmi le grand public et à renforcer la renommée internationale du peintre par le biais de collections raffinées et exclusives.

Parallèlement, sur un marché engorgé où la concurrence est extrêmement sévère, il est nécessaire d'être toujours plus dynamique et flexible pour trouver des opportunités d'affaires. C'est dans cet esprit que Cofinluxe, entreprise titulaire de la licence des parfums Salvador Dalí, a travaillé en 2010, misant sur le lancement de deux nouveaux produits, le premier adressé au public masculin, et le second au segment jeune. Avec le parfum SALVADOR, l'objectif est de renforcer la présence des parfums Salvador Dalí dans le secteur masculin. Le nouveau design du flacon, moderne et élégant, se veut une évocation, au travers de la forme des lèvres, de la sensualité de la fragrance. Par ailleurs, avec LITTLE KISS ME, parfum à la fois plaisant, suggestif et frais, nous avons rencontré un public majoritairement féminin, mais juvénile. Le flacon spray à l'image d'un stylo a été extrêmement bien accueilli par les consommatrices.



BOUTIQUE VIRTUELLE

En 2010, nous avons ajouté un nouveau point de vente au réseau de boutiques de la Fondation Dalí : la boutique virtuelle. Hébergée par le domaine www.salvador-dali.org comme une section venant s'ajouter à celles qui y existent déjà, cette boutique a pour mission de servir tous les visiteurs désireux d'acquérir un des produits en vente aux boutiques des musées. Parmi les principaux objectifs du projet, citons la volonté d'ouvrir de nouvelles voies de commercialisation qui nous permettront de toucher un public beaucoup plus large et de surmonter les barrières géographiques de la vente traditionnelle.

Au cours de l'exercice, nous avons procédé à une première phase de validation technique relative à l'intégration dans le système informatique SAP, ainsi qu'à l'analyse et à la reconnaissance des types de consommateurs, des produits les plus demandés, etc. Ces informations nous permettront d'entamer courant 2011 une seconde phase concernant plus particulièrement l'optimisation commerciale de la conception originale et des gammes proposées, ainsi que le positionnement sur les moteurs de recherche SEO et SEM.





05

ENHANCE PRESTIGE
DIFFUSER

ILLUSTRIOUS VISITS

Over the course of 2010 the Dalí Theatre-Museum in Figueres was visited by a number of personalities, who were in all cases offered a guided visit in the company of one of the Dalí Foundation executives. On 9 February the British writer Sir John Elliott and his wife were received by Montse Aguer. On 8th May we were visited by the Rt. Hon. Peter Reberc, Ambassador of the Republic of Slovenia in Spain, who came accompanied by Zmago Jelincic Plemeniti, member of the Slovenian National Assembly, and his wife. On 10 June a guided visit was offered to members of Thailand's Royal Family and to their Ambassador in Spain, the Rt. Hon. Atchara Seriputra. On 16 June the United States Ambassador the Rt. Hon. Alan Solomont and his wife were received by Ramon Boixadós and Joan Manuel Sevillano, respectively Chairman and Managing Director of the Foundation. On 29 June the Interpol Chairman Khoo Boon Hui, his wife and the Head of the Interpol Cabinet in Europe included a visit to the Museum in their schedule. On 2 July Jimmy Carter, ex-President of the United States, was received along with his family by Ramon Boixadós and Montse Aguer. On 4 August members of the Music Lan studio brought the singer Shakira to the Dalí Theatre-Museum by Night, coinciding with the Colombian singer's stay in the Empordà to record her latest disc. On 15 August Steven Hyman, Rector of the University of Harvard went with his family on a visit to the House in Portlligat in the company of Antoni Pitxot. On 13 September we were visited by the Saudi businesswoman Lubna Olayan and her family, accompanied by Pere Estruch, General Manager of the Banesto bank. On 17 September there was a visit by Cristóbal Montoro, ex-Minister of the Treasury, along with Enric Millo, leader of the Partido Popular in Girona. On 14 October the Foundation's Managing Director and the Head of Press Relations received Jimmy Burns, a writer and journalist who had worked at the *Financial Times*, who was accompanied by his family. Finally, on 1 December Montse Aguer and Joan Manuel Sevillano extended a welcome to the Museum to Aube Breton, daughter of the Surrealist group founder André Breton, who also visited the House in Portlligat in the company of Antoni Pitxot, Director of the Dalí Museums.

VISITEURS ILLUSTRES

De nombreuses personnalités ont visité le Théâtre-musée Dalí de Figueres en 2010 ; toutes se sont vues offrir une visite guidée et ont été reçues par l'un des dirigeants de la Fondation Dalí. Le 9 février, l'écrivain britannique Sir John Elliott et son épouse ont été accueillis par Montse Aguer. Le 8 mai, nous avons reçu la visite de M. Peter Reberc, ambassadeur de la République de Slovénie en Espagne, en compagnie de M. Zmago Jelincic Plemeniti, parlementaire de l'Assemblée nationale slovène, et de son épouse. Le 10 juin, une visite guidée a été offerte aux membres de la royauté thaïlandaise et à leur ambassadrice en Espagne, Mme Atchara Seriputra. Le 16 juin, l'ambassadeur des États-Unis, M. Alan Solomont, et son épouse ont été reçus par Ramon Boixadós et Joan Manuel Sevillano, respectivement président et gérant de la Fondation. Le 29 juin, le président d'Interpol, Khoo Boon Hui, son épouse et le chef de cabinet d'Interpol en Europe ont inclus à leur programme une visite du Musée. Le 2 juillet, Jimmy Carter, ex-président des États-Unis, et sa famille ont été accueillis par Ramon Boixadós et Montse Aguer. Le 4 août, des membres du studio Music Lan ont accompagné la chanteuse Shakira au Théâtre-musée Dalí de nuit, à l'occasion du séjour de l'artiste colombienne dans l'Empordà pour enregistrer son dernier disque. Le 15 août, Steven Hyman, recteur de Harvard University, et sa famille ont visité la Maison de Portlligat en compagnie d'Antoni Pitxot. Le 13 septembre, nous avons reçu la visite de l'entrepreneuse saoudienne Lubna Olayan et de sa famille, accompagnés de Pere Estruch, directeur général de la banque Banesto. Le 17 septembre, ce fut le tour de Cristóbal Montoro, ex-ministre des Finances, aux côtés d'Enric Millo, tête de liste du Partido Popular à Gérone. Le 14 octobre, le gérant de la Fondation et la responsable de presse ont reçu Jimmy Burns, écrivain, journaliste et ancien collaborateur du *Financial Times*, qui nous a rendu visite en compagnie de sa famille. En fin, le 1er décembre, Montse Aguer et Joan Manuel Sevillano ont donné la bienvenue au Musée à Mme Aube Breton, fille du fondateur du groupe surréaliste, André Breton, qui a elle aussi visité la Maison de Portlligat, guidée par Antoni Pitxot, directeur des Musées Dalí.

1, 2
Visit by Jimmy Carter, former President of the United States, and his family
Visite de Jimmy Carter, ancien président des États Unis, et de sa famille

3
Visit by His Excellency Alan Solomont, United States Ambassador, accompanied by his wife
Visite d'Alan Solomont, ambassadeur des États Unis, et de son épouse

4
Visit by the British writer Sir John Elliott and his wife
Visite de John Elliott et de son épouse

5
Visit by Sandro Rosell, chairman of Fútbol Club Barcelona, his wife and some friends
Visite de Sandro Rosell, président du Futbol Club Barcelona, et de son épouse, avec quelques amis



1



2



4



3



5

SPONSORSHIP

MUSEU DE L'EMPORDÀ

The Fundació Gala-Salvador Dalí contributes each year to conservation and dissemination of the cultural heritage of the city of Figueres and its county by making a financial contribution to the Consortium of the Museu de l'Empordà. This amount, which in financial year 2010 was 22,139.80 euros, is devoted to maintenance and promotion of that museum and to financing its cultural activities.

FIGUERES CITY COUNCIL

In 2010, under an agreement signed with Figueres City Council, the Dalí Foundation made a contribution of 12,437.34 euros to finance the Dalinian-style street lighting.

PRIZES AND AWARDS

On 3 July the Centre for Dalinian Studies Director Montse Aguer formed part of the jury that awards the National Culture Awards organised by the National Culture and Arts Council, having been entrusted to do so by the Government of Catalonia. And again in 2010 she also served on the jury of the Prix Le Meurice pour l'Art Contemporain, held in Paris.

AUTHORISING AND CATALOGUING COMMISSION

Over the course of 2010 the Dalí Foundation's Authorising and Cataloguing Commission received 161 requests. Of that total, 16 were deemed to be genuine works by Salvador Dalí, while no authenticity certificate was issued for a further 68, and 77 were rejected due to their being serial or multiple graphic work. One quarter of the works studied came from Catalan and Italian art galleries, while the rest were mainly from Spanish, French, Portuguese, British and American private individuals. The Commission met four times during the year, and seven items were left for examination the following year.

FRIENDS OF THE DALÍ MUSEUMS

The Friends of the Dalí Museums association has the main objective of supporting, collaborating in, promoting and stimulating any cultural activity related with the Dalí Foundation and its Museums, as well as offering all its members a chance to discover and get to know the rich Dalinian artistic heritage, as well as other themes connected with art and culture in general.

Once again, we would like to thank all our members for their participation in the activities we offered, thus enabling them to be undertaken.

There follows an account of the activities the association carried out during 2010.

23 January: cultural outing to Barcelona, with a guided visit to the Museu d'Història de la Ciutat and the Can Framis contemporary art centre of the Fundació Vila-Casas. We then attended a performance of the *Pagagnini* show at the Teatre Romea.

PARRAINAGES

MUSEU DE L'EMPORDÀ

La Fundació Gala-Salvador Dalí contribue tous les ans à la conservation et à la diffusion du patrimoine culturel de la ville de Figueres et de sa comarque, en versant une subvention au Consortium du Museu de l'Empordà. Cette somme, qui pour l'exercice 2010 s'est montée à 22 139,80 euros, est destinée à l'entretien et à la promotion de cet établissement, ainsi qu'au financement de ses activités culturelles.

MAIRIE DE FIGUERES

La Fondation Dalí a signé un accord avec la Mairie de Figueres portant sur le financement d'illuminations de Noël d'allure dalinienne. En 2010, cette contribution s'est montée à 12 437,34 euros.

PRIX ET RÉCOMPENSES

Le 3 juillet, la directrice du CED, Montse Aguer, a participé au jury chargé de décerner les Prix nationaux de culture organisés par le Conseil national de la culture et des arts à la demande de la Généralité de Catalogne. Comme chaque année, elle a également pris part, en qualité de membre du jury, au prix Le Meurice pour l'Art Contemporain, célébré à Paris.

COMMISSION ACCRÉDITATION ET CATALOGAGE

La Commission accréditation et catalogage a reçu 161 demandes en 2010. Sur le nombre, 16 ont révélées d'authentiques œuvres de Salvador Dalí ; pour 68 autres, il n'a pas été émis de certificat d'authenticité et 77 ont été rejetées car il s'agissait d'œuvres graphiques, de série ou multiples. Un quart des œuvres étudiées provenaient de galeries d'art catalanes et italiennes, et le reste de particuliers, essentiellement espagnols, français, portugais, anglais et américains. La Commission s'est réunie à 4 reprises au cours de l'année, et il est resté 7 pièces à examiner sur l'exercice suivant.

AMIS DES MUSÉES DALÍ

Le principal objectif des Amis des musées Dalí est de soutenir, collaborer, promouvoir et encourager toutes les actions culturelles ayant un rapport avec la Fondation Dalí et ses musées, en offrant à tous ses membres la possibilité de découvrir et de connaître le riche héritage artistique dalinien et d'autres questions liées aux arts et à la culture en général.

Une fois de plus, nous tenons à remercier les membres pour leur participation aux activités organisées au long de l'année. En 2010, l'association a offert les activités socioculturelles suivantes :

23 janvier : sortie culturelle à Barcelone, avec visite guidée du Museu d'Història de la Ciutat et du centre d'art contemporain Can Framis, de la Fondation Vila-Casas. Assistance à une représentation du spectacle *Pagagnini*, au Teatre Romea.

28 January: three-way talk on “Dalí, Monturiol and the bottom of the sea”. The speakers included the biologist Josep Maria Dacosta, who spoke about submarine features in Dalí’s oeuvre, the industrial designer Pere Forès, who referred to the construction of the *Ictineu 3*, and the journalist Josep Playà, who focused his talk on Dalí’s fascination with Monturiol.

16 February: guided visit to the Museu de l’Empordà to see the temporary exhibition *Monturiol, a Voice between Utopia and Reality*, following on from the previous talk.

4 March: talk by Anna Otero, Centre for Dalinian Studies coordinator, on the occasion of the special presence at the Dalí Theatre-Museum of the work known as *The Tigers*.

25 March: presentation of the book *Joan Vehí and his Scenario, Cadaqués* by Montse Aguer, Director of the Centre for Dalinian Studies, Santi Vila, Mayor of Figueres, and the photographer himself, Joan Vehí.

27 March: cultural outing to Barcelona, with a visit to the temporary exhibition *Fortuny, the Magician of Venice* at the La Pedrera building. We were also able to enjoy a guided visit to the *Guests of Honour* exhibition at the MNAC, from where we went on to the Teatre Romea for a performance of the work *The Coffeehouse* by Carlo Goldoni.

6 April: Guided visit to the temporary exhibition *Lyrical Constructions. Man Ray / Leandre Cristòfol. The Dada Object and Spirit*, at the Museu de l’Empordà.

23 April: the Dalí Foundation invited the members of the Friends of the Dalí Museums to the traditional concert it organises each year at the Teatre Jardí in Figueres. On this occasion there was a performance by the Orquesta de Cámara Reina Sofía, from Madrid, with Rodolfo Mederos on the bandoneon.

3 May: Friends of the Dalí Museums gave the most-Dalinian flower arrangement award, within the framework of the Figueres Fairs and Festivals.

14 May: presentation of the book *Painters and Sculptors from the Alt Empordà County, 1839-1959* by the artist Alícia Viñas, in collaboration with the Institut d’Estudis Empordanesos. The ceremony was presided over by Pere Gifre, Director of the Institute, Santi Vila, Mayor of Figueres, and Alícia Viñas, author of the book.

20 May: guided visit to the temporary exhibition *Álvarez de Castro and his Times (1749-1810)* at Sant Ferran castle, with captain Germán Segura, curator of the exhibition.



1



2

28 janvier : conférence à trois voix « Dalí, Monturiol et les fonds marins », avec la participation du biologiste Josep Maria Dacosta, qui a parlé des éléments sous-marins dans l’œuvre dalinienne, du designer industriel Pere Forès, qui a fait référence à la construction de l’*Ictineu 3*, et du journaliste Josep Playà, qui a pour sa part axé son intervention sur la fascination que Dalí ressentait pour Monturiol.

16 février : visite guidée au Museu de l’Empordà pour voir l’exposition temporaire *Monturiol, une voix entre utopie et réalité*, comme complément de la conférence précédente.

4 mars : conférence d’Anna Otero, coordinatrice du CED, à l’occasion de la présence exceptionnelle au Théâtre-musée Dalí de la toile connue sous le nom *Les tigres*.

25 mars : présentation du livre *Joan Vehí et son décor, Cadaqués*, par Montse Aguer, directrice du CED, Santi Vila, maire de Figueres, et l’auteur lui-même, le photographe Joan Vehí.

27 mars : sortie culturelle à Barcelone, avec visite de l’exposition temporaire *Fortuny, le magicien de Venise*, à La Pedrera. Les participants ont profité d’une visite guidée de l’exposition *Invités d’honneur*, au MNAC, et assisté à une représentation de l’œuvre de Carlo Goldoni *Le café*, au Teatre Romea.

6 avril : visite guidée de l’exposition temporaire *Constructions littéraires. Man Ray / Leandre Cristòfol. L’objet et l’esprit dada*, au Museu de l’Empordà.

23 avril : la Fondation Dalí a invité les membres de l’association Amis des musées Dalí au concert traditionnel qu’elle organise chaque année au Teatre Jardí de Figueres. Ils ont entendu à cette occasion l’Orquesta de Cámara Reina Sofía, de Madrid, avec Rodolfo Mederos au bandonéon.

3 mai : l’association Amis des musées Dalí a remis le Prix à la Croix de mai la plus dalinienne dans le cadre des Fêtes de Figueres.

14 mai: présentation du livre *Peintres et sculpteurs de l’Alt Empordà, 1839-1959*, de l’artiste Alícia Viñas, en collaboration avec l’Institut d’Estudis Empordanesos. L’acte a été dirigé par Pere Gifre, directeur de l’Institut, Santi Vila, maire de Figueres, et Alícia Viñas, auteur du livre.

20 mai : visite guidée de l’exposition temporaire *Álvarez de Castro et son temps (1749-1810)*, montée au Château de Sant Ferran, avec le capitaine Germán Segura, commissaire de la manifestation.



3

1
The most Dalinian flower arrangement award of the Figueres Fairs
La croix la plus dalinienne des Fêtes de Figueres

2
Joan Vehí signing a copy of his book
Joan Vehí en train de signer un exemplaire de son livre

3
Presentation of the book by Alícia Viñas
Présentation du livre d’Alícia Viñas



1

19 June: special evening at Púbol Castle with guided visit to the exhibition *Les Chants de Maldoror*, with observations on Dalí's graphic work. The visit, undertaken in the company of Juliette Murphy, curator of the exhibition, was rounded off with a snack and drink in the Castle courtyard and a concert in the gardens, within the framework of the La Pera Jazz Festival.

13 July: guided visit to the exhibition *The Museum as Pretext*, focusing on contemporary art and organised at the Museu de l'Empordà.

24 July: cultural outing to the Canal du Midi and the town of Minerve (France).

25 July: start of the ninth PhotoDalicatessen photography competition, organised by the company Dalicatessen, with the support of the Friends of the Dalí Museums for the tasks of publicity and communication with the participants. The competition was closed on 30 September.

30 July: inauguration of the Dalí Theatre-Museum by Night season. Evening reserved for the members, during which a show was offered that was based on the Dalí painting *Girl at a Window* and performed by Sònia Carmona and Oriol Cabestany, followed by a night visit and a glass of *cava* sparkling wine in the Loggias Courtyard.

4 August: mass at Sant Pere church in Figueres in memory of Eleanor Morse, who died on 1st July, attended by representatives of the Dalí Foundation and the Friends of the Dalí Museums.

2 and 3 October: cultural outing to Albi and Castres, with guided visits to the Musée Toulouse-Lautrec and the Musée Goya, respectively. Non-guided visit to Albi Cathedral, with boat trip along the River Agut, which runs through Castres.

13 November: cultural outing to Barcelona with guided visit to the reserve stores of the MNAC Museum. Non-guided visit to the temporary exhibition *Artist's Jewels*, at the MNAC, to the exhibition *Russia, 20th century*, at the Museu Marítim, and to the Palau Robert.

19 December: Christmas carols at the Dalí Theatre-Museum, by the children's choir of Sant Pau School in Figueres.

In total, some 820 people took part in the activities organised by the association.



2

1
Josep Maria Dacosta, Pere Forès and Josep Playà, during the talk "Dalí, Monturiol and the bottom of the sea"

Josep Maria Dacosta, Pere Forès et Josep Playà durant le débat « Dalí, Monturiol et les fonds marins »

2
Christmas carol singing by the Choir of Sant Pau School in Figueres
2 Concert de chants de Noël par le chœur de l'école Sant Pau de Figueres

19 juin : veillée spéciale au Château de Púbol avec visite commentée de l'exposition *Les Chants de Maldoror*, relative à l'œuvre graphique de Dalí. Le parcours, effectué en compagnie de Juliette Murphy, commissaire de l'exposition, s'est achevé par une collation dans le Patio du château, puis par un concert qui s'est tenu dans les jardins, dans le cadre du Festival de jazz de La Pera.

13 juillet : visite guidée de l'exposition *Le musée comme prétexte*, axée sur l'art contemporain et organisée par le Museu de l'Empordà.

24 juillet : sortie touristique au Canal du Midi et au village de Minerve (France).

25 juillet : coup d'envoi du neuvième concours photographique PhotoDalicatessen, organisé par l'entreprise Dalicatessen, avec le soutien des Amis des musées Dalí pour les tâches de diffusion et de communication avec les participants. Le concours a été clos le 30 septembre.

30 juillet : inauguration du Théâtre-musée de nuit. Soirée réservée aux membres, durant laquelle a été offert un spectacle à partir du tableau de Dalí *Jeune fille à la fenêtre*, avec Sònia Carmona et Oriol Cabestany, suivi d'une visite nocturne et d'une coupe de *cava* dans le Patio des loggias.

4 août : célébration d'une messe en l'église Sant Pere de Figueres en souvenir d'Eleanor Morse, décédée le 1^{er} juillet, en présence d'une délégation de la Fondation Dalí et de l'association Amis des musées Dalí.

2 et 3 octobre : escapade culturelle à Albi et à Castres, avec des visites guidées du Musée Toulouse-Lautrec et du Musée Goya, respectivement. Visite libre de la cathédrale d'Albi et promenade en barque sur l'Agut, la rivière qui traverse la localité de Castres.

13 novembre : sortie culturelle à Barcelone, avec visite guidée de la réserve du MNAC. Visite libre de l'exposition temporaire *Bijoux d'artiste*, au MNAC, de l'exposition *Russie, XX^e siècle*, au Museu Marítim, et du Palau Robert.

19 décembre : récital de chants de Noël au Théâtre-musée Dalí, par le chœur d'enfants de l'école Sant Pau de Figueres.

Au total, quelque 820 personnes ont pris part aux activités organisées par l'association.

OTHER CULTURAL ACTIVITIES

CONCERT AT THE GALA DALÍ CASTLE IN PÚBOL

The gardens of the Gala Dalí House-Museum in Púbol, as well as the necessary logistical services, were granted free of charge by the Foundation as a collaboration towards organisation of the third Jazz Festival in La Pera, specifically at the concert *Mmm... Cole Porter!*, which was given on 19 June.

ANNUAL CONCERT OF THE FOUNDATION

On 23 April the Foundation organised its annual concert dedicated to all those who collaborate with the entity. The event, which was held at the Teatre Jardí in Figueres, under the charge of the Orquesta de Càmara Reina Sofia, with Rodolfo Mederos as soloist and Nicolás Chumachenco as first-violin conductor.

The first part of the programme included the *Serenata for strings in C major, op. 48*, by Tchaikovsky, while the second was of various tangos by Carlos Gardel, Astor Piazzolla and Arturo De Bassi.

The organisation of the concert, attended by 1018 people, was coordinated from the Presidency Department and the General Secretary's Office of the Foundation. It was sponsored by "la Caixa" savings bank, with the collaboration of the Cultural Department of Figueres City Council.

AUTRES ACTIVITÉS CULTURELLES

CONCERT AU CHÂTEAU GALA DALÍ DE PÚBOL

À titre de collaboration à l'organisation du troisième Festival de jazz de La Pera et, concrètement, pour la célébration du concert *Mmm... Cole Porter!*, qui s'est tenu le 19 juin, la Fondation a cédé gracieusement l'usage des jardins de la Maison-musée Château Gala Dalí de Púbol, ainsi que les services logistiques nécessaires.

CONCERT ANNUEL DE LA FONDATION

Le 23 avril, la Fondation a organisé son concert annuel, consacré à toutes les personnes qui collaborent avec elle. La soirée musicale, qui s'est déroulée au Teatre Jardí de Figueres, a été assurée par l'Orquesta de Càmara Reina Sofia, avec Rodolfo Mederos en qualité de soliste et Nicolás Chumachenco comme premier violon et directeur d'orchestre.

Au programme, en première partie, ils ont interprété la *Sérénade pour cordes en ut majeur, op. 48*, de Tchaïkovski, et en deuxième partie, plusieurs tangos de Carlos Gardel, Astor Piazzolla et Arturo De Bassi.

Préparé en coordination par la Présidence et le Secrétariat général de la Fondation, ce concert auquel ont assisté 1 018 personnes était organisé sous le parrainage de "la Caixa" et avec la collaboration du Département culture de la Mairie de Figueres.



1
Concert by the Orquesta de Càmara Reina Sofia
Concert de l'Orquesta de Càmara Reina Sofia

2
Poster for the Jazzpera '10 festival
Affiche du festival Jazzpera '10





06

PROTECT
PROTÉGER

CONSERVATION AND RESTORATION

The main object of this department consists in ensuring future preservation of the Dalinian work kept in the Foundation's Museums. The conservation and restoration work it carries out may be classified into four areas of action, as outlined below.

PREVENTIVE CONSERVATION

The conservation of the Foundation's works is above all preventive in nature, the aim being to take a number of external measures intended to minimise any possible deterioration the works may suffer through ageing of the materials caused by external factors. Accordingly, year after year a rigorous programme of maintenance and conservation is followed, including constant improvement of exhibition conditions of the works in the galleries, the cleaning plan, ad

hoc consolidation work, and planning of the more substantial restorations, as well as adding new technical data to the Foundation's inventories.

Control and monitoring are also carried out over the ambient conditions of temperature, relative humidity, light and infestations, both in the galleries themselves and in the storage areas. During 2010 a study was carried out into possible effects on the works of art directly caused by exterior acoustic vibrations. A proposal was also drawn up for new lighting for the *Academic's garment* display case in the Wind Palace Room and of the various exhibitions of works on loan set up in other rooms of the Theatre-Museum.



1
Restoration of the Caryatids of the Púbol swimming pool fountain
Restauration des Cariatides de la fontaine de la piscine de Púbol

2,3
Cleaning of the alabaster rosettes in the Theatre-Museum courtyard
Nettoyage des ornements d'albâtre du patio du Théâtre-musée

CONSERVATION ET RESTAURATION

Le Service conservation et restauration a pour mission principale de garantir la vie future de l'œuvre dalinienne des musées de la Fondation. Ses interventions dans ce sens peuvent être classées dans quatre grands domaines :

CONSERVATION PRÉVENTIVE

La conservation des œuvres de la Fondation est de nature avant tout préventive ; elle a pour finalité l'adoption de mesures externes destinées à réduire les éventuelles dégradations dont peuvent souffrir les œuvres en raison du vieillissement des matériaux et de facteurs externes. Année après année, un programme rigoureux de maintenance et de conservation est poursuivi ; ce programme comprend l'amélioration constante des conditions d'exposition des œuvres,

le plan de nettoyage, les interventions ponctuelles de consolidation ou la planification des projets de restauration les plus importants. Il prévoit aussi l'intégration de nouvelles données techniques aux inventaires de la Fondation.

Par ailleurs, aussi bien dans les salles que les magasins, la température, l'humidité relative, l'éclairage et les parasites font l'objet de contrôles et d'un suivi. En 2010, une étude de l'impact éventuel des vibrations acoustiques extérieures sur les œuvres d'art a été réalisée. Une proposition relative à un nouvel éclairage pour la vitrine du *Costume d'académicien*, dans la Salle Palais du vent, et pour les diverses œuvres en prêt montrées dans d'autres salles du Théâtre-musée, a également été élaborée.



Conservation of artistic objects and montages in the Dalí Theatre-Museum

The diversity and variegated nature of the elements and materials used by Salvador Dalí presents a challenge to those engaged in conservation work. A good example of this was restoration of the figure with diving suit situated on the main balcony on the façade of the Museum, like the one used by Dalí in the talk he gave in London in 1936. It consists of a canvas suit, a metal helmet with interior light and the leather and lead boots the fishermen of the period used to wear. Work also began during 2010 on the first phase of restoration of the oriental folding screen of the Mummy Room, with removal of the *karibari*-type panels in order to carry out an in-depth study of the piece. The conservation work on large pieces focused in 2010 on the Dome Room, where the restorers had to climb up onto scaffolding in order to reach the set curtain for *Labyrinth* and the Titans, as well as the artistic installations of *Moses and monotheism* and in the entrance of the Mae West Room.

Conservation d'objets et de montages artistiques au Théâtre-musée Dalí

La diversité et l'hétérogénéité des éléments et matériaux utilisés par Salvador Dalí représentent un défi pour les conservateurs. Un bon exemple en est la restauration de la figure portant scaphandre située sur le balcon principal de la façade du Musée ; cette pièce, comme celle utilisée par Dalí lors d'une conférence prononcée à Londres en 1936, se compose d'un costume de toile de bâche, un casque métallique avec lumière intérieure et des bottes de cuir et de plomb utilisées à l'époque par les pêcheurs. En 2010, de plus, la première phase de la restauration du paravent oriental de la Salle de la momie a débuté par le démontage des deux panneaux de type *karibari* afin de soumettre la pièce à une étude approfondie. Les interventions de conservation relatives aux œuvres de grandes dimensions ont été axées en 2010 sur la Salle de la coupole, où les restaurateurs ont dû se hisser sur des échafaudages pour accéder au Rideau du *Labyrinthe* et aux Titans, ainsi qu'aux installations artistiques de *Moïse et le monothéisme* et de l'entrée de la Salle Mae West.



1



2



6



4



5



7



8



3

Restoration of the figure with diving suit at the Dalí Theatre-Museum

Restauration de la figure avec scaphandre du Théâtre-musée Dalí

1
Figure on the façade
Figure sur la façade

2, 3
Restored figure
Figure restaurée

4, 5
Restoration of the foot
Restauration du pied

6
Restoration of the boots
Restauration des bottes

7, 8
Restoration of the hand
Restauration de la main

Oriental folding screen at the Dalí Theatre-Museum
Paravent oriental du Théâtre-musée Dalí

9, 10
Folding screen and detail
Paravent et détail

11
Detail of the rear side
Détail du verso

12, 13
Details of the torn silk
Détails de la soie déchirée

14, 15
Study of the front and rear sides of the screen
Étude du recto et du verso du paravent



9



10



11



12



13



14



15



1 2



3

Portlligat: restoration of the draped figure in the Snail Room
Portlligat : restauration de la silhouette drapée de la Salle de l'escargot

1,3
Before the work
Avant l'intervention



4

2,4
Restored figure and detail
Figure restaurée et détail



5



6

5,6
Consolidation process
Processus de consolidation



7



8



9

7,9,11
Conservation of the cushions in the Oval Room
Conservation des coussins de la Salle ovale



11

8,10,12
Restoration of the vulture wings in the Summer Dining Room at Portlligat
Restauration des ailes du vautour de la Salle à manger d'été de Portlligat



10



12

Púbol and Portlligat

The Dalí House-Museums are characterised by the large number of heterogeneous objects — many for daily use, and other “ready-mades” created by the artist himself — that can be seen at them and that have become the very soul of those places. The objective of keeping the spirit of the houses alive therefore translates itself into painstaking preventive conservation work in all spheres.

In 2010 at Púbol exterior conservation and restoration work was carried out on the Caryatids of the swimming pool fountain. The system for presentation of the poster on acetate of the Mackintosh chair at the entrance of the Tithe was restored and improved, and the preventive conservation plan continued on the Dalí and Gala clothing collection. The Department also took charge of coordinating and conserving the annual exhibition at the Castle.

At Portlligat restoration and improvement work was done on the system of presentation of the draped figure in the Snail Room. A conservation plan was also implemented for the various textile elements, such as the cushions in the Oval Room and the cloak in the Library, a new system of insulation was made for the boat of the *Christ of the Rubbish* installation, and the wings of the vulture in the Summer Dining Room were restored.

Púbol et Portlligat

De grandes quantités d'objets hétérogènes – à usage quotidien pour la plupart, ainsi que des *ready-mades* de l'artiste – sont exposées aux maisons-musée Dalí et en sont devenues l'âme. Aussi, l'objectif de garder vif l'esprit des maisons se traduit-il par un travail exhaustif de conservation préventive dans tous les domaines.

À Púbol, plusieurs interventions extérieures de conservation et de restauration ont été pratiquées sur les Caryatides de la fontaine de la piscine. Nous avons également restauré et amélioré le système de présentation de l'affiche sur acétate du fauteuil Mackintosh, à l'entrée de la Salle de la dîme, et poursuivi la mise en œuvre du plan de conservation préventive de la collection vestimentaire de Dalí et Gala. Le service s'est en outre chargé de coordonner et conserver l'exposition annuelle du château.

À Portlligat, les interventions ont consisté à restaurer et améliorer le système de présentation de la silhouette drapée de la Salle de l'escargot, et à mettre en œuvre un plan de conservation pour divers éléments textiles, notamment les coussins de la Salle ovale et la cape de la Bibliothèque, à élaborer un nouveau système d'isolation pour la barque du *Christ aux déchets* et à restaurer les ailes du vautour de la Salle à manger d'été.

13,14,15
New system of insulation of the boat of the *Christ of the Rubbish* installation
Nouveau système d'isolation de la barque du *Christ aux déchets*



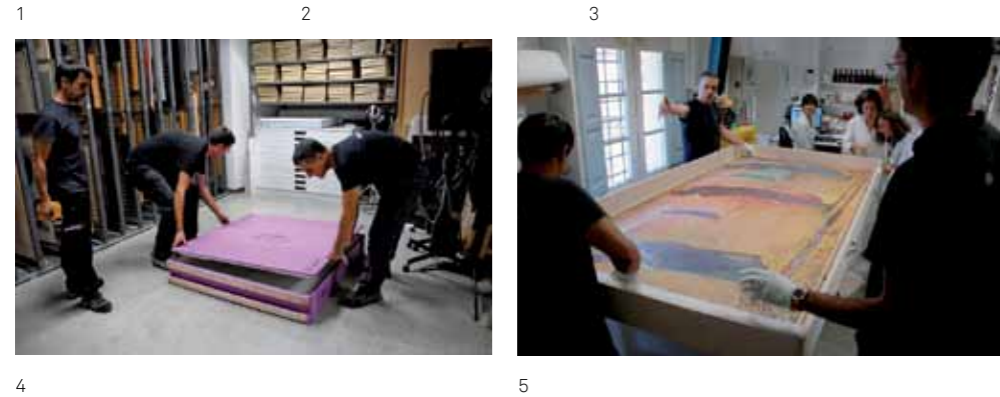
13



15



14



1, 2, 3, 4, 5
Packing works
for the Milan
exhibition
Emballage
des œuvres de
l'exposition de
Milan

CONSERVATION OF THE COLLECTION WHEN IT IS BEING HANDLED, MOVED AND EXHIBITED

The Department looks after the technical issues prompted by exhibitions and loans of works in order to minimise any risk factors entailed in moving works of art. All loans require the drawing up of reports on the state of the items upon departure and arrival, undertaking journeys as couriers, supervising packing and developing methods to ensure safe storage and exhibition.

Notable among the many loans in 2010 were those made for two exhibitions: the 15 paintings for *Salvador Dalí. Il sogno si avvicina* in Milan, and the 17 drawings and period magazines for *Dalí, Lorca and the Residencia de Estudiantes* at CaixaForum in Madrid. Journeys to four museums were also made in the case of the 244 documents and publications making up the exhibition *Salvador Dalí and Magazines*, involving a substantial amount of work for the paper restorers. The Department likewise supervised installation in the rooms of new acquisitions and the small exhibitions held in the Drawings Room, such as *Dream Caused by the Flight of a Bee...* and *Dalí + Disney = Destino*.

CONSERVATION DE LA COLLECTION PENDANT LA MANIPULATION, LE TRANSFERT ET L'EXPOSITION

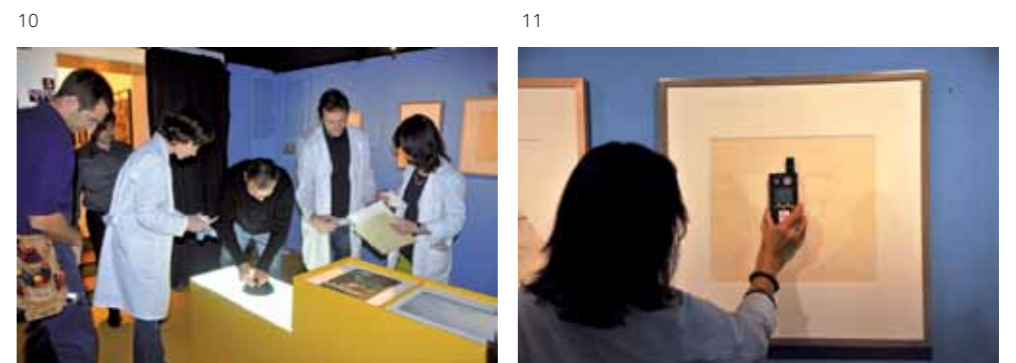
Afin de réduire au maximum les facteurs de risque que comporte le déplacement des œuvres d'art, le service se charge des questions techniques afférant aux expositions et aux prêts d'œuvre. Tout prêt requiert une série de tâches élémentaires, telles que l'élaboration de rapports sur l'état des pièces à leur départ et à leur retour, la réalisation de voyages, la supervision des emballages et le développement de méthodes visant à garantir un stockage et une exposition sans danger.

Parmi les nombreux prêts consentis en 2010, il y a lieu de souligner ceux de deux expositions : les 15 peintures de Salvador Dalí. *Il sogno si avvicina*, qui ont voyagé à Milan, et les 17 dessins et revues d'époque qui ont été cédés pour l'exposition *Dalí, Lorca et la Residencia de Estudiantes*, au CaixaForum de Madrid. De même, l'itinérance dans quatre musées des 244 documents et publications constitutifs de l'exposition *Salvador Dalí et les revues* a représenté une somme de travail non négligeable pour les restaurateurs de papier. Pour terminer, le service a également supervisé la pose des nouvelles acquisitions dans les salles, ainsi que l'installation des petites expositions qui ont été montées dans la Salle des dessins, et notamment *Rêve causé par le vol d'une abeille...* ou *Dalí + Disney = Destino*.

6, 7, 8, 9
Supervising assembly work for *Dalí and Lorca* at CaixaForum in Madrid
Supervision du montage de *Dalí et Lorca* au CaixaForum, Madrid



10, 11, 12, 13
Various moments during the setting up of *Dalí + Disney = Destino*
Divers moments du montage de *Dalí + Disney = Destino*



12 13



1, 2, 3, 4, 5
 Reception of the works and setting up of *Dalí and Magazines* in Málaga
 Réception des œuvres et montage de *Salvador Dalí et les revues* à Malaga

1



2



3



4



5

6
 Condition report of the loan from the Museo Thyssen in Madrid
 Rapport sur la condition du prêt du Museo Thyssen de Madrid

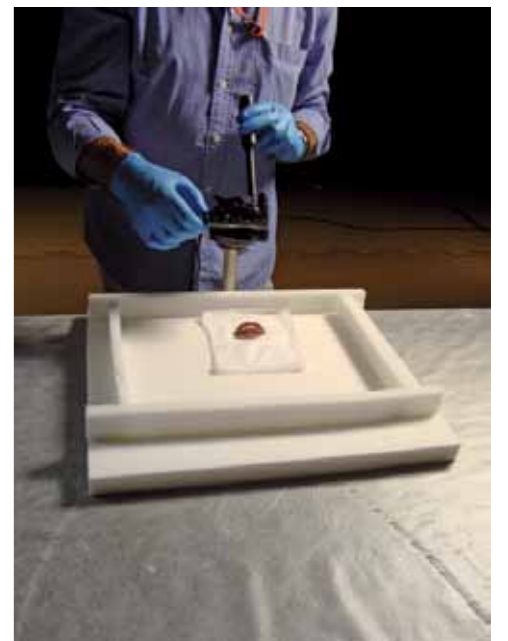


6

7, 8
 Setting up *Artist's Jewels* at the MNAC in Barcelona
 Montage de *Bijoux d'artiste* au MNAC de Barcelone



7



8



1, 2, 3
Technical study of *Purist Still Life*
Étude technique de *Nature morte puriste*



2 3



4 6



5 7

4, 5, 6, 7
Restoration of the oil painting on paper *Sfumato (Female Nude)*
Restauration de l'huile sur papier *Sfumato (Nu féminin)*

RESTORATION

Restoration of paintings and works on paper

Over the course of 2010 some of the interventions and all-round studies of works exhibited at the Museum were connected with temporary exhibitions. That was the case with *Purist Still Life* and *Still Life by Mauve Moonlight*, two oil-on-canvas paintings from the 1920s. Some ad hoc work was also done to fix the pictorial layer and the cardboard support in the case of the tempera *The Figueres Fair* (c. 1922) and the oil-on-paper work *Sfumato (Female Nude)*, dating from 1972. We might likewise note the many improvements made to framing systems for works undertaking journeys, particularly the installation of a climate-control window for the work *Cubist Portrait of Federico García Lorca* (c. 1923).

Conservation work was also undertaken on various large works, and framing systems were improved in order to ensure that they were optimally conserved. In this respect we might mention *Gala Nude Watching the Sea which, at a Distance of 20 Meters, Turns into the Portrait of Abraham Lincoln*, an oil painting on photographic paper measuring 420 x 318 cm painted in 1975, and *Figure Bathed in Rays of Light*, an oil-on-chipboard work dating from around 1975-1976.

RESTAURATION

Restauration des toiles et des œuvres sur papier

En 2010, les expositions temporaires ont conditionné quelques-unes des interventions et des études intégrales relatives aux œuvres exposées au Musée, comme *Nature morte puriste* ou *Nature morte au clair de lune mauve*, deux huiles sur toile du milieu des années vingt. Plusieurs actions ponctuelles ont également été réalisées pour fixer la couche de peinture et le support de carton de la détrempe *Les Fêtes de Figueres* (vers 1922) et de l'huile sur papier *Sfumato (Nu féminin)*, de 1972. À souligner également les nombreuses améliorations apportées aux systèmes d'encadrement des œuvres amenées à voyager, avec, tout particulièrement, l'installation d'une vitrine de contrôle atmosphérique pour l'œuvre *Portrait cubiste de Federico García Lorca* (vers 1923).

Nous avons en outre effectué plusieurs interventions de conservation sur diverses œuvres de grandes dimensions et amélioré les systèmes d'encadrement afin d'en optimiser la conservation. À cet égard, signalons *Gala nue regardant la mer, qui à 20 mètres se transforme en portrait d'Abraham Lincoln* (1975), une huile sur carton photographique de 420 x 318 cm, ou *Figure baignée de rayons de lumière*, une huile sur plaque de contreplaqué datée de 1975-1976.



8
Taking high-definition photographs
Prise de photographies haute définition

8

Conservation work on *Gala Nude (Lincoln)*
Intervention de conservation de *Gala nue (Lincoln)*

- 1
Technical report
Rapport technique
- 2, 3, 4, 9
Taking down and disassembling the painting
Démontage du tableau
- 5, 8
Details of tears
Détails de déchirures
- 6
Surface cleaning
Nettoyage en surface
- 7
Stratigraphic sample
Échantillon stratigraphique



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



13



11



14



12



15

10, 11, 12
Conservation work on *Figure Bathed in Rays of Light*
Intervention de conservation sur *Figure baignée de rayons de lumière*

13, 14, 15
Dry cleaning work, fixing of tears and consolidation of issue 66 of the *Gaseta de les Arts*
Intervention de nettoyage à sec, stoppage de déchirures et consolidation du numéro 66 de la *Gaseta de les Arts*

As regards the conservation of works on paper, much of the efforts of the restorers centred on preparing items for exhibitions. This led to minor dry-cleaning work, fixing of strips and consolidation of bindings, such as on the magazines *D'Ací i d'Allà* (1926), issue 66 of the *Gaseta de les Arts* (1927) and *La Nova Revista* (1927). Conservation folders were also prepared, adapted to each type of material so that the pieces could travel and be exhibited under the best conditions.

En ce qui concerne la conservation des œuvres sur papier, une grande partie des efforts des restaurateurs a porté sur la préparation des pièces destinées aux expositions. Ainsi ont-ils mené à bien de petites interventions de nettoyage à sec, de stoppage de déchirures et de consolidation de reliure, notamment pour les revues *D'Ací i d'Allà* (1926), le numéro 66 de la *Gaseta de les Arts* (1927) et *La Nova Revista* (1927). De plus, ils ont préparé des chemises de conservation adaptées à chaque type de matériau afin que les pièces puissent voyager et être exposées dans les meilleures conditions.



Investigating the pictorial technique of *The Figueres Fair*
Recherche relative à la technique picturale de *Les Fêtes de Figueres*

1
The Figueres Fair
Les Fêtes de Figueres

2, 3, 4, 6
Study of the texture of the pictorial layer using binocular magnifier

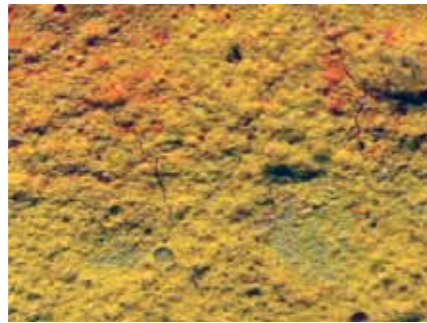
Étude de la texture de la couche de peinture à la loupe binoculaire

5, 7, 8
Study of the artist's brushstrokes
Étude de la touche de pinceau de l'artiste

1



2



3



4



5



6



7

8

DOCUMENTATION AND TECHNICAL RESEARCH

The aim of the study and documentation activities, writing of reports and research on Salvador Dalí's techniques and materials is to provide ongoing input for enriching the database on the Master's artistic procedures.

Unique work analysis

Work continued in 2010 on the project for studying and documenting Salvador Dalí's pictorial technique. The technical information gathered is essential for assuring optimal quality and well-grounded judgements in the reports issued by the Authorising and Cataloguing Commission (the 35 reports drawn up in 2010 on drawings and paintings helped evaluate the authenticity of the works submitted to that Commission for appraisal), in order to produce the special expert appraisals requested by court and police authorities, and for the on-line Catalogue Raisonné of Salvador Dalí paintings, as well as to support any other project, such as the acquisition of new works.

Alongside this the research focused on two sets of works. On the one hand, a more in-depth study was made of some tempera paintings on cardboard from the early period, taking advantage of the acquisition of *The Figueres Fair*, dating from 1921; and on the other hand, the project for analysis of the pictorial process and materials used by the Master was set under way on five small-format oil paintings on board dating from the 1930s. Work also continued on the programme for reviewing the inventory data of the original works on paper and cardboard from the collection.

DOCUMENTATION ET RECHERCHE TECHNIQUE

Les activités d'étude et de documentation, de rédaction de rapports et de recherche sur la technique et les matériaux de Salvador Dalí ont pour objet d'enrichir sans cesse la base de données sur les procédés artistiques du Maître.

Analyse d'œuvre unique

En 2010, le service a poursuivi ses travaux dans le cadre du projet d'étude et de documentation relatif à la technique picturale de Salvador Dalí. Toutes les informations techniques recueillies sont indispensables pour garantir la qualité et l'appréciation correcte des rapports qui sont émis pour la Commission accréditation et catalogage – par exemple, les 35 rapports sur dessins et peintures qui ont permis d'évaluer l'authenticité de quelques œuvres présentées à la commission –, pour les expertises spéciales que peuvent demander les autorités judiciaires et policières, pour le catalogue raisonné en ligne des toiles de Salvador Dalí ou pour étayer d'autres projets, notamment l'achat de nouvelles œuvres.

Parallèlement, la recherche a été axée sur deux ensembles d'œuvres : d'une part, à l'occasion de l'achat de *Les Fêtes de Figueres*, de 1921, nous avons approfondi l'étude de plusieurs détrempe sur carton de la première époque ; d'autre part, nous avons mis en route le projet d'analyse du processus pictural et des matériaux utilisés par le Maître pour cinq huiles sur bois de petites dimensions datées des années trente. De plus, le service a poursuivi le programme de révision des données d'inventaire des œuvres originales sur papier et carton de la collection.

Graphic work

One of the main objectives for 2010 was to update the database of the graphic works inventory. A total of 151 files were added to it, 96 of them coming from the Dalí Foundation collection and 55 from recent acquisitions, while photographic documentation on 674 prints was also added. In the sphere of works conservation we should note the improvements made to the storage system for artist books and copper plates.

The Department likewise embarked upon a new phase of the investigation project into the materials and techniques used in the graphic work of Dalí, carried out in collaboration with the Conservation and Restoration and Engraving departments of the Universitat de Barcelona. During 2010 an examination was completed, by means of comparative study with other runs, of the prints from two series: *Les Poèmes de Mao Tse-Tung*, from the publisher Argillet, and *The Divine Comedy*, a series of xylographs dating from the period 1959-1963.

That research was decisive for enabling organisation of the two exhibitions of Dalí's graphic work held in Púbol. From 2010 we might particularly note *Les Chants de Maldoror*, an exhibition curated by the Conservation and Restoration Department which, apart from the prints from the book, contained previously unseen drawings and preparatory proofs illustrating the artist's creative process.

Throughout the entire year technical reports were issued on graphic work in response to external requests from abroad. Accordingly, halfway through the year a journey was made to Chicago, the third to be made to that city at the request of the FBI, in order to examine some 600 prints at its offices. The result of that investigation was set out in a thorough report on the prints examined. Moreover, at the request of the Management Department, an ongoing advisory service was maintained for judicial enquiries from European police forces.

Œuvre graphique

Parmi les objectifs principaux du service pour 2010, signalons l'actualisation de la base de données de l'inventaire de l'œuvre graphique. Au total, 151 fiches, dont 96 provenant des fonds de la Fondation Dalí et 55 relatives à des acquisitions récentes, y ont été versées, et des documents photographiques ont été ajoutés à 674 estampes. Au chapitre conservation, signalons les améliorations apportées au système de stockage des livres de l'artiste et des plaques de cuivre.

Au précédent exercice, le service a entamé une nouvelle phase du projet de recherche sur les matériaux et les techniques de l'œuvre graphique de Dalí, projet qui est mené à bien en collaboration avec le Service conservation et restauration et le Service gravure de l'Universitat de Barcelona. En 2010, moyennant une étude comparative avec d'autres tirages, un point final a été mis à l'examen des estampes de deux séries : *Les Poèmes de Mao Tse-Tung*, publiés par la maison d'édition Argillet, et *La Divine Comédie*, une série de xylographies datée de la période 1959-1963.

Ce travail de recherche a été déterminant pour la tenue des deux expositions d'œuvre graphique de Dalí organisées à Púbol. À souligner tout particulièrement au cours de l'exercice 2010 *Les Chants de Maldoror*, exposition dont le Service conservation et restauration a été le commissaire et qui, outre les estampes du livre, contenait des dessins inédits et des épreuves préparatoires pour illustrer le processus créatif de l'artiste.

Durant cet exercice, à la demande d'organes officiels externes d'envergure internationale, le service a émis plusieurs rapports techniques à propos des œuvres graphiques. Ainsi, à la mi-année, sur les instances du FBI, un troisième voyage à Chicago a été effectué afin d'examiner plus en profondeur quelque 600 estampes dans ses locaux. Cette enquête s'est soldée par un rapport exhaustif sur les estampes étudiées. Enfin, à la demande de la Gérance de l'institution, un service de conseils en continu a été assuré pour les consultations judiciaires en provenance de groupes policiers européens.

Study of the graphic work techniques
Étude des techniques de l'œuvre graphique

1
Detail photograph using visible light
Photographie de détail à la lumière visible

2
Comparisons of technique
Comparaisons de techniques

3, 4, 5, 6
Photographs using different types of lighting: visible, ultraviolet and infrared
Photographies avec divers types d'éclairage : visible, ultraviolet et infrarouges



1



2



3



4



5



6

INFRASTRUCTURES AND SECURITY

The Museums Department concerns itself with improving and maintaining the infrastructures of the Dalí Museums and the headquarters of the Foundation. It also analyses and plans various aspects of preventive conservation for the permanent exhibitions and runs the Foundation's policy on security for people, the facilities and the works of art.

INVESTMENTS IN INFRASTRUCTURE

A total of 1,318,804.85 euros was invested in the Foundation's infrastructures in 2010.

Standing out among the work done at the Theatre-Museum and in the Dalí-Jewels gallery were improvements to the climate-control system of the Treasure and Poetry of America rooms and to the corridors of the Theatre-Museum, the incorporation of new spotlights in the dome in order to improve the lighting of public events held during night hours, replacement of the laser that projects the *Holos, Holos, Velázquez, Gabor!* hologram, setting up an exterior window display to promote the Dalí-Jewels gallery, collaborations in preparing for temporary exhibitions and a whole series of ad hoc interventions directed at conservation and maintenance of the exhibition areas. Due to its far-reaching importance for the running of our institutions we might stress that 2010 saw completion of the new offices building on Pujada del Castell street, which will allow improved efficacy and operation of all departments of the Foundation.

The work undertaken at Púbol Castle in 2010 was marked by the consequences of the heavy snowfalls that came in the month of March. The snowfalls and gales of that month left that Museum without

electricity supply and telephone connection and caused damage to various parts of the museum complex, and particularly the garden. The garden recovery and cleaning work involved the removal of very tall trees and of many branches that had fallen, as well as righting of smaller plants and shrubs that had been crushed. Other noteworthy work consisted in improving the lighting in the Gala's Galas Room, the fitting of securing means for cleaning and maintaining roofs and gutters, a change of generator, reinforcement of various security and intrusion-control features, regulation of air-conditioning flows in the western rooms, new heating/air-conditioning system for the clothes store and the essential annual tasks of checking on and if necessary consolidating any damaged or weakened parts of the outer walls. We should also mention remodelling work on the counter zone in the shop.

At the Portlligat House, the snowfall damage was mainly to the roofs, lightwells and gutters. Most of the interventions nevertheless revolved around the normal maintenance work: thorough repainting of the white surfaces, checking drains, refurbishing the decorative features of the courtyards and monitoring dampness of the walls. Special mention should also be made of the lighting in the exit area, installation of a fountain for visitors in the olive grove, elimination of infiltrations of water in the pantry, replacement of the entrance portal to the house's olive groves, replacement of the esparto grass mats to protect the originals, thorough restoration of the Salvador Dalí Bath and refurbishment of the barbecue in the Throne Room.

INFRASTRUCTURES ET SÉCURITÉ

Le Service musées a pour mission d'entretenir et d'améliorer les infrastructures des musées Dalí et du siège de la Fondation. Il analyse et planifie également différents aspects de la conservation préventive des expositions permanentes et gère la politique de la Fondation en matière de sécurité des personnes, des équipements et des œuvres d'art.

INVESTISSEMENTS DANS LES INFRASTRUCTURES

Les investissements consentis au cours de l'exercice 2010 pour les infrastructures de la Fondation se sont élevés au total à 1 318 804,85 euros.

Parmi les actions entreprises durant cet exercice au Théâtre-musée et dans l'espace Dalí-Bijoux, il convient de mentionner les améliorations apportées à la climatisation de la Salle du trésor et de la Salle Poésie d'Amérique, ainsi que des couloirs du Théâtre-musée, l'ajout de nouveaux spots dans la coupole afin d'améliorer l'éclairage des actes publics qui s'y tiennent en soirée, le remplacement du laser qui projette l'hologramme *Holos, Holos, Velázquez, Gabor !*, l'adaptation d'une vitrine extérieure afin de promouvoir l'espace Dalí-Bijoux, les collaborations à la préparation des expositions temporaires et une longue série d'interventions ponctuelles en vue de conserver et d'entretenir les espaces d'exposition. En raison de l'importance que cela revêt pour le fonctionnement de notre institution, signalons tout particulièrement que 2010 aura été l'année de finalisation des travaux de construction du nouvel édifice de bureaux situé dans la rue Pujada del Castell ; cette infrastructure permettra d'améliorer l'efficacité et le fonctionnement de tous les services de la Fondation.

En ce qui concerne le Château de Púbol, en 2010, les actions ont été marquées par les conséquences de l'intense chute de neige du mois de mars. La tempête de neige et de vent a privé ce musée d'électricité et de téléphone, et elle a provoqué de nombreux dégâts dans le bâtiment dans son ensemble, et en particulier dans le jardin, où il a fallu retirer plusieurs très grands arbres et de nombreuses branches tombées, et remplacer les petites plantes et les arbustes qui avaient été écrasés. D'autres interventions remarquables ont été l'amélioration de l'éclairage de la Salle des atours de Gala, l'installation de fixations pour le nettoyage et l'entretien des toits et des gouttières, le remplacement du générateur, le renforcement de plusieurs éléments de sécurité et de contrôle des intrusions, le réglage des flux de climatisation dans les salles ouest, la nouvelle climatisation du magasin à vêtements et les indispensables travaux annuels de contrôle – et, si nécessaire, de consolidation – des éléments dégradés ou fragilisés des murs extérieurs. À mentionner également le réaménagement de l'espace occupé par le comptoir de la boutique.

Dans la maison de Portlligat, les dégâts dus à la neige ont essentiellement concerné les toits, les puits de lumière et les gouttières ; toutefois, la majeure partie des interventions a tourné autour de l'entretien habituel, notamment la peinture intensive des surfaces blanches, le contrôle des écoulements, la réhabilitation des ornements des patios ou le contrôle des infiltrations murales. Méritent une mention spéciale le nouvel éclairage de la sortie, l'installation dans l'oliveraie d'une fontaine à l'intention des visiteurs, l'élimination des filtrations d'eau dans l'office, la remise en état du portail conduisant au champ d'oliviers de la maison, le remplacement des tapis d'alfa pour protéger les originaux, la restauration à fond de la Salle de bains de Salvador Dalí et la réhabilitation du barbecue dans la Salle du trône.



1, 2, 3
Outdoor maintenance
at Portlligat
Entretien extérieur de Portlligat

1



2



3

MAINTENANCE OF THE FACILITIES

Maintaining the facilities and buildings of the Dalí Museums and the Foundation's headquarters includes work on the security, air-conditioning, lighting and exhibition systems. All these systems are essential for ensuring conservation and protection of the cultural heritage of the entity.

Specific maintenance and repair work on those infrastructures was subcontracted to outside companies in 2010, at a cost of 291,391.83 euros.

SECURITY

During 2010 the Foundation invested in improving the security of the Drawings Room and the Masterpieces display cases at the Dalí Theatre-Museum, in the Gala Room at Púbol Castle and in perimetral monitoring at the House in Portlligat. We might also note the purchase of a new image recorder, improvements in the recordings management program and the fitting of a biometric reader at the entrance checkpoint to the Foundation.

During 2010, the resources allocated to paying companies that collaborate with Foundation personnel to ensure the security of our entity's cultural heritage, of visitors and of personnel amounted to 991,191.04 euros.

4, 5, 7
Indoor maintenance
at Portlligat
Maintenance intérieure de
Portlligat

6, 8
Taxidermy checking and
maintenance
Contrôle des animaux
naturalisés

9, 10
Preventive conservation
work at the Theatre-Museum
and at Portlligat
Tâches de conservation
préventive au Théâtre-
musée et à Portlligat



4



5



6



7



8



9



10

MAINTENANCE DES INSTALLATIONS

Parmi les opérations de maintenance des installations et des bâtiments des musées Dalí et du siège central de la Fondation, figurent celles qui concernent les systèmes de sécurité, de climatisation, d'éclairage et d'exposition. Tous ces éléments sont essentiels pour garantir la conservation et la protection du patrimoine culturel de l'établissement.

En 2010, ce service a sous-traité à des tiers plusieurs opérations de maintenance et autres réparations des infrastructures précitées, et ce pour un montant total de 291 391,83 euros.

SÉCURITÉ

En 2010, nous avons investi pour améliorer la sécurité de la Salle des dessins et des vitrines des Chefs d'œuvre du Théâtre-musée Dalí, celle de la Chambre de Gala au Château de Púbol, et celle du pourtour de la Maison de Portlligat. À signaler également l'achat d'un nouvel enregistreur d'images, les améliorations apportées au programme de gestion des enregistrements et l'incorporation d'un lecteur biométrique pour le contrôle des accès de la Fondation.

Les ressources destinées au paiement des entreprises qui collaborent avec le personnel de la Fondation pour garantir la sécurité de son patrimoine culturel, des visiteurs et du personnel se sont montées à 991 191,04 euros.



1



2



3

1
Cleaning the dome
 Nettoyage de la coupole

2,3
Outdoor maintenance of the Theatre-Museum
 Maintenance extérieure du Théâtre-musée

4,6
Cleaning the Mummy Room
 Nettoyage de la Salle de la momie

5,7
Indoor maintenance of the Theatre-Museum
 Maintenance intérieure du Théâtre-musée

8
Improving facilities
 Amélioration des installations



4



5



6



7



8



07

DEFEND
DÉFENDRE

The work of the Foundation's Legal Department during 2010 focused on ongoing advisory services relating to intellectual and industrial property, image rights and unfair competition. Notable in that sphere was the drawing up of contracts and licences, recommendations on registrations and brand-protection policy, pre-litigation work, bringing and continuing judicial proceedings on breach of rights, and the monitoring of international lawsuits, also in coordination with overseas law firms.

Again this year, for carrying out this work the Foundation had expert advice from the Roca Junyent Advocats Associats team of lawyers.

GENERATING FUNDS

COPYRIGHTS

Throughout the whole of 2010 the interest that the figure and the work of Salvador Dalí continues to generate, particularly in the international sphere, was demonstrated by the success of the exhibitions *Salvador Dalí: The Late Work*, organised by the High Museum of Art of Atlanta, in the United States, and in Europe the exhibition *Salvador Dalí. Il sogno s'avvicina*, held at the Palazzo Reale in Milan.

Within the sphere of licences for reproduction of the painter's works, the Foundation has since 1997 had the support of the VEGAP visual royalties management agency, an entity that forms part of the CISAC international network and as part of its work handles applications for reproducing works by Salvador Dalí. Over the course of 2010 the number of licences managed by VEGAP within Spain and outside its frontiers was 3,668, a figure that translated into income amounting to some 538,000 euros.

VEGAP and its sister companies help our entity by inspecting non-authorized operations of copyright and, together with the Foundation, taking any actions necessary to disband such operations.

The Foundation likewise intervenes where the result of the inspections may lead to proceedings or might influence pre-litigation work or judicial cases under way, in order to coordinate the claims of the management entity with the Foundation's policy of legal defence of the rights. As example of this, there remains under way a lawsuit against ADAGP for management of the French-law droit de suite property into third-party hands, brought in France in defence of Dalí's relatives in accordance with French law which, unlike Spanish law, only allows such rights to be transferred *mortis causa* to natural persons who are relatives of the bequeathing author. Those proceedings reached an important landmark in 2010 in the decision of the Court of Justice of the European Union in response to the preliminary issue raised by the Tribunal de Grande Instance (regional court) of Paris on whether the EU directive on harmonisation of the droit de suite permits to keep French legislation that reserves hereditary transfer of rights to the relatives of the deceased. Given that succession rights had not been harmonised within the EU, the European Court replied affirmatively to the question (as indeed it had to), while recommending that the French Court also takes the rules of International Law into consideration in this case. That decision was widely reported in circles that study copyrights throughout Europe.

As regards copyrights connected with the literary production of Salvador Dalí, work continued in 2010 on the tasks begun in 2007 on identification and cataloguing of such works and their editions, with a satisfactory result in terms of reorganisation of the market, updating of contracts, monitoring fulfilment of contracts and taking payment of the royalties generated from operation of rights. We might highlight in this regard the regularisation of relations with Editions du Rocher for the work *Journal d'un génie adolescent*, and with Le Cherche Midi for *Les pensées de Dalí*, as well as recovery of rights with a view to operating them, whether directly or through third parties.

En 2010, les Services juridiques de la Fondation ont axé leur action sur le conseil continu en matière de propriété intellectuelle et industrielle, les droits d'image et la concurrence déloyale. À cet égard, sont à souligner la préparation de contrats et de licences, les recommandations en matière de politique d'enregistrement et de protection des marques, les actions précontentieuses, l'ouverture et le suivi de procédures judiciaires pour atteintes aux droits, ainsi que divers procès à l'échelle internationale et en coordination avec des cabinets étrangers. Pour cela, la Fondation a bénéficié une année de plus des conseils de l'équipe d'avocats du cabinet Roca Junyent Advocats Associats.

PRODUCTION DE RESSOURCES

LES DROITS D'AUTEUR

Durant toute l'année 2010, l'intérêt que continuent de susciter la personne et l'œuvre de Salvador Dalí, surtout à l'échelle internationale, a été démontré par le succès des expositions *Salvador Dalí: The Late Work*, organisée par le High Museum of Art d'Atlanta, aux États-Unis, et, en Europe, *Salvador Dalí. Il sogno s'avvicina*, qui s'est tenue au Palazzo Reale de Milan.

En ce qui concerne les licences de reproduction des œuvres du peintre, la Fondation bénéficie depuis 1997 du soutien de l'organisme de gestion VEGAP, appartenant au réseau international CISAC, qui gère les demandes d'autorisation pour reproduire des œuvres de Salvador Dalí. Au long de l'année 2010, le VEGAP a géré en territoire national et hors de nos frontières nationales 3 668 licences, ce qui s'est traduit par des revenus de l'ordre de 538 000 euros.

Le VEGAP et ses sociétés associées prêtent également leur concours pour l'inspection des exploitations non

autorisées de droits d'auteur et, avec la Fondation, exercent les actions requises aux fins de les désarticuler.

La Fondation intervient également dans les cas où le résultat des inspections est susceptible d'aboutir à des procédures ou d'affecter des activités précontentieuses ou judiciaires en cours, afin de coordonner la réclamation de l'organe de gestion avec la politique de défense juridique des droits. À cet égard, par exemple, reste en cours le procès contre l'ADAGP pour la gestion du droit de suite entamé en France en faveur des membres de la famille de Dalí conformément à la loi française, laquelle – contrairement à l'espagnole – permet uniquement que ce droit soit transmis *mortis causa* à des personnes physiques parentes de l'auteur. Cette procédure a été marquée d'une pierre blanche par le jugement prononcé par le Tribunal de Justice de l'Union européenne (TJUE) en réponse à une question préjudicielle posée par le Tribunal de Grande Instance de Paris, à savoir, est-ce que la directive communautaire d'harmonisation du droit de suite permet le maintien d'une législation française qui réserve la transmission héréditaire du droit aux membres de la famille du de cujus ? Le droit de succession n'ayant pas fait l'objet d'une harmonisation, le TJUE a répondu à la question par l'affirmative – comme il ne pouvait en aller autrement –, tout en recommandant au tribunal français de prendre en considération, dans ce cas, les normes du droit international. Le jugement a eu un grand retentissement dans les cercles d'étude du droit d'auteur dans toute l'Europe.

En ce qui a trait aux droits d'auteur associés à la production littéraire de Salvador Dalí, nous avons poursuivi durant l'exercice dernier le travail d'identification et de catalogage de cette œuvre et de ses éditions entamé en 2007, avec le résultat satisfaisant que représentent la réorganisation du marché, l'actualisation des contrats, le suivi de leur exécution et l'encaissement des *royalties* engendrées par l'exploitation en question. En ce sens, il y a lieu de mentionner la régularisation des relations avec les Éditions du Rocher pour l'œuvre *Journal d'un génie adolescent*, et avec Le Cherche Midi pour *Les pensées de Dalí*, ainsi que la récupération de

As regards the audiovisual work by Dalí, work continued on cataloguing and recovery of rights and projects, a task that culminated in 2010 with the presentation in Figueres of the cartoon short *Destino*, signed by Dalí and Disney as co-authors, and with the documentary made by Disney using materials based by the Foundation on the creative process that went into that short, which the cartoons factory issued in collaboration with the Foundation under the title *Dalí and Disney: A Date with Destino*. The project was issued in DVD format and will be available in 2011.

Alongside the work mentioned above, the Foundation also directed its efforts at recovering copyrights that Dalí had assigned during his lifetime and that were exploited by third parties beyond his control. An example of this would be complete recovery of the copyright over *La Toile Daligram* and the opportunity to operate it under all possible modalities, arising out of enforcement of a final decision in favour of the Foundation regarding the droit de suite followed by the Foundation against the company Artsmode Network, S.A.

Apart from the revenue that it brings, the recovery of rights allows an end to be put to the dispersal that could continue to occur in ownership of such rights, as well as reinforcing the Foundation's position when it comes to laying down guidelines in the field of cultural merchandising, production and marketing of Dalinian products.

IMAGE RIGHTS

Over the course of 2010 it was again notable that the image of Salvador Dalí retains its power in the advertising sphere and as regards the production of documentaries and even films.

In terms of documentaries we might highlight the episode devoted to Salvador Dalí within the *Modern Masters* series broadcast by the BBC.

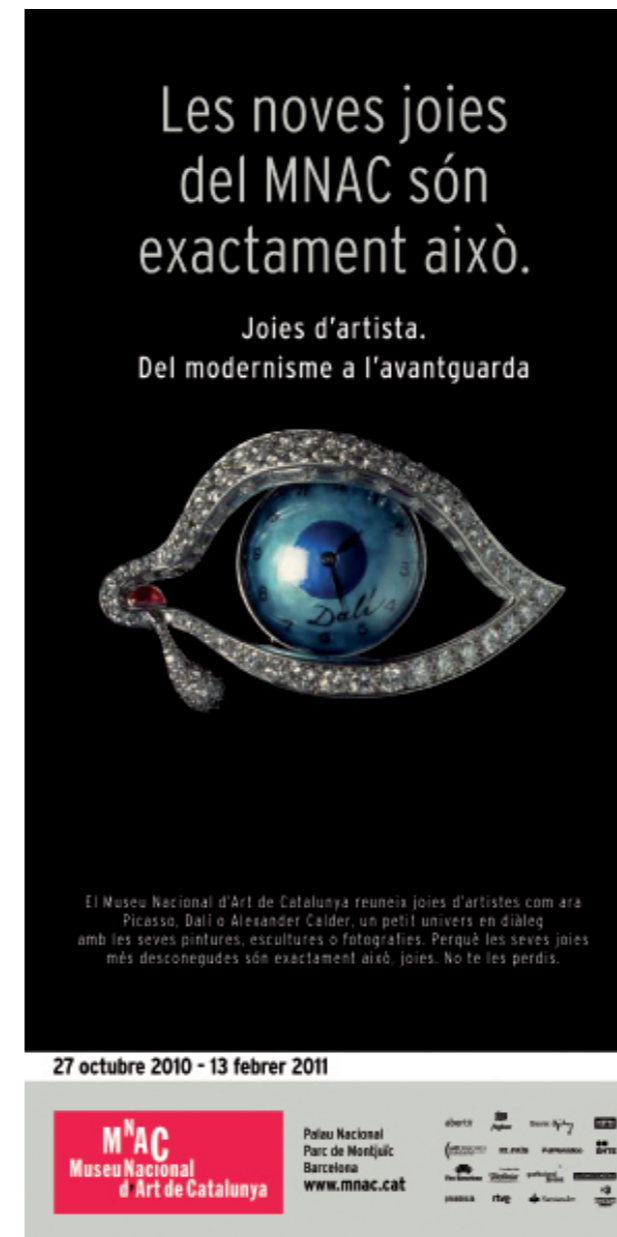
The Dalí Foundation, aware as it is of the great media impact of the Salvador Dalí image, applies a very strict policy when it comes to authorising its use for commercial or advertising projects. Noteworthy in 2010 was the licence granted to the Swiss bank UBS, which produced revenues of 65,000 euros.

TRADE MARKS

The objective here is to consolidate the trade mark registrations necessary for achieving a dual objective: firstly, to implement the strategy the Foundation designed in 2006 (which tends towards developing a high-quality trade mark for select products, and on the other hand a commercial brand for authorised products) and, secondly, to attend to the protection of the new products that are submitted to our entity for study (among them many audiovisual projects in the USA). In order to achieve this, we essentially undertake a task of rationalisation of the Foundation registrations and those of Demart worldwide, so as to have the utmost control over the level of expenditure and in order to maximise its effectiveness.

There are various legal aspects to this task, as we go on to outline.

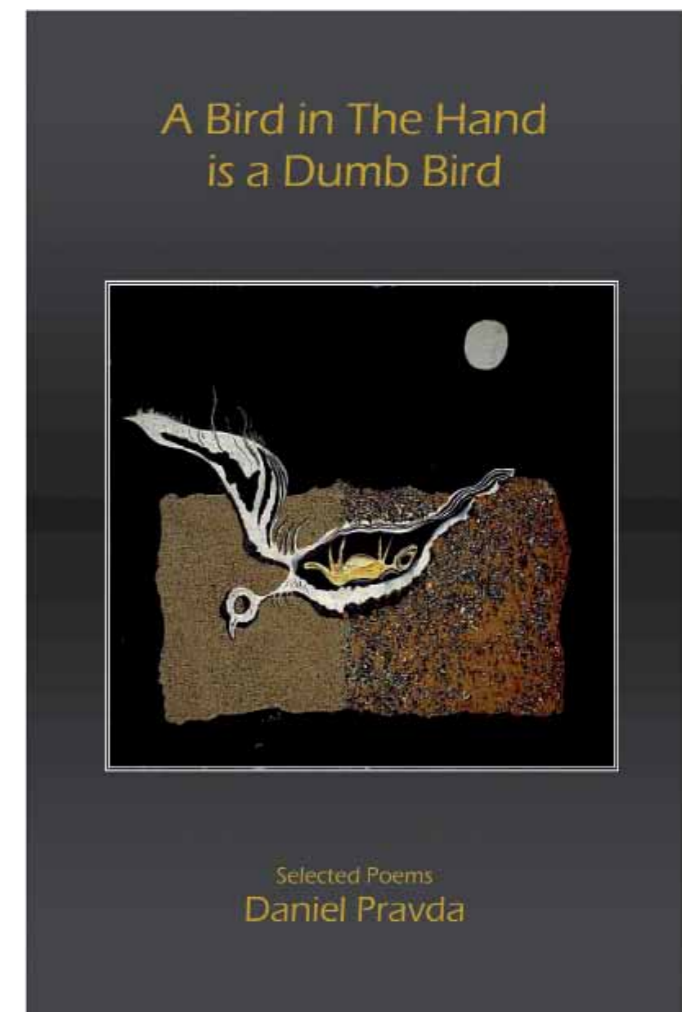
- Structuring and defence of trade marks, in collaboration with the Duran Corretjer patents and trade marks agents. Efforts in this sphere are aimed at creating a registrations strategy on the basis of which to decide which registrations and oppositions can ensure the soundest defence of the Foundation's rights. In this respect we are currently considering obtaining assignment of trade mark registrations from various members on the North American cultural scene in order to avoid them becoming diluted there, while endeavouring to bring all the "Dalí" registered trade marks under Foundation ownership.
- Development of trade mark licences. This aspect is defined by negotiation and drafting of the corresponding trade mark licence agreements to allow proper structuring of the market.



1



3

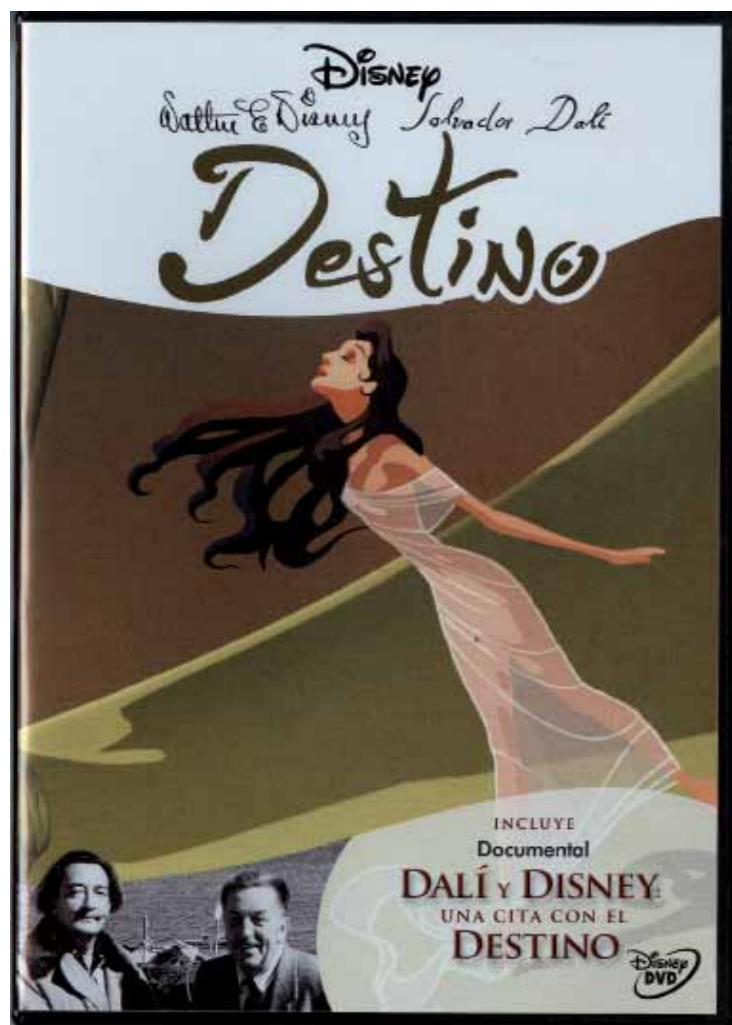


2

1
Promotional poster for the exhibition of jewels at the MNAC
Affiche promotionnelle de l'exposition de bijoux au MNAC

2
Cover of a book of poems
Couverture d'un livre de poèmes

3
Air Delta plane promoting the exhibition at the High Museum of Atlanta, *Salvador Dalí: The Late Work*
Avion d'Air Delta faisant la promotion de l'exposition du High Museum d'Atlanta *Salvador Dalí: The Late Work*



1

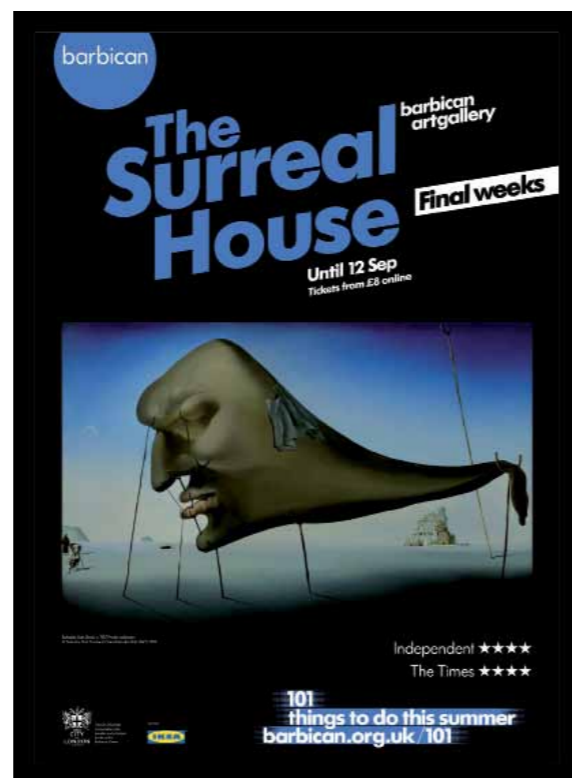
1
DVD of the film *Destino*.
Collaboration between Walt Disney and Salvador Dalí
DVD du film *Destino*.
Collaboration entre Walt Disney et Salvador Dalí

2

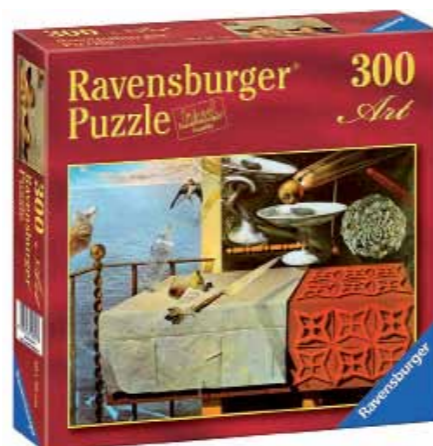
2
Promotional poster for the exhibition *The Surreal House*, Barbican Center London
Affiche promotionnelle de l'exposition *The Surreal House*, Barbican Center London

3

3
Puzzle with the Salvador Dalí work *Living Still Life*
Puzzle d'une œuvre de Salvador Dalí *Nature morte vivante*



2



3

droits en vue de leur exploitation, directement ou par l'intermédiaire de tierces personnes.

En ce qui concerne l'œuvre audiovisuelle de Dalí, en 2010 nous avons poursuivi le travail de catalogage et de récupération de droits et de projets, travail dont le point culminant en 2010 a été la présentation à Figueres du court métrage d'animation *Destino*, signé par Dalí et Disney en qualité de coauteurs, ainsi que du documentaire réalisé par Disney à partir de matériaux cédés par la Fondation et relatifs au processus de création de ce court métrage, que cette industrie de dessins animés a édité avec la Fondation sous le titre *Dalí et Disney: un rendez-vous avec le destin*. Le projet a été publié en format DVD et sera disponible en 2011.

Parallèlement à ce qui précède, la Fondation s'est également efforcée de récupérer les droits d'auteur que Dalí avait cédés de son vivant et que des tiers exploitaient hors de son contrôle. À cet égard, à titre d'exemple, signalons la récupération intégrale des droits de *La Toile Daligram* et la possibilité d'exploiter cette dernière selon toutes les modalités possibles, suite à l'exécution du jugement favorable à la Fondation prononcé à l'issue du procès entamé contre la société Artsmode Network, S.A.

Outre la rentabilité qu'elle implique, la récupération de ces droits vient mettre un terme à l'atomisation de la propriété qui se serait poursuivie, et renforce la position de la Fondation lorsqu'elle dicte les règles en matière de merchandising culturel, de production et de commercialisation de produits daliniens.

LE DROIT D'IMAGE

Au long de 2010, nous avons constaté une fois de plus que l'image de Salvador Dalí garde toute sa force aussi bien dans le domaine de la publicité que dans celui de la production de documentaires, voire de films. En ce qui a trait aux documentaires, soulignons le chapitre consacré à Salvador Dalí dans le cadre de la série *Modern Masters*, émise par la BBC.

Consciente du grand impact médiatique et commercial qu'a l'image de Salvador Dalí, la Fondation applique une politique extrêmement stricte lorsqu'il lui faut autoriser l'utilisation des droits attachés à celle-ci. Au cours de l'exercice 2010, nous signalerons la licence accordée à l'établissement bancaire suisse UBS, qui a produit 65 000 euros de revenus.

LES MARQUES

L'objectif, en l'occurrence, est de consolider les dépôts de marque nécessaires pour, en premier lieu, poursuivre la mise en œuvre de la stratégie conçue en 2006 par la Fondation, à savoir développer une marque de grande qualité pour produits haut de gamme et une marque commerciale pour produits autorisés, puis, en second lieu, assurer la protection des nouveaux projets qui sont soumis à l'étude de notre organisme, parmi lesquels il y a de nombreux projets audiovisuels aux États-Unis. Pour atteindre cette double finalité, nous réalisons essentiellement un travail de rationalisation des dépôts de la Fondation et de ceux de Demart à l'échelle mondiale, afin de contrôler au mieux la dépense et d'en maximiser l'efficacité.

Les facettes juridiques de ce travail sont diverses :

- Structuration et défense des marques, en collaboration avec les agents de brevets et marques Duran Corretjer : ici, les efforts sont axés sur la création d'une stratégie de dépôt, sur la décision de déposer qui s'en suit et sur les oppositions susceptibles d'assurer la meilleure défense des droits de la Fondation. À cet égard, actuellement, nous envisageons d'obtenir la cession des dépôts de marques de différents acteurs de la scène culturelle nord-américaine, afin d'éviter la dilution des marques dans ce pays et de tenter de réunir sous le nom d'un seul propriétaire, la Fondation, toutes les marques « Dalí » déposées.
- Développement des licences de marques : il est défini moyennant la négociation et la rédaction des contrats de licence de marque correspondants, qui doivent permettre de bien structurer le marché.

CREATING PRESTIGE: THE FOUNDATION AS A UNIQUE REFERENCE-POINT IN THE ART MARKET

The path followed in 2009 was maintained over the course of last year, in which the Foundation continued to receive many inquiries and applications for expert appraisals, from private individuals and above all from police forces and customs agents worldwide. This showed the Foundation's consolidation as a reference institution within the Dalinian world.

EXPERT APPRAISALS

The Foundation undertakes expert appraisals of original work submitted by private individuals, as well as acting as expert appraiser for all kinds of works at the request of the judicial or police authorities. Foreign police forces now approach the Foundation in order to seek its advice in cases of seizure of works of doubtful origin. In this regard we might note the assistance sought of the Foundation by the FBI in the United States and by the Italian police (through Interpol) concerning various investigations they had been carrying out.

In the sphere of expert appraisals the legal advice centred on defining criteria for drawing up reports, on the terminology to be used with official bodies, on revising the latest versions of reports and, particularly, on specifying the criteria to be used for classification and grading of works in the light of the extent to which the Master had personally contributed towards them.

SCULPTURES

While in 2009 an urgent need became evident to adopt a clear stance in relation to legitimisation of producers commercialising sculptures attributed to Dalí, during 2010 the movements detected in this market, both nationally and overseas, showed that such an adoption of position was truly imperative, in that for coming years this will surely become one of the spheres showing greatest development in terms of involvement of the Foundation.

LEGAL ACTIONS

For the time being, the sphere of legal action focuses on defending Foundation rights against fraudulent actions. Aside from the special procedures mentioned in the preceding sections, in this area we might note following up matters set under way in previous years against the infringers of rights managed by the Foundation. Notable among such matters are the following:

- The criminal proceedings brought at the end of the 1990s in Denia for exhibition and sale of doubtful work attributed to Dalí were shelved upon the death of the two persons involved. The civil proceedings lodged in 2009 against the unknown heirs made it possible to seek attachment of all the works involved. More recently, the appearance as parties in the proceedings of new representatives of the heirs of the original defendants has permitted the resumption of contacts with a view to considering an out-of-court settlement of the dispute by means of expert appraisal of all the work involved.
- Oral proceedings were opened against a company based in Madrid, despite an unfavourable report from the public prosecutor, which considered that alteration of merchandising items (by applying a bronze coating) and their sale as Dalí sculptures authorised by the Foundation did not constitute an offence. The hearing on this case will be heard in the coming months.

GÉNÉRATION DE PRESTIGE : LA FONDATION COMME RÉFÉRENCE UNIQUE SUR LE MARCHÉ DE L'ART

En 2010, la Fondation a poursuivi sur la lancée de l'exercice précédent et continué de recevoir de nombreuses consultations et demandes d'expertises, non seulement de particuliers, mais aussi et surtout de polices et d'agents de douanes du monde entier. Ceci prouve qu'elle se consolide en tant que centre de référence dans le monde dalinien.

EXPERTISES

La Fondation pratique des expertises d'œuvre originale pour particuliers et intervient également en qualité d'expert pour toutes sortes d'œuvres, à la demande des autorités judiciaires ou policières. Actuellement, la police étrangère fait appel à la Fondation lorsqu'elle a besoin de conseils dans le cadre d'opérations de saisie d'œuvres de paternité douteuse ; à signaler en l'occurrence la collaboration que le FBI des États-Unis et la police italienne ont sollicitée à la Fondation par l'intermédiaire d'Interpol, dans le cadre de plusieurs enquêtes qu'ils mènent présentement.

Dans le domaine des expertises, les conseils juridiques portent essentiellement sur la définition de critères pour l'élaboration de rapports, la terminologie à employer face aux organismes officiels, la révision des dernières versions de rapports et, tout particulièrement, la fixation des paramètres de classification et de qualification des œuvres en fonction du degré d'intervention du Maître.

SCULPTURES

Si, en 2009, la nécessité urgente de prendre nettement position quant à la légitimité des éditeurs qui commercialisent des sculptures attribuées à Dalí s'est faite sentir, en 2010, les mouvements constatés sur ce marché, aussi bien sur le territoire national qu'à l'échelle internationale, ont mis en évidence qu'une telle prise de position est vraiment impérative car, dans les années qui viennent, ce domaine sera très certainement l'un de ceux dans lequel la Fondation s'impliquera le plus.

ACTIONS EN JUSTICE

Dans ce domaine, durant l'exercice, les actions ont principalement porté sur la défense des droits contre la fraude. Outre les procédures particulières dont il a été fait état auparavant, il y a lieu ici de mettre l'accent sur le suivi des procédures d'ores et déjà entamées contre des contrevenants aux droits gérés par la Fondation, et notamment sur les affaires suivantes :

- La procédure pénale entamée à la fin des années quatre-vingt-dix à Denia pour exposition et vente d'œuvre douteuse attribuée à Dalí a été archivée suite au décès des deux personnes imputées. En 2009, une procédure civile contre les héritiers éventuels a été ouverte et a permis de maintenir la saisie sur la totalité des œuvres concernées. Récemment, l'apparition dans la procédure de nouveaux représentants des héritiers des personnes assignées a permis de renouer le contact en vue de trouver une solution extrajudiciaire au conflit via l'expertise de la totalité de l'œuvre saisie.

- The proceedings followed in Berlin against the heads of the museum opened under the name *Dalí Museum* met with a favourable result at first instance and has now moved into the appeal phase. Alongside this, checks on the activity of that centre are continuing, given that its managers are still trying to obtain trade marks that run counter to the rights of the Foundation.
- Two proceedings initiated in Germany (criminal proceedings in Mannheim and civil proceedings in Karlsruhe) against a publishing company and others due to marketing and sale of sculptures of the *Cubist Angel* and *Surrealist Angel* beyond the scope of the agreements signed with Dalí, and later with Spadem, followed by Demart, were reactivated in order to bring to a close a dispute dating back to the 1980s.
- Intervention in proceedings in Valencia in which work had been seized that was alleged to be by Dalí pursuant to a false certificate attributed to the Foundation brought us to the preliminary proceedings now being followed in Barcelona, in which the Foundation is a party.

OTHERS

Alongside management of the intangible rights connected with the oeuvre and person of Salvador Dalí, and as a task that reinforces it, the Foundation continued to engage in other lines of action, among them management of the photographic archives, monitoring of the uses that image banks make of materials related with the works and the person of Dalí, and institutional relations with other museums.

During 2010 we continued to check websites with Dalí content, a measure that involved a major increase in the inspections requested of the management entities, as well as sending out of the pertinent summonses. Within this line a non-authorized application (app) was also detected that breached the rights of Salvador Dalí by allowing users access to over 500 works by the artist. We managed to have the application withdrawn from the market thanks to the collaboration of the Apple company.

Finally, we continued to review our defence strategy and the specific claim/complaint mechanisms in relation to Internet.

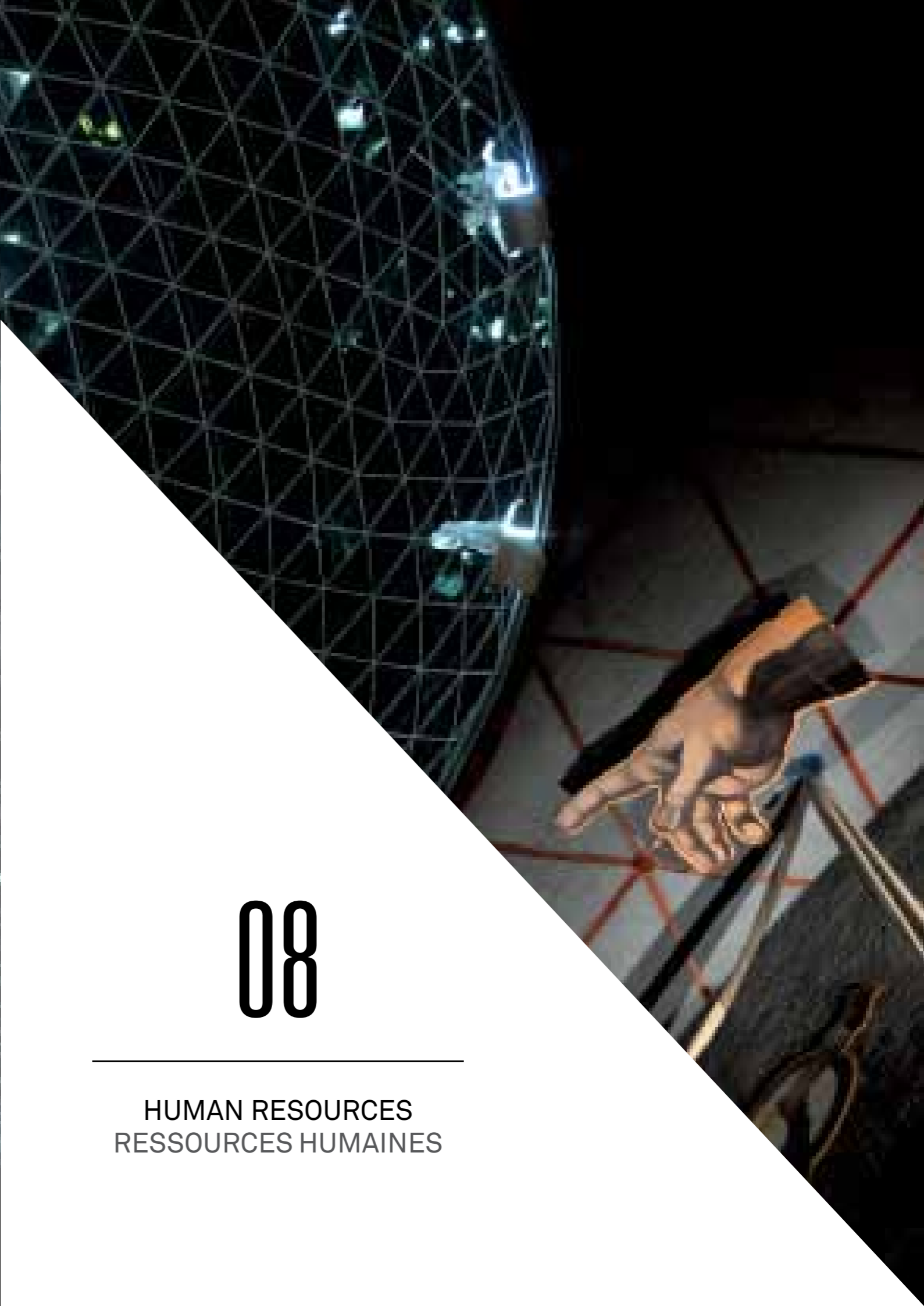
- Une procédure orale a été entamée contre une entreprise établie à Madrid en dépit d'un rapport défavorable du ministère public, qui alléguait que manipuler des articles de merchandising (moyennant un bain de bronze) et les vendre comme des sculptures de Dalí autorisées par la Fondation ne constituait pas un délit. Le jugement aura lieu dans les mois à venir.
- La procédure intentée à Berlin contre les responsables de l'établissement autoproclamé *Musée Dalí* a eu une issue favorable en première instance et se trouve pour l'heure en phase d'appel. Parallèlement, nous continuons à surveiller les activités de cet établissement, ses responsables ne cessant de solliciter des marques qui portent atteinte aux droits de la Fondation.
- Nous avons rouvert les deux procédures entamées en Allemagne (une pénale à Mannheim, et une civile à Karlsruhe) contre, parmi d'autres, une maison d'édition, pour la commercialisation de sculptures de l'*Ange cubiste* et l'*Ange surréaliste* en non-conformité avec les termes des contrats souscrits avec Dalí et, ultérieurement, avec la Spadem, suivie de Demart, afin de clore une querelle ouverte depuis les années quatre-vingt.
- Une intervention dans le cadre d'une procédure, à Valence, où avait été saisie une œuvre attribuée à Dalí en vertu d'un faux certificat soi-disant émis par la Fondation, a abouti à l'enquête préliminaire d'une procédure désormais instruite à Barcelone et dans laquelle la Fondation est partie prenante.

DIVERS

Parallèlement à la gestion et à la défense des droits incorporels attachés à l'œuvre et à la personne de Salvador Dalí, la Fondation a continué de développer d'autres lignes d'action, et en particulier la gestion des archives photographiques, le suivi des exploitations que les banques d'images font des œuvres et de la personne de Dalí, ou les relations institutionnelles avec d'autres musées.

Durant l'exercice 2010, nous avons également poursuivi le contrôle des sites Web affichant des contenus relatifs à Dalí, une mesure qui a entraîné un accroissement important des inspections sollicitées auprès des établissements de gestion, ainsi que la préparation et l'envoi des mises en demeure correspondantes. Dans cette ligne, nous avons également détecté une application non autorisée (APP) qui portait atteinte aux droits d'auteur de Salvador Dalí, dans la mesure où elle ouvrait accès à plus de 500 œuvres de l'artiste. Nous avons obtenu qu'elle soit retirée du marché grâce à la collaboration de l'entreprise Apple.

Finalement, nous avons continué l'étude de la stratégie de défense et des mécanismes de réclamation spécifiques sur Internet.



08

HUMAN RESOURCES
RESSOURCES HUMAINES

The Human Resources Service of the General Secretary's Office takes charge of managing, organising and coordinating the employed work of all personnel at the four Museums of the Foundation: drawing up payrolls, social security, hiring staff, additions and deletions to records, personal-income-tax payments, staff training, recruitment processes and workplace hazard prevention.

The Foundation had an average staffing level of 94.66 employees during 2010.

TRAINING

The Foundation organised the following training courses for its staff:

- First aid. A short course for Museum personnel, taught at the Theatre-Museum by our health-insurance mutual, Ibermutuamur.
- Data protection. A course on the new Data-Protection Act, aimed at all administrative personnel of the Dalí Foundation and taught by the Roca Junyent law firm.
- Fire extinction. A practical session with real fire for all personnel of the Museums on the use of extinction equipment, held at Figueres fire station.

The Foundation staff also attended courses and activities organised by other entities:

- Irene Civil, Head of Conservation and Restoration, took part in the symposium "Contemporary Art: Who Cares?", held in Amsterdam. Related with the problems of conservation and restoration of modern and contemporary art, the event was organised by the Netherlands Institute for Cultural Heritage, the Foundation for the Conservation of Contemporary Art in the Netherlands and the University of Amsterdam.

- Elisenda Aragonès, conservator-restorer, attended the presentation of the new facilities for restoration and conservation of works of art, organised by the Museu Picasso in Barcelona and by the sector-leading company Productos de Conservación.
- The Museums Department made working visits to the Museu del Barça (FC Barcelona) and to the Sagrada Família church in order to see how queues are managed at those entities.
- Imma Parada and Cinzia Azzini of the Management Department took part in a training course on social networks given by the company La Magnètica, and they attended a talk at the Museu Picasso under the title "The participatory museum", given by the North American expert Nina Simon.
- The Centre for Dalinian Studies coordinators Carme Ruiz and Rosa Maria Maurell attended the course "Art and technology: how to get to know and publicise our heritage", taught at the MNAC and focusing on management of documentary information and content applied to the museum sphere. The course also looked at the work involved in databases and information organisation.



1



2



3

Le Service ressources humaines, attaché au bureau du Secrétariat général, dirige, organise et coordonne les activités professionnelles de tout le personnel des quatre musées de la Fondation : confection des bulletins de paye et de sécurité sociale, embauches, congés maladie, paiement de l'IRPP, formation du personnel, procédures de sélection et prévention des risques professionnels.

En 2010, les effectifs de la Fondation se sont élevés, en moyenne, à 94,66 personnes.

FORMATION

La Fondation a organisé les cours de formation suivants à l'intention de son personnel :

- Premiers soins. Stage à l'intention du personnel des musées, dispensé au Théâtre-musée par notre mutuelle, Ibermutuamur.
- Protection de données. Stage sur la nouvelle Loi de protection de données à l'intention de l'ensemble du personnel administratif de la Fondation Dalí, dispensé par le cabinet Roca Junyent.
- Extinction des incendies. Cours pratique sur l'emploi des matériaux d'extinction, réalisé sur feu réel. Adressé à tous les personnels des musées, il a eu lieu à la caserne des pompiers de Figueres.

Le personnel de la Fondation a également assisté à des cours et des activités organisés par d'autres organismes :

- Irene Civil, responsable du Service conservation et restauration, a participé au symposium « Contemporary Art: Who Cares? », à Amsterdam. Portant sur les problèmes de la conservation et de la restauration de l'art moderne et contemporain, cet événement était organisé par le Netherlands Institute for Cultural Heritage, la Fondation for the Conservation of Contemporary Art in the Netherlands et l'Universiteit van Amsterdam.

- Elisenda Aragonès, conservatrice et restauratrice, a assisté à la présentation de nouveaux équipements pour la restauration et la conservation d'œuvres d'art, organisée par le Museu Picasso de Barcelone et par l'entreprise Productos de Conservación, leader du secteur.
- Le Service musées a effectué une visite de travail au Museu del Barça et à la Sagrada Família afin d'évaluer la gestion des files d'attente.
- Imma Parada et Cinzia Azzini, du Service gérance, ont pris part à un stage de formation sur les réseaux sociaux, dispensé par l'entreprise La Magnètica, et elles ont assisté, au Museu Picasso, à une conférence intitulée « Le musée participatif », donnée par l'experte américaine Nina Simon.
- Les coordinatrices du CED, Carme Ruiz et Rosa Maria Maurell, ont assisté au stage intitulé « Art et technologie : comment connaître et faire connaître notre patrimoine », dispensé au MNAC et axé sur la gestion des informations documentaires et des contenus appliquée au domaine muséal. Y ont été abordées également, les bases de données et l'organisation des informations.



4



5

1, 2, 3
First aid and data protection courses
Cours de premiers soins et de protection de données

4, 5
Fire-extinction course
Cours d'extinction d'incendies

DEPARTMENTS AND STAFF

The following departments make up the structure of the Foundation:

BOARD OF TRUSTEES AND GENERAL SECRETARY'S OFFICE

Chairman

Ramon Boixadós Malé

General Secretary

Lluís Peñuelas Reixach

Secretary

M. Teresa Brugués Rost

Accountancy and Finance

Àngels Pairó Giménez

Judit Pairó Giménez

Expi Porrás Roman

Administration

M. Dolors Costa Font

Friends of the Dalí Museums

Flor Miscopein

MUSEUMS DEPARTMENT

Director

Antoni Pitxot Soler

Administration and coordination

Lluís Peñuelas Reixach

Theatre-Museum and head of Foundation staff

Miquel Sánchez Duran

Púbol, Portlligat and museological projects

Jordi Artigas Cadena

Personnel and group reservations

Isabel Castell Pujol

Installations and maintenance

Roger Ferré Puig

Ferran Ortega López

CONSERVATION AND RESTORATION

DEPARTMENT

Director

Antoni Pitxot Soler

Coordinator

Montse Aguer Teixidor

Head of conservation and restoration

Irene Civil Plans

Conservators-restorers

Elisenda Aragonès Miquel

Josep M. Guillaumet Lloveras

Yvonne Heinert Comas

Juliette Murphy

Dolors Velasco Rodríguez

Dolors Sala Fenés

Registrar

Rosa Aguer Teixidor

CENTRE FOR DALINIAN STUDIES

Director

Montse Aguer Teixidor

Coordinators

Rosa M. Maurell Constans

Carme Ruiz González

Fanny Estela Peña

Anna Otero Ibáñez

Cuca Rodríguez Costa

Bea Crespo Trancón

Collaborator

Lucia Moni

MANAGEMENT DEPARTMENT

Managing Director

Joan Manuel Sevillano Campalans

Dissemination and Educational Service

Nuri Aldeguer Corominas

IT

Olga Ayats Pineda

Commercialisation

Carles Cervera Rucabado

Legal Services

Isabella Kleinjung

Marketing

Silvia Nello Maldiney

Communication

Imma Parada Soler

Secretariat and administration

Mercedes Aznar Laín

Collaborator

Cinzia Azzini

SERVICES ET EFFECTIFS

La Fondation se structure selon les services suivants :

PATRONAT ET SECÉTARIAT GÉNÉRAL

Président

Ramon Boixadós Malé

Secrétaire général

Lluís Peñuelas Reixach

Secrétaire

M. Teresa Brugués Rost

Comptabilité et finances

Àngels Pairó Giménez

Judit Pairó Giménez

Expi Porrás Roman

Administration

M. Dolors Costa Font

Amis des musées Dalí

Flor Miscopein

SERVICE MUSÉES

Directeur

Antoni Pitxot Soler

Administration et coordination

Lluís Peñuelas Reixach

Théâtre-musée et responsable du personnel de la Fondation

Miquel Sánchez Duran

Púbol, Portlligat et projets muséologiques

Jordi Artigas Cadena

Personnel et réservations de groupes

Isabel Castell Pujol

Installations et maintenance

Roger Ferré Puig

Ferran Ortega López

SERVICE CONSERVATION ET RESTAURATION

Directeur

Antoni Pitxot Soler

Coordinatrice

Montse Aguer Teixidor

Responsable de la conservation et la restauration

Irene Civil Plans

Conservateurs-restaurateurs

Elisenda Aragonès Miquel

Josep M. Guillaumet Lloveras

Yvonne Heinert Comas

Juliette Murphy

Dolors Velasco Rodríguez

Dolors Sala Fenés

Enregistrement

Rosa Aguer Teixidor

CENTRE D'ÉTUDES DALINIENNES

Directrice

Montse Aguer Teixidor

Coordinatrices

Rosa M. Maurell Constans

Carme Ruiz González

Fanny Estela Peña

Anna Otero Ibáñez

Cuca Rodríguez Costa

Bea Crespo Trancón

Collaboratrice

Lucia Moni

SERVICE GÉRANCE

Gérant

Joan Manuel Sevillano Campalans

Diffusion et Service éducatif

Nuri Aldeguer Corominas

Services informatiques

Olga Ayats Pineda

Commercialisation

Carles Cervera Rucabado

Services juridiques

Isabella Kleinjung

Marketing

Silvia Nello Maldiney

Communication

Imma Parada Soler

Secrétariat et administration

Mercedes Aznar Laín

Collaboratrice

Cinzia Azzini

DALÍ THEATRE-MUSEUM**THÉÂTRE-MUSÉE DALÍ****Assistant Directors** Responsables adjoints

Carles Núñez Felip

Carles Font García

Deputy Assistant Director Sous-responsable adjoint

Anna Enrique Reno

Access, visitor services, information, cleaning, maintenance and shop

Services d'accès, accueil visiteurs, information, nettoyage, entretien et boutique

Manel Albreda Vicente

Assumpció Arnall Figueres

Andrea Bonet Aldeguer

Laura Bosch Casademont

Fina Carbelo Rodríguez

Júlia Cebrià Costa

Núria Cervera Vila

Anisa Chaer-Yemlahi Serroukh

David Combis Palacios

Joan Cruañas Sarola

Annie Cubizolles Roman

Jordi Domènech de Ros

Rachid El Ouariachi

Núria Estévez Rodríguez

Rosa Falgàs Mach

Anita Fedulova

Marcel Figueras Cardos

Sebastià Forment Basco

Sandra García Cebrián

Anna García García

Noèlia García Valencia

Maria Garriga Ayats

Sandra Guerrero Reyes

Marta Holgueras Berzosa

Esther Iglesias Carrión

Luisa López Contreras

Bàrbara Magugliani

Noèlia Martín Naves

Josefina Moreno Montilla

Patrícia Morente Juanola

Josefina Murillo Moreno

Cèlia Naves Roldán

Carmen Naves Roldán

Alba Nebot Serra

Rayna Hristova Petrova

Francesc Prat Genís

Júlia Pujulà Bech

Núria Rabert Sayó

Mònica Reixach Boada

Dolores Rodríguez Anaya

Margarita Rodríguez Heras

Petra Romo Fèlix

Teresa Rovira Fernández

María José Ruiz Niño

Andrea Sanjosé Núñez

Eudald Serra Font

Sara Simón Ramia

Eva Taboas Antón

Assumpció Tàpias Carbó

Rosa Tarradas Albatana

Carme Tarragó Mauri

Cristian Toribio Amaro

Maria Remedios Torres Duran

Verònica Uitto

Judith Urbano Martín

Leticia Valenzuela Gil

Anna M. Vert Pérez

Lisa Wuyts

GALA DALÍ CASTLE HOUSE-MUSEUM**MAISON-MUSÉE CHÂTEAU GALA DALÍ****Assistant Director** Responsable adjoint

Núria Ferrer Carbó

Deputy Assistant Director Sous-responsable adjoint

Joana Planet Carnicé

Access, visitor services, information, cleaning, maintenance and shop

Services d'accès, accueil visiteurs, information, nettoyage, entretien et boutique

Marta Alarcon Oliveras

Enriqueta Bernal Zomeño

Dolors Fabrellas Vila

Maria Gispert Bahi

Emma Llena Fita

Gemma Pascual Planas

Maribel Rabaña Maynau

Josefina Salavedra Cornellà

SALVADOR DALÍ HOUSE-MUSEUM**MAISON-MUSÉE SALVADOR DALÍ****Assistant Director** Responsable adjoint

Jesús Cuadros Muguerza

Deputy Assistant Director Sous-responsable adjoint

Anna M. Descamps Pomés

Access, visitor services, information, cleaning, maintenance and shop

Services d'accès, accueil visiteurs, information, nettoyage, entretien et boutique

Víctor Apezteguia Zaragoza

Anna M. Caminada Llorens

Antònia Descamps Oriol

Carles Descamps Ribas

Elsa Egea Carmona

Iman El Mersali

Yolanda Garcia Montoro

Robert Genovés Núñez

Núria Jiménez Climent

Cristina Jorquera Navarro

Araceli Juarez Martínez

Manel Lopez Barrios

Esther Llach Jordà

Marta Martí Triadú

Noemí Mercado Fernández

Raquel Mercado Fernández

Maria Novellas Gracia

Irene Oliva Batlle

Ernest Pujol León

Susana Ahidee Quito

Isabel Rius Peris

Sakina Sahli El-Mersali

Ruth Sánchez Ballesteros



A

VISITOR STUDIES
ÉTUDES DE PUBLIC

The Fundació Gala-Salvador Dalí undertakes as a matter of course visitor studies whose implementation and evaluation provide very useful information about visitor typologies, trends, rating of the Museums, levels of satisfaction and so forth. The data-gathering procedure involves the use of face-to-face questionnaires conducted by an interviewer (Visitor Services staff from the various Museums) at certain intervals and focusing particularly on individual visitors. During the high-season months (from July to September for the Theatre-Museum and from mid-June to mid-September for the Púbol and Portlligat House-Museums) the number of questionnaires increases to adjust to the opening hours and the larger number of visitors.

Over the course of 2010 a total of 3,206 surveys were conducted: 1,673 at the Dalí Theatre-Museum in Figueres, 887 at Gala Dalí Castle in Púbol and 646 at the Salvador Dalí House in Portlligat. Surveys were conducted at the Dalí Theatre-Museum in Figueres from January to November and at Púbol Castle and the Portlligat House from March to November.

The visitor profile at the Dalí Museum in Figueres remains mostly French (21%), aged over 26 years and staying in Barcelona (34%), at a hotel (55%), travelling in a private car (47%), with the family (58%); they learned about the Museum through friends (30%) or on the Internet (22%); for many (78%), it was the first time they had visited the Museum and they remained there between one hour (40%) and two hours (35%) on average; they had visited or intended to visit the city of Figueres (63%) and the visit struck them as exceptional (36%) or very good (46%).

The standard visitor to Púbol Castle in 2010 was French (27%), unlike in other years when it was Catalan (23%); they were aged over 41 years (55%), were staying on the Costa Brava (50%), at a hotel (39%) and travelling by

private car (73%). They had mostly obtained information from the Internet (24%) and from travel guides (21%). They were visiting the Castle for the first time (90%), with the family (77%), stayed there for an hour (60%), rated the visit very highly (73%) and had already visited the Dalí Museum in Figueres (39%).

Like the standard visitor to Púbol Castle, visitors to the Portlligat House were French (30%), followed by Catalan (22%) and were aged over 41 years (40%). They had obtained information mostly from the Internet (31%) and through friends (28%). They were staying on the Costa Brava (38%), and specifically in Cadaqués (36%), at a hotel (45%), were travelling by private car (69%), with the family (61%); although they had already visited the Dalí Museum in Figueres (52%), they were visiting the House-Museum for the first time (90%) and rated the visit very highly (56%).

Certain data should be highlighted, such as that the standard visitor to the Dalí Theatre-Museum in Figueres still stayed in Barcelona (34%), that 21% travelled by train to Figueres and that 10% were Americans, this last a figure that has been becoming consolidated in recent years.

We might again note the use of Internet as one of the main channels of information for visitors to the three Museums, at 22% for the Dalí Theatre-Museum, 24% for the Castle in Púbol and 31% for the House in Portlligat.

Our attention was drawn to the fact that the number of visitors arriving in Catalonia via Girona airport has decreased, from 8% in 2009 to 6% in 2010, while those who do so via Barcelona airport have been stabilised, at 35%.

There follow next in chart form the results of the surveys conducted at each of the Museums.

La Fundació Gala-Salvador Dalí effectue habituellement des études de public dont la gestion et l'évaluation fournissent de précieux renseignements sur les types de visiteurs, les tendances, l'évaluation des musées, les niveaux de satisfaction, etc. Les données sont recueillies grâce à des questionnaires auxquels nos enquêteurs (personnel d'accueil des différents musées) soumettent régulièrement le public, tout spécialement les particuliers, lors d'entretiens face-à-face. En haute-saison (de juillet à septembre pour le Théâtre-musée et de mi-juin à mi-septembre pour les maisons-musée de Púbol et Portlligat), le nombre d'enquêtes augmente pour s'adapter aux horaires d'ouverture et au surcroît de visiteurs.

En 2010, 3 206 enquêtes ont été réalisées au total, 1 673 au Théâtre-musée Dalí de Figueres, 887 au Château Gala Dalí de Púbol et 646 à la Maison-musée Salvador Dalí de Portlligat. Au Théâtre-musée Dalí de Figueres, les enquêtes ont été réalisées de janvier à novembre ; au Château de Púbol et à la Maison-musée de Portlligat, de mars à novembre.

Le profil du visiteur du Musée Dalí de Figueres n'a pas varié : il est français (21 %), il a plus de 26 ans, il loge à Barcelone (34 %), dans un hôtel (55 %) et voyage en voiture particulière (47 %) et en famille (58 %). Il s'est renseigné sur le musée en consultant des amis (30 %) ou Internet (22 %), c'est la première fois qu'il visite le musée (78 %) et il y reste entre 1 heure (40 %) et 2 heures (35 %) en moyenne ; de plus, il a visité ou visitera la ville de Figueres (63 %) et la visite lui a paru exceptionnelle (36 %) ou très intéressante (46 %).

Le visiteur du Château de Púbol de l'année 2010 est français (27 %) – à la différence d'autres années où il était catalan (23 %) –, il a plus de 41 ans (55 %), loge sur la Costa Brava (50 %), à l'hôtel (39 %) et il voyage en voiture particulière (73 %). Il s'est principalement informé sur Internet (24 %) et dans les guides de voyage (21 %).

Il visite le Château pour la première fois (90 %), avec sa famille (77 %), il y reste une heure (60 %), le trouve très intéressant (73 %) et a déjà visité le Musée Dalí de Figueres (39 %).

Très semblable au visiteur type du Château de Púbol, celui de la Maison de Portlligat est français (30 %), suivi par le catalan (22 %), il a plus de 41 ans (40 %) et s'est essentiellement informé sur Internet (31 %) et par l'intermédiaire des amis (28 %). Il loge sur la Costa Brava (38 %), plus précisément à Cadaqués (36 %), à l'hôtel (45 %) et il voyage en voiture particulière (69 %) avec sa famille (61 %). Bien qu'il ait déjà vu le Musée Dalí de Figueres (52 %), il visite la maison-musée pour la première fois (90 %) et elle lui paraît très intéressante (56 %).

Un certain nombre de données méritent d'être soulignées, et notamment le fait que le visiteur type du Théâtre-musée Dalí de Figueres continue de loger de préférence à Barcelone (34 %), que 21 % se rend à Figueres par le chemin de fer et que 10 % vient d'Amérique du Nord, donnée qui se consolide ces dernières années.

À remarquer également qu'Internet s'impose de plus en plus comme l'une des principales voies de renseignements pour les visiteurs des trois musées ; actuellement, les pourcentages sont les suivants : 22 % au Théâtre-musée Dalí, 24 % au Château de Púbol et 31 % à la Maison de Portlligat.

Une autre donnée retient enfin l'attention, la baisse du nombre de visiteurs qui arrivent en Catalogne par l'aéroport de Gérone, qui est passé de 8 % en 2009 à 6 % en 2010, en même temps que se consolide le nombre de ceux qui arrivent à l'aéroport de Barcelone (35 %).

Voici maintenant les résultats des enquêtes réalisées dans chacun des musées, sous forme de graphiques.

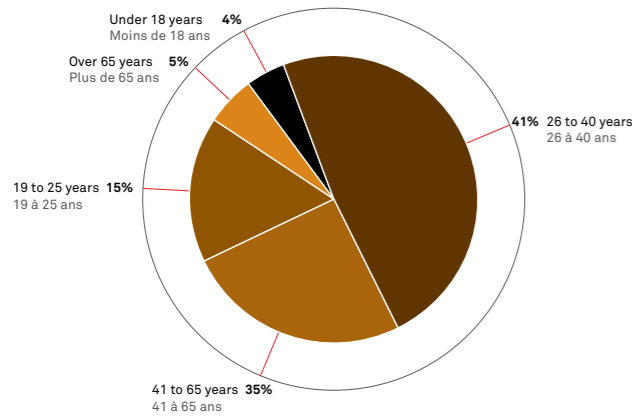
DALÍ MUSEUMS SURVEY 2010: DALÍ THEATRE-MUSEUM

ENQUÊTE MUSÉES DALÍ 2010 : THÉÂTRE-MUSÉE DALÍ

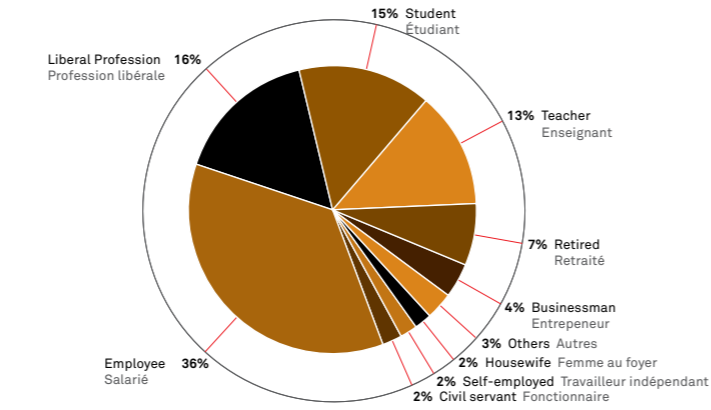
VISITOR PROFILE

PROFIL DU VISITEUR

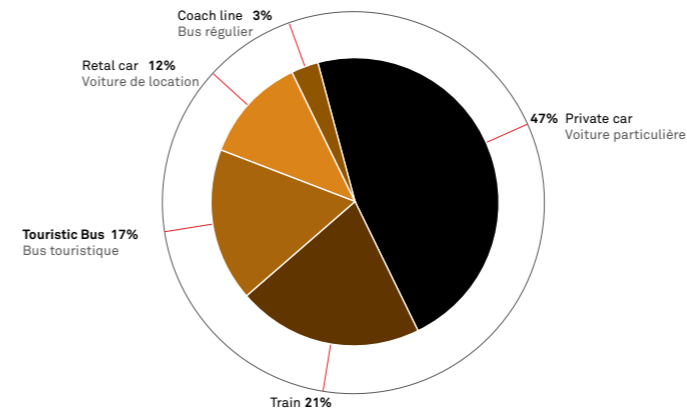
AGE ÂGE



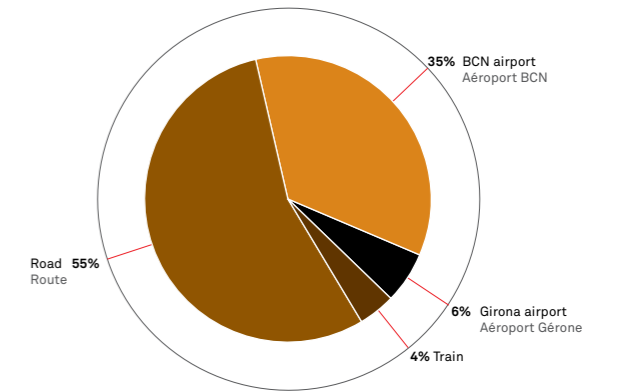
PROFESSION PROFESSION



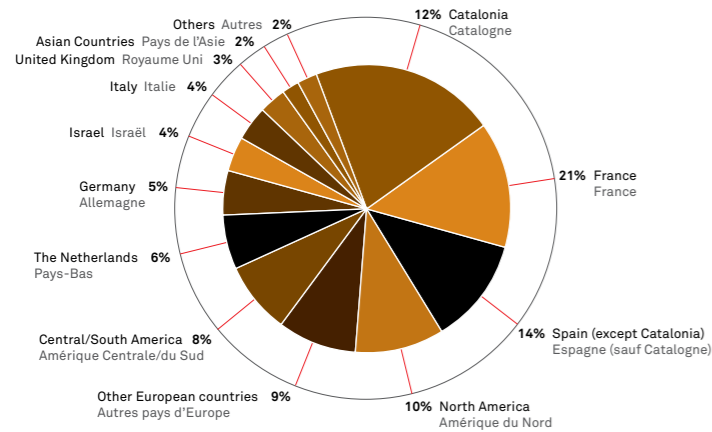
TRANSPORT TRANSPORT



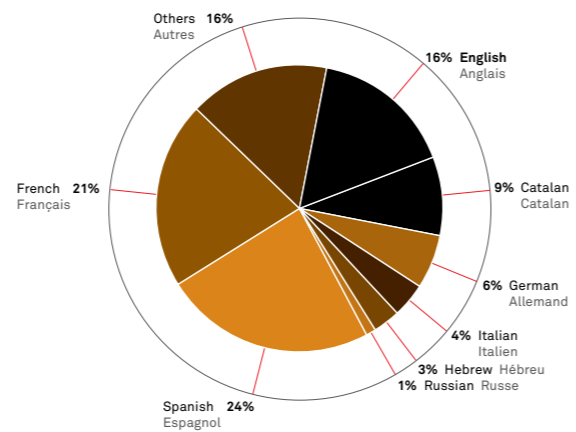
ARRIVES IN CATALONIA BY ARRIVEZ EN CATALOGNE PAR



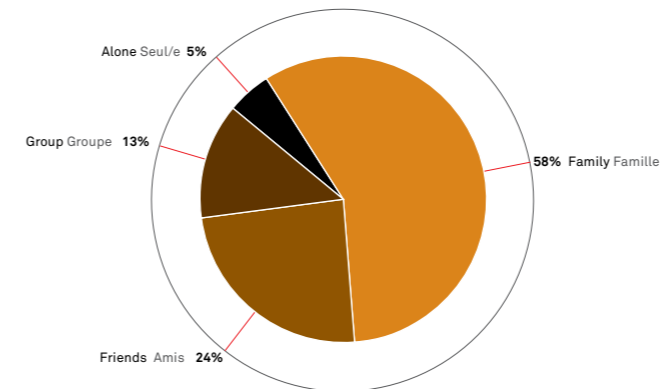
ORIGIN PROVENANCE



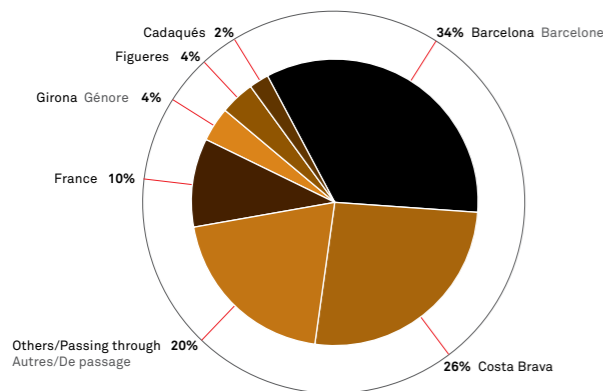
LANGUAGE USED LANGUE UTILISÉE



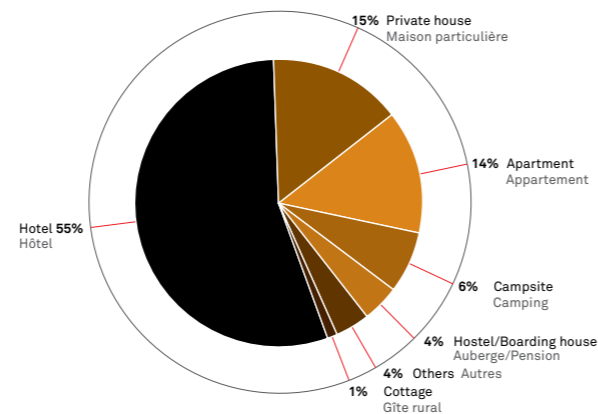
TRAVELS... VISITEZ LE MUSÉE AVEC...



ACCOMODATION (LOCALITY) HÉBERGEMENT (LOCALITÉ)

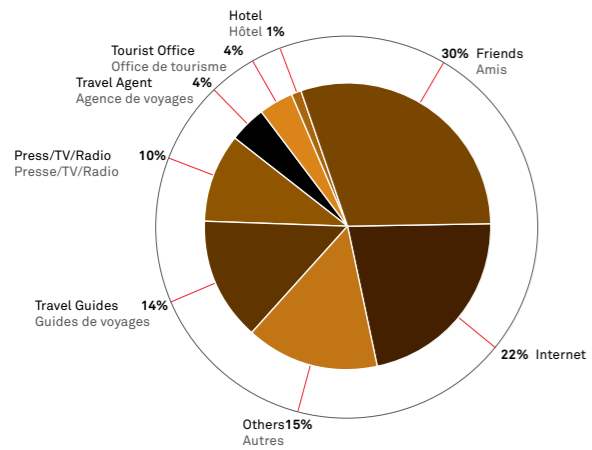


ACCOMMODATION (ESTABLISHMENT) HÉBERGEMENT (ÉTABLISSEMENT)



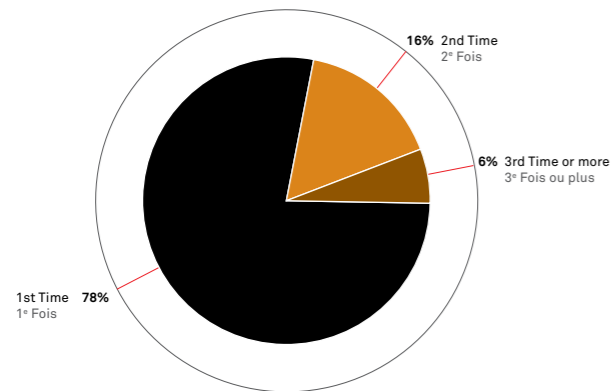
DISSEMINATION
DIFFUSION

VEHICLES OF DISSEMINATION ÉLÉMENTS DE DIFFUSION

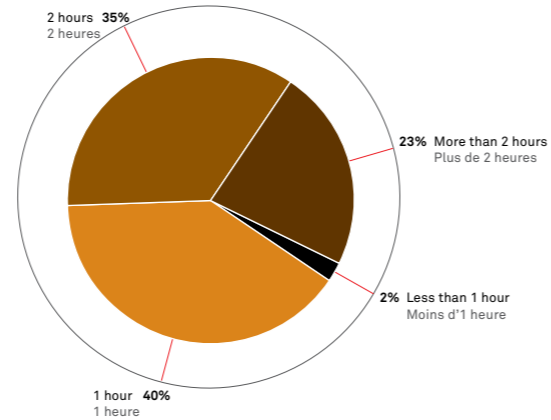


FREQUENCY AND DURATION OF VISIT
FRÉQUENCE ET DURÉE DE LA VISITE

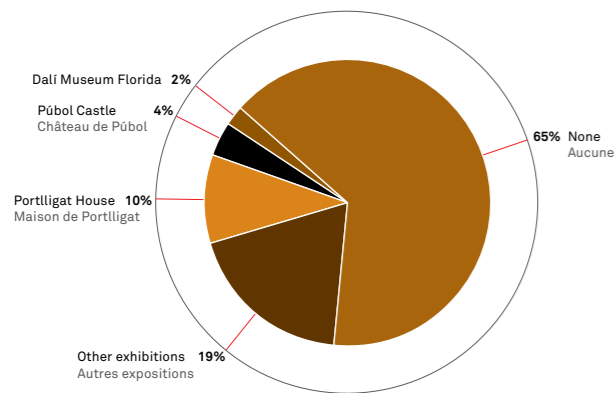
VISITING THE MUSEUM FOR THE...
VISITEZ LE MUSÉE PAR...



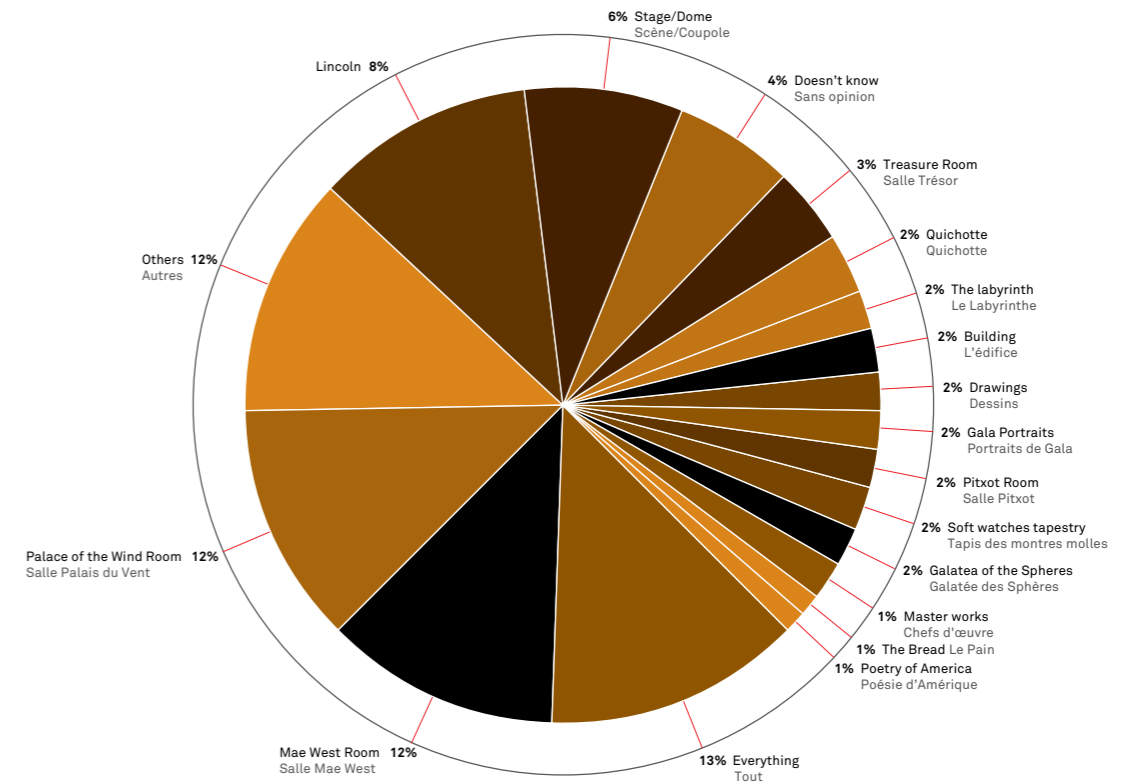
TIME SPENT ON VISIT
TEMPS CONSACRÉ À LA VISITE



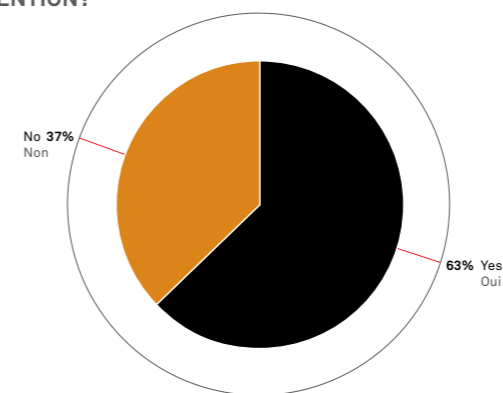
OTHER DALÍ-RELATED VISITS
AUTRES VISITES ASSOCIÉES À DALÍ



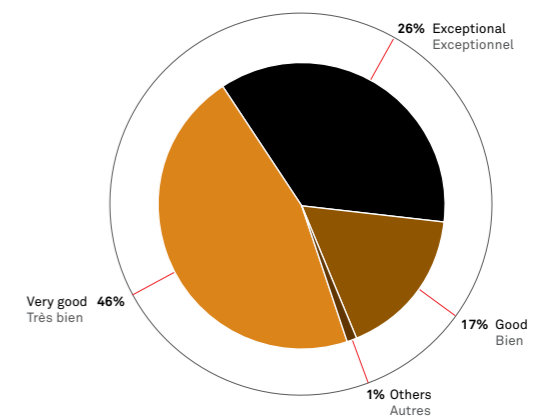
WORK, GALLERY, FACILITY YOU THINK STANDS OUT
ŒUVRE, SALLE, INSTALLATION QUI VOUS SEMBLE REMARQUABLE



HAVE YOU VISITED OR DO YOU PLAN TO VISIT FIGUERES?
AVEZ-VOUS VISITÉ FIGUERES OU EN AVEZ-VOUS L'INTENTION?



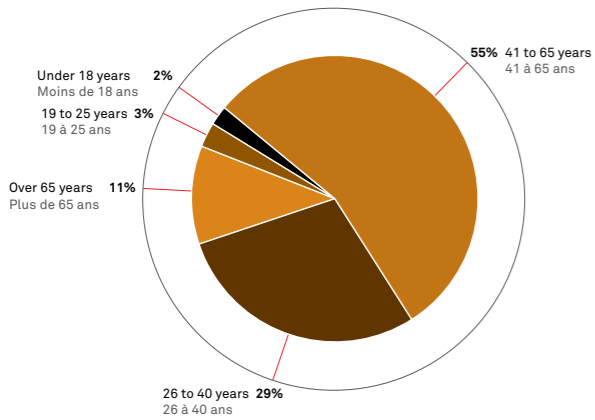
GLOBAL OPINION ABOUT THE MUSEUM
OPINION GLOBALE DU MUSÉE



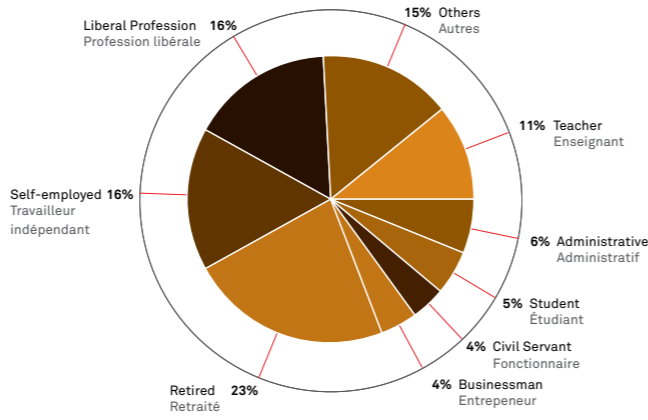
GALA DALÍ CASTLE HOUSE-MUSEUM MAISON-MUSÉE CHÂTEAU GALA DALÍ

VISITOR PROFILE PROFIL DU VISITEUR

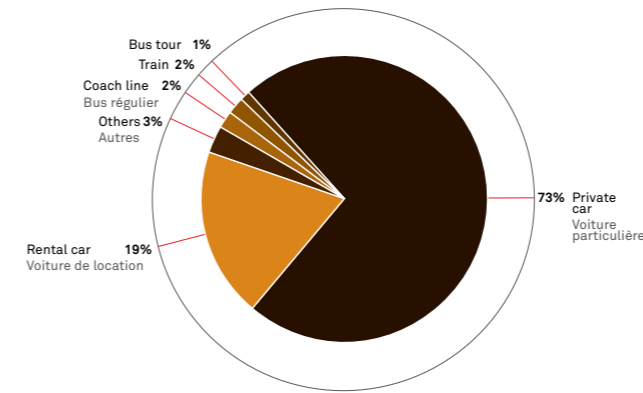
AGE ÂGE



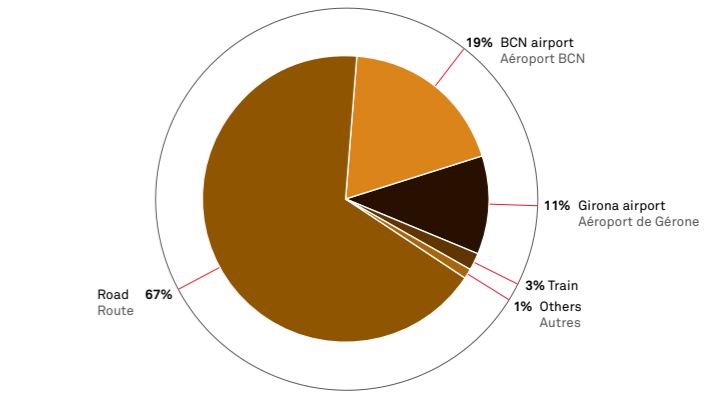
PROFESSION PROFESSION



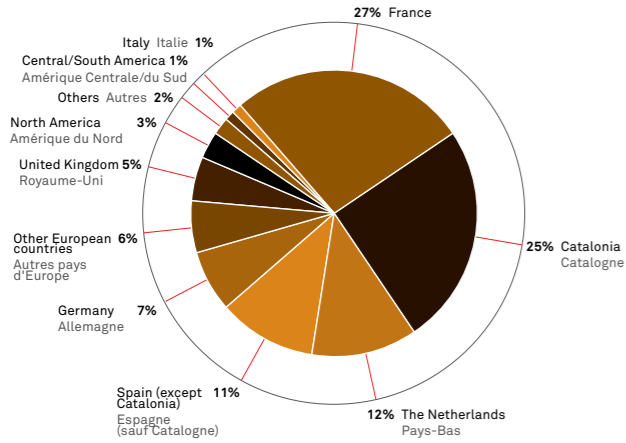
TRANSPORT TRANSPORT



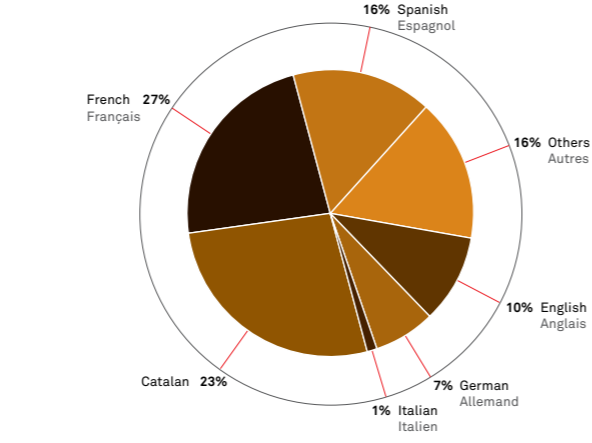
ARRIVES IN CATALONIA BY... ARRIVEZ EN CATALOGNE PAR...



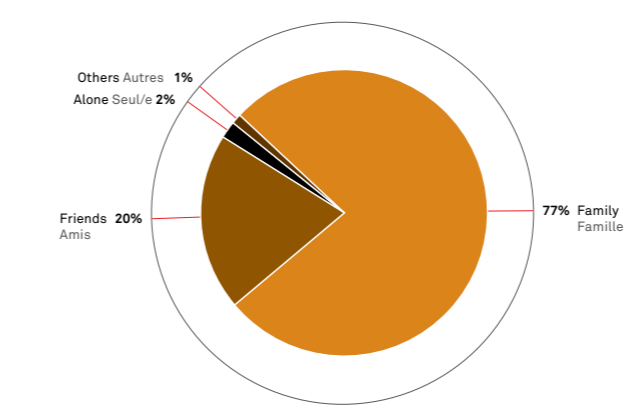
ORIGIN PROVENANCE



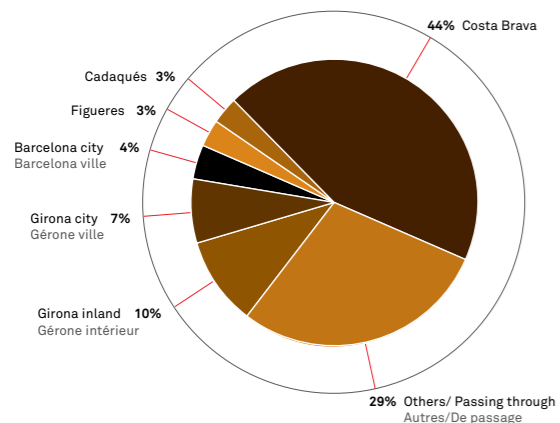
LANGUAGE USED LANGUE UTILISÉE



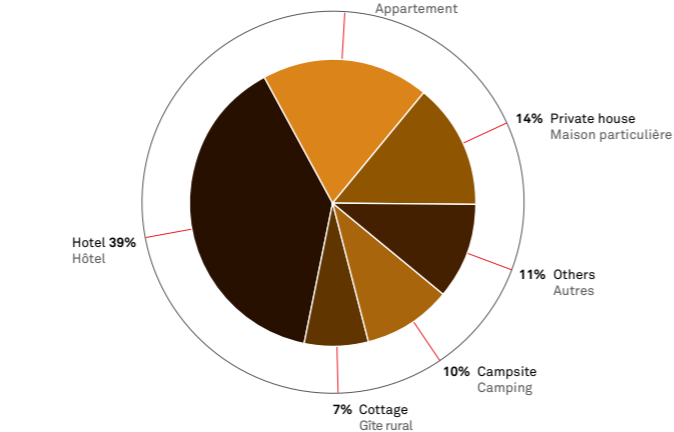
TRAVELS... VISITEZ LE MUSÉE AVEC...



ACCOMMODATION (LOCALITY) HÉBERGEMENT (LOCALITÉ)

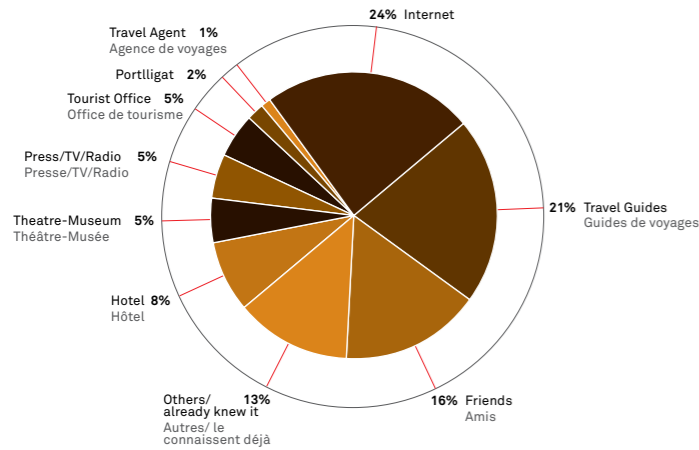


ACCOMMODATION (ESTABLISHMENT) HÉBERGEMENT (ÉTABLISSEMENT)



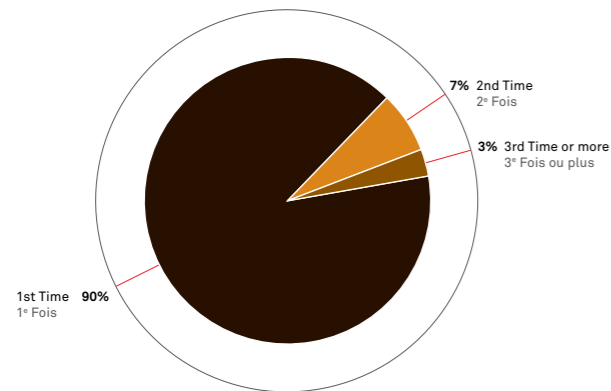
DISSEMINATION
DIFFUSION

VEHICLES OF DISSEMINATION ÉLÉMENTS DE DIFFUSION

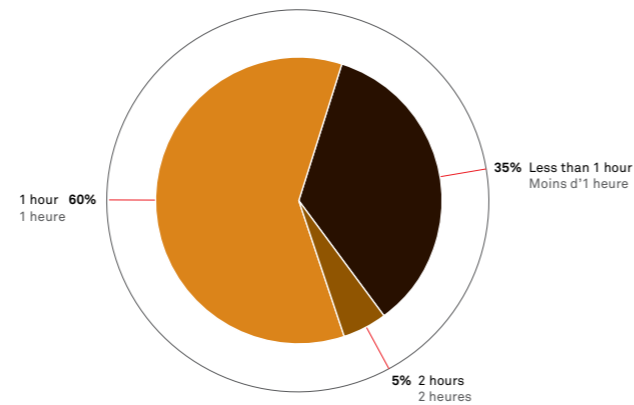


FREQUENCY AND DURATION OF VISIT
FRÉQUENCE ET DURÉE DE LA VISITE

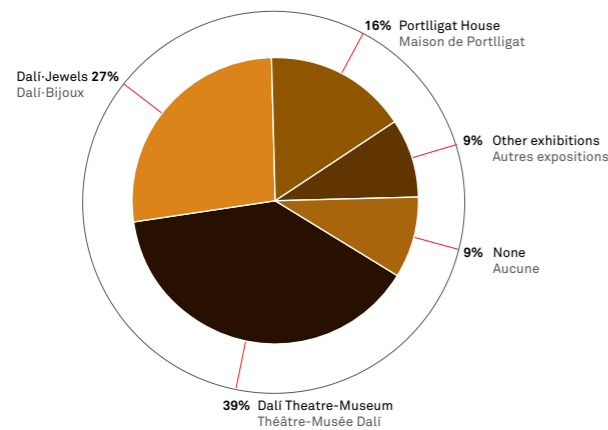
VISITING THE MUSEUM FOR THE... VISITEZ LE MUSÉE PAR...



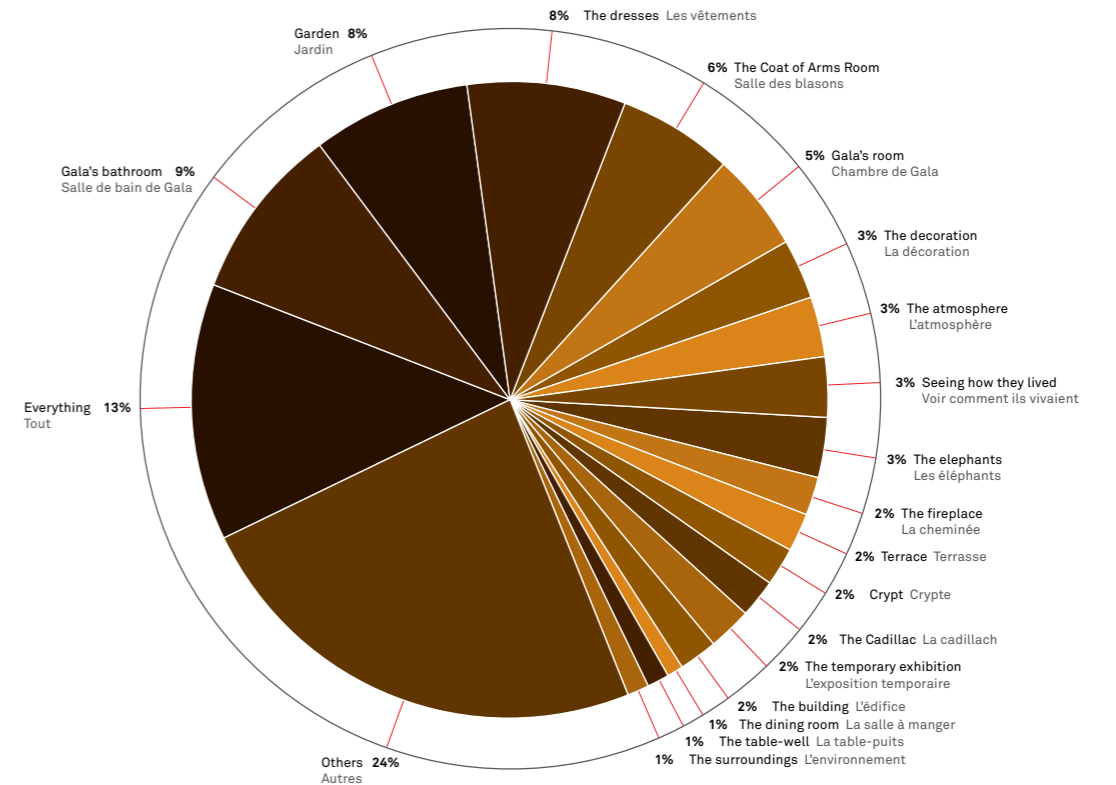
TIME SPENT ON VISIT TEMPS CONSACRÉ À LA VISITE



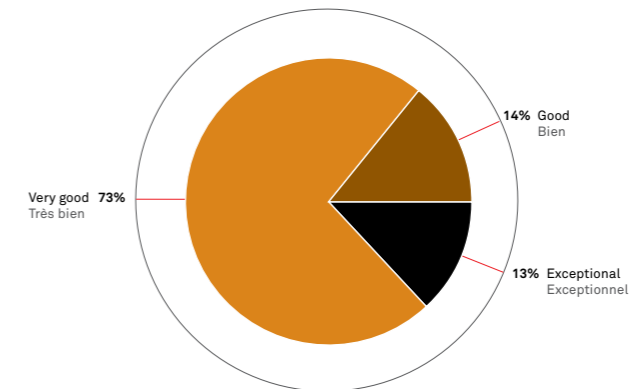
OTHER DALÍ-RELATED VISITS AUTRES VISITES ASSOCIÉES À DALÍ



WORK, GALLERY, FACILITY YOU THINK STANDS OUT ŒUVRE, SALLE, INSTALLATION QUI VOUS SEMBLE REMARQUABLE



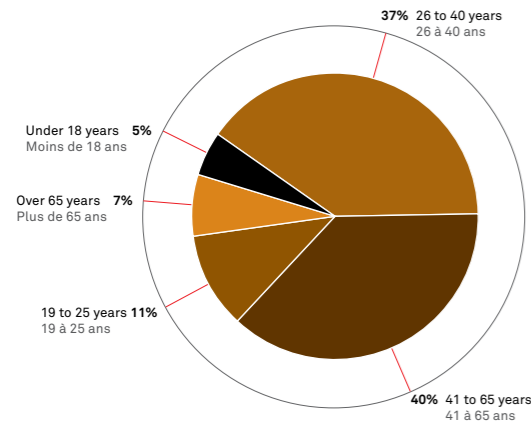
GLOBAL OPINION ABOUT THE MUSEUM OPINION GLOBALE DU MUSÉE



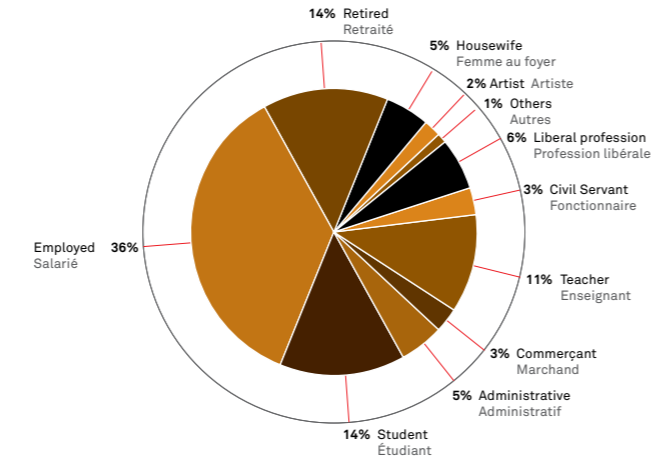
SALVADOR DALÍ HOUSE, PORTLLIGAT MAISON SALVADOR DALÍ, PORTLLIGAT

VISITOR PROFILE PROFIL DU VISITEUR

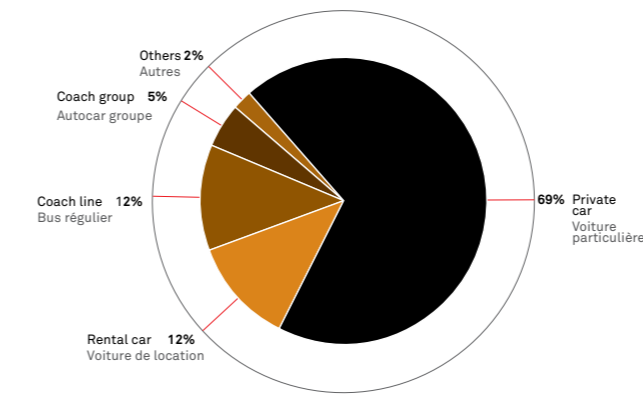
AGE ÂGE



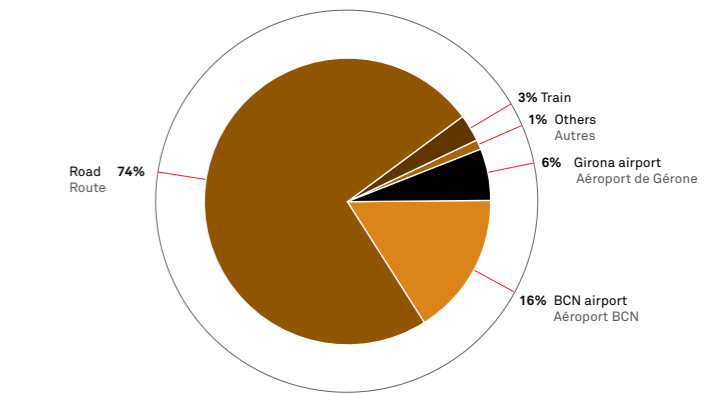
PROFESSION PROFESSION



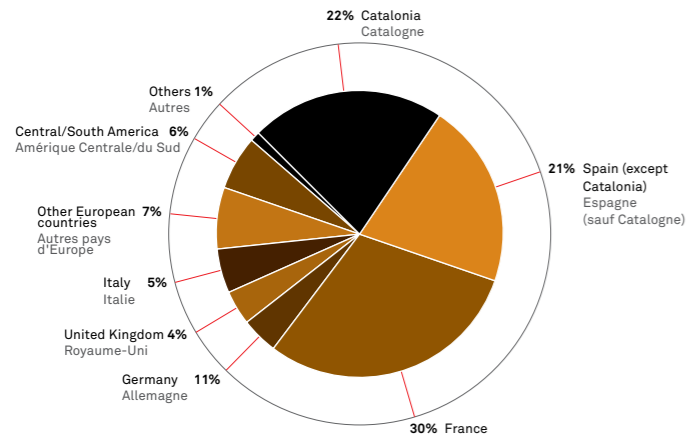
TRANSPORT TRANSPORT



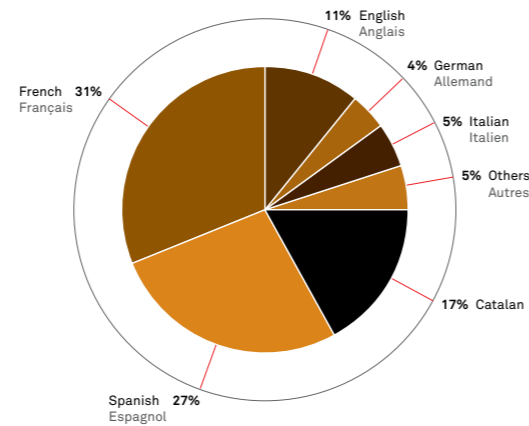
ARRIVES IN CATALONIA BY... ARRIVEZ EN CATALOGNE PAR...



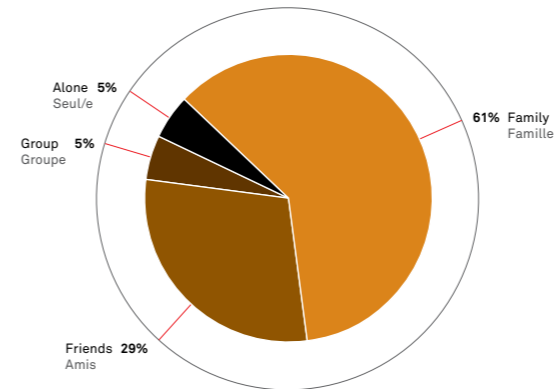
ORIGIN PROVENANCE



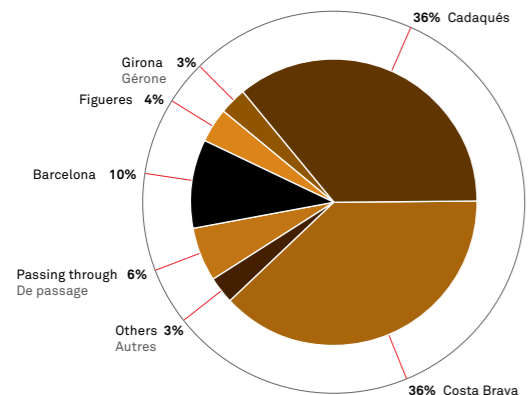
LANGUAGE USED LANGUE UTILISÉE



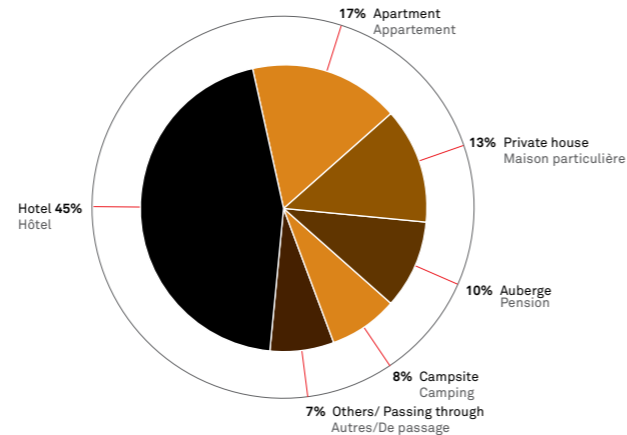
TRAVELS... VISITEZ LE MUSÉE AVEC...



ACCOMMODATION (LOCALITY) HÉBERGEMENT (LOCALITÉ)



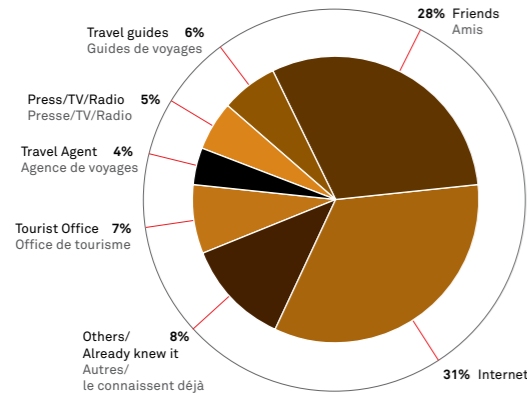
ACCOMMODATION (ESTABLISHMENT) HÉBERGEMENT (ÉTABLISSEMENT)



DISSEMINATION

DIFFUSION

VEHICLES OF DISSEMINATION ÉLÉMENTS DE DIFFUSION

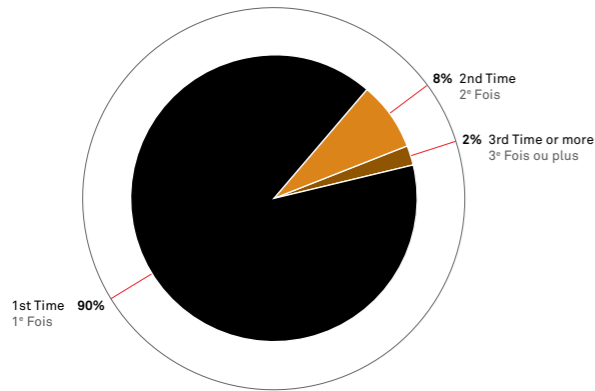


FREQUENCY AND DURATION OF VISIT

FRÉQUENCE ET DURÉE DE LA VISITE

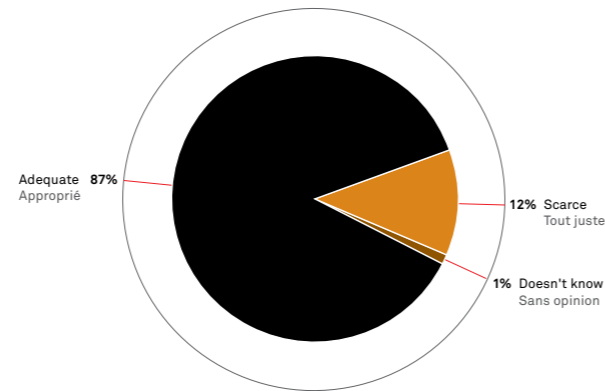
VISITING THE MUSEUM FOR THE...

VISITEZ LE MUSÉE PAR...



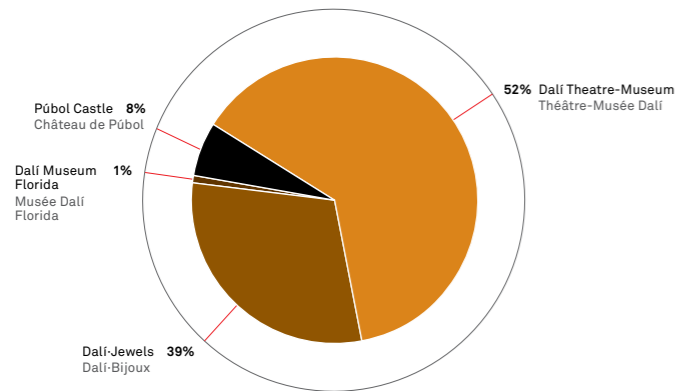
TIME SPENT ON VISIT

TEMPS CONSACRÉ À LA VISITE

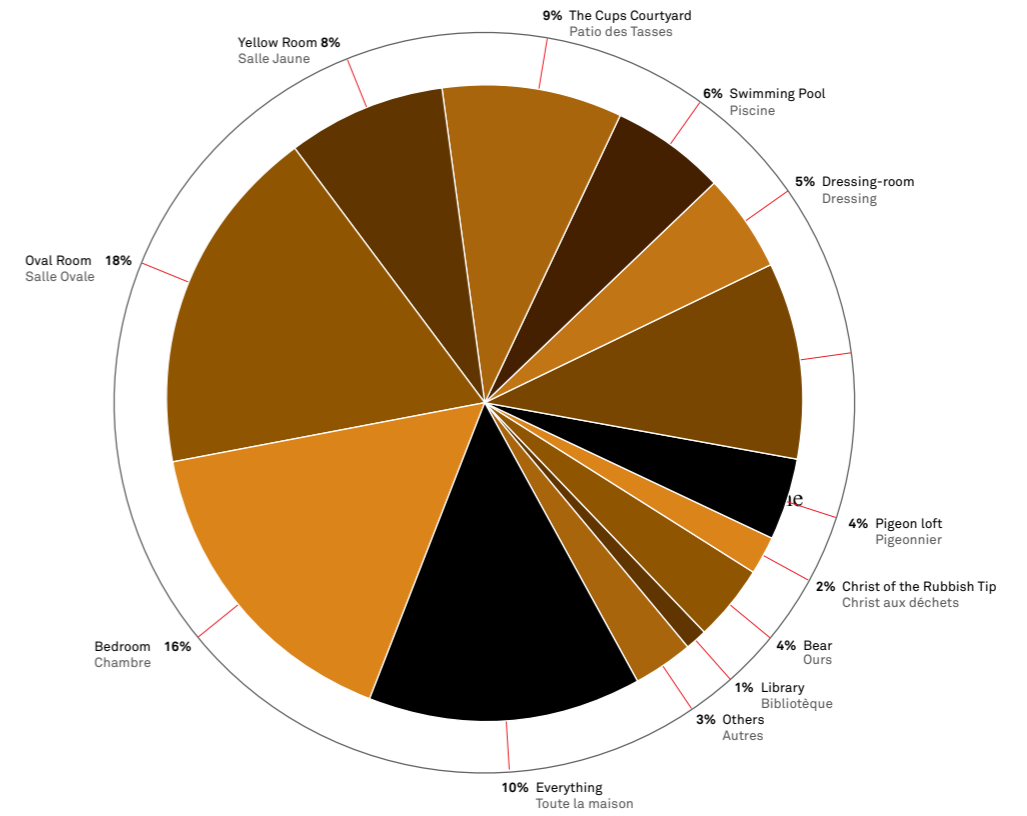


OTHER DALÍ-RELATED VISITS

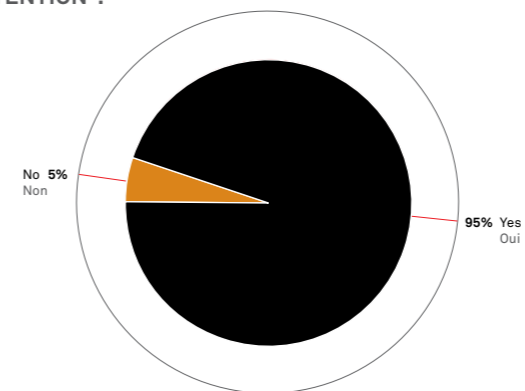
AUTRES VISITES ASSOCIÉES À DALÍ



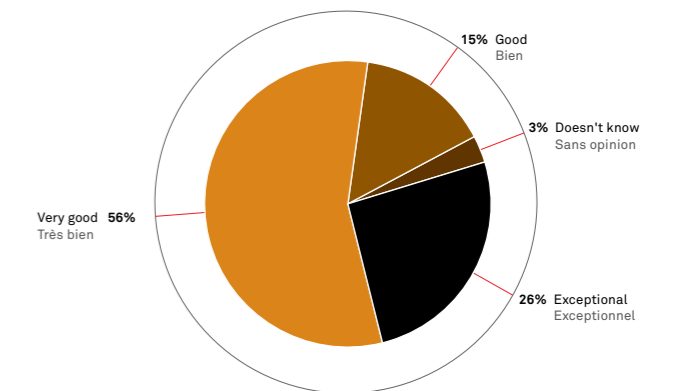
WORK, GALLERY, FACILITY YOU THINK STANDS OUT
ŒUVRE, SALLE, INSTALLATION QUI VOUS SEMBLE REMARQUABLE

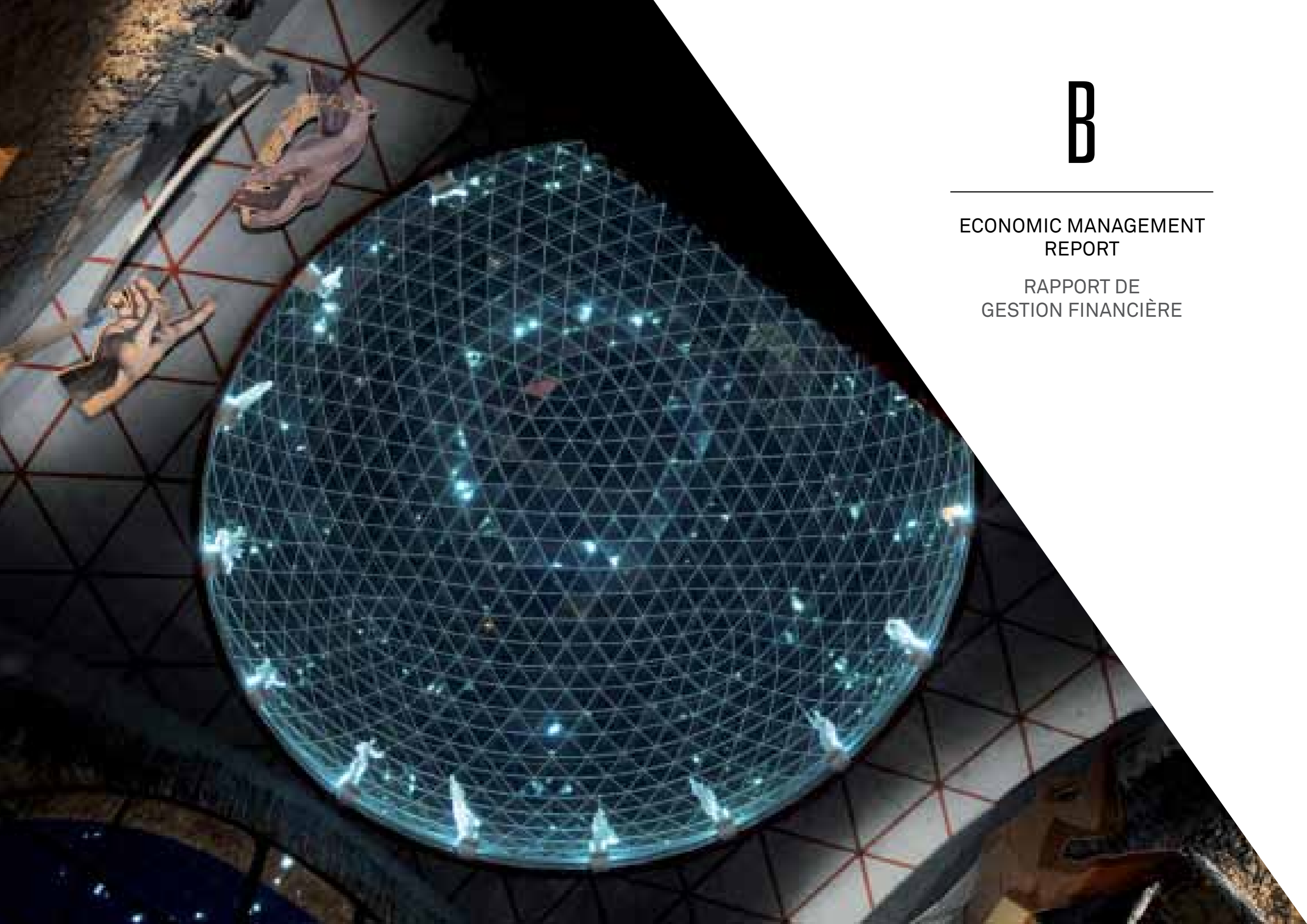


HAVE YOU VISITED OR DO YOU PLAN TO VISIT FIGUERES?
AVEZ-VOUS VISITÉ FIGUERES OU EN AVEZ-VOUS L'INTENTION ?



GLOBAL OPINION ABOUT THE MUSEUM
OPINION GLOBALE DU MUSÉE





B

ECONOMIC MANAGEMENT
REPORT

RAPPORT DE
GESTION FINANCIÈRE

MANAGEMENT
REPORT FOR FINANCIAL
YEAR 2010
MÉMOIRE FINANCIER
CORRESPONDANT À
L'EXERCICE 2010

ACTIVITY OF THE FOUNDATION

The purpose of the Foundation is to “promote, foster, disseminate, enhance prestige, protect and defend in Spanish territory and that of any other State the artistic, cultural and intellectual work of the Spanish painter Salvador Dalí Domènech, his goods and rights of any nature, his life experience, his thoughts and his concerns, projects, ideas and artistic, intellectual and cultural works, his memory and the worldwide recognition of his inspired contribution to the fine arts, to culture and to contemporary thought” (article 4 of the Bylaws).

In order to fulfill these objectives, the Foundation has carried out the activities described in this Annual Report.

BASIS OF PRESENTATION OF THE ANNUAL ACCOUNTS

The annual accounts were drawn up on the basis of the accounting records of the Foundation, applying the currently applicable legal provisions in force for accounting practices, in order to show a true and fair view of the net worth of assets, financial situation and operating results.

The enclosed annual accounts were obtained by applying the accounting principles laid down in the Commercial Code, the National Chart of Accounts approved by Royal Decree 1514/2007 of 16 November, and the Regulation for adapting the National Chart of Accounts for Not-for-Profit Institutions as approved by Royal Decree 776/1998 of 30 April, which shall continue to be applied in so far as it does not oppose current legislation and the aforesaid National Chart of Accounts.

In accordance with commercial law, for each of the balance sheet items, profit and loss account and financing chart items, in addition to the figures for the current financial year, the figures for the previous financial year are also provided for the purpose of comparison.

ACTIVITÉ DE LA FONDATION

La Fondation a pour objet de « promouvoir, favoriser, vulgariser, diffuser, protéger et défendre sur le territoire espagnol et partout dans le monde l'œuvre artistique, culturelle et intellectuelle du peintre espagnol Salvador Dalí Domènech, ses biens et droits de toutes natures, son expérience vitale, sa pensée et ses intérêts, projets, idées et œuvres artistiques, intellectuelles et culturelles, sa mémoire et la reconnaissance universelle de sa géniale contribution aux beaux-arts, à la culture et à la pensée contemporaine » (article 4° des Statuts).

Pour accomplir ces objectifs, la Fondation a réalisé les activités dont fait état ce Mémoire.

BASES DE PRÉSENTATION DES COMPTES ANNUELS

Les comptes annuels ont été préparés à partir des registres comptables de la Fondation, conformément aux dispositions légales actuelles en matière de comptabilité, et ce de manière à renvoyer une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats des opérations.

Les comptes annuels ci-joints ont été formulés dans le respect des principes comptables établis par le Code du commerce, le Plan général de comptabilité approuvé par le Décret royal 1514/2007, du 16 novembre, et les normes d'adaptation du Plan général de comptabilité aux organismes à but non lucratif qui ont été approuvées par le Décret royal 776/1998, du 30 avril, qui restera en application pour tout ce qui ne s'oppose pas à la législation en vigueur et au Plan général de comptabilité cité plus haut.

Conformément à la législation du commerce, en regard de chaque poste du bilan, du compte de résultats et du tableau de financement, les chiffres correspondants de l'exercice précédent sont ainsi présentés pour comparaison.

The official balance sheet presented in the section “Balance sheet of the unrestated value of the artistic heritage” takes the artistic heritage into the books at its acquisition price, thereby applying the interpretation given by the Protectorado de Fundaciones of Valuation Rule 6 of Part Five of the aforesaid Royal Decree (Resolution of 21 April 2003).

Together with the aforesaid balance sheet is another provided for information purposes — the “Balance sheet with restatement of the value of the artistic heritage” — in which the artistic heritage of the Foundation is stated in accordance with its market value. Thanks to this valuation criterion, this balance sheet presented expresses a true and fair view of the net worth of the heritage of our entity, as required under the provisions contained in Part One (Accounting Principles) and Part Four (Content of the Annual Report) of Royal Decree 776/1998, approving the rules for adaptation of the National Chart of Accounts for Not-for-Profit Institutions and the budgetary information rules for such institutions.

SURPLUS OF THE FINANCIAL YEAR

The Management will propose to the Ordinary Meeting of the Board approval of application of the surplus which is broken down below, in euros:

BASIS FOR DISTRIBUTION:	
Financial year surplus	4,270,721.62
APPLICATION:	
To voluntary reserves	4,270,721.62

VALUATION RULES

The most significant accounting principles and criteria applied in preparing the annual accounts are as follows:

INTANGIBLE FIXED ASSETS

Research and development expenses, and assignments, patents, licences, trademarks and similar: these are valued at purchase or production price, and are systematically amortised over a period not exceeding five years. Computer applications: valued at purchase or production price, and systematically amortised over a period not exceeding five years.

HISTORICAL HERITAGE ASSETS

In the unrestated balance sheet of the artistic heritage value, these assets are valued at their purchase price.

The restated balance sheet of the value of the artistic heritage shows the restatements made in financial years 1996, 2000 and 2002 of all the works of art that constituted the initial contribution of the Founder and of the subsequent donations and acquisitions of works of art, valued at 40,825, 8,347 and 89,791 thousand euros, respectively. These restatements were made in order to reflect the artistic heritage of the Foundation at its market value.

TANGIBLE FIXED ASSETS

The tangible fixed assets are recorded at purchase cost. Repairs not involving an extension of the useful life of an asset, and maintenance expenses, are charged directly to the income statement. Extension or improvement costs that lead to longer duration of an asset are capitalised as increasing the asset's value base. The annual depreciation charge is calculated by applying the straight-line method, in accordance with the following annual percentages:

	2009	2010
Buildings	3-4%	3-4%
Technical installations and machinery	5-10%	5-10%
Other installations, tooling and furniture	5-12%	5-12%
Other fixed assets	20%	20%

FINANCIAL INVESTMENTS

Los valores negociables de renta fija o variable se valoran Negotiable fixed-interest or equity securities

Le bilan officiel présenté, paragraphe « Bilan sans actualisation de la valeur du patrimoine artistique », comptabilise le patrimoine artistique en fonction de son prix d'achat. Ceci est conforme à l'interprétation que le Protectorat des fondations fait de la 6e norme d'évaluation de la cinquième partie du Décret royal en question (Décision du 21 avril 2003).

Outre le bilan officiel, est également présenté un bilan à caractère informatif – paragraphe « Bilan avec actualisation de la valeur du patrimoine artistique » –, où le patrimoine artistique de la Fondation est comptabilisé en fonction de sa valeur marchande. Grâce à ce critère de valeur, le bilan informatif en question renvoie une image fidèle du patrimoine de notre organisme, conformément aux dispositions de la première partie (Principes comptables) et de la quatrième partie (Contenu du mémoire) du Décret royal 776/1998, par lequel ont été approuvées les normes d'adaptation du Plan général de comptabilité aux organismes à but non lucratif et les normes d'information budgétaire les concernant.

EXCÉDENT DE L'EXERCICE

La Direction soumettra à l'approbation de l'Assemblée ordinaire du Patronat une proposition de répartition de l'excédent, dont voici le détail exprimé en euros :

BASE DE RÉPARTITION :	
Excédent positif de l'exercice	4 270 721,62
APPLICATION :	
Aux réserves volontaires	4 270 721,62

NORMES D'ÉVALUATION

Les principes et critères de comptabilité les plus significatifs qui ont présidé à la préparation des comptes annuels sont les suivants :

IMMOBILISATIONS INCORPORELLES

Frais de recherche et développement, frais de concessions, brevets, licences, marques et assimilés: ils sont évalués au prix d'acquisition ou de production, et systématiquement amortis dans un délai inférieur ou égal à cinq ans. Applications informatiques : elles sont évaluées au prix d'acquisition ou de production, et systématiquement amorties dans un délai inférieur ou égal à cinq ans.

BIENS DU PATRIMOINE HISTORIQUE

Dans le bilan sans actualisation de la valeur du patrimoine artistique, ils sont évalués au prix d'acquisition.

Dans le bilan avec actualisation de la valeur du patrimoine artistique, figurent les revalorisations effectuées au cours des exercices 1996, 2000 et 2002, sur la totalité des œuvres d'art constitutives de l'apport initial du Fondateur, ainsi que les dons et les acquisitions ultérieures, et ce pour une valeur, respectivement, de 40 825, 8 347 et 89 791 milliers d'euros. Ces revalorisations ont été effectuées dans le but de rendre compte de la valeur marchande réelle du patrimoine artistique de la Fondation.

IMMOBILISATIONS CORPORELLES

Les immobilisations corporelles sont enregistrées au prix d'acquisition. Les réparations non susceptibles de prolonger la vie utile, ainsi que les frais d'entretien, sont imputés directement aux comptes de résultats. Les frais d'agrandissement ou d'amélioration susceptibles d'allonger la vie utile d'un bien sont capitalisés en tant que valeur supplémentaire de ce dernier. Le montant annuel affecté aux amortissements est calculé par la méthode linéaire, conformément aux pourcentages annuels suivants :

	2009	2010
Bâtiments	3-4 %	3-4 %
Installations techniques et machines	5-10 %	5-10 %
Autres installations, outillages et mobilier	5-12 %	5-12 %
Autres immobilisations	20 %	20 %

are valued at their price of acquisition at the time of subscription or purchase.

Negotiable securities traded in an organised secondary market are taken into accounts at purchase price or reasonable (market) value, where the latter is lower than the former, making the necessary provisions to reflect any depreciation.

The holding in DAS is taken into accounts at purchase price, and the holding in DEMART B.V. is entered under a token value, since it was received without any financial consideration.

STOCKS

Stocks are shown valued at cost or net realisation value, where the latter is lower than the former, charging the necessary provisions to the financial year results.

SUBSIDIES, CONTRIBUTIONS, DONATIONS AND CAPITAL BEQUESTS / CONTRIBUTIONS OF DEPRECIABLE ASSETS

Subsidies, contributions, donations and non-returnable capital bequests (contributions of depreciable assets) are valued according to the amount granted and are allocated to results in proportion to the depreciation of the assets financed through such subsidies, contributions, donations and bequests.

For non-depreciable assets, the subsidy, contribution, donation or bequest is allocated to the financial year results at the time disposal or divestment of the asset takes place.

NON-TRADE PAYABLES

Shown at their procurement value. The difference between this value and the amount paid back is charged annually to results according to a financial criterion.

CUSTOMERS, SUPPLIERS, TRADE DEBTORS AND CREDITORS

Valuation corrections are taken into accounts by making the necessary provisions against results according to the risk of possible insolvency for collection or recovery of the assets in question.

DEBT CLASSIFICATION

Debts falling due within less than twelve months are classified under short-term accounts, while debts are deemed long-term if they exceed that time-scale.

CORPORATION TAX

The Foundation meets the requirements for tax incentives eligibility set out in Act 49/2002 of 23 December, on the Tax System for Not-for-Profit Institutions and Tax Incentives for Patronage.

All revenues of the Foundation are exempt from Corporation Tax, since the revenues obtained pertain to the exempt activities described under points 1.a, 1.c and 2 of section 6 and in points 4, 8, 9 and 11 of section 7 of Act 49/2002 of 23 December, on the Tax System for Not-for-Profit Institutions and Tax Incentives for Patronage.

INCOME AND EXPENSES

Income and expenses are allocated according to the accrual principle, that is, when the actual asset and services flow represented by the goods and services takes place, independently of when the monetary or financial flow arising from them occurs. However, following the principle of prudence, as a general rule the Foundation only accounts for the profit realised, while foreseeable losses and risks, even potential ones, are taken into accounts as soon as they are known.

IMMOBILISATIONS FINANCIÈRES

Les valeurs négociables à revenu fixe ou variable sont évaluées au prix de souscription ou d'achat.

Les valeurs négociables cotées sur un marché secondaire organisé sont comptabilisées au prix d'acquisition, ou à leur valeur marchande si cette dernière est inférieure au premier, les provisions nécessaires étant imputées compte tenu de la dépréciation.

Les participations dans la société DAS sont comptabilisées au prix d'acquisition, et la participation dans Demart B.V. est enregistrée pour une valeur symbolique puisqu'elle a été reçue sans contrepartie financière.

STOCKS

Les stocks sont évalués à prix coûtant, ou à leur valeur nette de réalisation lorsque celle-ci est inférieure au premier, les provisions nécessaires étant imputées aux résultats de l'exercice.

SUBVENTIONS, APPORTS, DONNS ET LEGS DE CAPITAUX / APPORTS DE BIENS

Les subventions, apports, dons et legs de capitaux non remboursables (apports de biens) sont évalués à hauteur de leur montant et imputés aux résultats en fonction de la dépréciation des actifs qu'ils ont servi à financer.

Dans le cas des actifs non susceptibles de perdre de la valeur, la subvention, l'apport, le don ou le legs est imputé au résultat de l'exercice au moment où intervient l'aliénation ou le dessaisissement.

DETTES NON COMMERCIALES

Elles figurent à hauteur du montant auquel elles ont été contractées. La différence entre ce montant et le montant remboursé est imputée annuellement aux résultats conformément à un critère financier.

CLIENTS, FOURNISSEURS, DÉBITEURS ET CRÉDITEURS COMMERCIAUX

Les corrections de valeur sont incorporées en imputant aux résultats les provisions nécessaires en fonction du risque que présentent les insolvabilités éventuelles par rapport à l'encaissement ou au recouvrement des actifs concernés.

CLASSIFICATION DES DETTES

Les dettes dont l'échéance est inférieure à douze mois sont affectées à des comptes à court terme ; celles qui dépassent cette limite temporelle sont considérées comme des dettes à long terme.

IMPÔT SUR LES SOCIÉTÉS

La Fondation réunit les conditions nécessaires pour bénéficier des abattements fiscaux consentis par la Loi 49/2002, du 23 décembre, sur la fiscalité des organismes à but non lucratif et les avantages fiscaux consentis au mécénat.

Les revenus de la Fondation ne sont pas imposables au titre de l'impôt sur les sociétés car ils correspondent aux activités qui en sont exemptées aux alinéas 1.a, 1.c et 2 de l'article 6, et 4, 8, 9 et 11 de l'article 7 de la Loi 49/2002, du 23 décembre, sur la fiscalité des organismes à but non lucratif et les avantages fiscaux consentis au mécénat.

RECETTES ET DÉPENSES

Les recettes et les dépenses sont imputées en fonction du principe d'échéance, c'est-à-dire qu'elles le sont lorsque se produit le mouvement réel des biens et services qu'elles représentent, indépendamment du moment où intervient le mouvement monétaire ou financier qui en dérive. Néanmoins, suivant le principe de prudence, la Fondation ne comptabilise en règle générale que les bénéfices réalisés, alors que les pertes et les risques prévisibles, y compris éventuels, sont comptabilisés dès qu'on en a connaissance.

INTANGIBLE FIXED ASSETS

The composition and evolution of these accounts over the course of the financial year is in accordance with the following breakdown, given in euros:

	2009	ADDIT.	DELET.	2010
200 Research and development expenses	20,304.59	0.00	0.00	20,304.59
202/203 Intellectual & Indust. property and concessions	6,121,160.95	180,304.00	0.00	6,301,464.95
206 Computer applications	944,641.20	249,521.46	0.00	1,194,162.66
280 Depreciation	(6,410,557.17)	(281,175.66)	0.00	(6,691,732.83)
Total net intangible fixed assets	675,549.57			824,199.37

The amount of goods fully amortised at the end of the financial year is as follows, given in euros:

	2010
200 Research and development expenses	20,304.59
202/203 Intellectual & Indust. property and concessions	5,372,110.41
206 Computer applications	601,819.28
Total fully amortised assets	5,994,234.28

HISTORICAL HERITAGE ASSETS

The composition and evolution of these accounts over the course of the financial year are broken down below, expressed in euros:

	2009	ADDIT.	DELET.	2010
231/233 Works of art and bibliographic documents	59,066,513.29	677,160.02	0.00	59,743,673.31
Total historical heritage assets / Works of art and bibliographic documentation.	59,066,513.29			59,743,673.31

IMMOBILISATIONS INCORPORELLES

La composition et l'évolution de ces postes au cours de l'exercice correspondent au détail suivant, exprimé en euros :

	2009	ENTRÉES	SORTIES	2010
200 Frais recherche et développement	20 304,59	0,00	0,00	20 304,59
202/203 Propriété intellectuelle et industrielle, et concessions	6 121 160,95	180 304,00	0,00	6 301 464,95
206 Applications informatiques	944 641,20	249 521,46	0,00	1 194 162,66
280 Amortissements	(6 410 557,17)	(281 175,66)	0,00	(6 691 732,83)
Total immobilisations incorporelles nettes		675 549,57		824 199,37

Le montant des biens entièrement amortis à la clôture de l'exercice, exprimé en euros, est le suivant :

	2010
200 Frais recherche et développement	20 304,59
202/203 Propriété intellectuelle et industrielle et concessions	5 372 110,41
206 Applications informatiques	601 819,28
Total biens entièrement amortis	5 994 234,28

BIENS DU PATRIMOINE HISTORIQUE

La composition et l'évolution de ces postes au cours de l'exercice correspondent au détail suivant, exprimé en euros :

	2009	ENTRÉES	SORTIES	2010
231/233 Œuvres d'art et documentation bibliographique	59 066 513,29	677 160,02	0,00	59 743 673,31
Total biens du patrimoine historique/ Œuvres d'art et documentation bibliographique	59 066 513,29			59 743 673,31

The restated balance sheet of the value of the artistic heritage shows the revaluations made in financial years 1996, 2000 and 2002 for all the works of art that formed the initial contribution of the Founder and of the subsequent donations and acquisitions of works of art, to a value of 40,825, 8,347 and 89,791 thousand euros, respectively. These restatements were made in order to reflect the artistic heritage of the Foundation at its market value.

TANGIBLE FIXED ASSETS

The composition and evolution of these accounts over the course of the financial year, expressed in euros, break down as follows:

	2009	ADDIT.	DELET.	2010
210/211 Land and buildings	3,889,744.04	1,153,294.92	0.00	5,043,038.96
212 Technical installations & machinery and projects	7,174,212.07	113,410.30	0.00	7,287,622.37
215/216 Other installations, tooling and furniture	1,416,796.52	61,563.63	(9,464.00)	1,468,896.15
217 Computer equipment and other assets	638,641.80	25,677.96	(241.79)	664,077.97
281 Depreciation	(6,542,217.11)	(522,253.21)	5,088.15	(7,059,382.17)
Total net tangible fixed assets	6,577,177.32			7,404,253.28

The value of the fully depreciated assets at the year-end closing, expressed in euros, is as follows:

	2010
210/211 Land and buildings	107,762.08
212 Technical installations & machinery and projects	999,635.30
215/216 Other installations, tooling and furniture	668,071.02
217 Computer equipment and other assets	431,354.16
Total fully depreciated assets	2,206,822.56

Le bilan avec actualisation de la valeur du patrimoine artistique fait état des revalorisations enregistrées au cours des exercices 1996, 2000 et 2002 pour la totalité des œuvres d'art constitutives de l'apport initial du Fondateur, ainsi que des dons et des acquisitions ultérieures, et ce, respectivement, pour une valeur de 40 825, 8 347 et 89 791 milliers d'euros. Ces revalorisations ont été effectuées dans le but de rendre compte de la valeur marchande réelle du patrimoine artistique de la Fondation.

IMMOBILISATIONS CORPORELLES

La composition et l'évolution de ces postes au cours de l'exercice correspondent au détail suivant, exprimé en euros :

	2009	ENTRÉES	SORTIES	2010
210/211 Terrains et constructions	3 889 744,04	1 153 294,92	0,00	5 043 038,96
212 Installations techniques, machines et projets	7 174 212,07	113 410,30	0,00	7 287 622,37
215/216 Autres installations, outillage et mobilier	1 416 796,52	61 563,63	(9 464,00)	1 468 896,15
217 Matériel informatique et autres immobilisations	638 641,80	25 677,96	(241,79)	664 077,97
281 Amortissements	(6 542 217,11)	(522 253,21)	5 088,15	(7 059 382,17)
Total immobilisations corporelles nettes	6 577 177,32			7 404 253,28

À la clôture de l'exercice, le montant des biens entièrement amortis, exprimés en euros, est le suivant :

	2010
210/211 Terrains et constructions	107 762,08
212 Installations techniques, machines et projets	999 635,30
215/216 Autres installations, outillage et mobilier	668 071,02
217 Matériel informatique et autres immobilisations	431 354,16
Total biens entièrement amortis	2 206 822,56

FINANCIAL INVESTMENTS

The changes in long-term investments over the course of the financial year, expressed in euros, break down as follows:

	2009	ADDIT.	DELET.	2010
250 Holdings in group institutions / Permanent financial investments	204,345.12	0.00	0.00	204,345.12
260 Long-term deposits and guarantees	16,707.10	20,515.31	(18.00)	37,204.41
Total long-term financial investments	221,052.22			241,549.53

The changes in temporary financial investments over the course of the financial year, expressed in euros, break down as follows:

	2009	ADDIT.	DELET.	2010
532 Loans to group institutions	257,552.58	0.00	0.00	257,552.58
541 Term assets portfolio and fixed income bonds	5,835,000.00	22,085,049.95	(19,070,049.95)	8,850,000.00
Total short-term financial investments	6,092,552.58			9,107,552.58

The breakdown of institutions in which the Foundation has holdings is as follows:

	BOOK VALUE	SHAREHOLDERS' EQUITY	% HOLDING	BUSINESS
Distribucions d'Art Surrealista, S.A. Torre Galatea, Pujada del Castell, 28 17600 Figueres (Girona) Tax ID No: A17064320	204,344.12	344,585.11	100%	Retail commerce
Demart Pro Arte, B.V. Frederick Roeskestraat, 123 1076 EE Amsterdam Holanda	1.00	(98,981.13)	100%	Trade marks operation

Pursuant to the provisions of the Agreement of 20 November 2003 of the Council of the Spanish Securities and Exchange Commission, which approved the Code of Conduct for Not-for-Profit Institutions for making temporary investments, we hereby report that the Foundation made no temporary investments in 2010 in securities and financial instruments lying within the sphere of supervision of the Spanish Securities and Exchange Commission.

INVESTISSEMENTS FINANCIERS

Les mouvements des investissements financiers qui se sont produits au cours de l'exercice, exprimés en euros, correspondent au détail suivant :

	2009	ENTRÉES	SORTIES	2010
250 Participations dans organismes du groupe / Investissements financiers permanents	204 345,12	0,00	0,00	204 345,12
260 Dépôts et cautions à long terme	16 707,10	20 515,31	(18,00)	37 204,41
Total investissements financiers à long terme	221 052,22			241 549,53

Les mouvements des investissements financiers à court terme qui se sont produits au cours de l'exercice, exprimés en euros, correspondent au détail suivant :

	2009	ENTRÉES	SORTIES	2010
532 Crédits à organismes du groupe	257 552,58	0,00	0,00	257 552,58
541 Dépôts à terme et valeurs à revenu fixe	5 835 000,00	22 085 049,95	(19 070 049,95)	8 850 000,00
Total investissements financiers à court terme	6 092 552,58			9 107 552,58

Le détail des organismes dont la Fondation détient des participations est le suivant :

	VALEUR LIVRES	FONDS PROPRES	% PARTIC.	ACTIVITÉ
Distribucions d'Art Surrealista, S.A. Torre Galatea, Pujada del Castell, 28 17600 Figueres (Girona) No TVA: A17064320	204 344,12	344 585,11	100 %	Commerce de détail
Demart Pro Arte, B.V. Frederick Roeskestraat, 123 1076 EE Amsterdam Holanda	1,00	(98 981,13)	100 %	Exploitation marques

Conformément aux dispositions de l'Accord du 20 novembre 2003 du Conseil de la Commission nationale du marché des valeurs, par lequel a été approuvé le Code de conduite des organismes à but non lucratif en matière d'investissements temporaires, la Fondation déclare n'avoir effectué en 2010 aucun investissement financier à court terme dans des valeurs mobilières et des instruments financiers placés sous le contrôle de la Commission nationale du marché des valeurs.

STOCKS

The composition of the Foundation's stocks at the financial year-end closing, expressed in euros, is as follows:

300/320 Commercial stocks	1,348,875.67
390 Provisions for decreased value of stocks	(67,443.78)
Total	1,281,431.89

USERS AND OTHER OWN-ACTIVITY DEBTORS

The Foundation holds no debtor balances with users, sponsors or affiliates at the close of the financial year.

The evolution of balances from customers and other own-activity debtors over the course of the financial year, expressed in euros, was as follows:

	2009	ADDIT.	DELET.	2010
430 Clients	75,510.36	6,427,977.34	(6,455,378.81)	48,108.89
440/480 Other debtors / Sundry debtors and prepaid expenses	35,055.08	10,430,140.07	(10,233,878.99)	231,316.16
Total	110,565.44			279,425.05

SHAREHOLDERS' EQUITY

The evolution of shareholders' equity over the course of the financial year, expressed in euros, was as follows:

	2009	APPLICATION SURPLUS	SURPLUS 2010	2010
101 Founding provision / Founder contribution and others	20,265,819.54	0.00	0.00	20,265,819.54
117 Voluntary reserves / Capitalised reserves	45,103,498.88	4,098,556.16		49,202,055.04
129 Financial year surplus	4,098,556.16	(4,098,556.16)		4,270,721.62
Total shareholders' equity	69,467,874.58			73,738,596.20

STOCKS

À la clôture de l'exercice, la composition des stocks de la Fondation, exprimée en euros, est la suivante :

300/320 Stocks commerciaux	1 348 875,67
390 Perte de valeur des stocks	(67 443,78)
Total	1 281 431,89

UTILISATEURS ET AUTRES DÉBITEURS DE L'ACTIVITÉ DE LA FONDATION

À la clôture de l'exercice, la Fondation n'a aucun solde débiteur envers des utilisateurs, parrains ou affiliés.

Durant l'exercice, l'évolution des soldes provenant de clients et autres débiteurs de l'activité a été la suivante, exprimée en euros :

	2009	ENTRÉES	SORTIES	2010
430 Clients	75 510,36	6 427 977,34	(6 455 378,81)	48 108,89
440/480 Autres débiteurs / Débiteurs divers et avances sur frais	35 055,08	10 430 140,07	(10 233 878,99)	231 316,16
Total	110 565,44			279 425,05

FONDS PROPRES

L'évolution des fonds propres au cours de l'exercice, exprimée en euros, a été la suivante :

	2009	APPLICATION EXCÉDENT	EXCÉDENT 2010	2010
101 Dotation fondation/ Apport Fondateur et autres	20 265 819,54	0,00	0,00	20 265 819,54
117 Réserves volontaires/ Réserves capitalisées	45 103 498,88	4 098 556,16		49 202 055,04
129 Excédent de l'exercice	4 098 556,16	(4 098 556,16)		4 270 721,62
Total fonds propres	69 467 874,58			73 738 596,20

FOUNDING PROVISION / FOUNDER CONTRIBUTION AND OTHERS

The initial contribution and the sum of the donations received represent total assets worth 20,265,820 euros.

RESTATEMENT OF ARTISTIC HERITAGE

The restatement reserve, set down in the balance sheet included at the end of this Annual Report, was registered in financial years 1996, 2000 and 2002, based on experts' reports on all the works of art that constituted the initial contribution of the Founder and subsequent donations and acquisitions, valued at 40,825, 8.347 and 89,791 thousand euros, respectively.

VOLUNTARY RESERVES / CAPITALISED RESERVES

The balance of the voluntary and capitalised reserves account at 31 December 2010 pertains to application of the positive surpluses from previous financial years.

SUBSIDIES, CONTRIBUTIONS, DONATIONS AND CAPITAL BEQUESTS/ ASSET CONTRIBUTIONS

The movements that occurred over the course of the financial year, expressed in euros, break down as follows:

	2009	ADDITIONS	COMPENSATIONS	2010
131/132 Other subsidies, contributions, donations and bequests / Contributions of amortisable assets	1,117,629.83	(41,028.57)	(85,223.73)	991,377.53
Subsidies, contributions, donations and bequests / Contributions of amortisable assets	1,117,629.83			991,377.53

DOTATION FONDATION/ APPORT FONDATEUR ET AUTRES

La dotation initiale et la somme des dons reçus représentent un patrimoine de 20 265 820 euros.

REVALORISATION PATRIMOINE ARTISTIQUE

La réserve de revalorisation reflétée par le bilan figurant à la fin de ce Mémoire a été enregistrée lors des exercices 1996, 2000 et 2002, sur la foi de rapports d'expertise, et concernait la totalité des œuvres d'art constitutives de l'apport initial du Fondateur, ainsi que les acquisitions gratuites et onéreuses ultérieures, pour une valeur, respectivement, de 40 825, 8 347 et 89 791 milliers d'euros.

RÉSERVES VOLONTAIRES / RÉSERVES DE CAPITALISATION

Le solde du compte des réserves volontaires et de capitalisation au 31 décembre 2010 correspond à l'application des excédents positifs d'exercices précédents.

SUBVENTIONS, APPORTS, DONNS ET LEGS DE CAPITAUX / APPORTS DE BIENS

Les mouvements qui se sont produits à ce titre au cours de l'exercice, exprimés en euros, sont les suivants :

	2009	ENTRÉES	ASSAINISSEMENT	2010
131/132 Autres subventions, apports, dons et legs / Apports de biens	1 117 629,83	(41 028,57)	(85 223,73)	991 377,53
Subventions, apports, dons et legs Apports de biens	1 117 629,83			991 377,53

NON-TRADE PAYABLES

DEBTS WITH LENDING INSTITUTIONS / LONG- AND SHORT-TERM DEBTS WITH LENDING INSTITUTIONS

The composition of the Foundation's debt with lending institutions at the close of the financial year, expressed in euros, is as follows:

MATURITY OF LONG-TERM DEBT						
	Short-term	2012	2013	2014	After 2014	Long-term
170/520 Loans and other debts	1,061,519.75	712,549.54	734,167.71	756,441.77	5,276,232.11	7,479,391.13
Total debts with lending institutions	1,061,519.75	712,549.54	734,167.71	756,441.77	5,276,232.11	7,479,391.13

OTHER NON-TRADE PAYABLES

The composition as at 31 December 2009 and 2010, expressed in euros, is as follows:

	SHORT TERM 2009	LONG TERM 2009	SHORT TERM 2010	LONG TERM 2010
475 VAT payable to the Treasury	0.00	0.00	17,303.71	0.00
475 Inc.-tax withhold. payable to the Treasury	36,283.20	0.00	41,343.88	0.00
476 Amounts payable to Social Security	62,348.92	0.00	127,668.26	0.00
171/173/521/523 Other debts/Supplier fixed assets/Avanza Programme	19,121.29	1,853,102.54	606,939.95	1,954,709.05
Total other non-trade payables	117,753.41	1,853,102.54	793,255.80	1,954,709.05

TAX SITUATION

The Foundation has not been inspected by the tax authorities over the past four financial years.

According to legislation currently in force, taxes may not be considered to be definitively settled until the returns have been inspected by the tax authorities or until the limitation period has expired.

DETTES NON COMMERCIALES

DETTES ENVERS DES ÉTABLISSEMENTS DE CRÉDIT/DETTES À LONG ET COURT TERME ENVERS DES ÉTABLISSEMENTS DE CRÉDIT

À la clôture de l'exercice, la composition des dettes de la Fondation envers les établissements de crédit, exprimée en euros, est la suivante :

ÉCHÉANCE DES DETTES À LONG TERME						
	Court terme	2012	2013	2014	Postér. à 2014	Long terme
170/520 Prêts et autres dettes	1 061 519,75	712 549,54	734 167,71	756 441,77	5 276 232,11	7 479 391,13
Total dettes envers Ets de crédit	1 061 519,75	712 549,54	734 167,71	756 441,77	5 276 232,11	7 479 391,13

AUTRES DETTES NON COMMERCIALES

La composition au 31 décembre 2009 et 2010, exprimée en euros, est la suivante:

	COURT TERME 2009	LONG TERME 2009	COURT TERME 2010	LONG TERME 2010
475 Trésor public, créances pour TVA	0,00	0,00	17 303,71	0,00
475 Trésor public, créances pour IRPP	36 283,20	0,00	41 343,88	0,00
476 Organisme sécurité sociale créateur	62 348,92	0,00	127 668,26	0,00
171/173/521/523 Autres dettes/ Fournisseurs immob./Programme Avanza	19 121,29	1 853 102,54	606 939,95	1 954 709,05
Total autres dettes non commerciales	117 753,41	1 853 102,54	793 255,80	1 954 709,05

SITUATION FISCALE

Lors des quatre derniers exercices, la Fondation n'a pas été inspectée par les autorités fiscales. Conformément à la législation en vigueur, les impôts ne peuvent pas être considérés comme définitivement liquidés tant que les déclarations présentées n'ont pas été inspectées par les autorités fiscales ou tant que ne s'est pas écoulé le délai de prescription.

SURETIES, COMMITMENTS AND CONTINGENCIES

Bonds, sureties or guarantees given to third parties at the close of the financial year are as follows, in euros:

FINANCIAL INSTITUTION	AMOUNT	DATE ESTABLISHED
"la Caixa"	16,000.00	13-march-2001
"la Caixa"	700,000.00	23-december-2010

INCOME AND EXPENSES

CONSUMPTION OF RAW MATERIAL AND OTHER SUPPLIES

Consumption of stocks during the financial year are shown in euros in the following breakdown:

600 Purchase of assets	1,346,295.72
610 Variation of stocks	(7,298.12)
Operating consumption	1,338,997.60

PERSONNEL EXPENSES

The breakdown of this item at the close of the financial year, expressed in euros, is as follows:

640 Wages and salaries	2,283,934.42
642 Company contributions to Social Security	692,603.49
649 Other welfare expenses	37,765.01
642/649 Total welfare expenses	730,368.50

The average full-time workforce over the course of the financial year, distributed by areas of work, was as follows:

General Secretary's Office and museums	60.75
Management and shops	20.89
Studies Centre	6.52
Registrar	1.00
Restoration	5.50
Total	94.66

VARIATION OF PROVISIONS

The variation of provisions over the course of the financial year is shown in the following breakdown, expressed in euros:

693 Losses due to stock damage / Allocation for stock provision	67,443.78
793 Reversal of stock damage losses / Applied stock provision	(67,078.88)
Variation of trade provisions	364.90

GARANTIES, ENGAGEMENTS ET CONTINGENCES

À la clôture de l'exercice, les cautions, avals ou garanties prêtés à des tiers, exprimés en euros, sont les suivants :

ÉTABLISSEMENT FINANCIER	MONTANT	DATE CONSTITUTION
"la Caixa"	16 000,00	13-mars-2001
"la Caixa"	700 000,00	23-déc-2010

RECETTES ET DÉPENSES

CONSOMMATION DE MATIÈRES PREMIÈRES ET AUTRES APPROVISIONNEMENTS

Les consommations sur stocks de l'exercice, exprimées en euros, correspondent au détail suivant :

600 Achats de biens	1 346 295,72
610 Variation sur stocks	(7 298,12)
Consommation d'exploitation	1 338 997,60

FRAIS DE PERSONNEL

À la clôture de l'exercice, le détail de ce poste, exprimé en euros, est le suivant :

640 Salaires et rétributions	2 283 934,42
642 Charges sociales de l'entreprise	692 603,49
649 Autres dépenses sociales	37 765,01
642/649 Total charges sociales	730 368,50

Au cours de l'exercice, l'effectif moyen à temps complet, distribué par services, a été le suivant :

Secrétariat général et musées	60,75
Gérance et boutiques	20,89
Centre d'études	6,52
Enregistrement	1,00
Restauration	5,50
Total	94,66

VARIATION DES PROVISIONS

Au cours de l'exercice, la variation des provisions correspond au détail suivant, exprimé en euros :

693 Perte pour dépréciation de stocks / Dotation provision de stocks	67 443,78
793 Réversion dépréciation de stocks / Provision de stocks appliquée	(67 078,88)
Variation des provisions d'actif	364,90

TRANSACTIONS CARRIED OUT WITH GROUP AND ASSOCIATED COMPANIES

The transactions carried out with Group and Associated companies are as follows, in euros:

Financial year purchases	1,351.383.02
Expenses for other services	2,942.14
Income for other services	4,707.10

OTHER INCOME AND EXPENSES

	EXPENSES	INCOME
671 Results from fixed assets	4,617.64	0.00
746 Capital contributions/Subsidies carried over to results	0.00	85,223.71
678/778 Extraordinary results	0.00	15,622.72
Total	4,617.64	100,846.43

APPLICATION OF HERITAGE ASSETS TO OWN PURPOSES

The application of revenue and income, expressed in euros, is as broken down below:

Financial year	Gross income	Necessary expenses	Taxes	Difference	AMOUNT DEVOTED TO OWN PURPOSES					
					Applied in the financial year					
					Amount	%	(n-3)	(n-2)	(n-1)	(n)
2007	12,498,443	8,902,311	0	3,596,132	3,571,533	99,3%	3,571,533	0	0	0
2008	13,607,854	9,174,653	0	4,433,201	4,429,376	99,9%		4,429,376	0	0
2009	13,049,924	8,945,348	0	4,104,576	4,098,557	99,9%			4,098,557	0
2010	13,772,251	9,488,475	0	4,283,776	4,270,722	99,7%				4,270,722

Financial year	Administration expenses	Amount	Total Amount	AMOUNT APPLIED TO FOUNDING PROVISION			
				Applied in the financial year			
				(n-3)	(n-2)	(n-1)	(n)
2007		24,599	0	0	0	0	
2008		3,825	0	0	0	0	
2009		6,019	0		0	0	
2010		13,054	0			0	

TRANSACTIONS EFFECTUÉES AVEC DES ENTREPRISES DU GROUPE ET DES ENTREPRISES ASSOCIÉES

Les transactions effectuées avec des entreprises du groupe et des entreprises associées, en euros, sont les suivantes :

Achats de l'exercice	1 351 383,02
Dépenses autres services	2 942,14
Recettes autres services	4 707,10

AUTRES RECETTES ET DÉPENSES

	DÉPENSES	RECETTES
671 Résultats provenant des immobilisations	4 617,64	0,00
746 Apports/Subventions de capital imputées aux résultats	0,00	85 223,71
678/ 778 Résultats extraordinaires	0,00	15 622,72
Total	4 617,64	100 846,43

APPLICATION D'ÉLÉMENTS PATRIMONIAUX AUX FINS PROPRES

La destination des revenus et des recettes, exprimée en euros, correspond au détail suivant :

Exercice	Revenus bruts	Dépenses nécessaires	Impôts	Différence	MONTANT DESTINÉ AUX FINS PROPRES					
					Destiné au cours de l'exercice					
					Montant	%	(n-3)	(n-2)	(n-1)	(n)
2007	12 498 443	8 902 311	0	3 596 132	3 571 533	99,3 %	3 571 533	0	0	0
2008	13 607 854	9 174 653	0	4 433 201	4 429 376	99,9 %		4 429 376	0	0
2009	13 049 924	8 945 348	0	4 104 576	4 098 557	99,9 %			4 098 557	0
2010	13 772 251	9 488 475	0	4 283 776	4 270 722	99,7 %				4 270 722

Exercice	Dépenses d'administration	Montant	Total Montant	MONTANT DESTINÉ À LA DOTATION DE LA FONDATION			
				Destiné au cours de l'exercice			
				(n-3)	(n-2)	(n-1)	(n)
2007		24 599	0	0	0	0	
2008		3 825	0	0	0	0	
2009		6 019	0		0	0	
2010		13 054	0			0	

EVENTS FOLLOWING CLOSURE

No subsequent events have occurred that may significantly affect the Foundation's annual accounts.

ANALYTICAL INCOME STATEMENT

The analytical income statements for financial years 2009 and 2010, expressed in euros, are as follows:

Items	FINANCIAL YEAR 2010		FINANCIAL YEAR 2009	
	Amount	%	Amount	%
Income from Foundation activities	13,505,552.60	100.0%	12,889,846.51	100.0%
Operating consumption	(1,338,997.60)	-9.9%	(1,183,626.04)	-9.2%
Other operating expenses	(4,269,122.56)	-31.6%	(4,069,450.92)	-31.6%
Other income	0.00	0.0%	0.00	0.0%
Personnel expenses	(3,014,302.92)	-22.3%	(2,856,812.37)	-22.2%
Gross operating result	4,883,129.52	36.2%	4,779,957.18	37.1%
Allocations to amortisations of fixed assets	(803,428.87)	-5.9%	(781,086.35)	-6.1%
Variation of trade provisions	(364.90)	0.0%	515.51	0.0%
Net operating result	4,079,335.75	30.2%	3,999,386.34	31.0%
Financial income	170,469.40	1.3%	84,379.25	0.7%
Financial expenses	(75,312.32)	-0.6%	(60,907.24)	-0.5%
Result of ordinary activities	4,174,492.83	30.9%	4,022,858.35	31.2%
Results from fixed assets	(4,617.64)	0.0%	91.85	0.0%
Capital subsidies carried over to results	85,223.71	0.6%	24,645.81	0.2%
Extraordinary results	15,622.72	0.1%	50,960.15	0.4%
Result before taxes	4,270,721.62	31.6%	4,098,556.16	31.8%
Corporation income tax	0.00	0.0%	0.00	0.0%
Financial year surplus	4,270,721.62	31.6%	4,098,556.16	31.8%

ÉVÉNEMENTS POSTÉRIEURS À LA CLÔTURE

Il ne s'est produit après la clôture aucun événement susceptible de modifier les comptes de la Fondation de manière significative.

COMPTE DE RÉSULTATS ANALYTIQUE

Les comptes de résultats analytiques des exercices 2009 et 2010, exprimés en euros, sont les suivants :

Concepts	EXERCICE 2010		EXERCICE 2009	
	Montant	%	Montant	%
Revenus activité propre de la Fondation	13 505 552,60	100,0 %	12 889 846,51	100,0 %
Consommation d'exploitation	(1 338 997,60)	-9,9 %	(1 183 626,04)	-9,2 %
Autres frais d'exploitation	(4 269 122,56)	-31,6 %	(4 069 450,92)	-31,6 %
Autres recettes	0,00	0,0 %	0,00	0,0 %
Frais de personnel	(3 014 302,92)	-22,3 %	(2 856 812,37)	-22,2 %
Résultat brut d'exploitation	4 883 129,52	36,2 %	4 779 957,18	37,1 %
Dotations amortissements immobilisations	(803 428,87)	-5,9 %	(781 086,35)	-6,1 %
Variation des provisions d'actif	(364,90)	0,0 %	515,51	0,0 %
Résultat net d'exploitation	4 079 335,75	30,2 %	3 999 386,34	31,0 %
Revenus financiers	170 469,40	1,3 %	84 379,25	0,7 %
Frais financiers	(75 312,32)	-0,6 %	(60 907,24)	-0,5 %
Résultat des activités ordinaires	4 174 492,83	30,9 %	4 022 858,35	31,2 %
Résultats provenant des immobilisations	(4 617,64)	0,0 %	91,85	0,0 %
Subventions de capital imputées au résultat	85 223,71	0,6 %	24 645,81	0,2 %
Résultats extraordinaires	15 622,72	0,1 %	50 960,15	0,4 %
Résultat avant impôts	4 270 721,62	31,6 %	4 098 556,16	31,8 %
Impôt sur les sociétés	0,00	0,0 %	0,00	0,0 %
Excédent de l'exercice	4 270 721,62	31,6 %	4 098 556,16	31,8 %

UNRESTATED BALANCE SHEETS ON THE ARTISTIC HERITAGE

The unrestated balance sheets on the value of the artistic heritage at 31 December 2010 and 2009, expressed in euros, are:

UNRESTATED BALANCE SHEETS ON THE VALUE OF THE ARTISTIC HERITAGE AT 31 DECEMBER 2010 AND 2009		
Assets	2010	2009
FIXED ASSETS	68,213,675.49	66,540,292.40
Intangible fixed assets	824,199.37	675,549.57
Research and development expenses	20,304.59	20,304.59
Intellectual property and concessions	6,301,464.95	6,121,160.95
Software applications	1,194,162.66	944,641.20
Amortisations	(6,691,732.83)	(6,410,557.17)
Historical heritage assets	59,743,673.31	59,066,513.29
Tangible fixed assets	7,404,253.28	6,577,177.32
Land and buildings	5,043,038.96	3,889,744.04
Technical installations and machinery	7,287,622.37	7,174,212.07
Other installations, tooling and furniture	1,468,896.15	1,416,796.52
Computer equipment and other fixed assets	664,077.97	638,641.80
Depreciation	(7,059,382.17)	(6,542,217.11)
Long-term financial investments/Financial intangible assets	241,549.53	221,052.22
Holdings in group entities	204,345.12	204,345.12
Long-term bonds and guarantees	37,204.41	16,707.10
CURRENT ASSETS	18,493,320.35	7,988,500.75
Stocks	1,281,431.89	1,274,498.67
Business stocks	1,348,875.67	1,341,577.55
Depreciations	(67,443.78)	(67,078.88)
Other debtors	279,425.05	132,546.75
Customers for sales and provision of services	48,108.89	75,510.36
Sundry debtors	231,316.16	35,055.08
Government departments		21,981.31
Short-term financial investments/Temporary financial investments	9,107,552.58	6,092,552.58
Loans to group entities	257,552.58	257,552.58
Short-term securities portfolio	8,850,000.00	5,835,000.00
Cash and other equivalent liquid assets	7,824,910.83	488,902.75
TOTAL ASSETS	86,706,995.84	74,528,793.15

Liabilities	2010	2009
NET HERITAGE	74,729,973.73	70,585,504.41
SHAREHOLDERS' EQUITY	73,738,596.20	69,467,874.58
Founding Provision/Inst. Fund.	20,265,819.54	20,265,819.54
Reserves	49,202,055.04	45,103,498.88
Voluntary reserves	49,202,055.04	45,103,498.88
Financial year surplus	4,270,721.62	4,098,556.16
SUBSIDIES, DONATIONS AND BEQUESTS RECEIVED	991,377.53	1,117,629.83
Subsidies, contributions, donations and capital bequests	991,377.53	1,117,629.83
NON-CURRENT LIABILITIES	9,434,100.18	2,394,013.42
Debt with credit institutions	7,479,391.13	540,910.88
Debt with credit institutions	7,479,391.13	540,910.88
Other creditors	1,954,709.05	1,853,102.54
Avanza Programme	1,954,709.05	1,853,102.54
CURRENT LIABILITIES	2,542,921.93	1,549,275.32
Debt with credit institutions	1,061,519.75	540,910.90
Loans and other debts	1,061,519.75	540,910.90
Trade creditors	688,146.38	890,611.01
Debts for purchases and provision of services	688,146.38	890,611.01
Other non-trade debts	793,255.80	117,753.41
Government departments	186,315.85	98,632.12
Other debts	606,939.95	19,121.29
TOTAL LIABILITIES	86,706,995.84	74,528,793.15

BILANS DE SITUATION SANS ACTUALISATION DU PATRIMOINE ARTISTIQUE

Au 31 décembre 2010 et 2009, les bilans de situation sans actualisation de la valeur du patrimoine artistique, exprimés en euros, sont les suivants :

BILANS DE SITUATION SANS ACTUALISATION DE LA VALEUR DU PATRIMOINE ARTISTIQUE AU 31 DE DÉCEMBRE DE 2010 ET 2009		
Actif	2010	2009
IMMOBILISATIONS	68 213 675,49	66 540 292,40
Immobilisations incorporelles	824 199,37	675 549,57
Frais de recherche et développement	20 304,59	20 304,59
Propriété intellectuelle et concessions	6 301 464,95	6 121 160,95
Applications informatiques	1 194 162,66	944 641,20
Amortissements	(6 691 732,83)	(6 410 557,17)
BIENS DU PATRIMOINE HISTORIQUE	59 743 673,31	59 066 513,29
Immobilisations corporelles	7 404 253,28	6 577 177,32
Terrains et constructions	5 043 038,96	3 889 744,04
Installations techniques et machines	7 287 622,37	7 174 212,07
Autres installations, outillage et mobilier	1 468 896,15	1 416 796,52
Matériel informatique et autres immobilisations	664 077,97	638 641,80
Amortissements	(7 059 382,17)	(6 542 217,11)
Investissements financiers à long terme/Immobilisations financières	241 549,53	221 052,22
Participations dans entreprises du groupe	204 345,12	204 345,12
Dépôts et cautions constitués à long terme	37 204,41	16 707,10
ACTIF CIRCULANT	18 493 320,35	7 988 500,75
Stocks	1 281 431,89	1 274 498,67
Stocks commerciaux	1 348 875,67	1 341 577,55
Dépréciation	(67 443,78)	(67 078,88)
Autres débiteurs	279 425,05	132 546,75
Clients pour ventes et prestations de services	48 108,89	75 510,36
Débiteurs divers	231 316,16	35 055,08
Administrations publiques		21 981,31
Investissements financiers à court terme/Investissements financiers temporaires	9 107 552,58	6 092 552,58
Crédits aux entreprises du groupe	257 552,58	257 552,58
Portefeuille de valeurs à court terme	8 850 000,00	5 835 000,00
Trésorerie et équivalents de trésorerie	7 824 910,83	488 902,75
TOTAL ACTIF	86 706 995,84	74 528 793,15

Passif	2010	2009
PATRIMOINE NET	74 729 973,73	70 585 504,41
FONDS PROPRES	73 738 596,20	69 467 874,58
Dotation fondation / Fonds social	20 265 819,54	20 265 819,54
Réserves	49 202 055,04	45 103 498,88
Réserves volontaires	49 202 055,04	45 103 498,88
Excédents de l'exercice	4 270 721,62	4 098 556,16
SUBVENTIONS, DONNS ET LEGS REÇUS	991 377,53	1 117 629,83
Subventions, apports, dons et legs de capital	991 377,53	1 117 629,83
PASSIF NON CIRCULANT	9 434 100,18	2 394 013,42
Dettes envers établissements de crédit	7 479 391,13	540 910,88
Dettes envers établissements de crédit	7 479 391,13	540 910,88
Autres créanciers	1 954 709,05	1 853 102,54
Programme AVANZA	1 954 709,05	1 853 102,54
PASSIF CIRCULANT	2 542 921,93	1 549 275,32
Dettes envers établissements de crédit	1 061 519,75	540 910,90
Prêts et autres dettes	1 061 519,75	540 910,90
Créanciers commerciaux	688 146,38	890 611,01
Dettes pour achats et prestations de services	688 146,38	890 611,01
Autres dettes non commerciales	793 255,80	117 753,41
Administrations publiques	186 315,85	98 632,12
Autres dettes	606 939,95	19 121,29
TOTAL PASSIF	86 706 995,84	74 528 793,15

BALANCE SHEET WITH RESTATED VALUE OF THE ARTISTIC HERITAGE

As stated in the body of the Annual Report, we enclose the balance sheet with restated value of the artistic heritage at 31 December, expressed in euros.

BALANCE SHEET WITH RESTATED VALUE OF THE ARTISTIC HERITAGE AT 31 DECEMBER 2010

A/C	Item	Assets	Liabilities
101	Founder contribution and others		20,265,819.54
117	Voluntary and capitalised reserves		45,103,498.88
111	Restatement of artistic assets		138,963,429.82
129	Surplus from the previous financial year		4,098,556.16
131	Contributions		991,377.53
TOTAL EQUITY (SHAREHOLDERS' EQUITY AND CONTRIBUTIONS)			209,422,681.93
200	Research and development	20,304.59	
202	Púbol - Portlligat concession	167,951.88	
203	Intellectual and industrial property	6,133,513.07	
206	Software applications	1,194,162.66	
TOTAL INTANGIBLE FIXED ASSETS		7,515,932.20	
210/211	Land and buildings	5,043,038.96	
212	Installations	6,597,123.62	
212	New installations project	690,498.75	
216	Furniture	1,468,896.15	
217	Computer equipment	664,077.97	
231	Bibliographic documentation	2,547,058.48	
233	Works of art	196,160,044.65	
TOTAL TANGIBLE FIXED ASSETS		213,170,738.58	
250	Permanent financial investments	204,345.12	
260	Long-term bonds	37,204.41	
TOTAL LONG-TERM FINANCIAL INVESTMENTS/ FINANCIAL INTANGIBLE ASSETS		241,549.53	
280	Accum. deprec. invest. in Púbol-Portlligat concessions	-167,947.87	
280	Accum. deprec. intellectual property	-5,657,831.47	
280	Accum. deprec. software applications	-845,648.90	
280	Accum. deprec. R&D expenses	-20,304.59	
281	Accum. deprec. buildings	-1,101,558.05	
281	Accum. deprec. installations	-3,852,394.75	
281	Accum. deprec. new installations project	-419,595.67	
281	Accum. deprec. furniture	-1,105,869.61	
281	Accum. deprec. computer equipment	-579,964.09	
TOTAL AMORTISATIONS		-13,751,115.00	

A/C	Item	Assets	Liabilities
300	Stocks	1.348.875,67	
390	Depreciation of stocks	-67.443,78	
TOTAL STOCKS		1.281.431,89	
430	Customers	48.108,89	
440	Sundry debtors	231.316,16	
470	Sundry amounts receivable from the Treasury	56.617,58	
532	Short-term credits	257.552,58	
170	Long-term debts with credit institutions		7.479.391,13
170	Long-term debts AVANZA PROGRAMME		1.954.709,05
410	Creditors		688.042,51
465	Accrued wages and salaries		103,87
475	Treasury creditor for personal income tax		115.265,17
476	SS bodies creditors		127.668,26
520	Short-term debts with credit institutions		1.061.519,75
523	Fixed asset suppliers		606.939,95
TOTAL DEBTORS / CREDITORS		593.595,21	12.033.639,69
576	Fixed income bonds	8.850.000,00	
570	Foundation cash	41.192,18	
572	Banks and credit institutions, c/a	7.783.718,65	
TOTAL FINANCIAL ACCOUNTS		16.674.910,83	
RESULT OF THE PERIOD			4.270.721,62
TOTALS		225.727.043,24	225.727.043,24

BILAN AVEC ACTUALISATION DE LA VALEUR DU PATRIMOINE ARTISTIQUE

Comme indiqué dans le texte de ce Mémoire, voici le bilan avec actualisation de la valeur du patrimoine artistique au 31 décembre, exprimé en euros.

BILAN AVEC ACTUALISATION DE LA VALEUR DU PATRIMOINE ARTISTIQUE AU 31 DE DESEMBRE DE 2010

Compte	Concept	Actif	Passif
101	Apport Fondateur et autres		20 265 819,54
117	Réserves volontaires et capitalisées		45 103 498,88
111	Revalorisation patrimoine artistique		138 963 429,82
129	Excédent exercice précédent		4 098 556,16
131	Apports		991 377,53
TOTAL PATRIMOINE NET (FONDS PROPRES ET APPORTS)			209 422 681,93
200	Recherche et développement	20 304,59	
202	Concession Púbol-Portlligat	167 951,88	
203	Propriété intellectuelle et industrielle	6 133 513,07	
206	Applications informatiques	1 194 162,66	
TOTAL IMMOBILISATIONS INCORPORELLES		7 515 932,20	
210/211	Terrains et constructions	5 043 038,96	
212	Installations	6 597 123,62	
212	Projet nouvelles installations	690 498,75	
216	Mobilier	1 468 896,15	
217	Matériel informatique	664 077,97	
231	Documentation bibliographique	2 547 058,48	
233	Œuvres d'art	196 160 044,65	
TOTAL IMMOBILISATIONS CORPORELLES		213 170 738,58	
250	Investissements financiers permanents	204 345,12	
260	Cautions constituées à long terme	37 204,41	
TOTAL INVESTISSEMENTS FINANCIERS À LONG TERME IMMOBILISATIONS FINANCIÈRES		241 549,53	
280	Amort. cumul. invest. conces. Púbol-Portlligat	-167 947,87	
280	Amort. cumul. propriété intellectuelle	-5 657 831,47	
280	Amort. cumul. applications informatiques	-845 648,90	
280	Amort. cumul. frais R + D	-20 304,59	
281	Amort. cumul. constructions	-1 101 558,05	
281	Amort. cumul. installations	-3 852 394,75	
281	Amort. cumul. projet nouvelles installations	-419 595,67	
281	Amort. cumul. mobilier	-1 105 869,61	
281	Amort. cumul. matériel informatique	-579 964,09	
TOTAL AMORTISSEMENTS		-13 751 115,00	

Compte	Concept	Actif	Passif
300	Stocks	1 348 875,67	
390	Dépréciation stocks	-67 443,78	
TOTAL STOCKS		1 281 431,89	
430	Clients	48 108,89	
440	Débiteurs divers	231 316,16	
470	T.P. Créances diverses	56 617,58	
532	Crédits à court terme	257 552,58	
170	Dettes à long terme établissements de crédit		7 479 391,13
170	Dettes à long terme Programme Avanza		1 954 709,05
410	Créditeurs		688 042,51
465	Rémunérations à verser		103,87
475	TP créditeur pour TVA		115 265,17
476	Organismes SS créditeurs		127 668,26
520	Dettes court terme établissements crédit		1 061 519,75
523	Fournisseurs immobilisations		606 939,95
TOTAL DÉBITEURS / CRÉDITEURS		593 595,21	12 033 639,69
576	Valeurs à revenu fixe	8 850 000,00	
570	Caisse Fondation	41 192,18	
572	Banques et établissements de crédit c/c	7 783 718,65	
TOTAL COMPTES FINANCIERS		16 674 910,83	
RÉSULTAT PÉRIODE			4 270 721,62
T O T A U X		225 727 043,24	225 727 043,24

CREDITS

A copy of this Annual Report can be obtained in PDF format from the Foundation's website:

<http://www.salvador-dali.org>

Drafting: Fundació Gala-Salvador Dalí

Coordination: Management Department

Photographs: Fundació Gala-Salvador Dalí Archives, Cofinluxe, Festival JazzPera, Fundació "la Caixa", Gasull Fotografia, MNAC, *Paris Match*, *Compromiso Editorial* and *Tendencias del Mercado del Arte* magazines, Skylight

Design: bisdixit.com

Translations: Link

Printing: Gràfiques Trema

Works by Salvador Dalí:

© Salvador Dalí, Fundació Gala-Salvador Dalí, Figueres, 2011

Image rights of Salvador Dalí reserved.

Fundació Gala-Salvador Dalí, Figueres, 2011

For this edition:

© Fundació Gala-Salvador Dalí, Figueres, 2011

Cover photo: Dome of the Dalí Theatre-Museum by night

All rights reserved

Legal deposit: GI-180-2011

Fundació Gala-Salvador Dalí

Torre Galatea

Pujada del Castell, 28

17600 Figueres

<http://www.salvador-dali.org>

CRÉDITS

Une copie de ce Mémoire peut être obtenue au format PDF sur le site Web de la Fondation :

<http://www.salvador-dali.org>

Rédaction : Fundació Gala-Salvador Dalí

Coordination : Service gérance

Photographies : Archives de la Fundació Gala-Salvador Dalí, Cofinluxe, Festival JazzPera, Fundació "la Caixa", Gasull Fotografia, MNAC, *Paris Match*, revues *Compromiso Editorial* et *Tendencias del Mercado del Arte*, Skylight

Dessin : bisdixit.com

Traduction : Link

Impression : Gràfiques Trema

Œuvres de Salvador Dalí :

© Salvador Dalí, Fundació Gala-Salvador Dalí, Figueres, 2011

Droits d'image de Salvador Dalí, réservés.

Fundació Gala-Salvador Dalí, Figueres, 2011

De l'édition :

© Fundació Gala-Salvador Dalí, Figueres, 2011

Photo de couverture : Coupole du Théâtre-musée Dalí de nuit

Tous droits réservés

Dépôt légal : GI-180-2011

Fundació Gala-Salvador Dalí

Torre Galatea

Pujada del Castell, 28

17600 Figueres

<http://www.salvador-dali.org>



FUNDACIÓ
GALA-SALVADOR DALÍ